سون ادب

(۱۹۶۷ء)

ترتیب کار

محمد امین کامل

جموں وکشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز سرینگر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

پبلشر: سیکریٹری اکاڈمی
چھاپ: ۱۹۶۸ء
چھاپ خانہ: ڈیلائٹ پریس سرینگر
اعلیٰ پرنٹنگ پریس دہلی
مول:

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سون ادب ۶۷ء چھُ حاضر۔ بروٗنہہ اوس یہِ نومبرس
اندر تیار سپدِتھ چھاپ خانہٕ گژھان۔ تتہٕ اٲسی لٲزِمی زہ ترٛینہہ ریتھ
لگان تہٕ یتھہٕ پاٹھۍ اوس یہِ تُہندِین اَتھَن منٛز مارچس اندر واتان۔ یہِ طریقہ
اوس سانٛین پرَن والین تہٕ ناپسند تہٕ اٲسی تہٕ اٲسی اَتھ اندر واریاہ کینٛہہ
گیر گژھان۔ وۄنۍ کوٚر اَسہِ یہِ جوٗنس اندر تیار یتھ تہٕ یہِ اگستس اندر یہِ
اَتھَن منٛز واتہٕ۔

اَزۍ کِس شمارس منٛز چھِ واریاہ چیز معہ لٕکۍ۔ نظم، افسانہٕ تہٕ
مضموٗن پرٛیتھ کُنہِ اندر، خاص کر اٰخرس پیٹھ ایُس مکمل ڈراما
تقدیر ساز درج چھُ۔

سرینگر ۲۹ جون ۶۸ء

محمد امین کامل

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ترتیب

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شارٗدا لِکھاےٚ

: اقبال ناتھ بٹ

شارٗدا چھُہ اکہ لِکھایہ ہُند ناو۔ یہ لِکھائے آیہ کشیرِ منزٕ تیار کرنہٕ۔ لگ بھگ اکِس سائس وریس رُوز یہ کشیرِ منز چلہ وٕنی۔ تہٕ اکِس لِکھایہ پیٹھ وُنس نیرٕنی چھُنہٕ اکھ سہل کتھا۔ یتھ یہ لِکھائے تیار آیہ کرنہٕ۔ تتھ وُچھ دُنیاہس خبر کرٕتھ لِکھایہ۔ ییمہ آیہ تہٕ نہٕ گیہ تہٕ۔ از چھُ اَسہ کاشرین ہند پُرون سورُے کینہہ ییمنے اچھرن منز۔ کتابن تہٕ پوتھین ہندی انبار تہٕ چھُہ۔ پیرین ہندی وارِیاہ نمونہ تہٕ چھِ۔ تہٕ یہ وَنُن چھُ سہی تہٕ پوز باسان زِ اَمہ کین اچھرن ہنزٕ زان آسنہٕ ورائے ہیکہ نہٕ کانہہ شخص کشیرِ ہنزٕ پرانی تواریخ جان پاٹھی زانِتھ۔

کمے کال گژھِتھ تتھ ییتہٕ یہ بدلے یہ۔ تہٕ اَمہ بدٕل لوگ رِواج ناگری اچھرن ہند۔ میانِس لوکہ چارس منز آس یہ لِکھائے اکثر شانٛدِ پیٹھ، مگر شاہ اوسُس نہٕ سور یوٗمت کینہہ، تُلہ تہٕ اوسُس تہٕ اَمہ سیتی اوس یہ فکرٕ تُراٛن جان پاٹھی نہٕ زُو چھُس مگر درٕ وٕنی چھُنہٕ، خبر کُتھ وقت چھِ پرٕدان تہٕ ووکھ وانہٕ لوگ نہٕ زیادہ کال۔ وقتن اَدن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہیاکھ دِکہٕ ترٕیلِ تہٕ اَکھ وُکس سیٖتۍ گیہٕ یہٕ لِکھاےٚ مرٕتھ۔ اَتھ لِکھایہٕ
اوس اَکھ پیٚتر پاٗدٕ گومُت ہندوستانس منٛز تہٕ یُس پیٚتر ڈوگرہٕ
مہاراجن ہندِس سایس تَل یِتھ کشیٖرِ منٛز تہٕ ووت۔ دوٚہ رِشہٕ ورٕنۍ
توٗگ زبردس مُقابلہٕ۔ داریاہس کالس روٗز شاردا لِکھاےٚ شِتٕرٕو
نیامتو، مگر آخرس ہیور اَمہٕ۔ دیوناگری لِکھایہٕ اوس واریاہ ساماںٕ
رٕتیُتھ یِتھ نِش نہٕ شاردا لِکھایہٕ کُنہِ توٗگ۔ دیوناگری لِکھایہٕ اوس
ٹایپہٕ وول چھاپ خانہٕ اَتھ آمُت۔ تہٕ یُتھے اَکہٕ پاٚرِ سرٕ لٛکہٕ آیہٕ۔ تہٕ
دوٚیِم پاٚرِ نوِ زمانٕچ نوٚی خیال۔ نتیجہٕ واتِ پوٚتھ تہٕ کتابہٕ ناگری اَچھرن
منٛز۔ ییمہٕ آسہٕ چھاپنۍ نہٕ شرٛوع چہٕ تہٕ پٕرٕتھ دٕقیتہٕ بنہٕ ورٕنہٕ۔ اَمہٕ چیٖن
کتابٕن تہٕ پوٚتھن اَتھٕ سیٖتۍ نقل کرٕ نَک زمانہٕ اوس گومُت۔ مگر شاردا
لِکھایہٕ نہٕ آو ٹایپ دار پریس بناونہٕ تہٕ نہٕ آو اَمہٕ خاطرٕ بییہٕ کانٛہہ انتظام
کرنہٕ۔ نتیجہ دراو یہ زِ کھرُن کھرٕنے ہیرٕ کاشرٕ ہِنٛدو ناگری لِکھایہٕ منٛزٕ
پوٚتھ ورتاونہٕ۔ تہٕ یوٚہے بنیوو شاردا لِکھایہٕ ہُنٛد موتھ۔ اَز پٕچھُم
ساٗرِ ہے کشیٖرِ منٛز خالے رتیُتھ کانٛہہ نوجوان، یِمس شاردا یوان
آسہٕ۔ وُنہِ چھِ کینٛہہ بُڈِہ موجود یِم یہٕ لِکھاےٚ زانَن۔ مگر تِم تہٕ چھِ
لوسہٕ ترٛنۍ۔

یہٕ لِکھاےٚ چھےٚ اَز " یادگارِ ماضی " بنےمٕژ۔ کشیٖر چھےٚ پرٛٲنۍ
یادگارو سیٖتۍ بَرِتھ تہٕ جرٕتھ تہٕ یِمَن یادگارن منٛز چھےٚ یہٕ ترٕژھے شوہٕ
دار، یِژھ بوٚنہٕ چھےٚ پانڈو کرہٕ چھےٚ، یِتھ شوٗبدار سون پرٛون طرزِ تعمیر چھُ
تہٕ یُتھ شوٗبہٕ دار علمک تہٕ ادبک سون خزانہ چھُ تہٕ سون کسب چھُ۔

یہٕ لِکھاےٚ بنےیہٕ کشیٖرِ منٛز، مگر اَمیُک بجر روٗد نہٕ کشیٖرِ منٛزے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اوت۔ یہ لِکھائے چھیہ لداخس تہٕ تتہٕ پیٹھ گیہٕ تبت تہٕ۔ لداخس منز
چھہٕ وُنہٕ کُنہٕ کُنہٕ جایہ اَتھ منز کھنہٕ نہٕ آہتو اَچھر وتن پیٹھ۔ یُتھے یوت نہٕ
لداخہ کیو ساہو بوڈہٕ بایوٚ بناوٕ پننہٕ لِکھائے اَتھی کُن وُچھتھ، تہٕ اَز کل
چھہٕ تم پننہٕ بُڈلی تہٕ پننہٕ مذہبی کتابہٕ اَتھی منز لیکھان۔ تبت واُلہٕ تہٕ
تتہٕ کیو گاٹلیو تہٕ کرٕ پننہٕ لِکھائے اَتھی کُن وُچھتھ تیار نہٕ پتہٕ چھہٕ از کل
چلان۔ زِنو زہٕ کھتہٕ چھہٕ اَتھ سلسلس منز ہیمہ زا لداخہٕ تہٕ تبتی چھہٕ پنُن
شُروٗژ تہٕ پوترٕ منتر یا "کلمہ" "اُم سنہ بدم ہُم" اَز کل تہٕ شاردا اَچھرن
منزے لیکھن تہٕ تہھٕ زان نیچہ پترٕ چھہٕ آمن ناو۔ گوڈٕ ہ شاردا
اَچھرن منز تہٕ پتہٕ نوین تبتی تہٕ لداخی اَچھرن منز۔ ییمہ زہٕ کھتہٕ چھہٕ ہاوِتھ
دوان زہٕ لداخس تہٕ تبتس منز کوتاہ شُروٗژ چھہٕ اَز تہٕ اَتھ زانان۔

جنوبہ کنہ دزایہ یہ لِکھائے میر۔ جمس اَندٕ پکھٕ واُتتھ
دزایہ اَمہ منزٕ ٹاکری لِکھائے تہٕ تہٕ لہندی تہٕ۔ اَتہٕ پیٹھ گیہٕ یہ
پنجابہ کِس شمالی علاقس منز تہٕ تہٕ اَتہٕ نزایہ اَتھ گورمکھی، گلگتہ کنہ
واُتھ یہ پامیرہ اپور تہٕ تہٕ کشتواڑہ کنہ واتہٕ کانگڑاہ تہٕ۔ یِمن علاقن منز
اَز تہٕ اَمیک نیب چھہٕ یوان۔

یہ لِکھائے اُس آمرژ بناوٕنہٕ سنسکرت زبانٕ باپتھ۔ یہ چھہ
تاجب زہٕ اَمہ منزٕ آیہ ہیرٕ پہن لیکھنہٕ آمرٕژ ترجمہ تہٕ ترجمہ لِکھایہ
کُڈنہٕ۔ ییمہ لگہ بھاشاین ہُنزٕ لکھایہ بنےیہ۔ لداخہ کیو بناوٕ امی پیٹھ
پننہٕ لِکھائے، مگر ہیرٕ کھ تہند کام پننہ مادری زبانٕ ہُنزٕ۔ ییتھے کُنز دزایہ
اَمی منزٕ گورمکھی، مگر سعہ تہٕ دزایہ پنجابی بولہ کرنہٕ۔ مگر پانہٕ یہ لِکھائے
آیہ نہٕ زانہٕنہٕ ورتاونہٕ کاشرٕ زبانٕ کرٕ یہ اُس چھ لِتھ سنسکرتہٕ باپتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

یوہ سۄ کاشرین بٹن ہنٛز مذہبی زبان اُس، تہلہ تہ تہ از تہ چھہ۔ یہ چھہ
سہی زِ اَتھ منٛز آو کم کاسِر کینہہ کاشُر لیکھنہٕ تہٕ وسلا ہ کرنہٕ ہیگر
یہ اوس زیبِ سِیر ژھیہ دِلی یہٕ۔ بلکہ مجبوری سببہ لیۆکھ کاشُرِ کاتبہٕ کینہہ
کاشُر ہیمن اَچھرن منٛز۔ مگر اَتھ آیہ نہٕ ہُرِ کاشرِ زبرِ زیرِ زاںٛہہ
سۄ چھٕہ سچھت وانٹِنہٕ۔ تہٕ یہ چھُ نۆنُے زِ ہیمو بعضاُرے یُس کاشُر
ہیمن اَچھرن منٛز لیکھت چھہ سُہ چھُ پہوان اَنکہوُنی سیتۍ تیۄھے کُنہ
پرِن۔ یتھے کنہ فارسی اَچھرن منٛز لیۆکھمت کاشُر چھُ پرنہٕ یوان یُتہٕ
چھہ زِ کاشرین اوس نہ زانٛہہ کاشرِ گیٛ غم۔ تِم پیٖہ اوترہ اوترٕ ے
پادیَس تہٕ رۄوَدی واریاہ یتھہ پنجابہ کھتہ تہٕ، تہٕ بوٚتھ کھتہ تہٕ تہٕ!!

مگر یہ تہٕ چھُ سہی زِ کم کاسہ کوشش آیہ یہ تہٕ کرنہٕ اَتھ
لِکھایہ کاشِر زبرِ زیرِ ژانہٕ نَس۔ مگر ہیمہ کوششہ آیہ جلدیے ترٛاونہٕ۔
تہٕ وۄنی چھُ اُنکہ وُنی کنی یہ فکرِ تران زِ یتھ کوشش اُس کرنہٕ آمژ
اَمہ کوششہ ہنٛز کیتھ وۄ وچھ برونٛہہ پھین یتھ مضمونس منٛز۔

ژوٛداہمہ صدی عیسوی منٛز آو کشیرِ اکھ زبردست تہٕ سخ
سیاسی بنیلھ۔ اَمہ سیتۍ آو سے یہ تہٕ دلیہ کشیرِ ہنٛزِ کینہٕ
کنہٕ تانی۔ تہٕ اَمہ پتہٕ آیہ فارسی زبان تہٕ فارسی لکھاے یوٚت۔
فارسی لِکھایہ اوس نہٕ کانٛہہ خاص مقابلہ شارد الکھایہ سیتۍ بکیاہ زِ
یہ لِکھاےٕ لگہ ہی نہٕ تہتہ کارس (سنسکرت لیکھنس) یتھ کرِنہٕ
سۄ بناونہٕ اُس آمژ۔ اَمیُک نتیجہ دراو یہی زِ وۄ شُوے لِکھایہ
روز زِ اکھ اُکس سیتۍ اَتھ واس کُرتھ چلیہ وُنہٕ۔ مگر فارسی زبانی

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کر سنسکرت واریاہ پتھ، تہٕ ہیرٛ وۄنی ریتہٕ ہُرنی تہٕ سنسکرت

اوسک اُسی تھے۔ اُخر گیہ بٹہ قومس منز اکھ ترٛٹھ جماعتھا پاد، یمو
نہٕ سنسکرتس سیٖتی کانہہ واسطہٕ رود۔ دھرمہ چہ داریاہ بجہ بجہ کتابہ
آیہ ووہ فارسی ترجمو کنہٕ پرنہٕ۔ چھلیتھ روٗد کرم کانڈ سنسکرتس منز تہٕ
یہ روو گورن ہندس اتھس منز۔ اُمو اکہ چیزن تھاوی کاشرٕ بٹہ تہٕ
زندٕ، مثلِ تہٕ زندٕ تہٕ شاردا اَچھر تہٕ۔ مگر یمنٕ نووٕ زمانہ آو۔ ناگری
اَچھر آیہ تہٕ یمو تھوو شاردا لکھائے تھسوٗد ٹلیتھ۔

اَسہ چھنہٕ سہی پتاہ کینٛہہ زٕ یم شاردا اَچھر کرٛ آیہ بناونہٕ۔
یم کمو بناوے یہ تہٕ یمو اَچھرو بروٗنٹھ کم اَچھر اُسی کشیرِ منز چلان۔
سانہٕ کنہٕ تواریخ منز چھنہٕ یمن سوالن آمت دٔل دِنہٕ۔ کنہٕ پاٹھ پوتھ منز
چھنہٕ اَتھ شکس آمت وٕرن ٹلنہٕ۔ مگر کینٛہہ تواریخی پرز چھ اتھ یمن
دٔل دِنہ سیٖتی یمن سوالن ہُند جواب اَتھ ین چھ سہل گژھان۔ تہٕ
سیٖتی چھ اکھ روایت تہٕ وُنہ موجود کاشرین بٹن منز۔ ییٚمہ سیٖتہ اَمہ سوالک
جواب چھ دِوان وٕلتھ پہن۔

یہ روایتھ چھ یتھ کنٛہ "کرتام یتھ کالہ گیہ کاشرین اَچھر
زانٕ مشتھ ییلہ یتھ تماشہٕ گوو۔ تمہ آیہ سنٛخ آرہ۔ کرم کانڈ یمو و
پتھر۔ دھرم ہیوتن اَند واتُن۔ کینٛہہ بٔڈی وٕرتھی تہٕ تمو کرٕ سنٛخ تپسیا۔
ماجہ شارکا بھگوتی ہنز۔ سعہ ییلہ ٹوٹھے یاتھ، دیت تمو درشُن۔ تہٕ دوپ
نکھ "منگو"۔ دوپ تمس اَسہ دِتہٕ اَچھر۔ شارکا بھگوتی یہ لاج ہار
تہٕ لیکھن توٗنہٕ سیٖتی اَچھر پتھرس پیٹھ۔ ہُمو تھوو نظر یمہ نے اَچھرن
تہٕ یمے اَچھر بنے یہ شاردا لکھائے۔"

یہ روایتھ چھ فیرہ دار تہٕ گُھری دار۔ اَتھ وُنِتھ چھ زٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شُکھ وو، تھان ۔ اَکھ یہ زہ اَچھر لیکھہ شارکا یہ، ناو کیتھہ کنہِ پیوکھ شاردا ؟
ہُند ؟ تہٕ اگر پہمو اسوتی آسہ ہے کرمہٕ شاردا یہ منزٕ سے سعہ کیتہ بنے یہ ہار ؟
ہارِ بنن چھہ شارکا یہ سیتی مخصوص ۔ تہٕ شارکا یہ ہندِس وانٹھس چھہ اَز تہٕ
وَنان "ہارہ پربتھ" یتھ اَزکل ہاری پربت چھہ لیکھن ۔ شارکا چھنہ
ودبا یہ ہنز دیوی ۔ شاردا چھہ پزر پاٹھی مانہٕ یوان لیکھنچ دیوی ۔ اُمہِ
سیٚندین پاٹھن منز چھہ وَنہٕ یوان "کتاب اَتھس منز رٹہٕ وِنی دیوی"
تہٕ ہندوستانس منز چھہ قلمس پوزا کرنہٕ ورنہٕ شاردا دیوی ہُند دھیان دارنہٕ
یوان ۔ کشیرِ منز چھہ شاردا دیوی ہُند مندر صرف ٹیکہ کیہ یہ وا یرس
نِشِ ۔ اُمہِ سٚندِ تھدِ پاک تیرتھہ تہٕ مندر چھہ کرناہ علاقس منز اَکِس
جایہ یتھ ناوے چھہ شاردا تہٕ یتھ شاردا جی چھہ وَنان ۔ کشیرِ چھہ
اَکھ ناو شاردا پیٹھ تہٕ ۔

ازکل چھہ وَنہٕ یوان زہِ شاردا نیر تھ کہ ناو رپھہ پیٹھے پیدہ وا اتھ
لکھا یہ تہٕ شاردا ناو ۔ کینہہ لکھ چھہ بیپہ ہن بروتھ لیکھتھ یہ تہٕ سہی
کران زہِ یہ لکھائے آسہِ اَتی تیار تہٕ کرنہٕ ۔ مگر یہمہ کتھہ چھنہٕ زیادہ وزن
دار ۔ پزر چھہ یی زہِ لیکھنہٕ چہ دیوی اوس ناو شاردا ، لہذا پیو اَتھ
لکھا یہ تہٕ یوہے ناو ۔

یتھ روز اَچھر راو نہ کتھ ۔ قدرتی کتھ چھہ زہ اسہ ووتھ
یہ خیال تہٕ اَتی سیتی زہِ ییم اَچھر کم اَسی ۔ تہٕ ییم کرراوے یہ ۔ پہمن
دوشہ ترنی سوالن دِل دِنس کیہ واریاہ وقت تہٕ اَسہ پیپہ اکہ لٹہ پرانی
تواریخ پیپہ پھرنی تھرنی ۔

گِگوٹھی تِرن سوالن یتھ شاردا اَچھر بُتھ کم اَچھر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

اَسو کشیرِ منز چلان۔ اَمہ سوالکۍ جواب چھ دِوان اشوک بادشاہ سُند کتبہ۔ تمۍ سِندِ کالِ اسو "اکلک" دَرِی باوس یہ پار بُچھ ہندوستانس منز چلان بہمی اچھر۔ تہ اکلک دَرِی باوس اپارہ اسہ کھروشٹری اچھر چلان۔ کشیرِ ہندِین لُکن کیُت لیو کھینہ اشوک بادشاہن کانہہ کتبہ کشیرِ منز۔ اَمِکو وجوہات ہیکن واریاہ اسِتھ۔ مگر شکھ چھ سِیدان زِ تمِس اسی تہ اسی منھٹی ہتی کیتھہ تمۍ لیکھ ساینہ باپتھ تہ پننہ وہ پدیشن۔ مگر لیکھن مظفر آباد اپارہ۔ تتھ جایہ، یتھ اَز "شاہباز گڈھی" چھ وَنان۔ یہ شاہباز گڈھی اُس تہ اَتھ پیٹھ تس لایکھ یانہ۔ مگر اتھ اوس بجر اَمہ کِنتھ ہُند زِ یہ اُس اَکہ سیٹھاہ مشہور تہ تھدِ پایہ چھ یاترایہ ہند اکھ پڑاو۔ یہ یاترا اُس لگان اَتہ دورے یہن اَکس گامس منز، یتھ ناو اوس برپری تہ یُتینہ برپری بھگوتی ہند تیر تھاوس۔

یتھہ وقتہ اسو اُمس "برپری" بھگوتی ہندس ناوس سنو۔ اسی چھ اتھ بچس ہیتھ واتان سٹھہل یاٹھی زِ یہ چھ سوے بھگوتی، یمس کاشرہ چھ ازونان براُر، تہ یہ ناو چھ سانین کیترن جغرافیائی تہ گامہ ناون منز ونہ تہ موجود۔ براُرہ بال، براُرہ آنگن، براُرہ نمبل تہ وَجہ براور بیترِ ناو چھ امیک ثبوت۔ وجہ براُرہ کس چھمس پیٹھ چھ وَنہ تہ اَکس جایہ ناو " براُر ماج ہند " یہ براُر لفظ چھینہ سنسکرتس منز چلہ ون۔ تہ ظاہر چھ یہ واریاہ پرون ناو۔ براُرہ ہندس اتھ تیرتھس پیٹھ آسہ ہن کاشر تہ گرتھہنے کشیرِ پیٹھہ اور واتہ یٚیہ دَکھ اُس وَرِ دُلہ پیٹھے وہیتھ دِچھنو دِیچھنو تہ سپتر لیتی گژھان۔ یہ وَتھ تہ چھ واریاہ پرانی۔ تہ ہیون سانگ تہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژایوو وٲرِ کُل اَمی وُتہٕ ۔

اَمہِ تٕلہٕ ہیکوٚ اَسہِ وَنِتھ زِ شاہباز گڑھی ہٕند کتبہ اوس کاشرِ ہِن کِبتاؤ نہٕ ۔ یِمَن چھُ پتہٕ دنُ لایکھ کہ "شاہباز گڑھی" ہِندِ اَمہِ کتبکہِ ہیم کھروشٹی[۱۲] اَچھر اَسہِ ژٕکہ ایرانہٕ پیٹھہٕ آمتی ۔ بیلہٕ پرانیو ایرانی شاہنشہو ہندوستانکس مغربی حصس اَتھہٕ ژون ۔ مُمکن چھُ زِ کشیر نہٕ ما آسہِ ہے ایرانی اَتھن منز گٔمژ ۔

خاص کشیرِ منز چھُ کھروشٹی اَچھرَن تہٕ لِکھاپہ ہُنٛد نیب پیوان کھرہامہ[۱۳] تہٕ ہارونہٕ[۱۴] ۔ کھرہامکہ یِمَن اَچھرَن منز لیکھنہٕ آمتی کتبہ چھہٕ نہٕ وُنِہ پرنس تَل آمتی ۔ مگر ہارونکو کھروشٹی گرتن منز نشانہ چھہٕ پرنہٕ آمتی ۔ یِم چھہٕ کُشن بادشاہ کنشک نِہ وقتکی، یِمو ورائے چھہ نہٕ یِم اَچھر وُنِیک تام کُنہٕ اَتھہٕ آمتی ۔

تہٕ یِمہٕ کتھہٕ چھہ صاف ہاوِتھ دوان ۔ زِ شاردا پہ لِکھاپہ برونٛہہ اَسہِ کھروشٹی لِکھاپ کشیرِ منز چلہٕ وُنی ۔ کنشکہٕ نِس وقتس تام تہٕ چھُ یِمَن اَچھرَن ہُند نیب لیوان ۔ ووِنی چھُ اَسہِ پہ وُچھُن زِ اَمہِ وقتہٕ پتہٕ کُس انقلاب آو یتیتھ، یتھ منز لگن یِم اَچھر مشتھ گیہ یا رٲوی ۔ تَوارِیخو تٕلہٕ چھُ پہ انقلاب سپدیومُت یُس "مہرگُل"[۱۵] نِہ اَتھو آو سَتمہ صدی منز ۔

"مہرگُل" سندین ظُلمَن تہٕ ستمن ہُنٛزٕ دلیلہٕ چھہ تیٛژٕ زیادہ تہٕ تیٛژٕ مشہور زِ تِمَن پھیٛر دیُن چھُ وَکھ راوراوُنس برابر ۔ سُہ پوٚژ نہٕ مندرَن ہُنٛزٕ سعہٕ نہٕ سیٛتھَرٕ مورتی پھٕٹراوُنس تہٕ ۔ منٛزٕ بنیوو "شیوٕ" تہٕ مگر کمہ خاطرٕ ؟ صرف "ویشنو" مندرَن تہٕ برہمنن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فان کرنہٕ باپتھ۔ سُہ اوس پزٕ پٹھ جان پرُک دُشمن یتھٕ عَلی مُک نتہٕ ادبُک زیادٕ پہن۔ لہٰذا اگر اچھر راو نیچ روایتھ پزٕ چھِہ۔ تیلہٕ آسہ یہ تماشہ تمہٕ سندین دوہن منزٕ گوُمُت۔ نتہٕ تسندٕ مرنہ پتہٕ کینژرٕ کالی آسہ ہے شاردا لِکھائے بناونہٕ آمٕژ۔

اتھ مُتعلق بیاکھ زانہٕ لایکھ کتھ چھِہ یہ زٕ "ہرش وردھن" راجہ سُندین دستخط چھُ کھنڈراتن منز حکمہ کِین اُفرن ہندوستانہٕ اتھ آمُت۔ یہ چھُ اُکس کنہٕ پیٹھ اتھ چھِہ لیکھتھ "سو ہستو مم ... ہر شیسہ"۔ یہ عبارتھ چھِہ سنسکرت زبانہِ منز۔ مگر اچھر چھِہ شاردا پانٹھو۔ یہ چھُ سہی زٕ اتھ نتہٕ پتہٕ مہ وُقتہٕ چھِہ شاردا لِکھایہ چھُ۔ ژھ کھنڈپھیرٕ نتہٕ مگر پژھ کتھ چھِہ بنہٕ ونہٕ۔ عجیب کتھ چھِہ یہ زٕ ہرش وردھن اوسنہ کشیرٕ ہند مالکھ کینہہ۔ فِکرٕ چھُ تران زٕ اُمی سندٕ کالی اُس یہ لِکھائے کشیرٕ منزٕ نیبر نیرنی لایکھ نتہٕ گمژ۔

اُمہ کتبہ پتہ چھُ زیوٕ پیٹھ ہیون رانی دژٕ یہ ہندی کُتبہ یُس از لاہورکس عجائیب گھرس منز چھُ ٹھلی

ہیرٕ کنہٕ آیہ یہ کتھ لیکھنہٕ زٕ اکہ بیار ہندوستانس منز کھروشٹی لِکھایہ بدل برہمی لِکھائے چلہٕ وَنی۔ یہ لِکھائے آیہ نتہٕ کشیرٕ منز کینہہ۔ یہتہٕ چھینہٕ کنہٕ جایہ اکیسک کانہہ کتبہ اتھ آمُت۔ کانہہ کتاب اتھ لِکھایہ منز لیچھمرٕ چھینہٕ کنہٕ دژا مژٕ۔ اَمہ کنہ ہیکوٕ صاف پانٹھو ونِتھ زٕ یہ آیہ نتہٕ کشیرٕ منزٕ زانہہ نتہٕ۔ مگر اکہ کتھ ہند چھُ تاجب زٕ شاردا لِکھائے آیہ اَمہ کی نوُموُنہٕ بروٕنٹھ کنہٕ نقوُلتھ بناونہٕ۔ کھروشٹی لِکھایہ ہندکر نہٕ۔ نُو بوات چھُ ییمو کھتھو منزٕ نیران

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

(۱) برہمی لِکھایہ ہندکر پأٹھی چھہ شاردا لِکھایہ منز اُتہٕ اوٚ آوازہ ہاونہٕ
باپتھ نِشانہٕ اَچھرَن تَلہٕ کینہہ لاگنہٕ یوان۔ تتہٕ مہ زیرہٕ زبرہٕ آیہٕ شاردایہ
منز اَچھرَن دٕچھنہٕ کھوورہٕ لاگنہٕ زیادٕہ۔ برہمی منز آسہٕ یمہٕ یوان اَچھرَن
تالہٕ پیٹھ لاگنہٕ (۲) برہمی ہندی پأٹھی آیہٕ شاردا لِکھائے کھوورہٕ دٕچھنہٕ
لیکھنہٕ[19]۔ کھروشٹھی آس دٕچھنہٕ کھوٚر پِکان اَزچہ سانہٕ کأشرہٕ لِکھہٕ۔

شاردا لِکھایہ ہُند بجر تہٕ اَہم ژھوٚٹ توارٟخ لیکھنہٕ پَتہٕ

ہیچھ ۵۰۰ئی اَمہٕ لِکھایہ ہندین کینشَن زأوی جارَن تہٕ سنکہ موقہٕ۔ اَکھ
خاص کتھ یوسہٕ سنینو لایکھ چھُہ چھہ یہٕ زٕ اَمہٕ لِکھایہ ہُند ہیچھ ناوُن
تہٕ اَہم گوڈٕ نیچ تألیم دِنک وَکھ اوس اَکھ مذہبی تقریب بنیومُت۔ اُتھ
اُسو وَنان "وِدیا آرنبھ"۔ برہمن (گور) اوس یوان اَکس خاص ساتس
پیٹھ۔ تہٕ اوس ییزمَن سندین شُرین ہیم اَچھر ہیچھ ناوان۔ مشقہٕ پیٹھ
سیف چھکرأوِتھ اوس شُہ پننہٕ اوٚنگجہ سیتہٕ اَتھ پیٹھ ہیم اَچھر لیکھان۔
تمہٕ پَتہٕ اوس شُرِس اَتھس لقف کرِتھ یمَن اَچھرَن پیٹھ اوٚنگج ڈالہ
ناوان۔ اَمہ وِزِہ اوس یوان وَنہٕ ناونہٕ تہٕ۔ یہ چھُہ سہی تہٕ پُوز زٕ یہ
سأری کأم آس یوان کینشَن مِنٹَن منز مہ کلاونہٕ تہٕ یتی سیتہٕ اوس
نہ شُہ شُر اَمہ لِکھایہ ہشر سہی تہٕ پوٚرہٕ زان ہیکان کرِتھ۔ وارہٕ وارہٕ
ژاوا اَتھ بلیہ ہن تہٕ ژوٚر۔ ڈیون ڈیون ووت کلامہ اوٚت پیٹھ زٕ یہ
سأری کأم گیہٕ اَکھ ڈراماہش بنِتھ۔ ازکل چھہ یہٕ تقریب یوان
مَناونہٕ۔ مگر غار موقہٕ[20]۔ وفہٕ وفہٕ چھہ اتھ تقریبس پیٹھ شاردا اَچھرو
بَدل ناگری اَچھر ہیچھ ناونہٕ یوان۔

[illegible] یم خاص کتھ چھُہ [illegible] تہٕ [illegible] لِکھایہ بناونہٕ تہٕ ہیچھ ناونہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

وِزِ چھُ اَکھ تِتھۍ طریقہ یوان ورتاونہٕ یُس بڈِ سٕنٛز لایکھ چھُ۔ یہ وَنُن تہٕ آسہِ سہٕہی زِ یہ طریقہ آو تمی ساتہٕ اَپناونہٕ یمہِ ساتہٕ یم اَچھر بناونہٕ آیہ۔ اَکھ مثال نِیو اَمہِ طریقُچ۔ زیوٗ ہِشِ سعہ حرکتھ یتھ اَسہٕ "پ" وَنان چھِ، ہاونہٕ باپتھ یُس نشانہٕ تِمَو سہٕہی کوٚر تتھ نِشانس پیٚٹھ لگہِ گوڈٕ "پڈر" لفظ۔ اَمیُک فٲیدٕ اوس یہ زِ یہ آواز سہٕہی پاٹھۍ تہٕ پھیرِ بغٲر سمجھنہِ اَسن آسان تہٕ سہل گژھان۔ سارِنۍ اَچھرَن اَسہِ اَمہِ ناوے تھَوَنہٕ یتھے کٔنہِ۔ "ش" (یتھ اَسہِ اَز چھِ وَنان شین) گیو شکر، ش، تہٕ (یتھ اَسہِ اَز چھِ وَنان تے دو چشم) گیو تھٲجہِ تہٕ۔ یتھے کٔنہِ گیو ژ۔ ژالُو ژ بیترِ بیترِ۔ مگر زیادٕ وَکھ گُذرنہٕ سیتۍ ژاو اَمہِ طریقس تہٕ زوٗر، تہٕ وۄنۍ چھُ کینژن اَچھرَن ہُند ناو یوان غلط پَرنہٕ۔ مثال چھُ سعہ آواز یمیُک نشانہٕ "شہ" چھُ۔ اَمہِ چھِ وَنان شارو الکھایہ مِنز "پھٲرِ شہ" مگر "پھٲرِ" لفظس چھُنہٕ "شہ" کُنی! یتھے کٔنہِ چھِ "ا، آ، ا" بیترِ زبرن زیرن تہٕ وۄنۍ بڈے آمژ[۲]۔ اَچھر پَرِ ناوُک یہ طریقہ اوس سہٕہی سائنٹفک تہٕ اَسہِ پَزِ داد دیُن تِمَن لُکَن ہِندِ کاژھ جارُک، یِمَو یہ طریقہ ورتوو اَز بیٚونتھ تقریبن ساس وَری! اَز کل تہٕ چھِ یتھی ہوٚیہ کینہہ طریقہ ڈرامیتھ۔ انگریزی تہٕ اُردو اَچھرِ ہیچھناونہٕ خٲطرٕ۔ مگر تِم چھِنہٕ تیٚتھۍ فٲیدٕ مند تہٕ سائنٹفک۔ کم از کم کٲشرِ شُرِن چھُنہٕ تِمَن ہُند کانٛہہ فٲیدٕ واتان۔

اَمہِ طریقُک بجر چھُ سانہِ خٲطرٕ دوٚہ گَن۔ تکیازِ یِمَن آوازن ہُند نشانہٕ تہٕ تِمَن نشانَن ہِندی تِم لفظ یا ناو یِم اَسہِ یمن سیتۍ پَرنہٕ آمہِ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پیوان، تہٕ چھِہ کأشُرِ تہٕ سیٚٹھاہ زیادہ اہمیت تھوَوان۔ یِمَو تِلہٕ چھُ یہٕ ترأوِن سہی پأٹھۍ فِکرِ یِوان کیٚنٛہہ لفظ چھِہ اَز تہٕ تِتھۍ کٔشرِس زبأنۍ پیٚٹھ۔ یِتھہٕ کِنۍ یِم اَز بُروٚنٛہہ ہتہٕ بَدۍ وَرِی اُسۍ۔ بوی، کوو، پٔڈر، تھأج دٔوٗنۍ، ژالھٕ، ژھوٚژُنۍ، بٕر، موو، گگر، گھاس بیٚترِ چھِہ یِتھۍ کیٚنٛہہ لفظ۔ یِم لفظ چھِہ اَمہِ لِکھایہِ پیٚنِس دامنَس تَل تھوٚوِتھ پَرٕزھٕریتھ تہٕ بچأوِتھ۔ یِمَن لفظَن کُن وُچھِتھ ہیٚکہِ اَسہِ بٕنیوٗ ادبی توأریخ تہٕ شاید رٕژھ کھنڈ بدلأوِنۍ۔ اُتھۍ سیٚتۍ اگر اُسۍ شاردا لِکھایہِ ہِنٛزِ زبان زیرِ (یِمَن اُسۍ اَز کل چھِہ "ماترایہ" وَنان) ہِنٛدۍ تہٕ کأشرۍ ناو۔ مثلَن ہیوٚنٛچ ہیوٚنٛچہ ہمور، شوٗر، دُشوٗر، کھوٗر، ارکھوٗر، مینٛز بیٚترِ تہٕ یِمَو تِیلہ گژھہِ یہٕ کأم زیادٕے یِہِنٛ ضروٗری تہٕ مزہ دار تہٕ۔

یہٕ کتھ چھِہ آمِژ ہیٚرِ کِنہٕ وَنِنہٕ زِ شاردا لِکھأیۍ آیہٕ برہمی لِکھایہِ یا تِمہٕ چھِہ کأشِرِ کوٗرِ ہِنٛدِس نۆمُنَس پیٚٹھ تیار کرنہٕ۔ یہٕ تہٕ چھُ آمُت وَنَنہٕ زِ یہٕ لِکھأیۍ آیہٕ چھَلِتھ سنسکرتَس بأپتھ تیار کرنہٕ۔ مگر اکھ عجیب پزر چھُ یہٕ زِ سنسکرتس چھِہ کیٚنٛہہ آوازٕ چھِنہٕ کأشرِس منٛز گٔنی۔ یِم آواز چھِہ بجہ، ددھ، گدھ، شھ، جھ بیٚترِ تہٕ یِمَن آوازَن منٛز سِہی تہٕ شیٚنٛقرٕ شکل ہاونہٕ بأپتھ کیاہ کرِ ہٕن کأشرۍ؟ تِمَو کرٕ یہٕ کأم تہٕ۔ یِتھہٕ کِنۍ گژھہِ۔ یہٕ چھُ سَنٛن لایق۔ "بج" ہیچ آواز ہاونہٕ بأپتھ روٗٹ تِمَو "بجِ" لفظ۔ یِیس زَن ژٔرِ چھُ ہِنٛدوسٕتٕک "بھائی" تہٕ اکھ پۆرُکھ کأشرۍ پأٹھۍ بٕرے۔ یِتھۍ کِنۍ "دھ" آواز تھوٚوُکھ ناو "دھوٗز دھ" "دھوٗز" گرٕ دمنَس یِتھہٕ اَز کل چھِہ وَنان کمان۔ اَتھہٕ نۆرُکھ "دٔوٗنۍ" تہٕ یِتھۍ کِنۍ

گژھہِ یہٕ کأم ... [illegible]

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

آوازہ ژِلان کأشرِس منز۔ اَکھ مَسلس چھُ وُنہ وار یاہ دَل دینگ منوٗر وٕر وِتھ
یُہمہ وزہ کأشریو پانہٕ پأنکھاَئے کرٕ نیار، تِہمو نقیٔی بوٗنٹھ کِنہ
برہمی اَچھر تہٕ نقہ پکھ ییمن کِنژِہ بدل (شارد ا) شکلہ سہی کرٕ تھ۔ تِہمہ
وِزِہ کرٕ بنٹھو اَکھ جدلتھ تہٕ۔ سعہ گیہٕ یہ زِہ تِہمو ہترِہ روو اَتھ اَکھ جُملہ
سنسکرت زبأنی ہُند۔ یہ اوس اُہی یا دایہ خأطرِ بدل یوان گوڈِہ وَننہٕ۔ یہ
جُملہ اوس " اوم سعہ ستہٕ سیدھم " (اوٚر زٕ تہٕ کامیأبی!) پتہٕ دٕزاو
فیشن اَتھ جُملس تہٕ ہیچھ کڈانک، تہٕ چونکہ یہ جُملہ اوس یوان پَنہٕ کأشرِہ
تلفّظ سیتو (سنسکرتہٕ کرٕ نہ) لہاذا اُسہٕ اَتھ پران ودم۔ سعہ ستہٕ سیدم
اَتھ آسہٕ ہیچہٕ پتھ کُنو کڈانہٕ یوان، اتھ ما او سعیم سعہ تیٚوش تہٕ سیدیو
سو (یا سعہٕ) دٕمرزم۔ تہٕ پتھ کُنو چھُ صاف زٕکیہ تران زِہ اتھ سعہ تہٕ
ہِی آوازٕ تہٕ آسہٕ پرٕنس تل یوان۔ اگر تِہمن سأنین پرانین غرض آسہے
تِم ہیکہ ہین اَکھ قدم بوٗنٹھ ژٕکھتھ بلیہ تہٕ کینہہ آوازِہ اَتھ منز زأنتھ
تہٕ کأشرِہ ہیکہ ہن ییمن اَچھرن منز پَرٕتھ لیکھت۔ مگر کتھ چھ غرض چھ
نہٕ اوس نہٕ تِہمن۔ لہاذا آیہٕ تہٕ یہ جدلتھ کُنی بکار۔ یہ رُوز صرف اَکھ اُہی
مگر اَمیک اثر پیو تِہمن لِکھاینس پیپھٹ تہٕ ییمہ اَمہ منزِہ دٕرایہ، یوت ہین زِہ
تِہمن ہُند دُس لابہٕ گوو نہٕ اَ آ پیپھٹ بکہ امی" او" پیپھٹ۔ یوٚہے او چھُ
گورمکھی لِکھایہ گوڈنیک اَچھر تہٕ تتہٕ چھس پران " اوڑا "
اَلوت تام آیہٕ اَتھ لِکھایہ مُتعلق کینہہ کتھ وَننہٕ، تہٕ یوٚہے چھُ
وَکھ، بیس زأوی جارس وٕرن تمنک تہٕ۔ یہ زأوی جار چھُ " فونیٹکس "
سائینس سیتو واٹھ تھوان۔ کأشرِین ہندین ہیٹین چھُ " چ چھ ج تہٕ
جھ " آوازہ سنسکرتہٕ چہ ژ' ژھ" ز تہٕ زھ مشرہٕ پنک عادتھ گومت تہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شاردا لِکھایہ منز اُسی یِمَن آوازَن کاشرِ ہٕنٛدِ پرٛان۔ تہٕ آوازَن ہٕنٛدی

مِثالہ اَچھر تہٕ آیہٕ کاشرِ تفاوتہٕ۔ اَمہٕ خاطرٕ چھ کاشرِ لیکھنَس جے ننہٕ

پرٛان چھس زِیے۔ وار یاہَن ماترائیٚن تہٕ چھُ یہی گژھان۔ اَمہٕ کِنۍ چھُنہٕ

کاشرِین ہُنٛد سنسکرت پرٛن ہندوستانہٕ کیٚن سنسکرت پرٛن والیٚن یِہان

تہٕ کاشرِین ہُنٛد ہوٚٹ چھُنہٕ ازنہٕ لبد، گَژھ بیسترٕ آوازٕ صاف پاٹھۍ ہیکان

وَنِتھ۔ اَمہٕ کِنۍ چھُ ٹھیک اُردو یا ہندی بولَن تہٕ کاشرِین کرٕ وُٹھ گژھان۔

ییتہٕ چھُ یُنہٕ وُنُے زہٕ منز کُنزِ آسہٕ ہمن اَکھ لِکھایہ کینہہ

لہٕ کیٚنٛژٕ چھیر تہٕ آمیٚتو زَنمَس۔ یِمَن چھیرَن ہٕنٛز اَکھ موٗلی مِثال چھُ

سہٕ قبرٕ پھیٚرِتس پیٚٹھ چھُ قلایہ نمبرٕ کنہٕ اَکِس کھنٛدارس منز۔ اَتھ

چھ فارسی زبٲنۍ منز تہٕ تہٕ شاردا اَچھرَن منز تہٕ مَرن والۍ سُند ناو لیکھتھ

فارسی اَچھر چھ اَمیُک تہٕ صاف چھ پرٛنہٕ یِوان۔ شاردا اَچھر چھ دوٗرِ

پٔہَن باسان شاردا۔ مگر نزدیکھ وٲتِتھ یِیلہٕ پرٛن ہیمو اَکھ لفظ تہٕ چھُنہٕ

ووتھان۔ یہ عبارت چھ بلکُل صاف۔ زن چھ یُوہ کھٔنہٕ آمُت۔ مگر پرٛنہٕ

چھُنہٕ یِوان۔ تہٕ یہ چھ ۸۸۹ ہجری رٕچ۔ ظٲہر چھ یہ لِکھاۓ شاردا

لِکھایہ ہٕنٛز اَکھ VARIATION۔ تہٕ اَتی چھ یِوان اَمہٕ لِکھایہ ہُنٛد

بیاکھ پہلوٗ تہٕ اَسہٕ برٛونٛہہ کُن۔ باسان چھُ زہٕ وار یاہَس وقتَس چھ یہ

لِکھاۓ رٲوزِمژ مسلمانَن منز تہٕ پیٹھ۔ مخدوٗم صابنہٕ وقتُک سہٕ کاغذ تہٕ

چھ اَمہٕ کتھہٕ ہُنٛد گواہ، یتھ پیٹھ پانہٕ مخدوٗم صابُن دستخط چھُ یمنے اَچھرَن

اَتھ وقتَس گیہٕ وُنہٕ دوٗنے ژور ہتھ ؤری۔

منزی یِیلہٕ "سیرام پور" کِس پادریو انجیلِ ہُنٛد کاشُر ترجمہ چھیوو

تِہُنٛد تہٕ ژٲر یِہنۍ لِکھاۓ اَمہٕ بأپتھ۔ مگر یہ چھُنہٕ خبر زہٕ تِہُنٛد کتھ کنۍ اَتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

برابری ہیکیا زہ یہ کتا بہ چھپتھ اَز کل گژھنہ۔ اُزکی پادری چھ ہیوان خارسہ
لِکھا یہ کام۔

مضمون گوو اریاہ زیوٹھ تہ وُنہ چھُ واریاہ کینژھ باقے۔
سیٹھاہے ژھوچرس کام ہیکہ چھ ووں اَمہ لکھا یہ ہنزہ گرنژ مُتعلق
اکھ زہ کینژھ لیکھ نہ۔ یہ لکھائے چھ ناگری یا انگریزی لِکھا یہ ہندس
سٹائیلس ہیٹھے۔ مگر اَتھ منز چھُنہ صِفر (۰) صِفر یہ گوو اَتہ اکھ۔
گوو صِفر۔ ہیتہ کنہٕ گوو ۵۰ داہ، ۵۵ گوو کاہ بیترِ۔

تہ ئیہے لِکھائے (شاردا گرنژ ہنز) چھ ورتاونہ یوان
کھنڈِ واو ہیہ نزِ منز۔

اَتھ لِکھا یہ مُتعلق چھ بیاکھ کینژھ یہ زہ اَز بُرونٹھ ہیتہ وری
اُس یہ لکھائے اشتہار بازی نہ لگان۔ میہ چھُ اَکھ اشتہار
وُچھمت۔ اَمہ اشتہارچ زبان چھُ ہندی تہ پنجابی ملہ وِتھ۔ یہ چھُ چھاپنی
میہ چھُ اَکھ فوٹو، تھوو نومُت ریسرچ اینڈ پبلی کیشن محکمہ کِس دفرس
منز میرینگرو۔

نوٹ

[۱] 'شاردا' اچھرن منز اَمہ نشر چہ لِکھا یہ ہُند فوٹو وُچھو "ٹرانس
عالیہ" کتا بہ ہندس دوٹیمس جلدس منز۔ یہ کتاب چھ اُکی ساٹھ لاگنی سوینہ
ہیڈین صایٔن لیچھمُژ۔
[۲] میہ چھ یہ نیچہ پُتر نظرہ گُژھ ریڈیو کشیرس منز کام کرن والین
لدا کھی کلاکارن نِش۔ تِہُو ووٚن میہ زہ یہ چھ چھپان منالی منز۔ منالی

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

چھُ ہماچل پردیشُک اکھ قصبہ۔ اَتھ نِش چھِ پترِ چھُ ناو آسان پیٹھ کنہِ شاردا اَچھرَن منز۔ تِمہ بعد کنہِ تبتی اَچھرَن منز تہٕ پتہٕ لدأنکی اَچھرَن منز۔ میہ گیہٕ الہ غأف یہ نظرِ زِ شاردا اَچھرو چھس۔ یِمِس دوستَس یہٕ اُس تِمہ ہٕنیو کنہ وُنِتھ زِ یہ پیٹھ کنیک لیکھت کیاہ چھُ۔ تِمو وون صرف یوتے زِ یہ چھُ کیاہ ہتام توبروک یا تأ وِیزِ۔ اگر تِمو سند یہ وَنُن پوز چھُ زِ یہ چھِ چھپان منالی منز۔ تیلہِ آسہِ منالی منز تہٕ شاردا لِکھایہ ہُند اثر ووتمُت۔ بہرحال اَتھ چھُ بیاکھ دِل دِنک حاجتھ۔

۲؎ ٹاکری لِکھأے چھِ اَز ختم گمژ۔ منزِ آیہٕ اَتھ ڈوگرن ہنز لِکھأے زأنِتھ جان قدر کرنہٕ۔ مہاراجہ رنبیر سنگھن بناویاو اَمہ خأطرِ چھاپہ خانہ تہٕ۔ تِمہ سٕنِدی دوہَن ڈِژایہٕ وفیشن اَتھ منز دستخط کرنک تہٕ۔ میہ چھِ اکھ زِ تِرٛتھ پرانہ چِیٹھ نظرِ گژھِ، یِمَن منز عبارتھ چھِ فارسی تہٕ تَلہ کنہ چھُ ٹاکری اَچھرَن منز ڈوگرِ افسرِ سند دستخط۔ یہ لِکھأے کھرژ ڈوگرِ مہاراجَن ہند کأنی اشٹامَن پیٹھ تہٕ۔ تہٕ عوأمی راجس تام اُس یِمَن پیٹھ اکھ زیٹھ سدا اَژ۔ ریاستی ٹکٹَن پیٹھ تہٕ اُس یہ لِکھأے آسان۔

۳؎ "لنڈی" چھِ باپأری لِکھأے۔ اَمہ کارِ باپتھ چھِ یہ اکھ مثألی لِکھأے تہٕ۔ اَتھ منز چھِ باپأری زیر، زبر، تہٕ اُوی بغیرے ژھنان "کأشی ناتھ" ناو بدلِ چھِ لیکھان ک، ش، ناتھ۔ یہ لِکھأے گیہٕ کھرِ پن سیٹھاہ ٹائٹھ ژھوہ چرہ سٕنِٛبہٕ۔ یِیلہ کھتری کشیرِ منز آیہ تہٕ ہیو تِکنہ یِیتہٕ کارِ بار کرُن۔ تِہندیو کأشریو منزشہ تہٕ ہیٖچھ یہ لِکھأے، دوشی چھِ پیتہ موسکلے مِژ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ؐ۵ یہِ چھُہ مشہور لِکھاے۔ دٔپان چھِہ یہِ بناوٕ گورو رام داس جیَن امرتسر۔ اَتھ منٛز چھُہ واریاہ اَچھر سیتوٚدٕ ے شاردا لِکھایہِ پہِ ہندیو سرینگرس منٛز تہٕ چھُہ اَمیُک اَکھ کتبہ۔ یہِ چھُہ بسنت باغکِس یارہ بَل بُنٛھِس پیٹھ۔ یہِ لاجود اتہٕ جرنیل مہان سنگھن، یُس کشیرِ ہُند سِکھ ناظم (یا صوبہ دار) اوس۔

ؐ۶ اَمہِ مجبوٗری ہِنٛز اَکھ مثال چھِہ کأشِرِ گامہ ناو۔ تیٖرتھہ مہاتمیہ یا تواریخن (یِمہ خالِص سنسکرتس منٛز آسہٕ لیکھنہٕ یوان۔) اُسہِ یِمَن ناوَن یا سنسکرت شکل دِتھ لیکھان۔ یا اُسہِ آسان ژٕرِکہ یِم ناو یہے سنسکرتیُک۔ مگر بدل شکلہِ منٛز کُس پرزِ ناوہ یِمَن گامَن؟ لہاذا اُسہِ لیکھن والی تھوان اَتی حاشیس منٛز چلہ ورنی ناو تہٕ لیکھِت تِمَن جاین ہندیو۔ منٛز گوم چھُہ چھِلیتھ کوشُر ناو۔ اتہٕ چھُہ "راگنیا" بھگوتی ہِنٛز جاے اَمیُک مہاتمیہ لیکھنہٕ وِزہٕ آو اَتھ گامس ناو تھاونہٕ "مازہ گرام" تہٕ حاشیس پیٹھ آسان لیکھِت منٛز گام تہٕ پرٛزِ۔ بیاکھ مجبوٗری چھُہ یہِ۔ گورَن چھُہ یِوان گنہٕ گنہٕ کھتھاونہٕ۔ ژٕرِکہ چھُہ یہِ آسان سنسکرت عبارژ منٛز۔ گور چھِہ سنسکرت پران مگر اَمیُک کأشُر ترجمہ تہٕ چھُہ بوزہٕ ناوان۔ کُنہٕ کُنہٕ وِزہٕ اوس یُتھہٕ تماشہ تہٕ گژھان زہٕ کأتیہِ گورس اوس نہٕ تگان اَتھ پانہٕ ترجمہ کرُن۔ لہاذا اوس یہِ منٛوٚرژری زہٕ پرٕ یُتھ شلوکس گژھہ آسُن کأشُر ترجمہ تہٕ سیتی لیکھِت مگر یہِ سأرے کأم اُس یِوان کرنہٕ صرف ژ۪رٕ نیرنہٕ باپتھ۔

یِتھہٕ چھُہ سِنہی زہٕ مہانے پرکاش چھپنہٕ پرکاش بیترِ کینہہ کتابہٕ آیہٕ یِمَن اَچھرَن منٛز لیکھنہٕ یا نقل کرنہٕ۔ مگر اَکھ چھُہ یُہند کأشُر "عوامی کأشُر" ترجمہ چھُہ یہِ پرَن تہٕ سمجھاہ گوڈ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

۷ اَلتھ جاۓ چھِہ ناو کارکُن۔ یہ لَیج فارسی پَرِ فَس کُن۔

۸ کینژن پُرانَن ہِندیو مہابھارتکو تہٕ بیِیَن تہٕ کینژن سنسکرت کتابن ہِندۍ فارسی ترجمہ چھِہ بٔڈ گرن منز اَسِمہِتی۔ شاردا اَچھرن منز تہٕ سنسکرت زباَنی منز چھِہ یِمہندۍ نقل خال کُنہِ اَتھہِ یِوان۔ نیِچھ پتھرٕ آیہِ پَتہٕ پَتہٕ فارسی اَچھرن منز تیار کرنہٕ۔

۹ وامے پُستک دھارِنی۔ وینا پُستک دھارِنی ہیترہ جُملہ چھِہ یِوان اَمِہ سینٛدۍ تأریف کران وَننہٕ۔ یہ مُرٕہ دار تہٕ سنِہنو لایکھ کتھ تہٕ چھِہ لیکھنو لایکھ۔ قلم چھُ تھوٕمُت سانٛہِ پُرانو "کاَلی" دیوی ہِندِس اَتھس منز۔ باپارِن (یِہِنٛز لیکھن پَرُن چھُ آسان زیادہٕ صنوبری) ہاتھ دیوی چھِہ "کارلکا" تہٕ دوأتہٕ ہتھ پوٗزا کرنہٕ، وزہ چھُ یمہ نیٖ دوِن ہِند دھیان پیوان کرُن۔ کشیرِ منز چھِنہٕ وَعتِ قلمس تہٕ دوأتہٕ پوٗزا کراَنی۔ نیٖبرٕ چھِہ کران۔

۱۰ منزٕ اَسہِ لیکھان "شاردی" تہٕ۔ اَتہٕ چھُ اَکھ قِلہٕ تہٕ اومُت آسان۔ تکیازٕ یہ جاے چھُ اَکہ پہاڑُک دٔرک گوٗل۔ اَتہٕ اَس بارہٕ یاترا لگان۔ زیوٗرٕ زیوٗرٕ چھِہ یہ کتھا تہٕ چلان زِ اَتہٕ کُس "مندرس" چھِہ شاردا اَچھر گنِتھ گمہٕ اَمِیُک پزر چھُنہٕ پرکھاونہٕ آمُت۔

۱۱ BRERI ڈُنسٹ اے سِمتھ "سِنٛز کتاب" اشوک" ورِ چھو یہ تپرتھ چھُنہٕ اَز زندہ کینٛہہ۔ اَمِیُک پےٚ گوٚڈ سٹیفن صاَبن۔

۱۲ تعجب چھُ اَمہ لِکھاپہٕ ہُند یہ ناو رُودُ نہٕ کاشرس منز موجود۔ اَمِیُک نیال تہٕ رُودُ نہٕ بچیتھ۔ یِہِنٛزن ناوَن ہُند راوُن چھُ شکھ پاَدٕ کران۔ ممکن چھُ زِ یتھ وَنہٕ اَچھر گَگرِ شاپِہ اوکُو آیہِ ہیٚتہٕ پاپیِن اَچھرن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

ہیوٗ تمٲم زیٖچہٕ نظرِ وُچھن۔ اَچھر راوٕ نِس سٟتۍ مارا وٕہن کتابہٕ تہٕ تۄ
کتبہٕ تہٕ؛ مۄہ چھُ یہِ شادہ گژھان زِ اَتھۍ لِکھایہٕ ما یٕہٕ پتہٕ "پشاچی"
لِکھاۓ ناو تہٕ پتہٕ پہن ما آو پِتہٕ سہی کرنہٕ زِ پشاچی اَس اَکھ بوٗلی۔
یہِ کتھ اگر سہی ثابت گژھہِ، تیلہِ وَاتہِ اَسہِ وَنُن زِ سوم پنڈتَن کور
بُرہت کتھا' کِتابہٕ پشاچی اَچھرَو بیہتھ شاردا اَچھرَن منٛز نقل۔ نہ کہ پشاچی
زبانہِ پیٹھ سنسکرتس منٛز ترجمہ۔ بہرحال اَکھ مسلہ چھُ واریاہ دلہِ دِنک
حاجتھ۔

۱۳ بیمن ہُند پےٚ کوڈ فدا محمد حسنین صابن پرٛس۔ گھر سوم
چھُ لولابس منٛز۔ بیمن اَچھرَن ہِندی فوٹو چھہ "آرکائیوز" محکمس منٛز یتہٕ
فدا صاب بٔڈ افسر چھہ۔

۱۴ ہارونیکہ کھنڈرات گڈی رام چندر کاکن۔ ہارونہٕ چھہ اَمہ
کھروشٹی گرٛنٛز ہٕنٛز پوٗرٕ پوٗرٕ تفصیل چھہ تہٕنٛزِ کتابہٕ 'انشنٹ مانومنٹس
آف کشمیرس" منٛز۔ یہِ گرٛند نہٕ چھہ اَسہِ شرٛ اَکھ بدلے دِتا سپر۔ اَزی چھہ رومن
گرٛنٛز ہِندسہٕ یا لٹھ اَسہِ نہ اَکھ تہٕ اکائی، دہائی، سینکڑہ حسابہٕ لیکھان۔

۱۵ یہِ کتھ چھےٚ وَنہٕ تہٕ ٹھیکی لایکھ زِ ہندوستانہٕ چھہ ہسٹری
منٛز ژون یہِ ناو سانٛہ کلہن تہٕ ہیوٗن سانگن تارتھ شہادتھ۔ کلہن
چھُ اَمِس لیوٗکھمت "مہرکُل" زرگل بیترٕ ناو چھہ اُزنہٕ چلہ وِنی یا غنتانس
منٛز یہِ اوس "ہُن" ذاتہٕ ہُند۔ ہُنَن آسہ ہُن کاشرِ وَنہٕ ہُن ہُنز تہٕ اَمی
شرٕ چھُ ذٲمت کاشُر لفظ ہنز تہٕ زَن گوو منحوس۔[16] یہِ اوس شمالی ہندُک
اَکھ مشہور بادشاہ کشیرِ اَس نہ اَمِس تُل۔ اَمی سٕنٛدی کاٹھی آیہِ ہیوٗن سانگ
یور۔ اَمی سٕنٛدٕ اَمہ دستخطکہ فوٹو وُچھو "آکسفورڈ ہسٹری آف انڈیا کتابہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

منز۔ یہ پچھیہ ونسنٹ اے سمتھہ صاحبن۔ اَتھ تہٕ پتہٕ مِین دوہن ہندِس شارداہس چھُہ رژھہ کھنڈ چھینیہ۔ یہ ہیوٗ یہ دستخط کینشن تحقیقن جٲن یمن شاردا اچھرے اوت چھُہ یوان۔ تمو تہٕ پورِ یہ۔ بہر حال اتھ چھُ بیہو تہٕ دٔل ڈینگ حاجتھ۔

۱۷۔ تہٕ اَمہ پیوٗر چھُنہٕ آسہ کنہی ویژھے اَمہ کین کتبن ہنز۔ یا لیکھہِ متین نوہ سخن ہنز۔

۱۸۔ سرینگرہ کس عجائب گرس منز چھُ اَمیک اَکھ کتبہ۔ سنگ مرمرچ اَکس مورتی ہیٹھ چھہ براہمی اَچھرن منز کیا ہتام لیکھت۔ مگر یہ مورتی چھےنہٕ کشیرِ منز ڈرامژ۔

سرینگرہ کین کینشن پرانین مکانن ہنزن لبن ہیٹھ چھہ کینہہ نشانہٕ، منزہ کرِ یوکھ سہی زہ ییم چھہ براہمی اَچھر۔ مگر ازکل چھُ وَننہٕ یوان زہ ییم چھہ دٔسولن ہندی نشانہٕ۔ براہمی اَچھر چھےنہٕ۔

۱۹۔ تہٕ یہ لیکھن تہٕ چھُ ضروٗری زہ ییمن اَچھرن چھےنہٕ پانہٕ واَنی کینہہ ہشر۔ شاردا اَچھر چھہ بلکل ہیون تہٕ الگ۔

۲۰۔ یہ تقریب یا سنسکار چھُ وَننہٕ تہٕ کرنہٕ یوان۔ ازکل چھُ میٹھل دِنہٕ کہ دوہہ یہ کرنہٕ یوان۔ وار یا ہیو چھُ آسان اَمہ دوہہ ایف اے بی، اے تہٕ کورمت! بُرونٹھ اُسو یہ کران پانژہ شہ وُہرِس شرس۔

۲۱۔ بیہو کینہہ کھردار مثالہ چھہ ییمہ۔ کڈالو اے، ژرامی اے ارمانہ ٹٹ احدی او۔

۲۲۔ تہٕ پتھےٚ کنز واجیکھو تمہ آوازہ تہٕ نکھ۔ ییمن اُسو سنسکرتس منز "انانوسک" چھہ وَنان۔ ییم گیہ ن۔ م۔ ں بیترہ سنسکرتس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

منز چھِ یِم   مگر کاشرِس منز چھِ ع، ن، ںٛ تہٕ ۄ ژیٚنہِ شکل ںٛ
گژھہ آسن) اُتھ - ن چھِ نہٕ ہیوٚن ہیوٚن آوازہ تہٕ تِمَن آوازَن ہنزٕ
شکلہ چھِ سنسکرتَس منز ترٛیہ ژور۔ کاشرِس منز حرف اَکے۔ تیتھٕ اکُس
عقوٗ کھ ناو نستو (نس) ن۔ مگر تتھٕ ہیٚن تہٕ ژھٔنہ کھناو۔ یِم ناو چھِنہٕ اَنہٕ
وٲنی پیوان۔

۲۳ مثالے کاشرِ چھِ لیکھان بھاپ، دھوتی، حق، شہادت
بیترٕ لفظ مگر پران چھِ یِمَن باپ، دوتی، ہک تہٕ شوٚہات بیترٕ۔
ٹھیکہ اُردوٗ یا فارسی یا ہندی لیکھُن چھُنہٕ کاشرِین کیُت سیٚخ مگر
ٹھیک پرُن چھُکھہ پرٛاہ مُشکل گژھان۔

مقبولنہٕ "یوٗسف زلیخا"

(اکھ تازہ دریافت)

: محمد یوٗسف ٹینگ

کأشرِس ادبُس چھُ بے قدری کِنۍ لتہ کھرُ تہٕ تتہٕ کھَل سیدان روزمرٕ۔ تتھہٕ حدس تام ییٚمیٚک نہٕ اَسہِ پائس ہیٚنہٕ اندازہ چھُ۔ اَز یوٚدوٕے اَسہِ اَکھ واریاہ زیٚوٕ زِیادٕہ کران چھِ مگر تہٕ کہٕ چھٕنہٕ ساٰنۍ یہٕ دگ زٕ تام ہیٚنۍ تہٕ تتھہٕ مُتٕرلس واتان، یٚمیٚتہٕ یہٕ کانٛہہ تدوره بنٚتھ ہیکہٕ ہے۔ ییٚم لال تہٕ جواہر اَسہِ رأوِر میتر آسن۔ تہٕنٛز چھُنہٕ کیٚنٛہہ۔ اَسہِ چھِنہٕ وُنہٕ تیم موخته پھُلہٕ تہٕ وتیدی، ییٚم خودا کرِنۍ نوٗر محمد صابٕنِس مغفرت، چھاپہٕ کرِ پیٚنہٕ داوہٕ خزر ستہٕ بربھ لقأوی میتہٕ چھِ۔ مقبوٗل کرٛالہ وأری شُند اکھ تازہ کارنامہ چھُ نون درامت "یوٗسف زُلیخا" کأشُر ترجمہ۔ یہٕ چھُنہٕ چھاپ سپدُمُت مگر اَمیُک اکھ قلمی نسخہ چھ ریسرچ ڈیپارٹمنٹس اَتھہٕ آمُت۔ خبر ییٚتھو کأنٛتیاہ دُردانہ آسن وُنہٕ ساٰنِہ غفلتہٕ کِنۍ کوٗنن تہٕ کھوتین منزٕ ہا یہٕ گمتہٕ "یوٗسف زلیخا" چھُ قرآن مجیدُک مشہور واقعہ۔ مگر ادبُس منز چھُ مولینا عبدالرحمٰن جامی سِند خمسن اَتھہٕ چلے جاوِ بخش مُت۔ جامین چھ داستانِکۍ موتۍ ڈوٗٹھ پہٕ قرآنہٕ ... [illegible]

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

پننہٕ شاعیرانہٕ قلمکہٕ رنگ ڈۆلمُت تہٕ اکھ دلپذیر داستان تیار کرِ مژ۔ کاشرِس منز تہٕ آو یہ قصہ جامی سِنزِ تارہ کانژہ پینٹھ۔ محمود گامین تلِ ظاہرا اَتھ گوڈہ دِس۔ مگر تِسنز کوشش چھ سیٹھاہ مختصر ووٚنی گوٚ تمیٚک ویداکھ " نادلائے میانہٕ یوسفو ولو " چھ سانِس اَدبس منز سیٹھاہ مشہور تہٕ شوہ دار بنیومُت۔ مقبول صابن تہٕ چھ یہ قصہ جامی سندِ اگرہ اوٚنمُت۔ سُہ چھ مثنوی ہندِس گوڈس منز وَنان ؎

چھُ فرماوان مولانائے جامی
سُہ چھُ نزدِ خدا و خلق نامی
چھ تمہ کرِ مژ کتابن منز کتاب
دِپن تتھ ناو چھے یوسف زلیخا
چھ تتھ منز اصلِ عشقن داد وونمُت
نشانہ عاشقن کیُت امر کوومُت
اگر مقبولہ عشقن آرزو چھے
کھٹن پانس اندر درِ دل رٹن تُے

مقبول صابنہ اَتھ نوہ کتابہ متعلق چھُ گوڈہ یہ سوال پاُدہ گژھان زِ یہ کیتھ کنہ مان ہون تِسنز تصنیف۔ کتابہ ہُنڈ گوڈنیک صفحہ چھُنہٕ موجود تہٕ اوٚتہ کنہ چھُنہٕ اَتھ لیکھن وائلس نِسبت کانہہ نیب دَرج۔ قلمی نوسخہ چھُ پانژہ تاجی ہَن ورقن پیٹھ تہٕ آخرس منز چھس کاتبن لیکھن تاریخ ، ۲ صفر ۱۳۱۵ھ مطابق ۱۹۵۵ عیسوی درج کورمُت۔ مگر سینی چھُن ویژھ ناوِ دِتھ لیو کھمُت زِ یہ چھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

مقبوٗل شاہ کرالہ واری سٕنٛز تصنیف۔ یہِ دلیل زہ اکھ بێیہِ
کانٛہہ نوٕ سخہ کوٚنہٕ چھُ در دٕس سٕپدان، چھُنہٕ وزن دار۔ تکیازہ کاشُر
ادب رٕژھہِ راوٕنکُ ژوٗک اوسنہٕ زٕنٛہہ تیوٗت زہ اَتھ پیہِ ہٮ۪ن
واریاہ نوٕ سخہ بناونہٕ۔ بٮ۪نہٕ دُن چھُ زہ کانٛہہ کانٛہہ نوٕ سخہ ما آسہٕ ہے
بناینہٕ تہٕ آمُت۔ مگر تم آسن ناپُرسانہٕ کنہٕ ضایع گٲمتۍ۔ آزادن ہرگاہ
نہٕ مقبوٗل سندِس ذکرس منٛز اَمہِ کِتابہٕ ہنٛز کہتھ تُجمٕژ چھ۔ تتھ تہٕ
چھُ یہِ جواب زہ تس آسہٕ ہے نہٕ یہِ نوٕ سخہ حاصل سپدُمُت تہٕ شُہ
آسہٕ ہے اَمہِ نِشہِ بے خبر ے۔ مثلن تمۍ چھُنہٕ "قصۂ حضرت ایوٗب"
مقبوٗل سٕنٛزن کتابن منٛز گنٛزرِ مُتۍ۔ تہٕ کمال چھُ یہِ زہ یہِ قصہ چھُ
کمہٕ تام وقتہ چھاپ گٔژھتھ بازرس منٛز کِنٛنہٕ ہیٮ۪نہٕ یوان۔ دوٚیِم کتھ
چھ یہِ زہ اَتھ منٛز چھُ مقبوٗلن پنُن لیکھُت ورتاوُمُت نہٕ کأشرِس
اَدبَس منٛز چھُنہٕ ازکِس دٕمَس تام بێیہِ کانٛہہ ناو ہیٮ۪ون لایق شاعر
مقبوٗل تخلص کرن۔ ترٛیِم تہٕ سارِوے کھوتہٕ بڈ کتھ چھ اَمہِ مثنوی
ہنٛز اندرٕمۍ شہادت۔ یتھ کنہٕ ننان چھُ زہ اکھ شار چھ تِمی
ناگہ رادٕکی پھمار۔ یتمہ منٛز گگریزہ ہش شٕہجۍ دمہ دہ کوٗل ڈرامژ
چھ۔ یِمَن دونٕوَن مثنوین ہندین کینٛژن ہوٚن مُقامن پیٹھ چھُ یہِ پزر
نٮ۪ن تہٕ ٹاکارہ سپدان۔ زلیخایہ ہُند سراپا بیان کرنہٕ وِزہ چھ اَتھ
مثنوی منٛز نوٚم شار تہٕ درج گۍ

رٕتٕژھے اُس مویہٕ مشکینس اندر سُم
تکھ حارا ں، فلکھ اندر تبسّم
سیاہ مستس اندر سم زن اُس تار
گنڈِتھ زن تارہ کھوٗت کالہ شہمار

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زُلف تہٕ شمہٕ ہُند یوٚہے بیان چھ گٔریزس منٛز لگ بھگ
اُمی آیہٕ ۔ امایٕس نازلہٕ ہُند ذکر چھُ تَس چھُنہٕ زلیخا ناو بلکہ نوشن لب۔

خطِ فرقش دراں موے سیاہ خام
رۄہ پہ سیٖنہٕ جوے زَن اُنی ہرش ڈٲکس تام

"رۄہ پہ تار" چھ دوٚیمِس سراپاہَس منٛز "رۄہ پہ جوے" بنیمُت
نوش لب ییٚلہِ کنہٕ دٲرن گراپہٕ مارن چھ۔ مقبولس چھ
ییٚمہٕ آیہٕ ژٕس گژھان ؏

دِوٲنی شولہ زُلفو مُنٛزہ کنہٕ دٲر
رِوان یتھٕ دریٹھو درشب اختر از دٲر

ستارہ زن پرٕ ہزاں دُردانہ گوشن
چھ اُنی ہتھ کمُ سنا گوہر فروشن

زُلیخا ہندی جُمکہ تہٕ چھ اُتھ گژاپہٕ ستھ تیتیاہ ہشر تھاوان
زہ تَس پیٹھ چھُ نوش لبِ آسنک سوٚمکٔت گژھان ؏

تھٔری زن پوش پھلو ہتھ گوشوارہ
کتھ اُسِس پرٕ ہزلوٗنی زَن ستارہ

زُلیخاپہ ہندہ سیٖنہ کہ گُلت اَکہ تصویر چھُ پہ ؏
دوٚ پستان اُسو زَن تس قبہٕ نور

شرابچہ چشمہ ہی سرمست و مخمور
نوش لبہ ہشرہ وٕ چھےٚ یوسمَن تھٔر چھ پہ تیہہ تھاوان ؏

شہ سیٖنہ رشکٕ نقرہٕ مُشک کافور
دوشہ پہ شیٖنہ کنٛہ سپیریا قبہ نور

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

زلیخا ہُندبدن چھُ رعہ پہ سِندین دون نُھمن ہ میٹھ
اِستادہ ع

کمرز اُویلُ بدَن اوسُس خوش اندام
زِہ پا تمُو سِندی زِہ نُھمُ اَز نقرہُ خام

نوش لبُ تہٖ زن چھ اُمی کرانچو تہٖ زُلیخاپہ ہندِہ
انہارُے ع

تفاوت چھُس نہ مویُس سیتو دانُے
کمربون کنُ رعہ پہ سِندی کوہ رانے

عجب ملک ییلہِ نوش لبہٖ وُچھُس سیتو لاگان چھِہ تمیک نقشہ
چھُ معقبوُلُ پیٹھ کُنُو ہنووُمت ع

شبستانس اندرشہزادہ خوش ژاو
کرِ ہیٖنٛز بُلبُلوُ لاوِن گُلن کژاو

کشید اول کلید گنج مقصود
بدُشواریش آخر قفل بکشود

زُلیخا ییلہِ یوُسُفس دامنس ٹھُف لایان چرنگ
چھ دِوان زِہ' چھاو میاُنی دانے پوش' تمہ پِیزہ چھہ تُس ییتی
ہِہی لفظؤ ٹھؤ پیٹھ برپڑھاں۔

زُلیخاےُ کرُن تس دامنس ٹھُف
زِہ لاگ اَز گُنزہ مِیاُنس گنجِ حُسن
میہ کنُ از لُطف واحسانچو نظر ژاو
گُلن تے سوبُلن میانین زِہ کو کژاو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہیم کینژہہ نوٗمۆنہ چھہ ہاوان زِ گُلریزٕ ہندی مُصنِفن پِچھ "یوٗسف زُلیخا" تہٕ ٲچھمِژ۔

"یوٗسف زُلیخایہ" منز چھُ مقبولن کھتہٕ ژٕہٕ ڈاٗنس جادہِ تِن درِ ژ مِژ۔ دلیلہ ہندی ساٗری پاس تہٕ مقام چھہ بیان سپدِتھ مِتھ۔ اما پوز یوسہ نغمہ خاٗنی تہٕ لُطف انگیزی گُلریزٕ منز نظرِ چھہ گژھان سۄ چھنہٕ کُنہِ۔ توٗرے کِنہٕ چھنہٕ یہ مثنوی سۄ گاہ تہٕ کاش پژاوان یُس "گُلریزٕ" پیہ پژلاوان چھُ۔ وونی گو کُنہِ نتہٕ کُنہِ ساتہٕ چھہ مقبولنٕ فنچ زیٹھ وو گَنڈِتھ تھوان تہٕ اُچھن منز رنگن ہنز سۄ ترزل شولہِ ناوان۔ اکھ یتھے مُقام چھُ سۄ یِیلہِ زُلیخا یوٗسفس پانس کُن مآل پھِرنچ تہٕ کل کڈنچ کوٗشِشِ چھہ کران۔ منظر چھُ یِتھ کُنہٕ شۄترِ ورع گژھان ع

قندیلن منز ژھتِھ اُسہٕ شمع و کافور

سپیزٕ راتس دوہہل از کثرتِ نور

سُنبولن پان تھمِہ از سُرمہٕ ناز

فریبٕک یوٗسفس پیٹھ کوٗرنہ آغاز

زُلیخا یہ ہندین لولہ نادن ہُند اندازٕ چھُ یہ ع

ژٕ چھکھہ سے لوٗکہ چاٗرک آدنک یار

بہٕ کرٕ تھس صنورتس تِیتہِ نِس گرفتار

خزانہ ساٗری ژٕے پِتھ راوِ راٗوِم

پدر، مادر تہٕ چاٗنی لولہِ ژٲوِم

گیس بے چارہ تے آوارہ ژٕے پتھ

یِتھ پروانہ شمعس پیٹھ کران گتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زُلیخائے تِتھی گیہِ تازہ اُمید

دوُیُن اَز زوُنہِ ماگرِ دَمہ وصلِ خورشید

مگر وارِیاہن شاین یِتھین فِنکِو ژاُنگو پرِیزلاونکی موقہ چھِ، چھِ مقبولِ کوتل ہیٔ گرِدھان تہٕ اوِرہ رِکنہ چھُ باسان زہ تِمُو چھِ یہِ مثنوی لوکہ چارس منز سے آپھمیرِ یِیلہِ تہٕ وُنہِ شہ گُریزِہ ہندِس کمالس ووت مُت اوس۔ اَکھ بیٚتھُیِ موقہ چھُ شہ یِیلہِ زُلیخا پامہِ دِنہِ واجہ نین وسِن سوٚدرن سوٗہ مراوان چھِ۔ تِمن چھِ اَکھن منز قلمتراش تہٕ ژوٗنٹھی ہقاوان تہٕ تِمہٕ چھِ یوٗسفس نِبر کڈان۔ جامی یَن چھُ اَتھ جایہِ کمال ہوومُت۔ مگر مقبولس زَن تہٕ چھِنہ کِتھِ سمَن۔ باسان چھُ زِہ تَس اوس نہ وُنہِ یِتھین اوٗلین موقن ہُنٛد بور ژالنُک حوصلہ پادِہ گومُت۔ کینہہ شار چھِ ع

زنانن زِنشہِ یامتھ ژاو یوٗسُف

گِنِیہِ حائراں زنانہ در تاسُف

وُچھکھہ زَن آفتاباہ ژاو تابان

زنانہ زَن ستارہ گِنِیہِ پریشان

وُچھت تَس گِیہِ بے حیس تِہِ ہمیتھ تےٚ

بدل ژوٗنٹھین ژٕ رِکھہ پانے پننِو دست

پتیُم سین چھُ یوٗسفنہِ مرنُک۔ اَتھ مرحلس پیٹھ چھُ محمود گامین کمال ہوومُت۔ مقبولؔ چھِنہ محمودسٕ واتان۔ مگر زُلیخایہ ہندِہ ہَنٛدِہ پیم وِد اَکھ نیران چھِ۔ تیم تہٕ چھِ پُرسوز تہٕ وانجہ پرکالی کرن والی۔ نوٚین شارن ہُنٛد انداز چھُ وَنان زہ یہِ مثنوی چھِ اَکھ اہم دریافت تہٕ یہِ گرِدھہ عبدت غایح کسپیرزؤ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

کۆتۆ، گۆ کونہٕ تَس سینہٕ دوٗرُم

میہٕ کونو برٛوٗنٹھ پننہِ نۍ پان مورُم

کۆتۆ، گۆ شمع رۆیَس بۆر کرِس گَتھ

چۆ پروانہ بہٕ زالہ پان تَس پَتھ

کۆتۆ، گۆ تَس بدل کونو میہٕ یِیِن بۆ

دزِس نارہٕ تہٕ آوارہٕ گَیَس بۆ

کۆتۆ، گۆ پان وندس نۆرہ پانَس

میہٕ دوزخ گوم جنتہٕ حۆرہ پانَس

کۆتۆ، گۆ چشمہٕ بادامَن ژۆلُم گاش

گَیَس نومید اَسِم تمۍ شِنزِ آش

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

رۄسُل میٖرن تصوٗرِ حُسن

: موتی لال ساقی

تلاشِ حُسن چھُ یتھے کالہٕ پیٹھہٕ انسانہٕ سٕندٕ ازل رُودمُت۔ تلاشِچ یہ ڈگ ہیتھ کٔمہِ بالہِ کھوٚت تہٕ کٔمہِ بالہِ وۄتھ انسان، تمہُ کم کم رۄپ دائری سانہٕ تہذیبِچ تأریخ چھِ اَمہِ کِتھہٕ ہشر گواہ۔ اجنتا، ایلورا، ایلیفنٹا تہٕ تاج محل، یِم تہٕ اَمہِ قبیلکی دۄیم چیز، شاعری تہٕ مصوری، سنگتراشی تہٕ صنم سازی بیترِ چیز چھِ انسانہٕ سٕنزِ حُسن پرستی تہٕ اَمی سٕندِ تلاشِ حُسنِچہ پرزلوینہ مثالہ۔ پننِس ذوقس تہٕ شوقس بٔرٕژر کرنہٕ تہٕ پوٚچھر دِنہٕ باپت پانہٕ نأو انسانن کُنہٕ وِزہٕ صنم گری تہٕ کُنہٕ سانہٕ مصوری، کُنہٕ سانہٕ شاعری تہٕ کُنہٕ سانہٕ سنگیت۔ یِمہٕ رُود پننین جذباتن زیو اَتان تہٕ آمارُن چھونہٕ رائے کران کران حُسنہ کین دلکش تہٕ دلفریب رنگن تأثیر کران مگر تس ہیٚے یہ نہ زانھہ تہٕ تلاشِچ یہ تریش۔ روزِ ازلک دۄہہ یِیہ بہ بتہٕ جی تس باگہٕ چھِ آمژ۔ تِتھ بیقراری گوٚو نہٕ ژھین۔ یہ بیقراری رۄز تس سیٖا بٕکو پٕہٕ پھٹہٕ نبعضن نبعضن منز تیلان۔ اَمہِ بیقراری یہ توب نہ زانھہ تہٕ قرارُک منزِل۔

حُسن پرٕنزہٕ تأوٕرِچہ یہ پرکھاوچہ بیقراری یہ یاکھ خود انسان

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

خوٗنِ جگرٕ سیتی کم افسانہٕ۔ بے شمار صنم گرٕن۔ اُچھن ہُند الاوٕ زٲلِتھ دوٗپِن بہٕ کرٕہ ہاوُرچہ پاپرجاپی ہُند سامانہ، مگر وَن زٲلِتھ تہٕ وۄتھ کارٕ لِتھ تہٕ روٗد سہٕ بیقرٲری ہِنٛز دگ ہیتھ تریشہِ ہوٚتے۔ پرٛیتھ دورس منٛز تہٕ پرٛیتھ موڈس ہیتھ روٗد سہٕ نوِ صنم گران۔ نوِ تصویر بناوان۔ نوِ نغمہ تخلیق کران تہٕ نوٕہ راگہ شیران تہٕ پارٕان۔ مگر تیٚمِ سُند جستجو گوٚ نہ زانٛہہ تہٕ ختم تیٚمِس باسے یہِ نہٕ حُسنُک کانٛہہ رٕتہٕ وَکھنے تریش ہم راوٕنس کٲفی۔ یوسہٕ تہٕ ڈٕنگ تیٚمِ حُسنہٕ کِس بہٕ ووٚنت سٕدرس منٛز لاگے تَس باسیوٚ زہٕ سہٕ ووت نہٕ ژٕرکس تام بلکہ آو اڈٕوتی واپس۔ تلاشُک یہِ دگ ہیتھ روٗد سہٕ برابر تلاش کران تہٕ پننٛہ تجربہٕ باوان تہٕ برونٛہہ پکہٕ ناوان۔

تلاشچ یہِ کتھ نظرٕ تَل رٔٹِتھ ییٚلہِ وٕنی کیٚن اَسی یہِ کتھ ونان چھ زِہ حُسنُک چھنہٕ دُنیاتام کانٛہہ سٕہ وَکھنے کرنہٕ آمُت یوسہٕ اَسی حرفِ آخر مانوٕ۔ یہِ دلیل چھنہٕ کُنہِ رنگہٕ تہٕ غلط باسان۔

انسانہٕ سُند اندازِ نظر روٗد پرٛیتھ دورس منٛز حُسنس نوٕٚو زاوِیہٕ وُچھان تہٕ اندازِ فکر نوٕٚو تاثیر کران۔ کانٛسہِ باسیوٚ سہٕ خالقِ کائنات اَمہِ حُسنُک آگُر یَمہِ یِتھہٕ ساری بے مٲری مَندِسس نظامس ترتیب دِژ۔ تیٚمِ کٕرِ حُسنُک ہیم ساری جلوہ تیٚمِس بے رنگہٕ سۄتھرٕ رنگ دار شخصیتس کُن منسوب۔ کانٛہہ گوٚ کٲیناتکین بدلہٕ وَنین تہٕ پرٛیتھ لوٕنین جلوٕن منٛز تہٕ منٛزرس منٛز گیوٗن یِمنے رنگٕن تہٕ جلوٕن ہِندِ پاکھتہٕ تہٕ پننین تخلیقی منٛز کرٕن یِمنے کتھن وَکھنے تہٕ یُتھ ہیتھ تلنکھ وُرٕن۔ کانٛسہِ تَل مادی دُنیاہکِ مادی محبوبہٕ سِندِ حُسنن اَندرٕ تلاطُم تہٕ تَس باسے یہِ ساری جلوہ تیٚمِ سِندی نے جلون منٛز بے پردہ سپدان۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فلسفو یو دوپ اُسی کرو حُسنس مانے مگر اند باسیوکھ نہٕ گنہٕ تہٕ
جایہ۔ حُسن کارو روٗنگ زنگو سیتو حُسن، اگر تُلا آکھ نہ گنہٕ تہٕ جایہ۔ شاعرو
دُیت جگروک رَتھ حُسنس رتہ چھپہ تہٕ لفظن ہُنزہ رنبہ ونہٕ مندورہ کوٗرکھ
پننین ارمانن تہٕ امارن ہُند اظہار مگر بے قراری لوٗگ نہ اند بوٗر۔ صنم گروکرو
رنگہ رنگہ صنم مگر پرچھ گنہٕ شکلہ منز کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ کمی یا کوتاہی نظرہٕ ییتھ
سنبھالکھ بیہ پننۍ سامانہ نوۍ منزل ژھارنہٕ باپت۔

ییمن سارنے چھُنہٕ حُسن پرکھاونہٕ یا پرزناونہٕ باپت کانٛہہ مقرر
میزان آسان۔ بلکہ ییچھ ییمن حُسن وُچھت، تہٕ اُمکی جلوہ وکھناویتھ رژھ کھنچ
فراغت ہاشں پوان تہٕ کو سہٕ تام مسرت تہٕ شادمانی سَپدان۔ وزہ وزہ
اَتھ مسرتس تہٕ شادمانی یہ نالہ رٹیتھ چھہ ییم ساری دُبارہ اُمہ کس تلاشس
نیران تہٕ پننۍ جھجولی بَرہٕ بَرہٕ بُران روزان۔

سون روٗسل میر چھُ ییموے حُسن پرستو نتہٕ محسن شناسن منزہ
اکھ۔ سُہ چھُ کاشرہ شاعری ہندہ بُرجُکھ سُہ کاشرہ ییمو ستر نظر نین
تہٕ وسہ گنین ژھانڈ دیتھ حسین چیزن بڈہ چھُ کڈان، تیمن مُدے گنڈتھ
وُچھان تہٕ پننین جذباتن طرح دار تہٕ شوٗب دار جلوان تلہٕ مارہ وُچھان تہٕ
ییمن جلوان ہُند نوٗر سو مبراوتھ پننہٕ شاعری ہُنزہ بالادرہ شوٗب راوان تہٕ
سجاوان۔ تیمس ادس گاہے یارہ ژندن مہ کھر آفتابس منز چھاوان باسان
تہٕ گاہے اوسس یارہ شند سوندر تہٕ شیتل سہ بھاو وُچھت باسان ز
زونہٕ چھُ مژر وو ٹھمت ؎

وُچھ آفتابن چون ژندن مہ کھر تہٕ ڈولس رنگ
گرِ گرِ کانٛژ تِرے زوٗن جھِسی سام نِگارو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

پننس محبوبہ سندس بہشتی حُسنس لوٚلہٕ مَتہٕ لاے کران چھُ
روٗسُل میر پننہٕ آندٕ پکھکر حُسن تہٕ وُچھان تہٕ تتھ نالہٕ مَتہٕ رٹان۔ مدہوشی
ہندِس عالمس منٛز تہٕ چھُ تس یہ ہوش روزان زِ میون آندٕ پوٗکھ تہٕ چھُ آنتھ
روٗس ماگرہوٚ ہوند تہٕ رنبہ وُن۔ یہ کتھ چھےٚ بلکُل صاف تہٕ ننٛنۍ زِ روٗسُل میرنہٕ شاعری
منٛز چھےٚ یارس تہٕ یارہٕ سندس حُسنس مُرتھو لہٕ اُمارہ، شوٗبہ دار اندازہٕ ماگری منٛدٕ
انہارہ وکھنے کرنہٕ آمژ۔ سگ دِنہٕ تہٕ گوڈ ہبرنہٕ آمُت۔ مگر اَتھ سیٚتۍ سیٚتۍ
چھُ تتھۍ یتھہٕ کائنا تکین بے پناہ، بے شُمار تہٕ لاجواب فظاون، زنگن، ہِون
لول بوٗزمُت۔ چنانچہ یتھہٕ وِزہ سہٕ محبوبہ سندہٕ خُنگ جود تہٕ سیٚھرا اَسہٕ بردٕ نیٚھ
کُن اَنان چھُ، سہٕ چھےٚ یمنے مُرتھو لین، اَوی لین تہٕ زاوی لین جیرٕن سیٚتۍ
اَتھ مشابہتھ دِوان تہٕ اَمہٕ حُسنہٕ کِس بحرس تہٕ نحرس منٛز کران سہ

(ا) سۆمبلن ژھایہ گولاب
شوٗ روٗخ چون چھےٚ سمے
گرٛ منٛزہٕ زن ماہتاب
چاوٕ معہ یے جام جمے

(ب) وُچھ وِنۍ بادام ہرہٕ وِنۍ کوسم
بُچھ وِنۍ زہے شاہ مار
بہ کٔس وَنہٕ بٲلہٕ یے لولو

(ج) چھُ وُزلمت ارغوانس سۆمبلن نال
زُلف زن یالہٕ یارس کارہٕ پیٚتۍ یے

ییم شار پرتھ ییتہٕ پرن وٲلس یتھہٕ کنھ ہُند احساس چھُ سیدان
زِ میرہ سینٛزِ رسیچ تہٕ مرتھیچ زبان چھےٚ منگرہ زبین تہٕ شِروینہٕ دار وینہٕ داماش

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژُروٕژ شروٗژ کران دولس وان تہٕ وٕرشنا وان چھُہ۔ جذباتن منز چھُہ زیر و بم
پاٗدٕ کران تہٕ ذہنس چھُہ طراوت بخشان تتہٕ چھُ ییتھ کنہِ تہٕ داد دِین میوان
زِ کارہ پتہٕ شہجارس تل پڑہ ہقیومت تہٕ پلیومت روٗسُل میر اوس
قُدرتکِہ تہٕ کائناتکِہ حُسنن اولہٕ پیٹھے متاثر کورمُت۔ مہ چھُنہٕ ییتھ کنہِ
منز کانہہ شک زِ ہرگاہ میرہ سندس دِلس عشقُن نار لوٗگمُت آسہ ہے زِ تیلہٕ
آسہ ہے سُہ کاشرِ زبانۍ ہُند ورڈزورتھ۔ میر اوس اَتھ حُسنس نالہٕ متہٕ رٹن
یژھان مگر وَتھ اَسِس نہٕ یوان۔ تیمِس اُس اَکہِ طرفہٕ منہٕ منز یارہ سِنز کُل
گژھنۍ مژر تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ اوس سُہ پانس ژوٚپاری حُسنکۍ بے پناہ سیلاب
وُچھتھ تھامہِ ہیو گومُت۔ چنانچہ اَمہِ سارہِ سٕتۍ بدل ژھورتھ پنُنس یارس
منز۔ تس یارس منز یُس سوٚندر تہٕ شیتل یار چھُہ گاہے لوٗرک تہٕ گاہے
نارُک رنگ تہٕ روٗپ رٹان۔ اَمِس یارہ سُندۍ زُلف چھِہ گاہے شہجار یمن تھ
وُحس فرحت تہٕ قرار دِوان تہٕ گاہے شاہ مار یمن تھ خوف دِنہٕ دوران میرہ
سِنز عقیدت مند اَچھو وُچھِہ قُدرتکۍ یہ سوروے حُسن یوٗد کُرتھ
پنُنس ناز بردار تہٕ کینہ ور یارس منز۔ چنانچہ علامژ، تلمیح، تشبیہہ بیترِ ورتاوِتھ
چھُہ تمی اَمہِ کنہِ ہُند اظہار کورمُت۔ سومبُل، گوٗلاب، ماہتاب، بادام، کوٗسم
شاہ مار، اَغوان، کارہ پتہٕ علامژ ورتاوِتھ ییتہٕ اَکہِ طرفہٕ روٗسُل میرُن پنُن
ماری موند محبوٗب اسہٕ پانس برونٹھ کنہٕ ہُرومُت چھُ۔ تتہٕ چھِہ یمہِ علامژ تھ
شوقس تہٕ ذوقس تہٕ نیر کران۔ یمی ذوقن تہٕ شوقن سُہ کائناتکِس بیون بیون
رنگن ہُند گرویدہ تہٕ موٗت بنومُت اوس۔

دُنیہک عظیم ادب وُچھتھ تہٕ اَتھ ژھانڈ دِتھ چھُ اَسہ ماننُن
پیوان زِ حُسنکۍ چھِہ عام طور زِ چیز سارہٕ وٕے کُھ تہٕ زیادہ اگر ماننہٕ آمتہٕ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

اَکھ ہیمہِ کائناتکہ بے پناہ تہٕ بے حساب رنگا بہٕ رنگیو رنگ تہٕ رنزم جنسن ملیف سہ نسرتنٕ کالیداسنو شکنتلا یا کیٹسنز فنی براونی، وردٔز ورتھیو تُسی یاروسُل میرز کونگم۔ ہیمہ سارے چھ زنانہٕ تہٕ ہیمو سارہ وے متعلیم زن کاروچھیٖ نہ پننہ اندازہ ہیہندہ ہسنک بجر گیووُت تہٕ تھیوکت۔ کالیداس چھ شکنہ بہ وُنہٕ کہ شوبہ دار آسنک اگر مانان تہٕ کیٹس چھُ فنی چھنہ تیوٗ تاہ سوٗت نہ تسن چھ اکرٕ پننٕ پان تہٕ مشتھہ گرٕتھان۔ ورڈز ورتھ چھ تُوسی قدرچہ کچھ منزٕ پرٕیتھان تہٕ باشہ کران وُچھِن یٔرتھان تہٕ روٗسُل چھُ کونگہ ہنزان نیچھاین پوزا کران۔ تمو سندین اشارن مانے ژھاران، تمو سندس باغ وسنس تہٕ ییرو ژاوتس لوولہِ متہ لایے کران۔ یارہ ستہٕزا اٹزنہٕ گردن چھ شاعرس دُعا نگہ ناوان زٕ اَتھ گژھہ نہٕ بدنظر لگنز۔ یارہ سندہ روونہٕ گودٔوک ساز بوٗزتھ چھ تَس باسان زٕ ستہ وولسنس تہٕ پننٕ سنگھاسن ترٲوِتھ آوسہ تہٕ یہ ساز بوزنہٕ۔ یارہ سند اٹزنہٕ پوٹ ہیوٗ ڈاچہ تہٕ اَتھ پیٹھ ریشمی کاکل۔ ہیم کاکل چھ عظمتکہ باتھ گیوان سہ

رازہ ہیمز کریانہٕ ناز کیا چھ اٹزنہٕ گردن
یا الٰہی چشم بدہ زٕ شہ رٕچھ تَن
گژھ کیاہ کم چھانہٕ بارگاہ لو لو
رندہ پوشہ مال گنڈہ نے دزانہٕ لو لو
روونہٕ گودہ کےٚ یامت بوزٕم ساز
ساز بوزتھ یانہٕ آو شاہ یمند راز
پوشہ مال چھم پوشہ تمی ڈا لو لو
رندہ پوشہ مال گنڈہ نے دزانہٕ لو لو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

چھاپہِ کاکُل رِکنہٖ آئینہ تَس آہ
نتہٖ قرآنَس ہیچھ کنہٖ بسم اللّٰہ
پانہٖ لیو کھُمت چھُے ذوالجلال دِیے لو
وِش حُسنَس رُوزی نہٖ کاکُلِ دِیے لو

حُسنچہٖ بارگاہِ تل چھُ شاعِر سرِ خم کرِتھ۔ تِمس چھُ حُسنُک پرٚاگاش اُچھن گاش تہٖ کرِ دِلن ہوش۔ زندگی منٛز چھُ رسُل میرس حُسنِ ازل تہٖ ابد تہٖ۔ تِمس چھُ باسان زِ خالقِ بارِی چھُ پنہٖ ہیہ کینہہ۔ بلکہ چھُ حُسن تہٖ حُسنکی بیون بیون پرتَو تہٖ جلوہ۔ سُہ چھُ حُسنکین علاحدہ علاحدہ رنگن تہٖ زاوِیہ جاین وَکھنے کران کران دِیہ ہے مدہوش ہیہ گژھان۔ باسان چھُہ زِ زَن چھُ تمُو شعہ راب چومُت تہٖ مستی ہِکَس کتھَن تہٖ جلون ہران۔ حُسنکہٖ شرابہ مدہوش گژھِت ہیم نغمہ رسُل میرن وُٹھن پیٹھ گِندان چھِ اُدو مہتو رِتم نغمہ چھِ زَن تہٖ سونتہٖ شہجارک ہندر یرتہٖ بونہٖ ہواوٚچ تِرنہٖ تیزرنہٖ تہٖ مرژھی چہ مرژھو چہ واوہ گژاپہ ہیتھ۔ زن تہٖ چھُ اچھ تارہ وٚرنہٖ وگنو پوشہٖ متبین وَنزِوَن ہیو تمُت۔ حُسن زانہٖ رنکھو تہٖ پرترزہ ناوِنکھو اُمو دردن چھُ رسُل میرنِس کلامس سُہ تاثیر تہٖ برزر عطا کوٚرمُت یُس اُمی سندین ہم عصر شاعِرن منٛز عنقا چھُ۔

خشمہ ہتو ہے چشمہ کافرہ ہے
حال تمُو سُند نا مُسلمان
زُلفِ سیاہ مُشکہ ادفرہ ہے
کاکُل برہ ہے گژھ گلستان
جمالکو جامہٖ وُچھمے کاکس نالہِ
بوکَس پیہ کَوہ یرے تمو کَو یے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گمہ رُشبنم گُل رۆہ حسن
زن چھ عاًرق دانۍ نُس
زۆنہٕ پیٹھو تارکھ پکان
کارہٕ وۆنہٕ گُن دۆرہ دان

روٗشُل میرن یتھۍ قِصہٕ نس منزٕ اَچھ مُزرادہٕ تتھ منزٕ آسۍ اَندۍ یکھی صرف من وتو تہٕ ہا وہو آوازہ کنَن گژھان۔ ماحولس اوس ژوہ وا پور تصوّف رنگ کھوتمُت۔ شعرٲئی ہندۍ گوٚبہِ بوزن آسۍ ساٲری لوٚکھ زندگی ہندہ حسین باغہ منز کیٚتھ اندکُن شنیاہن تہٕ وأرانن کُن لاگی مُتو۔ اَتھ ماحولس منز خیٚنچھ کینہہ کرنہ اُس بغاوت۔ یژھ کینہہ کرنہٕ آسہٕ انسانہٕ سینہٕ جانہٕ مرگی ہندۍ کیمرن گُنز رادنہٕ پلان بیکبازہ نیندرہٕ متین منز بیدأرۍ ہشرہٕ کینہہ کرنہٕ چھُ اکثر بوزن والین کھران تہٕ تیم چھ کینہہ کرن والس اُسُس پیند دِتھ ژھعہٕ پہ کرناوِنۍ یژھان۔ مگر سون روٗشُل میر اوس بأمی۔ تمس اوس خیٚنچھ بارگاہہ منز گیوہ نک تہٕ زندگی ہندۍ اژھیٚز نغمہٕ وکھناونک حکم آمُت۔ بے پرٕ اَحُسنکیو بے درد جلوَو تہٕ تمپہ دَرد اُس تُس زخمن زبان اَنۍ مرژ۔ معزاب اوس تارن چھاونہ آمُت، آواز نیرنۍ اوس لأزمی۔ جگر گوش جانانُس اوس جنگے بوشس روٗشُل ہے ژھعہ پہ کرہٕ ہے تہٕ کینہہ پأٹھو۔ لالہ روچھ نارہ زیبہ آسۍ تمۍ سینہٕ قرارکی جامہٕ زألیتھ ترأوی متو۔ آفتِ جان یارن اوس تمۍ سینہٕ صبرک پے مانہ کھنڈھو کیٚٹ کوٚرمُت ۔

چھنک سون جگر گوشس
جانانہٕ مشیہ روشس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

کیاہ چھُے ژ یہہ حُسنُک بوشِس
جانانہ مُسائ روشِس

لالہ رویس وِنہ نقان نارہ چی زِتہہ
بمبہ کمانہ چِھیس نازہ چی تہہ
جگرس تیرِ مژگان ژُرامے
تنہٕ یورنے آمے لگو بیے
ترک بالا خوش خرامے
سرو قامت قیامے
حوُر لقا پری لقب
آفتِ جان شوبان عجب

حُسنس وکھنے کران چھُہ صدٲہمہ ہتھو لیک (م۔پ) اکھ ہندوستٲنی مُفکّر جگن ناتھ لیکھان : " سُہ پژھ کاتہہ چیز چھُہ حسین یُس اَسہ منز باقی تمام خوشیو نشہ بدون تہٕ وکھرہ مدتُک احساس پاؤدہ کرِہ۔" جمالیاتُکس اُمس عالمہٕ سپنز یہ رائے زیرِ نظر رِتھ ہیمہ سا تہٕ اَسو دوشوی میرزٕ شایری بروُنھہ کُن اَنو۔ اَسہ چھُہ یہ کتھ وَنُنس ہیتہ مجبوُر سپدان زِ تمی سِنز شایری چھنہٕ صرف حُسنُک اظہار۔ بلکہ پٲنی پانہٕ اکھ حُسنُک دُنیا۔ یتھ منز شارہ پتہ شارہ کانہہ نتہ کانہہ پری صوُرت زری جامہ لٲگتھ ظہوُرٕ کارہ اَسہ بروُنھہ کُن چھُہ یوان۔

ہر گل سمن افروختہ از پرتوِ حُسنش
دلدار بقامت جلوہ کران در چمن آمے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

الف بینی چھہ روٗمہِ شمشیر خستہ گاٚمتۍ یتیمہٕ شاہہ کم سنٕ شیر
جانٕ جانو گاہے پوٗت پھیرِھ زاہد و دمن لگاٚیو
پرٕنی مینہٕ ترٲو اولاد حُسنٕنیچ معرکہ درگاٚہی
عشقن کرٕ عقل بوٗرباد ہوکر وادہٕ خلاٚفی

حُسنکۍ ہیم جلوہ چھہ تیتہ رٕ ریشِین تیٚپہ والان ۔ اَمِچ تیٚہہ تہٕ زیٚہہ
رس نہٕ مس مغروٗری تہٕ تکی ٹارہٕ وُچھن چھہٕ صاٚبرن تہٕ زاٚہدن صبر سس
چھلہٕ تہٕ پھلہٕ کرٕتھ نتھوان ۔ حسین گلن چھہٕ حُسن تہٕ امیک شہلاب وٚچھیت
تہٕ زروو نھان ۔ عقلہٕ تہٕ عشقس چھہٕ نیایے ووہ نھان تہٕ مالہٕ چھہٕ یازرِ پوان
روٗشِل میرن اوس نہٕ جمالیاتُک سبق کُنہٕ ژاٹہٕ ہالس منز پوٚرمت
تہٕس نہٕ اوس افلاطوٗن وٚنہٕ تہٕ نہٕ ارسطوٗ ۔ تیٚمۍ نہٕ اوس کانٹس پوٚرمُت تہٕ
نہٕ شلرٕ بلکہ اوس حُسن زانُک تہٕ پرٕزہ ناوُنُک ذوق تَس قدرتن رگہ
میٚنہٕ دِتھمُت ۔ تیٚمۍ سُنٕز عقاٚبی نظرٕ اَس لگِھ پردہ ژٹِھتھ واٚرانِ منز
حُسنُک معو خِتہٕ سعہ مراوان تہٕ اَتھہٕ ہار بناوان ۔ تیٚمِس اوس احساس زِ حُسنٕنیچ
پوٗزا کرنس پیٚٹھ چھہٕ نہٕ باٚغی تہٕ بدنام گژھنٕ راوٕنہٕ پوان مگر ۔ پیٚتہٕ اوٚسُس
احساس زِ حُسنس بجرٕ دِنہٕ واٚلی چھہٕ تھہندہٕ عظمتُکۍ قاٚیِل تہٕ طرفدار ۔ چنانچہ یہ
شار چھہٕ اَمہٕ کتھہٕ ہنٕز ترجماٚنی کران سہ

رسُولہٕ یودوٕے غوٚنچہٕ لبن پیٚتھہ ژہٕ چھُکھ بدنام
خوٚشِ روز عاشق کرٕ ژہٕ سہ تا فرمان دیان پہ چھی

اَکی موشوٗر فلسفی ییٚن یہ کینٛژھاہ واریاہ پرِتھ تہٕ زاٚنِتھ وَون
تہٕ چھہٕ روٗشِل میرن سُہہ ٹھاہ موٗدرِس اندازس منز وٕنتھوٕمُت ۔ یہ فلسفی
چھہٕ لیکھان ! اَسے زَناٚ ۔ زمہٕ پیٚچھ یہ بجرٕ حاصِل زِ ژہٕ ہیکھہ فوجہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

کشوٗنہٕ ورأے حکمرانی کرِتھ تِکیازِ ژٕ چھکھ حسین" روٗسُل میر چھُ یتھے

کتھ یِتھہٕ پأٹھۍ وَنان ؎

درجنگ گران کارِ خنجر دستِ رنگین چانٕ

ہم پنجہٕ دستان چھے نہٕ رستمٕ سام نگارو

میرٕ سِندہ یہٕ نگار چھِنہٕ تِمس پرٕی صورت کو نگہٕ نِشہٕ علاوٕ

کانہہ اکھاہ یتھۍ سِندو گدٕنز بدٕی سراپا اسہٕ کلام روٗسُل مِنز یِکھِتھ رِچھ

پیوان۔

شاعرس چھُ یتھہٕ کتھہٕ ہُند باضابطہ خیال زِ تس پرٕی جمالس

یُس سہٕ پوٚت ژھاین چھُ وُچھان چھُنہٕ یہٕ حُسن اندوند پوشن وول تِکیازِ

یہٕ یتھہٕ کانہہ مادی چیز چھُ آخر کار فنا گژھان۔ سہٕ چھُ پننِس نِگارس

احساس دِوان زِ یہٕ سِمسار چھُنہٕ کانٕہہ اکھ سِندیار لہٰذا یِمہٕ وقتس

قدر کرِنۍ تہٕ پننۍ جھوٗلی یوٚت پلہٕ تیوٚت خوٚشبوٚ تہٕ مستوٗ سیتۍ برِنۍ۔ وقت چھُ

سیماب یہٕ چھُنہٕ قرار کران۔ میر چھُ حُسنُک دِل رٕچھان مگر سیتۍ چھُس

انجامس پیٹھ تہٕ نظر۔ تس چھُ حُسن وُچھِت بوٚ کہ پھوٚلان تہٕ واٚلنۍ دُبہ رأے

کران مگر فناہک احساس چھُس کیاہتام یاد پاوان ؎

سِمأری کم کم گنٛدر گاٚلی

تی یوزی سوٚندر مأکی سیے

تابان روٗ رخ چھُن ماہ مِثالی

تُوبان دِل سأنی بأکی سیے

شوٗبان وُڈٕنے تُی چھی وأکی

تی بوزی سوٚندر مأکی سیے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فلسفی کانٹ چھُ اَکِس جایہ وَنان :- " زنانن ہُنده باپت چھُ
جسِں جمیدگ خطاب سیٹھاہ موزُون تہٕ مناسب " سون روُشُل میر چھُ
لیکھان ــ

مہٕ آہو چھا کُنہٕ چھُنی ابرو
خود آہو چھا چشمہ چھے جاذب
پدمانٛی بدو لچھانٛک سیٛے لو
بوش حُسنس روزی نہٕ کاٛرکٛیے لو

زبردس حُسن شناس اوسمُد تہٕ اوس میرس یٛیمہ کیتھ ہُند پوٗرہ
پانٛکھ اندازہ زٕ واریاہ دأیرِ پھ تہٕ چھُنہٕ تیمی سوٗرے دأیرِ پھ ہیوٗکمٹ. سأنے
اہلِ نظر انانن ہندۍ پانٛڑھو اوس تیمی زوٗنمت زٕ اُنتھس واتنٕک تہٕ سأرۍ سیٛے
وُکھنے کرنُک دعوا چھُ غلطی. عقابی نظرہ تہٕ ذوقِ لطیفُن اوسمُد تہٕ چھُ یہٕ اَکِس
جایہ وَنان ــ

دورہ روٗشل کیا ونہٕ عقلی
چانٛی تأریف بوٗزم نقلی
ژورہ مے روز ماحوری شکلی
بوزہ گُکلی لول آم لولو

شأیری ہنده مزاژہ تہٕ خولہٕ خط رٕکنی چھُ میرہ سیٛتھٕ شأیری
رومأنی شأیری ہندس دأیرس منٛز یوان. رومانیتکہ اَہم دفوٗرن چھُ روٗشُل
میر نہٕ شأمیری اَکھہ شبنمی اثر تہٕ پوشہ ونی مستی عطا کرمٕژ تہٕ یہٕ شأیری
روزہ ہر ہمیشہ جوان دِلی ہندکو ارمان وُزہ ناوان تہٕ وُشناوان. فرانسس
تہٕ انگلستانس منٛز چھُ رومأنی حلقہ کین شأیرن ہُند طُرہٕ امتیاز زِ تیمو چھُ حُسنس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ٹھٕلہٕ ٹھلہٕ مٕچھکہٕ تہٕ ابرٕ کین رنگن تہٕ روٗپن اشہٕ وانہٕ پاد چھکلہٕ ہیتھ۔ کیٛتھن
چھہٕ وَنان "حُسن چھُ اکھ صداقت تہٕ صداقت چھےٚ حُسن۔ حسین چیز چھہٕ اکھ
ابدی مسرت کی آمدہٕ" الٔکہٕ ٹھہوٚرچ پیٹھ ییٚلہٕ اَسہِ میٛر سنٛزِ شاعری پٮ۪ٹھ دوان
چھِس۔ تٔمہٕ سنٛزِ شاعری چھےٚ پانسہٕ سوٚن نظرہٕ گژھان۔ یٔژھ چھےٚ ہیٚزٕ کاشُر
غزلس حُسنُک مزاز تہٕ بجارٕچ مدہوشی عطا کٔرتھ تراٚو۔ تٔمہٕ اکہٕ نوٚ تہٕ زندہٕ
صنعت ۔۔ ٹٲنچہٕ طرح۔ تٔمہٕ باوٕ پنٕنہٕ غزل سعہ غزال ییٚمہٕ سہ ترٛنہٕ ژعالہٕ ژٕھکھ
دٕچھن وٲلِس مٕژٕہ راوان تہٕ گٔمہٕ ناوان چھہٕ ـــ

منس کھٕژ ۔ ہہ مالا مال
بُربُرٕ نِس کمی کلہٕ واٗلی یے
چشمہٕ چھس رشکِ غزال
سانس انتنے باٗلی یے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

عبدالاحد ناظم

پروفیسر غلام محمد شاد

وٕہیچہ بیاربُک قصبہ چھُ قدامتہٕ کہ تہٕ توٲریخی لحاظہٕ سۭتھاہ اہم
رودمُت تہٕ وُنہ تہٕ کیٚنہہ تہٕ چھُ اہمیت تھاوان۔ مختلف دورن منز چھےٚ یہٕ قصبہ
مختلف حکومتہٕ، ہشرن رازہ دٲنی روزنہٕ علاوہ سیٲسی ودہ لہٕروشن تہٕ ہنگامن
تہٕ جنگی یہ ہت مُہند مرکز تہٕ رودمُت۔ توٲریخی لحاظ چھُ یہ سۭتھاہ پرٛون قصبہ۔ امہ
قصبک بٲنی چھُ راجاوزیانند۔ یمیو اَرِچ بُنیاد ۶۰۰ء سم ب تراو۔ اَتھ یک بیاکھ
راجہ اوسی اننت راج۔ یمیو۔ ہند وزیر آوت پٔلمن کوٗر اَتہٕ اَنہٕ۔ ہندہ فی کارہ
اکھ سکوٗل جاےٚ ن تہٕ اُمو سنترہ آشنہ شری متی کرٛکرا اَکہٕ دوہ ہنہ وہیچہ بیارکین
ملمن شاعرن تہٕ برہمنن شہ ہتھ گام بطور جاگیر عطا۔ راجا کلشن راج نہٕ
مرنہٕ پتہٕ گیہ وہیچہ بیارچ سیٲسی اہمیت، بالادستی تہٕ مرکزیت ختم۔ تہٕ فورٕی
طور ہیو اَسیک اشہ اَنہٕ چہ تمام زندگی پیٹھ نہٕ۔ یہ حالت روز ہتہ بدِین ورین
تام جاری یژتام ژکن ہُنہ دور تہٕ موکہ لیوو۔
ژک دورہ کیٚس خاتمس تہٕ مغل دورہ کیٚس اَوڈُد کالس منز آد
ت بابا داؤد خاکی ذخیفہ حضرت محبوب العالم شیخ حمزہ مخدوم۔ وہیچہ بیچہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تہٕ اَمہٕ پتہٕ آو کینہہ کال گژھتھ حضرت بابا نصیب الدین المعروف غازیؒ
وٕہِچہٕ ہیور۔ یِمَن بابرکات بزرگن ہنزِ یہٕ پتہٕ سپدِ ژ گوٚ وٕیچہٕ بیار چہٕ ادبی زندگی
ہنٛد جمود وارہٕ وارہٕ ہیٚنس حدس تام ختم۔ یِم دوشوٕنوے حضرات اٚسی فارسی زبٲنی
ہنٛدی مُسلمہ اُستاد۔ بہترین شاعر تہٕ صاحبِ تصانیف۔ تہٕ کی صاحبؒ بحرِ
وِرد المُریدین چھہٕ وُنہِ تہٕ سیٹھاہ مشہور۔ حضرت بابا نصیب الدینؒ (متوفی
سنہٕ ۱۶۳۰ ام پ۔ صاحبس اٚسی واراہ شاگرد تہٕ مُرید مثلن حاجہ بابا۔ داوٗد
مشکاتی، اخوند مُلا طیّب وغیرہ۔ یِم چھہٕ وارِیہن کتابن ہنٛدی مصنّف تہٕ وُنہِ
تہٕ تِہنٛزٕ واراہ کتابہٕ موجود۔ بابہٕ نصیبٕ ہیٚنس وقتہٕ پتہٕ منٛز آو شہزادہ
دارا شکوہ وٕیچہٕ ہیور بیتہٕ تمیٚ داراہ تامیرات کٔرِ تہٕ بیہہ بناوِن یِنہہ تانہدار
باغ۔ یِم وُنہِ موجود چھہٕ۔ دارا شکوہ اوس پانہٕ تہٕ بوڈ بارہٕ مصنّف تہٕ صوفی۔

یِمَن اہم بُزرگن تہٕ شخصیتن ہنٛد پیوٚو سیٹھا دور رس تہٕ گُرُوٗن
اثر وٕیچہٕ بیارس پیٚٹھ۔ وفات سپدِ تہٕ پتہٕ آو حضرت بابا نصیب الدین غازیؒ
وٕیچہٕ بیارس پتہٕ منٛز دفن کرنہٕ۔ یِمہِ کینٛہہ تِہنٛدی وارِیاہ خلیفہ شاگرد تہٕ مُرید
وٕیچہٕ بیارٕ بسکین پیٚیہٕ۔ یِمو منٛزٕ رٔدی ژور خانوادٕ سیٹھا مشہور دِل
چھانہ ہنٛگ (۲) حافظ ہنٛگ (۳) گنئی ہنٛگ (۴) ژوٗنی ہنٛگ (ہنٛگ چھہٕ خاندانس
وَنان) ادبی تہٕ مذہبی طور کرٕ یِمو وبے ہنٛگو وٕیچہٕ بیارس رہنمائی تہٕ سرپرستی
یِمو خاندانو منٛزٕ گے واراہ عالم فاضل تہٕ شاعر پٲدٕ۔ مثلن مُلا محسن، شیخ
فسیح اللہ رضیا۔ اللہ، احمد نونگار، مولا محمد خضر مقبل، عبدالاحد ناظم، امیرشاہ
ابن ناظم، مُعلیٰ شاہ دیو۔ بابا خلیل دیو۔ اسد شاہ اسد، محی الدین مہدی
غلام مصطفےٰ شاہ مُصفا وغیرہ وغیرہ۔

چھانہ ہنٛگ بانی اوس شیخ فتح الدین عبدالرحمان المعروف

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

حاجہ بابا (متوفی ۹۸۶ھ) مورخ میر سعد اللہ شاہ بادی چھُہ پننِس تصنیف منظوم تاریخس "باغِ سلیمان" منز حاجہ بابُن ذکرہ کران وُنان ــ

خانقاہے کہ کعبۂ ثانی است
شیخِ دین حاجہ بابہ اش بانی است
رو چو حاجی ز دارِ فانی است
جاے در زیرِ پائی مُرشد یافت
خلفِ حاجیٔ سراپا جوُد
بابہ زاہد کہ بُد ز اہلِ شہود
شُد وطن گیرِ صحنِ روضۂ پیر
تاکہ شُد مرجعِ صغیر و کبیر
چار فرزنداش ز اہلِ کرام
چار ارکانِ کعبۂ اسلام
اول آں خیرہ احمدِ اولاد
دوئم آں اشرفِ خجستہ نہاد
سوئم آں عزتِ نکو کردار
چارمیں واں ضیاء خوش گفتار۔

ناظم عبدالاحد تہٕ اوس بالواسطہ اَتھی چھانہٕ ہنگس سیتو تعلق تھاوان۔ وٲلِد صابنس اوس نُورالدین ناو، آبٲئی پیشہ اوس تہٕ پیر مُریدی تہٕ وعظ خانی۔ ناظم صابنس اوس شاعری تہٕ ادبس سیتو موروٗثی تہٕ فطری لگاو۔ ابتدٲئی تعلیم کٔرٕکھ پننِس وٲلِد صابہ سٕے نِشہِ حاصل۔ کینہہ وَخ گژھِتھ آو ناظم مولانا محمد خوش مقبول [illegible] مقبول [illegible]

پننہِ وقتک بوڈ بارِہ عالم فاضل، مُفتی تہٕ شاعیر مُقبل سُند دائرہ اثر چھُ پننہِ نِس وقتس منز سیٹھاہ وسیع تہٕ پُر اثر روودمت۔ مُقبل چھُ پننہِ نِس اکِس طویل فارسی نظمس منز ۲۱ ہن جلیل القدر ہم عصرن ہندی ناو گنزراوان۔ میرزا محمد مہدی مجرم اوس مُقبلس زاڈ بوج۔ مُجرم چھُ پننہِ نِس مشہور شہر آشوبس منز مُقبل سُند ذکر یتھہٕ پاٹھۍ کران ؎

خضر رہ گر بایدت تا چشمۂ آب حیات

پس خضر بابای مُقبل نیک راہ دان است و بس

مُقبل اوس براہ راس بلا واسطہ چھانہ ہنگگ فرد۔ ناظمہ سُند ذہن پھانپھہ لیوو مُقبل سِندِ ربیے درس گہس منز تہٕ مُقبلہ ہے نِشن کوٚر ناظمن شاعیری متعلق مشورہ تہٕ اصلاح حاصل۔ ہرگاہ زن ناظمن کُنہ تہٕ جایہ مُقبل سُند ذکر کوٚرمُت چھُنہٕ۔ پوٚز تمی سُند مُقبل سُند شاگرد آسُن چھُ اکھ ناکار حقیقت۔ رُوحانی مورشِد اوس ناظمنس خواجہ حبیب اللہ پاندانی (متوفی سنہ ۱۲۸۶)

امہِ کہنز اوس ناظم تصوفہ تہٕ سلوکہ کِس کبروی سلسلس سیتھو تولُق تھاوان۔ یتھمیک ذکر ناظم پننہِ مثنوی " زین العرب " منز کران چھُ ؎

جبیب اللہ چھُ محبوب الٰہی	بہ ارشادِ رشادت دستگاہی
سلوک کبروی شیخ زمانہ	چھُ دربا ندان تہندار شادِ خانہ
سَپُن منظور نزد شیخ موہُوم	کوٚرُم میہ حُسنِ یکتا تازہ منظوم

اکہٕ سیٹھو لیکھن والیو یتھہٕ پاٹھۍ باقین شاعرن تہٕ دانشورن ہندین زاسنن تہٕ مرن سنن لیتہٕ کھرکہٕ یھتے پاٹھۍ اکھ ناظم سندہ سس زاسنس تہٕ مرن سنس تہٕ کھرکہٕ کانگہٕ اَدٕ رش۔ اَتھ متعلق کانہہ مُشکل پیپہ میہ تُلنہٕ۔ تہٕ چھِ میہ خبر مختلف علاقن منز گرِ دھت تحریری تہٕ زبانی شہادت

حاصل کرِتھ تہٕ تِمَن ہُند تقابلی مطالعہ تہٕ امتحان کٔرِتھ۔ تہٕ تیٚہ ... لدین
براہِ راس وٲرِتھ پتہٕ زٕہت شیٚد چھیکرس موئوم زہ ناظم زاویک جنگ
سنہ ۱۸۱۶ء م پ تہٕ سنہ ۱۸۴۳ء م پ منٛز سپد سہٕ عمرِ ہنٛدِ صرف ۲۵ ورین وٲنس
جوان مرگ۔ عمرِ ہندِس اَتھ تیٚل وقتس منٛز یُس شاعری سرمایہ تٔمۍ
تخلیق کورٕ سُہ وُچھِتھ ہیکو اَسۍ یہٕ وثوقہٕ سان تہٕ بجا طور وٕنِتھ زِ ہرگاہ سُہ
بیہہ تہٕ کینٛہہ وقتس زندہ روزِہے تیٚلہٕ سپدِ کرِ موصوف تہٕ جوان قلمن اَسہ
ہٮ۪کِ نادرالوجود تہٕ قابلِ فخر شاہپارہ تخلیق کرِتھ۔ تہٕ تیٚلہٕ سپدِ مقام اَسہٕ ہے
کٲشرِ شاعری تہٕ ادبس سیٹھاہ تھوٚد تہٕ بلند۔

تنقیدی تہٕ ادبی لحاظٕ کنۍ چھُنہٕ کٲنٛسہِ شاعرِ سُند سورُے
کلام رُت یا بہترین آسان تہٕ نہ چھُ سُہ ہوبی تہٕ ضُنی غاٲمیو نِشہِ خٲلی آسان۔
پُہ خنگی تہٕ سنجیدگی سیٚتہٕ سیتۍ چھِ خامی تہٕ خٲلی جذبات تہٕ آسان۔ لعل
تہٕ جواہرن سیٚتہٕ چھِ آسان، روڈٕ پھٔلۍ تہٕ کنہٕ کمرِ تہٕ۔ ناظمہٕ سٕنٛزِ شاعری
مُتلق تہٕ ہیکوٚ اَسۍ ہِیی وٕنِتھ تہٕ یِہے راے قایم کرِتھ۔ عام عشقیہ خیالو تہٕ
معنیو نوراے چھُ ناظمہٕ سٕندِس کلامس منٛز درد تہٕ اثر، سوز تہٕ گداز احساسات
طنز، زوربیان، سلاست، روانی، سہلِ ممتنع تہٕ خیال بند دستا۔ ناظمہٕ
سٕندِس وقتس منٛز اوس محمود گامی کٲشرِ شاعری ہُند مُسلمہ اُستاد تہٕ
تٔمۍ سٕنٛزِ یِتھ منٛز عشق حقیقی یک تہٕ انسانی لوٚکٕ، عرفانکٕ تہٕ مجازکٕ
ماوراییتکٕ تہٕ ارضی محبتکٕ، حسین تہٕ خوشگوار، لطیف تہٕ رس دار، واحد
تہٕ امتزاج اوس اَمِس بلکُل جُدا۔ تہٕ تٔمۍ سٕنٛز تقلید اَسی ساریٚ فخر زانان۔
کیٚنٛژن اَتھ سنٛطو سوچَن والین ہُند یہ دعوا چھُ سراسر اپُز تہٕ غلط زِ ناظم
اوس روزمُت پیرُن تقلید کران۔ ناظم تہٕ اوس گٔمہٕ ڈٕہ گمہٕ ڈٕہ محمود گامی سٕنٛز

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تقلید کران۔ ناظمٕ   سند کلامہ چھُ اَمیکٕ شاہد۔

کأشرِ شأیری ہُندٕ منز کال (عہدِ وسطیٰ) یاوُژن کال اوس کأشرِ ادبک مالامال تہٕ زرّین عہد۔ اَتھ کالس منز گئے وار یاہ باکمال تہٕ بے مثال شأیر پأدٕ۔ غزل، مثنوی (رزمیہ تہٕ بزمیہ) ہجو تہٕ مرثیہ چھ اَمِہ کالکو خاص الخاص ادبی پأداوار۔ خصوصاً کرٕ غزل گوئی سیٹھاہ ترقی تہٕ اتھ سیتر سیتمہ آیہ تصوفکو تہٕ عرفانکو اعلا نمونہٕ تہٕ شاہ پارہ تہٕ وجودس منز۔ ناظمؔ تہٕ چھُ اَمی منز کالکُ اکھ شأیر۔ ناظمن تہٕ آزمووپھٕ سپأبی طبیعت تہٕ پارٕدی فطرت شأیری ہندِس پرٕتھ کُنہِ مأدانس منز۔ غزل، مثنوی، نظم، مرثی ہزل تہٕ ہجو اُسہ تمو سندی پسندیدہ چیز۔

ناظمٕ سندی غزلیات تہٕ مثنوی وُچھت چھ یہ حقیقت ظاہر باسان زِ تمو سُند عشق تمیکٕ لب و لہجہ تہٕ تُل تراو تہٕ ورتاو اوس یکسر مجأزی۔ نأظمہ سِنزِ شأیری ہُند بوٚڈ بارہ محرک چھُ محبت یہ چھُنہٕ افلاطونی تہٕ ماورأیی محبت۔ بلکہ انسأنی تہٕ ارضی محبت۔ انسانہ سِنزٕ اَدرٕن چھ عشق و محبتہ کِس خمیرس پیٹھ بیزٕ مژٕ۔ یٚیتہٕ یٚیتہٕ انسان چھُ تتہٕ چھُ عشق تہٕ عشقُک آگُر چھُ حُسن تہٕ یٚیتہٕ نَس حُسن آسہٕ تتہٕ چھُ عشق تہٕ آسان۔ یوٚت حُسن مکمل تہٕ پُرجلاو آسہٕ تیوٚت چھُ عشقہٕ آتش تہٕ تیز تہٕ پُر الاو آسان۔ شأیری ہُنٛد اصلی سرمایہ تہٕ چھُ عشق و محبتہ کُے اظہار۔ یٚیلہٕ لولکٕ جذبہ دِلس منز وُزان چھُہ یہ چھُ بےاختیار پأنٹھو زبأنی سیتر ادا سپدان۔ تہٕ یوٚہے جذبہ چھ غزل بنان، یوٚت یہ جذبہ سرُون تہٕ دمدار آسہٕ تیوٚت چھ غزل تہٕ کامیاب۔ آزاد طبیعت آسنہٕ علاوہ اوس قُدرتن یہ لولکٕ جذبہ نأظمس بشدت عطا کوٚرمُت۔ یٚیتھین تمس حُسن تہٕ نو بصورتی نظرِ گئے، تمس لیج

دلس ہقف تہٕ وُزن ہش۔ جیا ہے سہ حُسن نسوأنی اوس یا مردانہٕ۔ ناظم اوس برملا تہٕ بے وایہ پانٛھ پنٕنین خیالن ہُنٛد اظہار کران، مذہبی خاندانک فرد آسنہٕ کنہٕ کرِ نہٕ تمۍ زانہہ تہٕ کلہٕ بابن ہند۔ پانٛھ مکأری تہٕ ریاکأری، سہ اوس شطرنج گندان، یٖمیُک تمۍ یتھ پانٛھ اظہار کوٚرمُت چھُ۔

شہس کوٚرنم رخشی ماتھ   پیادس چھُمنہٕ کانہہ باتھ

گرِس نأرِ دِ کرِتھ راتھ   ژولمُ ہیتھ باز لیتھ یے

یتھے پانٛھ چھُ ناظمٕ پنُن عشق تہٕ بے وایہ پانٛھ بیان کران۔ عشقہٕ کِس مأملس منٛز چھُنہٕ ناظمٕ استعارن، رموزن، کنایَن تہٕ ابہام گوئی ہنٛز حدبندی تسلیم کران۔ بلکہ چھُ براہِ راس پننِس محبوبٕ بس ناو ہیتھ طلب کران۔ مثلن ؎

دِل گوم ژ ہیہ ییتھ تارہ مُژر دارہ عزیزو

میُلہٕ گوم دیوانس تہٕ زُلفچہ تارہ عزیزو

چھے چشمہ نرگس زُلف سۆنبُل روی گل ہیتن

ہیم ژورگل اکہ تھرہ پھوٚلی کمہٕ وارہ عزیزو

موج مے چھ لبن جانٛ طأیب لعل لبن منٛز

وجہ وجہ ہیوان پستہٕ چھے گوجوارہ عزیزو

عزیز اُس اکھ خوبصورت طائفہ۔ گیتہٕ رِن یا لأی گوجوارہ شہرہ روزان

اسہ کنہ حُسنس مے دی نرِ یے   پھندہ دِل نیوٚتھ سعہ ندریے لولو

گل روئے دل جوئے ماہ پیکریے   پھندہ دِل نیوٚتھ سوندریے لولو

ناظمٕ وُچھان دارہ تے برِیے   لو پلچھ چھُس پیکریے لولو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

روے ہاؤ عاشق چھُینہ سر ہُرکو ییے   پھندہ دِل زیُولُکھ سعہ ندرہ یے لولو
سعہ ندر اُس اکھ ہاُنز کوُر، ییم وپچھ ہیارہ کھارہ یارہ بلہ ناوہ
منز روزان اُس۔

طوطُس وَنتہ میانی زاُری ییے   اَسہ نے روشن ہاُری ییے
ہیاُنی لولن ہیے ماُری ییے   اَسہ مے روشن ہاُری ییے
پوُری سعے تراو چھوکہ لی   چھینہ ہر ہر ترپے ییتھ مدہ کہ لی
ہاُرنو رُتُمُرش ہماُری ییے   اَسہ سے روشن ہاُری ییے

ہاُر اُس اکھ ہٹو۔ طوطہ رام اوسُس خاوند۔ وپچھ ہیارج
اُس بسکین۔ ڈُاطمُس ہماُسے۔

چو وُنھُس بہ شوقہ مُس ستے   عشقُن پہ پیالہ حبانو
ہی کری مے ذوقہ دَس ستے   جانے خیالہ حبانو
چھے حُسن پوُرہ سامان   میون دُسس تہ چون دامان
گاہ بے رقیب ارمان   وُچھِہ ہے جمالہ حبانو

جانہ یا جاُنی چھہ عام تہ مشہور کاُشر نسواُنی ناو۔
ییتھو ہی غزل چھہ نسواُنی حُسنس سیتر ناظم سِندہ دیوانہ وار
تھ ہکی ننحو یا مطو عماُزمی کران۔ مردانہ حُسنس سیتر تہ اُس ناظمس وا
شیفتگی۔ چاہے غارسیتہ کِس غلبُس تحت یا بلی۔ مثلن سہ

حُسنے رجب چھہ خوشن تر   دِل ہیتھ ژٕ ڈلُم میہ دِلبر
حقہ شُندِ یہ نون چھہ منظر   دِل ہیتھ ژٕوُم میہ دِلبر

رجب اوس باندُن سیتی نرتن وول چھکرِہ بچہ۔ یُرژمے چھہ
واریاہ مِثالہ۔ مِثالے سہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

حضرت بل اندر وُچھ شام ‏ ‏ ‏ ‏ گُل روٗے پئیسرِ بھاگہ رام
وۄندہ ارمان نے میہ ژٲم ‏ ‏ ‏ ‏ گُل روٗے پئیسرِ بھاگہ رام
صنووٗرِ چھُہ سانہِ روزٕ نا ‏ ‏ ‏ ‏ سوزٕ نا ناظمس بوزٕ نا
عاشقن پیٹھ روزٕ نام ‏ ‏ ‏ ‏ گُل روٗے پئیسرِ بھاگہ رام

یتھو غزل چھ بقولِ عبدالاحد آزاد یہِ ظاہر کران زِ ناظمس اوس حُسنِ بے حجابس سیٹھا دیوانہ وار محبت۔ اَمیُک مطلب چھُنہٕ یہ زِ ناظم اوس بُلہوس یا اخلاق باختہ۔ یُوت اَسہ تہٕ چھُنہٕ ناظمن اخلاق حیا تہٕ شاعیرانہٕ پردہ دٲری اَتھہ منزٕ ترٲوِمُت۔ ناظم سٕندِس کلامس منز چھُ سنجیدگی تہٕ وقار تہٕ۔

آزاد سٕند گُف چھُ زِ ناظم سٕندِس کلامس منز چھُ تصنع، تکلف تہٕ فارسیت جادہ یہان۔ مگر یہ چھُنہٕ پوٗرٕ پٲٹھو صحی۔ میہ چھُ باسان زِ یہ آزادن چھُ یہ رائے ناظم سٕند کم قلیلاہ کلامہ وُچھتھ قائم کٔرمٕژ۔ ناظم سٕندِس کلامس منز چھُ پُر خلوص جذباتی سحر کٲری، والہانہ تہٕ فطری محبتُک صاف تہٕ شستہ اظہارٕ علاوہ درد و سوز، اثر تہٕ تغزل تہٕ خالص کاشرِ زبٲنی منز۔ مثلن ؎

عاشہ موت یاوُن ژوَل مے ژورے
وَنہٕ ہیس، نشہٕ ماشورے پان
پژنگ پٲراوس رنگہ منڈورے
اَیت تھو سے زو سے تے جان
ہاہیہ تن ناوس کونگہ کوٗستورے
وَنہٕ ہیس، نشہٕ ماشورے پان

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

دِل ژٕوٗرِہ نیوٗنم لأجِنٛس داوس
ہائے تٔس کمہٕ بٔرِیہ سے کٔن

شہ وٕدرِہ دوٗ دُم زأجرنمٕ ماوس
ہائے تٔس کمہٕ بٔرِیہ سے کٔن

رنگہ مندورے پرنگ پأراوس
کینٛہہ نو منگس رایہ تن
شہ نے پیمم تے بٔترِ ماراوس
ہائے تٔس کمہٕ بٔرِیہ سے کٔن

نأظم پنہٕنی اوحال باوس
دادِنٛ لوٗ بٔم نو ژھین
کل سے گے کلہ یادٕن تراوس
ہائے تٔس کمہٕ بٔرِیہ سے کٔن

●

ہیم زار دِنٛس بہ دٕر	کٔرِ سٔنہٕ شہ یار بونے
یا مارِہ ٹُکھ نشیخ ر	نٔترِ سانہٕ شبا روزے
بٔلبُل چھُ پیہ باگُل	شُد محو بہ گُل بہ بُلبُل
نے رعوزِہ گُل نے بُلبُل	از عشق کھتا روزے
مس دِیتھم کلہ والٕن	چھوٕ زٕس بہ کٔنی پیالٕن
چھم دوٗرِہ روزِتھ زالٕن	کٔرِ سٔنہٕ دواسوزے
اے شوخ مہ کٔر ستم	نأرِ ظم چھُ پٔاران ہیتم
چھس تشنہٕ دیدار دِتم	بہ دم نہ نِگاہ رونے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آشفتہ کُدِتھ واش سہ زُلفے خمن آمے

زنجیر بپا کردہ خبر چھا کمن آمے

فرہاد بوزِتھ چشمہ پھیرِتھ گیمہ خموشی

از سعہ رمہ کُڈِتھ فتنہ سیاہ بادمن آمے

اُشہ جو یہ ہران آب گیِس تاب پیم کرہ

گُل روئے قبا سبز سہ سروے چمن آمے

●

عیدآیہ چھم خوش حالی یے کُری توس گوشن بالی یے

چھم سوٗری پوشن چالی یے کُری توس گوشن بالی یے

سعہ رمس تہ چشمن روزِ یے رندس بہ دورے جام مے

چھوہ روومُت کلہ والی یے کُری توس گوشن بالی یے

ناظمَ وچھس رعوے دیدِ دید سئے عرفہ تے سئے روزہ عید

عاشِنے مُقامے عالی یے کُری توس گوشن بالی یے

ناظمن چھ اکھ مثنوی تہ لیکھمِژ۔ "زین العرب"۔ یہ چھ زین العرب تہ یکتاش (یا یکتاش، بحوالہ الٰہی نامہ) نِسبندِ عشقیہ داستان بُنیادی قِصہ چھُ حضرت شیخ فریدالدین عطار (متوفی سنہ ۱۲۲۹ء) سِندِ الٰہی نامہ منزہ نِنہ آمُت۔ الٰہی نامک قِصہ چھُ یِتھ پاٹھی زہ اکِس خلیفس (پادشاہس) اُسو شُہ نیچوی۔ یِمَن بڈِ ہُر دِ اکھ دوہ یہ خلیفن زہ توہی کرِو ہنز اکھ اکھ خاہش بیان یس یہ پورہ کرہ۔ یِم چھ ساری پننہ پننہ کتھ وَنان، مگر خلیفہ چھُ یِہنزن خاہشن ہوس پرستی وُنتھ مختلف دلیلوٗ تہ کتھو سِتی رد کران۔ زین العرب مُصنف

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

قصہ چھُ شیٖتیہِ مِس نیتھپوٚرِ سپنہٕ سوالُک جواب۔ یہ مثنوی چھُ اکھ تاریخی قصہ یا واقعہ۔ بلخ ناوِچ کِس اکِس شہرس (وسطِ ایشیا) اوس کعب بادشاہی کران۔ تس اٰسۍ زٕ شُرۍ۔ حارث تہٕ زین العرب یس اصلی ناو رابعہ اوس۔ مول مرنہٕ پتہٕ بیوٚٹھ حارث تختس۔ اٰمِس اوس اکھ غولام یکتاش (یا بکتاش) اکہٕ دوہ ہیہ گۍ رابعہ اٰمِس غولامس عاشق یِلہٕ سُہ اکِس شاہی مجلسہٕ منز گیوان اوس۔ بہرکیف یِمَن دوٚن دِیت عشقہ نارن جلاو۔ تہٕ مختلف مرحلہٕ طے کران کران گوٚ چھیکرس یِہند عشق نوٚن۔ حارثن یِلہٕ یہ بوٗز تیمۍ ترٗوو یکتاش اکِس اَنہٕ گٹہٕ چھہس منز تہٕ زین العرب کوٚرن اکِس سخت گرم حمامس منز قاد۔ یتیہٕ سوٚ نارہٕ کرٕ تزرہٕ سیٖتۍ دردناک حالس منز ژھرٕ ژھرٕ کران مٕو یہ۔ نارہٕ تاوہٕ سیٖتۍ چھِ زین العرب رٕمس رٕمس خوٗن پھٹان تہٕ تمہِ خونہٕ سیٖتۍ چھہ سوٚ حمامہ چین لبن پیٹھ یکتاشس سٕندِ خاطرٕ اکھ غزل لیکھان (زین العرب اٰس شاعِرہ تہٕ۔ وُچھو شعر العجم۔ شبلی) زین العرب مرنہٕ پتہٕ چھِ حارث افسوس کران۔ تہٕ وزیرن ہنزِ شفارشہِ سیٖتۍ یکتاشس رہا کران۔ مگر یکتاشس چھُ حارثس قتل کران تہٕ پننۍ پان تہٕ ختم کران۔ حضرت عطارنؒ چھُ یہ قصہ پننِ الٰہی نامس منز ووٚنمُت تہٕ تہٕ چھِ الٰہی نامُک اکہٕ وُہم (۲۱) مقالہٕ۔

ناظمنؔ چھُ عطارس بلکل آزاد ترجمہ کوٚرمُت پننہٕ زبٲنۍ مثنوی یا تی ترتیبس منز۔ مگر ناظمنؔ چھُ اکھ وارٕ اضافہٕ تہٕ کوٚرمُت نصیحہٕ کھوتہٕ زیادہٕ ۵۰۹ شار چھِ ناظمنؔ اکھ ہُرراوِی میٖتی تہٕ اکھ اکہٕ باقاعدہ مثنوی ہُند رنگ دِیُتمُت۔ یہ چھُ اکھ المیہ قصہ۔ ناظمس اوس یہ پانس حسبِ حال بیٚمہٕ کنۍ اٰمو اکھ پننہِ خونِ جگرٕ سیٖتۍ رنگ تہٕ روغن کوٚر۔ یہ کرِہ صرف

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اَکھ مثال پیش سہ

یکتاش بیٖلہِ زین العربِ ہُند مَرُن چھُ بوزان

غمناک شہلاب یکتاشُنس بسر گو
خبر بوٗزتھ تہٕمس زیر و زبر گو

وَدُن تمۍ بیکسَن ہیوت دادِ سیتی
کُنِس بھوٗوی تہٕم خودایا دادٕ کیتی

اول رووُم پنُن سے مول موجی
تہٕ گم تہٕ سیتی پانس کانہہ نہٕ بوٗجی

پیوٚمت دروادیٚ غم چھُس تہٕ تنہا
زیہ تنہا دورِ کس وَنہ وونی سوختن ہا

نہٕ بختم یاور و نے عقل رہبر
نہ دل ہمدم نہ دلبر آم دربر

دِتم مے عشقہ سیتی تُس پتے دِل
نمود آسان و لے افتاد مشکل

مَرُن بہہتر آئی وونی ذرے نو
بجاے سرو زانہہ سوسن ذرے نو

ذرے نو گلبدن واتُن میٖترے تل
ذرے نو ہا یہ ہی تے ضایہ مُسول

ذرے نو خاک لارُن مانزہ نرگس
ہزار آواز بلبل پاری چنگس

ذرے نو سرو قد واتُن مزارس
جُدا قمری دوان گژھتھ لالہ زارس

ذرے نو شہ نشین خالی تہٕ وارٲن
مزار آباد، مسکین روزہِ حٲران

●

ناظمن کرِ یہ مثنوی سنہ ۱۲۶۱ھ منز مکمل بیٖلہِ شہ تربہہ (۳۰) وُہراوس تہٕ آمہ پتہٕ رووُد ناظم صرف دوٗن پانژن وَرِہین زندہ۔ اَتھ مثنوی متعلق آزاد سُند یہ وَنُن زِ ناظمن چھُ محمود گامی سندِس ہیش کرِی میتس خاکس منز رنگ بَرنیچ کوٗشِش کرِمژ چھِ سیٹھاہ زیادتی۔ آزاد چھِ پانہٕ تہٕ یہ تسلیم کران زِ تمۍ چھِ چھِنہٕ الٰہی نامہ براہِ راس کینژہہ تہٕ تراٚمہ کینہٕ ہیو کینہ شہ ناظم سُنزہ مثنوی مینند کانہہ تجزیہ تہٕ تنقید کرِتھ۔ لہٰذا وون ہر گاہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زٔن بہ یہ وَنہٕ زہ آزادان تہٕ لگاو اُنی مٲنی گیلاہ ۔ میہ چھُہ باسان یہ چھُنہٕ اَتھ کینٛہہ تہٕ نہ گژھہ یہ زیادتی ۔

نٲظم سٕندیہ موہ مختصر تذکرٕ روزِہ نامکمل اگر زٔن تمہٕ سٕندین دۆن واقعہن ہند ذکر ییہِ نہ کرنہٕ ۔ نٲظمس چھہ پننہٕ جوان مرگ بٔمرِ منز زہ بٔڈی بارہ حادثہٕ پیش آمتۍ ۔ یمن ہُند اَمۍ سندِس موسوم ذہنس پیٹھ سیٹھاہ سٔرۆن اثر پیو ۔ اکھ واقعہ چھُہ نٲظم سُند گوڈنیُک نیچو حاصل کرنہٕ نسٕ منز ناکام روزُن تہٕ دوٚیُم چھُہ نٲظم سٕندِس لوکٹس برادر ۔ آیت اللّٰہ سُند پردیسس منز خورد سالی منز فوت سپدُن ۔ نٲظمنہٕ اوس پننہٕ پیہ چھیترِ بینہٕ سیتۍ گنڈِتھ ۔ وقتس وکھ کوٚر اَمۍ سٕندِ پیہ پھوپہ نٲظمس رشتہ دِیُن نامنظور ۔ تہٕ تمہٕ پتہٕ کوٚر وکھ تمس اَڈلی بنیس جایہ کھاندر ۔ یتھ چھو نٲظمن لیوکھ ۔ نکار بوٚزتھ گوو نٲظم سُند جوان شوخ تہٕ عندی طبیعت بیدار تہٕ تمۍ لیکھو یوٚتۍ تُس پتھ زہ مشہور ہجو یا ہزل ۔ اما پوز نٲظمن وُنی تہٕ یم ہزل عامیانہٕ یا لڑائی شاہ طریقس پیٹھ کینٛہہ تہٕ ۔ بلکہ سیٹھاہ سنجیدہ طنز یہ اندازس منز ۔ یموٚ ہزلو کرِ نٲظم صاٮ۪بس ہزل گوئی منز اولیت عطا ۔ تہٕ سہ بنیو ہزل گوئی ہُند اِمام ۔ تہٕ بقول میر غلام رسول نازکی صاحب نٲظمس چھہ ہزل ونہٕ نس منز اولیت حاصل تہٕ تمۍ سُند ہزل چھُنہٕ بازرین ہندی پاٹھۍ ریتھ آسان یُس زٔن نہٕ بیانے ہیکہ نیپدِ تھ ۔ مرحوم عبدالاحد آزاد چھُہ ونان زہ یم ہزل وچھیت چھُہ نٲظم اَکھ مٲدانس منز کٲشرِ شاعری ہُند خاقانی باسان سنجیدہ ہزل وننس منز اوس نٲظم پنزی پاٹھۍ پننہٕ من ہم عصرن سیٹھاہ برونٛہہ ۔ مثلن ؎

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اسالکُ فقہشہے

رُوسُل ہمائِبن کیاہ کرُ کاٗم　　شین شین ترٲوِن کُنی ترامٲ
حِصہ آیکھ زبے زبے میچھ　　قُدرَتُک چھِ مُبارک
تنغتانہٕ تہٕ باٗکرخانہٕ　　تی اَسہٕ بزٕ خوداہ زانہٕ
اَنِکھ تہٕ لُکہٕ کھ مچھ　　قُدرتیچھِ مُبارک

●

کھارِو نٲیدس کھوری پاٹھرکی یے　　کلہ بُحقہ زُلفَس گُدانَس گرٲے
وِدہ ژہٕ سیتھو گُڈ ئِ فنس وال کاٹرتویے　　اَسہٕ بوز انگریزی ذری یے آے
باٹڈو بتم دِتیت مُنزی دیوچ سرِیے　　کالا پانی سرٹکہٕ مُنزی آسے
کھنہٕ بل گُدلس سالری ترِیے　　اَسہٕ بوز انگریزی ذری یے آسے
چھٹ گری لاٗجکھ گوڈہ ٹھکرییے　　ڈبہ پے ڈبہ راپہ آلِے پکھ جاسے
مچہ بابہ گجہ ژاو تُلی سنگ برییے　　اَسہٕ بوز انگریزی ذری یے آسے

●

ہیموَدراۓسے تہٕ چھہٕ نارظمن واراہ ہزل لیکھو متی۔ مثلن "پشن نامہ" ؎

نہ چھور دینہٕ تہٕ نہ چھور دِشوَ　　ہبا پشو دارو وِہ کیاہ
شمِتھ اُوم لکھے وِم ہشو　　ہبا پشو دارو وِہ کیاہ
شتو گپھ تُروُم ترشو　　پشو ژوٹم میہ کیاہ راہ
ہرہ کانہٕ پھوڑہم وِگو ترشو　　ہبا پشو دارو وِہ کیاہ

●

دِہی وُنہٕ کانگرہ پنہٕ ژرنہٕ کرُمس　　کیاہ کرہ چھس ژالُن
کاپے پیپہ ہُم کوپے کڈہ ہَس　　کمہ تاں کوہ نڈلے شیوٗرس نار

یہ چھہٕ سوزے زہ معنے تھاوان۔ اما پوز نارظم اوس مذہبی خاندانک

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فرد تہٕ ہزِل گوٲیٔ اُسنہٕ جان تہٕ شریف چیز ماننہٕ یوان، ییٚمہٕ کِنی ناظمن
جلدے ہزِل وَنُن ترٛاو۔

دوٚیِم حادثہٕ یُس ناظمس پیش آو، سُہ اوس تَمۍ سُندِس لوکٕٹِس
برادر آیت اللہ سُند پردیسس منٛز اَڈٕ زُوٚٹ گژھُن۔ ناظم سُندِس
بابہٕ صابُن اُسی ژُور تیٖچھوی۔ ناظم اوس گوڈٕ نیکۍ تہٕ آیت اللہ اوس
ژُورِیُم۔ بایہ سُند اَڈٕ زُوٚٹ گژھُن گوٚو ناظمس سیٹھاہ گژوِٹھ
تہٕ گُدُر۔ تٔمۍ لیٚکھ یٔتۍ پٔنٕچ زٕ مرثیہٕ۔ یِم محبتُک، ہمدردی، درد و سوزُک
تہٕ انسان دوستی ہِنٛدۍ بے مثال تہٕ لازوال شاہکار چھِہ۔ یِمن منٛز
چھِہ بھرپور ادبیت تہٕ تہٕ خلوصِ دل تہٕ۔ یِم مرثیہ ؤچھِت وٕنِن اَمِن
کٲبِلن زِ ہرگاہ ناظم یُتھے کلامہٕ لیکھہ ہے سُہ آسہ ہے منفرد" بزرگو
یی زِ ناظم چھُ اَتھ مادانَس منٛز بلکل منفرد۔ تہٕ تٔمِس چھُ پٔنٕنۍ پانٛژھو
پٔنٕنِس ہمعصرن پیٹھ مرثی گوٚیی منٛز فنکارہ برتری حٲصِل۔ یِمن مرثِین منٛز
چھُ بے انتہا درد تہٕ سوز، خلوص، اثر آفرینی تہٕ اندرونی ہیجان انگیزی۔ ناظم
چھُ صُبحُک خوشگوار تہٕ لطیف ہوا ہِس پیغامبر بناوان تہٕ تَسۍ اَتھہٕ
پٔنٕنِس ناٹھِس بایس گژھاوٕ تہٕ شیٖچھہٕ سوزِتھ پٔنٕنہٕ دَدی مَتہٕ دِیکھو
اَکھ تہٕ نارٕ تٔنٛتی بشہلاوان۔ ناظم سُند ہفت بند ؤچھِت چھُ فارسی
زبٲنۍ ہِنٛدِس مشہور شاعر مُلا محتشم کاشی سُند مشہور ہفت بند مرثی
یاد پیوان یُس تٔمۍ حضرتِ امام حسینؑ سِنٛدِس شہادتس پیٹھ لیٚوکھمُت چھُ۔

دادِ کرِ لُکہٕ کاتہٕ تہٕ چھُنا روزہٕ دماہ بوزہٕ فراق
صُبحِ ماتمٔ، شبِ غم، شامِ ستمٔ، روزِ فراق

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

بلہ کر زخم تبسر زین جگر دوزِ فراق
ہمہ کہ سوزش این آتش دل سوزِ فراق

رکھ سندارہ اُمے نارہ دوڈم سینہ کندِیے
روشہ رؤشتھ میہ ژؤلم کیاہ سہ زون کینہ ونڈیے

صُبحہ کے وارہ ژہ چھک غمہ ہتین شاد کران
گزھتہ تس مارہ مُنتس وَنتہ ژہ فریاد کران

داُدی لد خستہ دلاہ جاےٗ ژ دُچھم یاد کران
آہ و فریاد و فغان نالہ زیہ بیداد کران

ماتمکی جامہ ورِلتھ اوس، دوہس گومُت شام
سوزِ دِل اوس ژھٹن سینہ ژٹن دِپنہ سلام

مدہ لو سینہ وندے کینہ رٹن پزہ ھی نو
عمرہ ہند پاس تہ یارانہ ژٹن پزہ ھی نو

دوستن رنشہ دِلک حال کھٹن پزہ ھی نو
خاکسارن رنشہ دامانہ وٹن پزہ ھی نو

خاکسار چون بہ اوسس تہ ژہ ما رؤدُے یاد
گوم دامانہ رٹِتھ خاک دِتھ مے بوُرباد

●

اقتباس از ہفت بند ہے

بادِ صبا ژہ تل تہ براہے وفا قدم
قاصد سپن براے خودا نیر صُبح دم

بہ ژ موہ دہ چانہ سیتہ لبن تازہ زندگی
افسردہ باو و مید چھہ اُ بیُ تو، از کرم

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

نرگس وُچھان چانہٕ وَتے چشمہ چھ ہُرِتھ

گلشن ژٕلان ہاہہ ژٕھٹان داٗدی دوہکھ تہٕ غم

سۄنبگی چھُ داد خاہ پریشان کرِتھ مُوے

رۄد بسنہٕ آب و تاب چھ آشفتہٕ پیچ و خم

پیوٗمت چھُ لالہ غرق بخوں داغ بر جگر

اِستادہٕ سرو، قُمریہ بیدل وُنان ستم

از گرمئے فراق گوٗمت زرد جاوِزی

وز سردیہ ملال بُنفشہ چھُ سرد دم

غنچہ جگر چھُ خوانہ بَرِتھ سینہ چاک چاک

گُل خارہٕ خارہٕ ہیچھ کے ہاران چھُ اشکِ نم

بادِ صبا وون نیر ژٕ یہ پچھے از وفا قسم

کوٗر ماتمُن سیاہ جہاں از صفا قسم

●

برخیز و عزم ساز بکشمیر زاں دیار!

صحرا تہٕ باغ وُچھتہٕ تمن آو نا بہار

رونق فزا اسیہٕ تہٕ گلن ہیم چھ پھوٗلی متین

ہیم غنچہ وُن تمن تہٕ پھوٗلو آو روزگار

ہیم زیرِ خاک وَننہٕ تمن آو وقتِ گُل

ہیم روشہٕ رٕٹمتو چھ تمن کرٕ تہٕ زارہٕ یار

گُل گشت کہ ژٕو پاٹھی لگے ہو ژٕ یہ پاٹھی پاٹھی

مأدان و دشت و کوہ و بیابان و کوہسار

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

یم سائل چھی کرنہ تہ یہ اما اکھ سوال بوز
اُرخہ و چھان گرٔھنہٕ مزارس پیٚیے گذار
کم سیمتن، سمن بر و کم گُل رُہ خانِ دہر
کم خوش کلام طوطہٕ خوش آوازہ صدہزار
گامیتھ زُمیتھ بخاک کرٔتھ گژاو یاوہٕ نس
کرتھ کنن بہانہٕ رکمیؤ روٗٹ دِہ تہ یہ مزار
باز اے نسیم! غمزدہ دِل چھُم دماہ ژہٕ روز
احوالِ سینہٕ سوزِ و ماتم سماہ ژہٕ بوز

●

ناظمن چھہ یمہٕ چیز و ورائے نعت و مناقب تہٕ لیکھی میتہٕ تہٕ
کینہہ نعت چھہ سیٹھاہ مشہور۔ مثالے ؎
چھُس دوٗر ہیوٗمت گرٔھتہٕ رُدُم یار مدینس
تتہٕ نوٗرہٕ روشن گے درو دیوار مدینس
مضمون طوٗیل سپدِ نہٕ کنہ چھُنہٕ ممکن یمن نعت تہٕ مناقبن ہند
طوٗیل تہٕ مُفصل اقتباس پیش کرنہ۔ ناظمس اوس پنُن حلقہ، اثر
وسیع تہٕ کینہہ شاعر تر اُسی اُمی سندی شاگرد مثلن اکبر بٹ ساکنہ
بڈی گام (اسلام آباد) یا لسم جوگنے (قصاب) وغائرہ۔
ناظم چھہ بابا نصیب الدین غازی سندس آستانہٕ کس
صحنِ پاکس منز خانقہہ کس دروازس دچھنہ کنہ دفن۔ قبر چھہ وُنہ تہٕ
موجود۔

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

دینا ناتھ نادمؔ

زندگی ییٚپڑٕ وٕسی...

زندگی ییٚپڑٕ وٕسی، تیٚپڑٕ چھہٕ ژھوٚٹ، ڈاے قدم
ژیٚھٹھ تیٚپڑٕ شاہ زٕنتہٕ بُتہٕ راتھ چھہٕ مینان شِٹنہٕ پوٗ
ژھوٚٹ مگر تیٚپڑٕ زہٕ مسجدٕ تان چھہٕ پرٕتھ کلہٕ ہٕنزٕ دوٗ
گہہ چھہٕ وصلک اکھ ہُبرٕنز، گاہ فراقک سوٚن غم
زندگی ییٚپڑٕ وٕسی تیٚپڑٕ چھہٕ ژھوٚٹ، ڈاے قدم

•

اکھ قدم سونتہٕ شُلی میون شہ لوٗچرٕ اَڈٕرٕ پھوٚل
اکھ قدم چاٗنی جواٗنی، میون مُشٕر مِنیتہٕ کھوٗر ڈوٚل
اوٚڈ قدم شام سپُد گوٚ وُدی زیوہ وُن شبنم
زندگی ییٚپڑٕ وٕسی تیٚپڑٕ چھہٕ ژھوٚٹ، ڈاے قدم

•

آش ہیٚتھ ییہٕ تہٕ پوہ ہس شین پیوٚن سونتیچ ژھاے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

واشِس کڈِتھ داوِہ رنگاہ ہَرد ِ ہ گُلین وۄنتھ ھتھراے
توشہٕ ییٚلہِ لاگہِ وَچھس وَچھ، روشہٕ ہیٚنیہِ دۄرہ دۄرہ کَم
زندگی ییٚرِ وٕسی تیٚپرِ چھےٚ ژھوٚٹ، ڈٲے قدَم

●

یارہ ییٚلہِ تاپھ بٔنتھ ییٚہ گاسہٕ تنجبین کرِہ سعہ نہٕ ساؤ کھر
مارہ ییٚلہِ لاگہِ کھٹیٚوش کرِہ یارِہ گُلین تاں رَتہٕ داؤی
زیٚٹھ چاۓنی موہرِ تندَل ہٕش ژھوٚٹہ میون تھرِ ہٕلم
زندگی ییٚرِ وٕسی، تیٚپرِ چھےٚ ژھوٚٹ، ڈٲے قدم

●

زیٚٹھہِ بٔنہ زیٚٹھ نہٕ تھکہٕ وِنی شوقہٕ موالین ہٕشرِ آش
ژھوٚٹہ گرِتھ تیٚپرِ شرٛوٚکھتھ بٔنہ راہبرِ سُند یادٲش
نَرم زَن چاۓنی شہچہِ ہاپچو ڈرے، سخت زَن میون قسَم
زندگی ییٚرِ وٕسی تیٚپرِ چھےٚ ژھوٚٹ، ڈٲے قدم

●

شولہٕ گُنہٕ ساترٕ تہٕ بٔنہ لاوِہ وَچھک نارِہ اَلاوٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وولہِ کُنہٕ ساتہٕ تہٕ کھڑٕکھ کھیتھ دَوزَن ٹُلہٕ وٕجہ واو

وُہنہٕ تَلہٕ نیرِہ تہٕ بَنہٕ چوٗن قَلم میون قلمَ

زندٕگی ییتھ وٕسی تیٚتھ چھہٕ ژھوٗٹ، ڈاے قدم

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

رحمان راہی

بدین

پرٛژھ کیاہ چھیۍ سۄ آگرٕ وشتھنہٕ پگہہ ؟
اَز وائتِ زٕ دوہ بجلی سگتِس
اَسمانَس اَندرٕ رٕیم تھمَن بُجھتِس
رٕتم مُدٕ کیل تارَکھ وَٹراوِکھ
ژھٹہِ پھسرارٕ ۍ مأنتھرٕ چھیۍ پرٛان ؟
ہتہٕ گورٕ معہٕ کل پہٕ بٕبہٕ سۄم کھٹہٕ کوٗش
براندس تل کمٕ تان بٕلہِ دٕژٕ مٕنگ
"تَس یارٕ ی یتیمہٕ ے اُلہٕ روٗٹ کوٗر"
پوٗژھہ رشن فرنہٕ دڑامرٕ ش آسہٕ ہیلَن
ہرقیلَس ہہٕ وُژھ رٕتہٕ پأژرٕ ھس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وُچھ کیٛتھ بَتراَژ اَسِی وۄنہِ پدے رِمتو !
اخبارِ پییہ ہیے وَکھ ڈٲلہِ ہیے :
کیٛتھ مُدی یانَس منٛز کُس پوٗ وُکھ !
بُتھو ووٚنہِ شُلنٛ ڈٲپِشتھ کَس ووٚتھ دِل ؛
کَس گوٚنہِ ماتَس کوٗر گانٛگلہِ وَر ؛
کَس ہاوسناک چھُ مَرٛژو گراں ؛
کیٛتھ ہوٹل وانَس منٛز یارو
عیسا ہیتھ اَنیتھُم کالاہ کھیٛوو

٥

یِہم مِیانٛی ہمسایہ چھ خام طمَاہ :
شِنہِ قبرَن منٛز سوٗنتَس پژاراں ؛
کاتھہ شیطاں ذاتِھے نوٗن وَنہِ ہیٚکھ ،
یِیتھ زِگتَس کوٚنہِ سِرٕ ٲدرُنے ؟

٥

رٲژ توَ یِہ چھُ، بُڈا آدمی نِہ درتھ :

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہتہٕ واد وٕزی گےٚ اٚمِس پھِران

اٚچھ وارِہ وَتھے پوٗز گاشہٕ رَژھے،

توٚ پَیچھرِ تہٕ چھُہ پَرٕہتھ دوہہ شام ڈار لِیتھہ،

زِن بجدہ وٕنِکھ کاتھہ موٕگل وٕنِکان :

" ہارِہ دل نیوٗ نَم طوطن تاٚے

وارِہ وُچھہٕن صوٗرتن "

○

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

امین کامل

گٕتکہٕ باز

ننٛنی تلوار ہیتھ
برمند ہیٚن
سرِ عام، سرِ بازر
سُہ گوٚو گٕتکس گِنداں نٔژی نٔژی
گُنٛز زوٚن پانہٕ سیٚتیٚن

٥

گتک گت گت
گتک گت گت

گِنداں
یکبارگی کوٚچھس اٚکس کُن دٔرہ لجس اُچھ
ہیتھ کھوٚتُس، رٔم ہیوٚ کوٚڈُن
زٔن شامہٕ یِیٚتھ گیہ زٔنڈ دوٚہ پھٕس منٛز
نظرٕ گوٚو اَبلق گُرِس خوٚنخار یاد رسیہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کٔنی پچھ ہشں دِژن

یَس کاڈی یمہٕ گٔژ کوچہ منز کمہٕ ہشنر چھہ اُچھ زوتان

ہتکھ کمہٕ میٛانہِ یٖتھ تلوارہ کوٚر

میانِس فلکس یٖتھ گتکہِ باٗزی ژُھن اُسُن ٹھٹھہ ؟

تلا اَمہ کِچھوہٕ ٹینڈہٕ منز کڈ ہنا کھونکھُن

دُدَم تلوارہ ہندہِ یُمہٕ نوکہ ہتین لال کوٚرے

دوون ژٕہین منز یٔتھرِ ہیہٕ اُفتادہ پیکھ

پٔلہارِی کھوراہیوٚ "

۵

گتک گت گت

گتک گت گت

رِگنداں

یکدم تیجن گردن تہ مٔرتھ تلوار ترکراون

اُچھن منز نارہٕ بالوٚ تیمبرہ گِتھ کوٚز ہس

بُتھس گرہ منز دِتُس پٔرِ بُھتِس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

دُباثبرٕ ہیوٚ گرٕ ژھٹھ وولیو —

"یہ کمہٕ میانِس بٔچھس پیٚٹھ ٹرووو وۄشس

یتھ میانہٕ سرمستی ہمہ دانی یہ ہرٕیچ باکھٕ ژھٹھ پیٚتھ کنہٕ؟

بدس کالکہٕ اور ریٚنٹھوٚ، ہوٚیلا ویرٕ

وٕمہ لا اکہ ضربہٕ ژٕچھ نأوٕتھ یہ بِلہٕ شُہرٕ

چھ یتھ پیٚٹھ ژٕیے ہوٚن ہٕتلی پادٕ ڈھنگن ہندی بہ سوٚمی پٔدی

صاف آنس پیٚٹھ گژھِ ہینہٕ تِچھ ٹھیٚشکھ!"

○

گتک گت گت

گتک گت گت

گِنداں

بے حِس لوٚن ہیوٚ گموٚ کھرٹا

گمہٕ بُتھ پھوٚٹُس

زٕن ناو پننیٚ گوس مٔشریتھ، اوٚند پوٚکیٚ روٗوُس

گنیو بُتھ آوسوٗوُس، جونٹھ موٗرُس زٕن بہ پٔرتھ وٕقتن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژمے یَس رٕوخ، پھٹِس گرٛدن، نظر شوٗنجس

پھِرِن تلوار تھاوِن کھوورہ بَبہِ سیتؠ پَن نِسے پانس

" ہیو لفظَن ہنٛد بوٗ سوٗدرو

تَلا اَنٛہے کرِو ہو بُزدِلو

بڑوٗ تُز کھنڈ عمر عیارگی تہ اوٗو

یِمَن ژھاپیتھ ووٗجوٗدَن سرٕرے نَے کانٛہہ ژانگر زیٹھہ ہاوٗو

میٚنہ ہو کھوٗت شانٛتس وٕونی گتکس گِنداں

دٕراہیتھ تماشَس پیٹھ چھِوو

وُچھِوو ــــــ"

ننٛگی تلوار ہیتھ

بَرمَشد نیٖن

سرِ عام، سرِ بازار

شہ پیٚوو اُفتادہ پتھرس پیٹھ

یوٚہے پُلہارِ کھورا ہیوٚ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

رشید نازکی

"تلاش"

شبنم شبنم سوٗدرن آے　　　صحرا صحرا ناگن گرٛند
پنہٕ نے عکسک پانٕے گرٛہز　　　پننہٕ خیالک پانہٕ شکار

ابدٕک راہی ازلک نوٗار　　　نوٗرانۍ منز زائلی دِوان
تازہ نگارن خوانک زوٗل　　　دِلہٕ دُبراین ہند عرِ فال

پرٛائنس اگرہ نمروٗدی نار　　　نوٗ کہتہٕ چھے نارس گلزار
سی
قدمس قدمس چھی فرعون　　　زٕدہٕ نپلہٕ زٕھین دیہٕ کاہہٕ موٗ

پانٕے گرٛی موتہٕ چھم ییم بُت　　　پانٕے پاٹرم تازہٕ خودا
مِسکین دِل میون وجدأگی موٗت　　　دارس کھٕنی گھٕنم بنہٕ عیسے

خابن ہندی اگر گرٛیزہٕ وٕنی　　　وٕحیک زمزم پرٛیتھ کانہہ شہ
یتھ صحراوس گنہٕ نو اند　　　دِلہٕ ژھانڈون نوٗ تازہ خودا

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

غلام نبی فراقؔ

نامحرم چھُسنہٕ

کٲتھہِ چانہٕ مَنس اندر یِنہٕ نس؛
زٲنِتھ مٲنِتھ چھُس شرۄ پراوان
کَل چٲنی چھےٚ کیاہ تامت باوان
یِنہٕ شوقُل سوٚنچُس گنڈٕ مُژ رِتھ
یِخلاصَس میٲنِس روگہٕ وۄچھُک
کینہٕ ڈوٗلس میٲنِس تُسنہ کرکھ

ہ

گلہٕ زیوٗ میٲنہٕ گرٛشھاں چھُم چٲنی مۄکھ
ہیرہٕ بوہنہٕ رُم رُم گنڈی سِرٕ نہٕ بنان
کٲتھہِ کٲتھہِ اندر کٲتھہِ پٮ۪ن راوان
کٲتھہ چٲنی تہٕ پوٗز وۄتھ میٲنی تہٕ پوٗز
پزِتھ پوٗز چھُ حُسن پزِتھ حُسن پزر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہ

نامحرم چھُسنہٕ، مگر وَنہٕ کس

زیوٗ مُژراوِنی گیہٕ ریشہہ ژاپیٛر

پمپوش رُوُن تیزابہٕ سَرس

یُیمبرزَل ژاوِنی تیتونگن پیہٕٹ

وَنہٕ کیا بہٕ وَنُن چھُم پھہناوان

٥

ژیٖشہہ چھِ شوٗب دِوان شوٗز شُرِی لاُزی

وِسہہ توٗن رَچھُن بوٗڈ کار ژیٖنہٕ نِش

وَن وَن ہُر بوزکھ چاو بُرِکھ

کُنہٕ شیٖنچھہ کاتھہ باوِی ژھال تلک

پژ پتھہٕ صُبح ہوٗس چھے نیٖندرِہ تُلان

پژ پتھہٕ شام سجاوان ارمانَن

٥

کُس ناو کرِے اُلھہٕ زندگانی

یہ چھہ سونتیٖچ مَدہ ہُش گھسہٕ وُنی کمول

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وَندِہ اوٚبرس منٛز پٔریِنہٕ تاپہٕ رۄکھا
خٔلوٚکھ باغس منٛز گکلہٕ گیوٗن
شُلہٕ صُبحٲے سو نُتیچ یٔمبرزٕل
دمہ دِہ پٔراژو شٔری شُند پھٔر سیتہٕ اُسُن
یہٕ چھہ خابہٕ منٛز کُک اکھ خاب محل

۵

یُے زاہِ اَمیک موٗل گٕدرہٕ یٔمبس
ییتھو ساتھہٕ میٖہ چھنہٕ دمہٕ نی زٕنہہ سٔمکھان
ییتھو ساتھہٕ میٖہ چھم اَز ویٖنہہ کھیاوان

۵

نامحرم چھُنہٕ مگر یژٕھ کُس
پمپوشس گژھہ گُلِ لالہ بنُن
یٔمبرزٕل ٹراوِنی تیتہٕ نگن پیچھٕ
دمہ دِہ وانہٕ نیچ گژھہ رٔتہٕ داؤی گژھنہٕ
رۄدہ یہٕ اَسنس گژھہ اند روٗٹ سیٚدن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژھوپہ رسعہ نہ سینزہ گژھِ کانہہ ژوٗر پھرُن

٥

ژیٚنہ چھُ پرٛژھ ہُنٛد جنّت سینس منز
اَتھ گوٚژھِنہٕ لَگُن ژٕنہہ گوٚنہکُ گُل
اوٚت کُس اَژِہ شکِہ شہمار بَنِتھ
ٹوٗپھ لایِنہِ چانِس تکپِنس
تِتھیُتھ سنگدل گژھِ سنگسار کرُن

٥

جِگرس منز پٔنِنس جاے کرُس
بِینہِ لُہراوِکھ یُتھ خاب محل
لَتھ ژراوکھ اَمہ دروازہ نیبر
سیٚکہ صحراوس منز غائب گژھکھ
راوکھ اَدہ پننِس پانس تاں
وِچھ اَدہ سِپدی ژٕیہ تہِ میانٕ وَنُن
دسگیری کرِہ کُس راوٕ رِمتِس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

٥

نامحرم چھُسنہٕ ؟ مگر وَنہٕ کیا

کیتھِہ واش کَڈٕن یا زیوٚ مُرٛشہِ پرٕنی

گوٚو تریشہِ بَدل کانٛہہ ریٛیہہ چاوُن

○

تسکیٖنس چاٮ۪نس پھُلےٚ پھلےٚ

سرٛیہہ چھُن مہ پریڈان اَندرہ دِلس

وہہ کھیمہٕ ہرگہہ کانٛہہ رٛیہہ چاوی

○

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

چمن لال چمن

کِتھ ڈٲلہِ دوہ

کانٛہہ صُبحا زٕلہِ منہٕ موہ کھٕری ہے
اُسہٕ نہٕ ہوہ نٕچہِ لسہِ نہٕ کتھٕ پھٕرِ ہے

دٕ ہہ رنز راتس ہنٛزِ دوہلہِ تہٕ ییران
اُچھ ٹٕٹہِ وارس پیٹھ چھُنہٕ دسگاہ
کانٛہہ اٰشر رُن صُبحک نوٚو ژٔھل
تقدیرٕن وُچھ کتھٕ سوی کورنس

زِہنہٕ گرٕ گس تام دوٚہوان اوسُم
یانہٕ پننُے وۄومُت تُلہِ ناوان
تا پیچہِ کتھِ وٕس تامتھ تیر نان
انٛد پۄکھ سوٕرے دٕکہ زٕد سپدُم

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آورلنس منز اَنہٕ گوٗٹ پھیران
سوٗنتہٕ ہواوس ہرد شرنی گَے
ییتھہٕ سٕہلا برچھ موکلن مشکل

کنہٕ تیتھن نفسیتھ گرِ تھپہ ژھنو
ٹھمہٕ پھٹرن گمہٕ ترٕنٕ ہیتی کیٚت
بہٕ نہٕ ییتھ لایق یہ نہ میون طبع جنتھ
بنہٕ میونے کنہٕ نٕس کس دیہ رکھ
اَتھہٕ تھوٗکمت کیا بجھ چھلہٕ سُم کڈ
اَن کتھ اَکھ اَکھ بُم گیہٕ مَن مَن
سنٔخ گرِ زاگَے پٕرِ بھولاگَے
ہیکہٕ سنٕ ژوٗل ییلہٕ دوہ کیتھ کس ڈلہٕ
نبضے گوٗ سوٗت ترٕ ریٚے زَن چھنہٕ
ہیترہ بہن رتہٕ کمہٕ لہٕ آسم دوران
رگہٕ رگہٕ منز آسی وہونی دان

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

بُجھِہ پیہہ ڈِ دوہ شُلُن چھُز مُج گومُت

بیٚہہ پیوٚنتا بیٚہہ ژُھر کُنھہ گاٰ فی

آو سیمرُ لِہ ہُنٛد نہِ چھُ پھیران

اُتہِ نہِ چھُ آسان اِسبنٛد دوٚدُمت

نیٚلہِ اوس روشُن رژُ وُن شوٗبان

دوہ نی کُنھہ روٗ ٹھکھ دوہ نی کیا چھُم

پوٗز ۔ بیتہِ اوسُس اَکہِ وِزِ فاٗرصلی

دوہ نی میٚیر گومُت ہیٚیرِ ہوٗن نیٚاے

کانٛہہ صُبحا زَبوٗنہِ موکھ بییہ ہے

اَسوٗنہِ ہوہ نُجِہ لَسوٗنہِ کُنھہ پھِر ہے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

صوفی غلام احمد نگاشؔ

ایحساس سیچ دگ

پانس اَندی اَندی کائناتیاہ نو شُری

کو چھ ہنز للہِ وان دِل دُچھ ہیون

اَنی سندی پاٹھین بہ تہ اَچھ وَٹہٕ ہا

دِل دُب دُب چھم ستیخ ووٗ ہوان !

گوٚش بہ تہ دِمہٕ ہا پاگل زانیم کوستام اَندرم گوٚب آواز !

سیز رٕس میانِس اَشناہ کرٕہ تو

مہ چھ مُلو ہیتو ہتو وقتکو دادی

میانہِ شعورِکی خوشبوٗی تارکھ پژزلان زٕن استانکی جار !

جاہِل واوس کانشرھا وُنی تو' بے قِل پاٹھین کرہ مسمار

وقتکو ساری جاہِل سنٛمرتو' سوچس میانِس کریو تو' کانچھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

حسٲنسی ہندِ جُرمکُ مطلب، ذہہنس ژراوُن کاٗیہتھ ناگ

ینیتہِ یُس سونچن ودن حٲکھیوٗ کنہٕ کنہٕ کرِی زیون بنیہٕ منصور !

ینتھ سمیس منز، کنڈی صحراوَس، مثا بنہٕ خیالکۍ ہرنے راوی

ینہٕ ودہٕ نی ہمیہ بنیہٕ آدمہِ زنمس، ایکسا سیچ دگ کوٗرہم ماز

بے قِل دِل میون ہیہِ نا باز !

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فاروق نازکی

نظم

سۆرِہ مُت اوس ۔ نظر اُس تمِس عرشس تام

روے تس اوس تہٕ زِن اوس سحر خابن ہُند

نوٗرِکے آگرِ زن اُس تمِس ژٕ مرش غوطھ

شانہٕ کیا اُسی تہٕ کم کارہ وو گنج دِلبر اُسی

یُس اکھا اوس تمِس سجدہ دِوان اوس پادن

صُبح ییلہِ اوس ژھنان نیندرِ کرِتھ دامن چاک

شام ییلہِ اوس چھکان شیشہ کوہن کرمزی پوش

تس ژٕ واپاری چلان اوس مگر پونپری گتھ

اُسی اُسی پانہٕ پدٕر چھنتہٕ تہٕ گومُت اوس سری ہیٚتھ

سانہٕ انہارہ سو تس تام گژھان سُرتل اُس

بختہٕ بوڈ اوس تہٕ تس اوس بجرٕ پادن تل

سانہٕ بہرِ ژاو تہٕ ییتھ بہرِ دوٗپتھ تاج محل

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

خوشی قدم اوس تہٕ اَدہ اَسہِ تہٕ تسٕنز برکتھ پوٚشہ

●

واریاہ کال سَپُد گونہٕ پیمُن چَشمَن درِ ینٛژھر

واو صُبحُک تہٕ بیہ بَس اوس مگر چھُس نہٕ نَشان

پوٚت وَتَن وَنی تہٕ دژٲیام مگر بے حاصِل

یُس اَکھاہ پوٚک تہٕ تیمَس پُیہٕ ژھہ میہ ژیہہ ماسٲ وُچھتھَن

زانہِ کَنتھ بالہِ دَندِس پیٹھ چھہٕ کراں عرشَس رٲچھ

زانہہ اگر کانٛہہ تَمکہ میون بناوَتھ وَنی توس

●

اَدہ دِیوتَس چھُہ ڈٔلان اَنہٕ وُچھتھ رویَس رنگ

ہونہٕ ژوہ پہ لَصہِ تہٕ چھہٕ سیٹھا سَنٛخ تہٕ گُذُر آدمی ژوٚپ ۔

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

غلام نبی خیال

شہر نامہ

تمہ وقتاہ گوو ہتھنہ گاش پھیو ادہ پھوٗل نہ سحر یتھ شہرس منٛز
مٔتہ شاعرہ یشینہ گوو آب تہٕ درٛوگ چیتہ خوٗن جگر یتھ شہرس منٛز

دلدارن ہشنز دلدأری وُچھ نارٕس چھ بنان گُل زار ژہیہ یتھ
ژہیہ ینہ کانگل زٔژھ تہٕ بہارن ہشنز ہیے آو مژر یتھ شہرس منٛز

ووٚلہ یکہ وٚٹہ کُنہ ساتن بہمو ووٚلہ جگرکی چاک ہتووُمژر یتھ
دیو ژہیہ تہٕ باسی تغیر دِلس دیو میتہ ژٔلہ شر یتھ شہرس منٛز

ییتہ نکھہ چھی زاگاں پامر دِلس ینہ زٕلہ کینہ دادین فاش کرکھ
تاثیر چھہ یتھ فضہس بدلے شبنم چھہ زہر یتھ شہرس منٛز

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

با پانس پیپہ نۓ ہوش متیو ستۍ مسہ تہٕ کرٕ وۄنۍ بے ہوش متیو
زٕن اَز تامت ژٕ ہے یوت چوٗت چھےٚ خوٗنِ جِگر یِتھ شہرس منز

اَچھ دٲدی لدن ہٕنز ی پأٹھۍ یکنُ گٔنڈ کأرۍ کھۄتمن منز سات کڈِنۍ
پھلوأسے خیالَن گَنڈ ژراوِنۍ ، فرمانِ ششہر یَتھ شہرس منز

اَنزانَ لگہٕ ہ پأرۍ یِمن یِیتہٕ قدمس قدمس کوسم پھٔلو
بےٚ اوسس شہرک بٲسی مگر ییٚشے روو شہر یَتھ شہرس منز

(نامکمل)

ستار احمد شاہد

اکھ شام

شام گَو دوہ لۄس گٔژھ زٔلی ہیوٚت گنُن

کالہٕ پکہٕ ہکِ گردِشَن دُیت رأژ سٕے

سانہِ ڈٔبہِ تلَے شور تُل ہارِیو ژٔریو

کاوِ ییٚنہِ وولاہ وُچھان گوٚ تمبلہِ کُن

بأنگہِ آلوَ دُیت نمازِن وٕلی سٕمیو

حسبِ عادت گرِیزنہِ لَج گنٹا ہُہپأری

شام سونٛتٕک شام بنی اَز آتھوار

زیوٗٹھ دوہ گُزرُن مہہ کوتاہ کرُوٹھ بیو

زندگی باسان بیٖرِ مُقصد فُرصتھا

یَتھ بِہ کانٛہہ ہاوس ہیوان زانٛہہ ناد تال

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آفتابس زَن سوٗ نیوٗمُت ووٗنی ترٛاوٕ

زۄن باسان مرٕ دٕرِ آدمی نٲنی ہیش

سوٗ رمیہِ ژیشمن زن پٹھنو ٹالگس چھ رنگ

مٲشرِ نم مجبوٗر حُسنیُک داستان

یتھ سیاہی سالہ یی ناکاتھہ زٕرٕناہ

موٗدرِ ساہری عالمُکو نوشیروان؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

رادھے ناتھ مسرت

اَپیز ژور

مغفرت چھے اَسِن میانِس مالِس

سُہ چھُ ووٗنی جنتس پئٹھ وٕتہِ گومُت

کالک بتہِ چھُم یاد تِسِنز کتھ

نصیحت مرنہٕ وزِ یمہٕ سہ کرٕنم

گوٚبرو یِتھنو اَپِز وَنکھ زاہ

یِتھنو پزرُک دامن تراوکھ

پزرس پوٚرہِ پزرس برہ کتھ

تمہٕ دوہہ پیٹھ اَز تام برابر

پدٕ پدٕ اَپزس لتہِ مونڈٕ کرٕی کرٕی

پزرکی تیر مہ سینس پیٹھ رٕٹ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

رَتہٕ لیٚتھ گیٚتھو گٔژھو پٔژیتھ وَتہٕ پھیٚوٗرس

میہ نسٲے پۆاریو کھوٚن وَنٕہ کھوڈ کھٔنو

ووٚنی چھُس تھوٚکمُت، ووٚنی چھُس ژھیٚنو نمُت

آنگن دوٚسہِ سیتیٚن اَز ڈٲوکھ دِتھ

واراہ کال میٚثہ سو نچاں وۆتمُ

قبرِ بیٚہٹھٕنٕ تَس مأرِس گژھِہ ہا

توٚثت نَش وأتِتھ بڈٕرِ ہٕٹہٕ وَنہَس

دَیہٕ ہَس بۆڈ اپز یوٚراہ اوشکھ

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

موتی لال ساقی

سفر

کوٚت گژھَک صُبحے ژٕ وُنہٕ نےٚ گاشس پھوٚل

ناگہِ جوٗیہِ پیٹھٕ وۄتھ ہٕنز وُنہِ سنِدیایہ کانٛہہ

مُشدِہ محرابس اندر کیٚتھ جٔن نیندِر

آگرس کُن آبہ لاوُک گونٛہ کانٛہہ

دان کھٔہن منز رگ چھےٚ ترٛاوِتھ زیٛپھ لرٛ

گٔے لٔنجن سوٚ سیہ راے چھینہٕ وُتھرن گژھان

کوٚت گژھَک صُبحےٚ ژٕ وُنہٕ نےٚ گاشس پھوٚل

کیا وَنےٚ چھُک لحظِہ گرٕ مینان وَکھ

وَکھتہ گنٛڈ ریٖنز چھےٚ ژیہ ٹلِہ بانٛبرکران

کیاہ وَنےٚ چھُک گاٗینا تَس ژھین دِوان

کیاہ وَنےٚ وُنی وُنی میہ ووٚنی سورے یہ واتس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

کاشہہ اکھاہ رگہ دابہ، شرِ بوٗڈ کھوٗت نہٕ زاشہہ
گز گراہ لاگِتھ ہیمو سمار ہیوٗن
وٗہیو پنُن مالیُن یمن ہے نظرِ ڈوٗل
ژھین دِہن مابایہ پوٗز مایا سپنز

کوٗت پککھ نچقے تھکِکھ واپس ژہ پھیر
ہے میہ وَنتم ناد کیاہ چھُے کوٗت گژھکھ
لوٗسمُت آسکھ ژہ بہہ ٹھہراہ کرٕ
چھِی اَچھن کھتی مٔتہ پھکِرڈ کمبرس کہ بر
چھُے نہٕ وَرِی ییٚہ زاشہہ تہ کُنہِ دِیتمُت قرار
چھُے نہٕ زینہ پیٚچھ زاشہہ تہٕ بُجتِم وُچھم شہندہ
بُروشہہ یکُن گوٗ پوٗز تہٕ اَنہٕ مانہٕ ما
شہہ ژھہ کی کُنہِ جایہ کُنہِ نیاسس پکان

پرٛارہ کیا، کُنتہٕ پرٛارتہٕ میہ چھُہ آلہٕ گژھان

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وُچھ ژٕہ وُچھ ہُتھ بوبہٕ ووٚنی پیٚپہٕ نارٕ ژٕ ٹھ
کاٚرتھن جاناوٕرن گوٚ اٚلی ناشس
کنٛ دہٕ وُچھ بُترٲژ کیٚتھ کنٛہ پھوٚر پھژٕ بکان
وُچھ وُڈٕر لاہنٛ وُنی پٮ۪یپہٕ ڈُوبھٹ راٹھ
کھۄہ تہٕ کھُل گےٚ صاف ڈٕوٕ ہرٕ آدہٕ رہنٛ
شور ووٚلتھ ہُمہ گامہ کنٛہ کیاہ تام گوو
چھا خبرٕ کیٚتین یتیٖمن واو پیوٚ

کیاہ وُنان چھکھ ہےٚ مہ نےٚ فکری ترٛان
چاپنہٕ کتھ بدلےٚ تہٕ بدلےٚ ییم سعٕ خنٛ
ہےٚ مہ زنٛ چُھم عقلہٕ ہنٛد نیران ڈلان
کتھ چھےٚ کنٛہ۔ بس اکھ کتھا تھوٚ یاد ژٕ ہے
زانٛہہ تہٕ چھنہٕ شُل ژیرِ پکنس ژھانڈنس
وُکھ اگر میٚنکھ گژو گرٕو ژٕہ زانٛہہ
بان پٮ۪نےٚ اکھ اندر راوی مگر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شلام فاطمہ محجوب

اَکھ تأثیر

لوٚلیچ وَکھنہٕ کاٗژاو میٖٹھ
موتس تامتھ وَتھ گیہ زیٖٹھ
ہُہ تہٕ کرٕنس لوٚلن آزاد
دِلہٕ ڈٕبرایہ کرٕم ہانکل
جسمس نارٕچ رٕشہ ہیٚرہ بوٚن
روٗحس ژھیتہٕ گاٗمژ منقل
گوٚو تہٕ وَچھک پوٚنیٚریے تاب
شمہس نارہٕ دزٕن ہیو پھرٕوٕژ
یمبرزل ہرٕ گےٚ بے رٕقل
پوٚشپرٕ وُچھنےٚ کتھ سنہ کھوٚژ
وٕسچھ پان ژادرہٕ وُژھ تھتھرابے
لوٚکٕٹ آلوٚ بالن لوٚسس
بَتیہٕ چوٚو لولن سےٚ زہراب
آب حیاتس یٖمہٕ دِتِت ڈوٚاس
مولہ لین پرٕدن تَل مجوٗب
پدٕ وتھرٕن پھس پرٕ ڈوٚوس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

نظم

نظر ڈاۓ جم نہ کنہٕ نیب نِشانا
بنیومت واو زَن اوس ناوِہ سوٚدرَس
بہہ قو بوٚ دِل وُچھم زالس اندر بند
سیہ منز وَتہ پیپھٹ بہ رووُس پانٕی پانس
دِپہو مکھ، ہے، لَبہتھ دی تو بہ رووُس
اُمن تُرووُکھ لَشن میونے سُپُد کرٕ ٹھ

ہ

"وُچھو دیدَو بہ کینژھاہ پرٕ ہ کرٕو تھو"
"کنوٚ بوٗزٕو صدایس" سے صدا پوٗز
منہ نادیدس وُچھم اُنس سپنز لُم
کنوٚ بوٗزم بنن ہندِ کھرکہ ڈٕ باپھ ینیہ
پیٚنٕ اُستھ دِوہ یر باسیوس پانس!

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہ

میٚیہ گٔیہ پٔچھ دوہ دِژِم تارَکھ بٔس چھاَنٛز

دوٚہیُم کٔرِہ نزٲول اَز دیالہِ ہُند ساتھ

گُلالوَ پاس کوٚرہم سینتۍ رٲ دِم

تَبکٕ نیٚچھَ موٚتلمُ پانَس ژٔۄ لکھُ شرَ

نظر ڈاٰ جِکھ میٚیہ نظرَن منٛز پیٚچھ چھم زٲن

رِگنداں گٔیہ راس گوٗپی کمرَ سَنا وُچھ

میانٕی زیو

یَنہٕ میٚہٕ یَتھ بُتراَژ پیٹھ ٹھہراوِی کھور

تِنہٕ دوہے پارُد نَژان روٗدُس بےٚ تاب

لوٗب بٕہ سعہ کھ ژیوٕہ گرٕ تہٕ ییٚمی مجنوٗن دِلَن

یہٕ دسعہ کھکو ساماہ کرٕی مَس بے حِساب

مُژرٕ گرٕی گرٕی دِژ چھعہ کَن پنٕنین میٚہٕ زیو

گاہ اِشارو سٕتی ژٕراوٕم میٹھو خاب

بور لوٗژراوٕن دِلک چھُم اَڈرَن

سعہ کھ تہٕ دوہ کھ باوِتھ ژٕٹم موتیچ طناب

چوٗم جگرُک رَتھ گرٕم رَنبہ وٕنٕی اَچھر

لوٗب زٕنم زیو میانہٕ اَدٕ عالی جناب

مَس اَچھرٕی شیشن ھتووٕم بَرٕی بَرٕی چھوٗر

رنگہٕ بیوٗن بیوٗن نادِ چوٗن کیٚت بے حِساب

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اَکھ تِموٚ منٛزٕ پرِیون کأشُر ناو یِتھ

تتھٕ یتھیٚچ لَے، میٛٹھ مَدر مٔژ لاجواب

آدرٕ نیچ یارِز یتھیٚس سیٚتین میٚۆ چھَم

مژٕ بہٕ میٚۆ یتھیٚمی شُند چھُم زُمن زُمن شباب

یتھِمہٕ اُزٕ چھرِ مژ میأنی دُبرارَے دِرٕ لچ

یِہ سہٕ چھِہ لوٚر لچ زندگی ہِشن پیٚزِ کتاب

یَس سَرٕو قد کوٚرُ نٕہ طوٗفانوٚ تہٕ خم

کارِ بھتُر یِہ سہٕ وہ دنٕہ وُچھِ وُچھِ انقلاب

پأدٕ مَس شیرِ بتھٕ اُچھِر والوٚ ٹھوٚسس

سازِ گوٚز چھَس زٕوٗ بٔنِتھ پأرس گۄلاب

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

عبدالغنی ندیم

رُخصت

وُبھ زٕہ وٕتھ اَچھ زٕہ آب
راتھ صحراوس اندر دَم پھٕٹ قدم
گردِہ لدیم پٔدی چھ گژھان رٗوزی رٗوزی
ہاے زٔن بیمٕژ ٹُھقس
واہِ گھٹہِ تالو کٔژ ۂن
رٕہی گوٗمت، دٕہی دَم میٚہ گو، گلہِ زٕوٕ گیٚم

٥

پٔتھ میہ پہرٕچ ژٲنگٕ رٕہہ
اَتھ میہ کلتھ سع بیتہِ خٕشکی کانپنان
پوشہ نٔر وسرے پہ تَس اَتھ کھو رمیہ راوی
اَچھ وژھ بے نوٗر اَچھ بے خود وُچھان
کَنتھ بیہ پیٚے شہرس اَندر تٕراوتھ میہ گوٚ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زان کأرہی پأنی پانۍ شپدرٕ کٔس
یٚس نہٕ دِل وُچھ خاب زٕتھہ۔
برأنتھ تٔس کمۍ سپندۍ گژھن
کٔن نہٕ کیوٗل نوٗن تہٕ چھوٗن
آمہٕ زیوٗمت ملگٕز ارکہ پیوٗر ہیوٗ
دوٗرہٕ سیکہٕ لیس منز دیہہٕ ژ تاپہٕ کٔژاے
تاوٕ کھیتھ تیپہٕ لدٕ بدن، تٔس گنڈٕ سیرٕ
سونچکس سوٗدرس چھ اپرٕ ژوٗنی ناو اکھ
یا خودا، ملہٕ رن چھ ڈیکہٕ ژکنیار از زیادے پہٕن
اٗس کأژاہ داستان
کتھ نہٕ باتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ایتراف

وا ے میہ چھُم اَز پان گہ بیوُمت

اَز گےَ سَتھ ریتھ داہ دوہ ہُنہِ کِیاہ

کرِہ کیاہ پننہِ مَن پرَ دین وَنہِ کیاہ

ہا ے ہہ شاید ے کنٛ ییٚنہِ لَجٕ

ہیرِہ بوَن پانَس نٔٹہ نٔٹہ ژٲیم

گمہٕ تُرِ سُپنٛزِس رُم رُم اُدرے

اۆند پۆکھ کۆژت گوو ، اَنہِ گۆژٹ ، اَنہِ گۆژٹ

ییتہِ گہ وزَبرِ ے کاتھہ ییٚنہِ ڈیشیم

وَر ہٲلہِ واوَن بوہنہِ اَلنَ کرٕ

وُتھرِن وُتھرَن لَجٕ سِیسرارے

اۆبرَن نب وۄل وُزہ مَلِہ کُنٛش کۆڈگےَ گگراياه

گگبہِ نیچہ ویسہ مابوزان آسَن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کرٕ کیاہ ٹھٕرِ کیاہ دِمہٕ سٕہلایس

بہتر پائزٕ ھس وٕلی بٕتے ہھاوِن

وٕڈٕرن کتھ کنہٕ آبس ژراوَن

اَنہٕ گوٗٹ کوٗت گژھو کانٛسہٕ وٕچھم ما

ہاے ہیہ شاید نظرے اٗسم

بٕروٗنٛہہ کوٗن پینہٕ لٕج

وٕنی ہش دِنہٕ لٕج

"ہہ ہہ ہہ ہہ سورٕے وٕچھمَے

تس ہےَ دَہ ژٕہتھ کینٛہہ دوہ مۄہتس گٔے اَز

گٔے نا؟ کتھ کر

پتھ کیا؟ سورٕے وٕچھمَے

یتھ منز کیا چھےٗ"

"لاشس ضمیرٕچ"

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

مشعل سلطانپوری

شُتھ

سونٛتھ چھاوو تہٕ گٔژھ دِلُس ڈٔوہ ون

ناوہر ڈگ ہیمو تہٕ دزہ ہَن ہَن

ژھورو سنیر تاپہٕ کڑاے ہیٚنزِن

گورشہہ جار زمہر پیرہٕ بُرزِن

واوٕنے ڈٲول تہٕ دڑاپہٕ پوشن بڑہہ

مَلہ وَے مَنٛخ ہُرہنہ شرابُس تہہ

پھیرہٕ نیرِن تہٕ آمہٕ تاو لگن

شیرہٕ دامَن تہٕ کٔنڈی گرژھن پوشَن

بول برہٕ کأنسہٕ گرٕژھ میہٕ أندرِی وَتھ

خأر کرہٕ کأنسہٕ اَڈہ میہٕ تانَن نتھ

ناد دِمہٕ کأنسہٕ لگہٕ میہٕ کأنٛژ ہٕنٛٹس

یاد پیمہ کأنسہٕ ہٕنوہ میون نقش

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژاوِ بازَر تہٕ چاۓندِ سپدیم ژٕہن

کھارِ شٲنہہ بام شنہہ رٔگَن لگیہ ژھٕہن

زاۓنی کانہہ سمکھِہ غاأر زان وَنیم

پۆز وَنُن ہیمہٕ تہٕ باسیہ بَدٕلے کَتھ

ہاوِ سیٚود وُتھ دَپَن میہ مطلب خور

چاوِ امرٕتھ تَتھ وَنن زہراب

تھاوِ دِلہ بِہہ گوس اَندرِ ہٕمل

باوِ سَیرٕنیہ تہٕ پرٕوت ناو بٔنیَیم

تراوِ گرِہ نیرٕنےٚ تہٕ گوَ تَتہٕ کاف

نیرِ سأنس تہٕ گوَ پھٕٹھ نیرُن

ہا خدایو رحیم وَن دَم پھٹہ گوس

پانہٕ میشا نیو بہٕ یور کوٚت آیوس

●

شُہتھ = دوش

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

محمد ایوب بیتاب

نیٖرِ پوش

دۄرِ ہتھ زس پیچھٹ نتہٕ نکھہ تارکھ نبس

میون مالیٖن سرسبز آسمان ہیٚو

شبنمن بجرِ مزرہ وچھس لچھ چوٗنتہٕ چھم

ہرکیٚہ زٕرٕہ زٕرٕہ چھم بخشمت سوٗنزلہٕ رنگ

وِگنہٕ ونہٕ وۄن یارِ رۄپہٕ سزیہہ دار نے

ما سٕہ چھرِ شند بوٗزی تے چھم پھوٗر دوٕ ہتھان

آنہٕ ہاواں دۄرِ چھم پان ژادراہ

نُندِ بوٗن وچھس ما ، نظر تارکھ دِنم

چھوٗت چھوٗتے کھوٗت وچھ اوٚبرٕ ہمہِ مالہٕ کنہٕ

آلوٚ ہتھ زوٗ جان کوٗر نم سایبان

ما چھہ ہتھوٗ مت زٕن پہلہٕ شرٕ پوٗزٕہ تل

پھاشہ پھلوٗمت رۄدِ شرانیہ وُزِہ مٔلوٗ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژھٹہٕ کوٚڈُس ژھٹہٕ، تاپہٕ کرٲوٕ پھاہ دِتمُ

چھُس گُنٕۓ یَتھ مرگہٕ منٛز رُوزِتھ بدوٚن

فطرتُک سَتہ زاو شُرُ، اَکھ خانہٕ مول

پرٛیتھ نظاراہ چھُم مےٚ وَژِھ وٲنجہٕ وُچھان

•

باگہٕ چی ہی یوٚسمَن، مسوٚل، بَمبٕر

گُلستانُک نَسترَن، سوٚنبُلُ، گوٚلاب

شالہٕ مارُک لالہٕ یا دوٚدوٚد پوش

کیاہ چھکارِس مےٚ حُسنٕ ازلی غوٚلام

آبہٕ دٕمہٕ ژِھ سٕرٕہ موٚہ چھِہ یِمَن کرٕمِژ طَناب

باغوانن تھٲوِ ہتھ بے بَس کٔرِتھ

وُچھ کمہٕ گُستاخ نظرِ چھِم وُچھان

وائے حُسنُن ییم گمِتھ سودا کٔرِتھ

پرٛیتھ اَکھاہ کھالان یوٚد چھکھ موٚل سیٚٹھا

چیزہ سے یَتھ دٕرِاو مول انمول چھا

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

•

ارجن دیو مجبورؔ

روے اُمی سُند بدلے شیٚچھ باوان
خاموشی ہٚتھِس پیٹھ مُہمکھ دوٚہ
افسانہٕ پران ڈیکہ لون وچھت
پرٕ ژھینہ یش سفرس منٛز گاٚمژ
انسانی سونٛز چھُس نظرن منٛز
دِل صاف رٕتھو یُتھ پوٚز شوٚبس
نٕیچواہ ہیتھ کیٚتھ تام سونچس منٛز
کیٚتھ تارٕ رٹان کیٚنہہ پردٕ گنڈان

●

ہُتھ پردس لگو سوٚ سراے ہیارٕی
لَج شوقس زیر وُتھی پردٕ اتاری
اوٚنگجو ہیوت وائُن زیر و بم

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گتہ رہن اکھ تارن دوہن الہِ ہوند

وُژھ لوٗت لوٗت جامن زیر دِوان

گمہ ڈِہ کرِی لاگِتھ روہنہِ دامانس

مِہ مازٕ جوانی سوہ رگہ پری

دِلتھ ڈال لُکن کتہِ راواں دِل

خاموش چھ زیو خاموش خیال

جذباتو تھَدہ ہیر وُف ژراوِنی

ارمانو کوڈمُت واش پکھن

حرکتھ گیہ قدمن تیز سبھٕا

نوژِک وُسنانو ہوو جلال

شنگرف ووتھ رویس ہی مالے

●

اوَ نگیجو ہیوت واین لوٗتہ نیتا

پردس پتھ لجِ پنہ داوُن زہر

سانس لوگ تھین پھٹہ یو باب

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پۆتہٕ رٕکنہٕ کمہٕ تامُت نارن لوٚم

گتہٕ رٕہنہٕ وُزمل ہش کھٔرٔ آکاشی

•

پاٚتہٕر بدلیوو لۆج سازس زیر

اوٚنگجیوو ہیٚش لاگنہٕ ماٚتنہٕ ہمن

لۆج زیر ییٚنس ووتھ کس تام شاہ

تلوار اتھس دستار کلس

میہ چھُہ باسان بدلے عالم ہیوٚ

•

دیُت دارہٕ دٔجن زوٚ چاٚنی اَتھن

ہچہٕ تلمن دٔچ تیرہٕ نے کھوٚت بوش

ٹہٕ ہے چاٚرتھ لاکم پادشاہن

شاہ وٚلی تھک آمین داوٚن

•

بتہٕ گرانہٕ چھُہ چھُن وتان

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

ژٕرے چھکھ اَز تارَن پانہٕ اَلوٛنٛد
زٕ چون چھُ بٔڈ منٛز دارِ دٕجَن
چھکھ آمہٕ پُننٛ زٕن ناوِ لمَان
گٔیہِ چاۓٚ جوانی آو بُجُر
کرٛ ہیہنِیار بُجھتِھ کرٛ ہیہنِیار اکھٕتَن

•

اڈُ نگجَن کرِ حرکت تیز ہَنا
رز سٕمیچ موچھ منٛز اَن تَنُ جل
ژٕہ تٕرِ پھول ژٕہ تٕہ نَرٛ ھ
زٕبتھ کھارکھ اَڈہ لیکھ لاوِ اَمار

•

مأصُم ژٕرنہٕ ھانگرچھون گوبُر
کھونہٕ رَٹہٕ ہَن دِمہٕ ہَس چشمن مِیٹھو
فن تأبِیا ھتوِہ ہَن اِنسانَس
اِنسان چھُ رُت اِنسان عظیم

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سجود سیلانی

حأرِ ثابتھ

وَنہٕ ووٚتھ ہاوُت ہیکہ ژاو گامس
یَچھ پأٹھۍ وَچھ دَجہ بیٹھ پیوس ٹور
تھَپہ تھعہ سہ بَڈٕرہ وہٹھ وَچھ ننہ گاوتھ
کھَلہِ کوٚر کانڈس تیتھ لیٹھ لور
وُچھ گوٚ گوٚ بچہ منز ڈابچاہ ترٚووُن
شیٖتھ رٔیتھ بوزو کیتہِ ووتھ شور

بَڈٕہ گرٕ ہٹس کوٚر ہیتہِ دروازس
بتہٕ پیٚیترٕہ ڈارس وَنہٕ ہا حال
پچہ پھیرتھ ڈیو ظلمُ گومت رازس
لاگان کھَلہِ خسہ پڈرن نال
کیتھ گرٕ شیران پینہٕ نس سازس
بتہٕ بب بوزان بگرے تال
میترہٕ بنہٕ گأمژ اتہٕ مژہ مازس
غلہ ہڈی کھاران سیکس دال

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

لۄسمتہٕ یاد

وائے تِم دوہ چانہٕ دۄرِ ہرہ شتہہ ژھۄکِھ اوسُم گرٕژھان
وائے ہِم دوہ چانٲنی نزدیکی تہٕ چھم باسان ون بار
وُنہٕ چھہٕ چانِٮ۪س مَس مزازس میون تابِے ساس رنگ
کھِش اگر زَن اوس تصویرس تہٕ مُلہٕ مایَس خصر ؟
چھُس بہٕ سُے یتھِم اَرزوین لۄب روٗچھ، آتشِ شباب
واٲنس راٲوِم کہکشانَس تام کھاران ہیرہٕ پاٲدِ
وُنی نتے وُنی آسہٕ ہے کُنہٕ پوشہٕ بُدی ژاوُن پکان
اَتھہٕ خیالَس سیتھہٕ شیرِ ہم کیتھہٕ روکُن ہاوسَن
گہہ شارَو سیتھہٕ، گہہ اَشروانہٕ، گاہے صبرٕ سان
راٲتی راتَس ہاوسِن ہِندی یارٕ بَل شیران ژھۄکیٖس
وۄہی ژٕہ اَسکھ پۆت وَنیچھ وَن ہارٕ، نتَمن ہُند جلال
آسمانکہٕ بامہٕ پیٹھہٕ وُڈواہ کَرٕتھ پیٹھہٕ پھِرِتھ کھۄتِے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سۆدرِہ کھسہٕ نہٕ مٕژ زوٗ نہٕ ہێنہ اتہار ڈیو شێتھ، گوٗ بے صدا
بامِ عرشس اُسی تن یا خاکِ فرشچ اُسی تن
سُے تجسُس، بیقرأری سُے دِلن ہُند اِضطراب

میہ تہٕ چھ پے ژ سہ تہٕ چھے خبر، سُتہٕ اوس مژُرک اُکھ شابٕ
اُسی اُسی دیوانہٕ دوہ شوٗرے، خوش فہم، خوشبویہ مٕتو
دِل مٕیتھے سیٖزِہ وَ تہٕ ژٕ لِتھ زاٹھہ نیرہٕ ہا گنڈی زالہٕ مُژِی
ژۄ تہٕ خبر کمہٕ راپہٕ اَکھ ناز پأران ہاوسن
بہٕ تہٕ اُسن کھنگالہٕ تہٕ اَوٕ لتھ یاوِگی اوسُس ٹھکان
دوہ شہٕ وٕنی پیٔے اوس ما، چھا ژھایہٕ تا پٕس مٕیلِ گومُت
رُہسہ تہٕ تیہہ چھا اکھ اَکِس روزان زاٹھہ ہمدمٕ بنِتھ
ژٕ سہ تہٕ نہٕ وَنی تم آے، وَقتن ہاوی بدلے راگ رنگ
آدِہ سیومُت میہ تہٕ سہ رنگین یاوُن سنگین قلاے
کاش دوہ ذی مژُرک سہ شب زاٹھہ مشرپھس تل سورہٕ ہا!
وُنہٕ چھ چانس مٕس مزاژس میون تاٹھی ساسہٕ رنگ
کھش اگہٕ زن اوس تصوِیرس تہٕ ملہ مائیس ححَر؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

واے تیم دمہ چانہِ دۄریرہٕ شَہہ ژھوٚکِت اوٗسم گرٛھان
واے یم دمہ چانٛی نزدیکی تہِ چھم باسان وۄن بار

•

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

مکھن لال محوؔ

میوٚن کوٚکرُ

ژٕ وۄتھ پۄلھ چھک چھےٚ وٕزن جان کوٚکرو
چھِہم ڈوٚڈ کلو ژوٗر ژٕ باسان کوٚکرو

میہ گرٕ یام پوٚژھ کاتِہ چھُم واتان کوٚکرو
ژیہ زن موت چھےٚ پان ہاوان کوٚکرو

ژیہ ہِوک زٕہے چھہ سوزان بیٚلہٕ تھاندارَس
شہ چالانٕ گژھِہ منٛز چھُہ زالان کوٚکرو

میہ ڈٲیُتھم ژیہ پٔتھ رشوہ خاراہ وَنے گیاہ
گنٔتٕ ژٕ برابر ہیوٗ چھُہ رٕ کان کوٚکرو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

اگر گامہٕ کھڈٕ پاٹھِچ ترٛاوِو کھ پیٛیلہِ زاتھہٕ
ژٕہہٕ چاٲنِس قبیلس بکرن فان کوٚکرو

وُچھی یوٚد ژٕہہٕ موٗردار کھینہ وول ہوٗناہ
شہٕ نینگلی ژٕہہٕ تیٖرِ یوٚ پٕنٛچھو سان کوٚکرو

کھوان لپیٛڈراہ چانہٕ مازُک پلیٹاہ
سیاسہٕ تمِس اَدہٕ چھہٕ پھوران کوٚکرو

ییٚسہِ آیہٕ لوٗکن متوسردال کھیٚنیے کھیٚنیے
یِمن چانہٕ مازُک چھُہ اَرمان کوٚکرو

●

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اُنی

ہری کرشن کول

مےٚ اُس عجیب حالتھ گاٸمٕژ۔ سو پتھنٕے اوسُم نہٕ تگان زہ کیاہ پزہ کرُن۔ سعہ تہٕ اُس شاید پریشان۔ مےٚ باسیو زہ اگر بسہ منٛز بیہہ کانہہ سیٹ خالی آسہ ہے۔ سعہ آسہ ہے نہٕ ہرگز مےٚ نِش بیٹھمٕژ۔

مےٚ پھیرٕ کلہٕ تہٕ لوٚگُس کھاہن، گُلین تہٕ وُڈارن ہُنٛد نظارٕ وُچھنہٕ۔ آفتابس اُس لوسنچ ژاے: نہٕ تھٕدین پھرٕ وستن ہنٛزہ ژھایہ آسہٕ بنیادے زیچھے مرٕژہ۔ تاپھ تہٕ اوس یوٚہے داٚدی لگہ سندی پاٹھی زرد یومُت۔ دوٗرہٕ وُڈٕر دامنس تل اوس کُستام گام۔ تہٕ اُمہٕ گامہٕ کین لرین اوس دہہ اوٚبرٕ زانڈٕرکی پاٹھی ولنہٕ آمُت۔

بسہٕ منٛز گوو پتہٕ کنہٕ کیا ہتام شور ہیوٚ، مےٚ ژیوٗن زہ مالہٕ کیاہ گژھ آسُن۔ مےٚ دِژ پتھ کُن نظر۔ اوہ، تی ہے اُس دلیل پتہٕ مہ سیٹہٕ پیٹھ رٕہٕ بہت بُڈُن اُس بسہٕ کنڈکٹرس پننہٕ دأدی کانگرٕ وتی دمٕژ تہٕ کنڈکٹر اوس تسُنٛد بسہٕ پرٕ ڈیمُت۔ یہ بُڈٕہ اوس سنگرامہٕ گاڈہ کھوتمُت تہٕ اُمِس اوس دراصل ٹانگہٕ مرگرٕ گژھُن۔ شہرٕ بیٹھ اُس ٹانگہ مرگہٕ خاطرٕ اٚخری بُس شینپہ بجہ نیران تہٕ یہ اوس پژھان وتی سعو رٹنہٕ یہ بُس اتھ گژھن اوس تسنٛدٕ خاطرٕ صرتکھ تہٕ سنز تکیہ زہ تسنٛدٕ خونہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

مۄ۔ جُب اوس نہٕ تَس شہرس منٛز روزنُک کانٛہہ انتظام۔ کوٚر سیٖتۍ آسنہٕ
مۄنہٕ کِنہہ ہیکہٕ ہے نہٕ تُسہٕ مُشپدہِ منٛز نہٕ روٗزِتھ۔ اَوَے کِنۍ اوس سہٕ کنٛڈ کرِتھ
وُنی کرٕ پیٹھٕ پِہ دُپی زہٕ نہٕ ہیہنگنہٕ رٕٹان زہٕ پُتھۍ تَس ٹنٛگہ مرگ بَس
ڈرینٛٹھ گرٕژھ تَتھۍ گژھہ سہٕ اَکھ دِتھ تَتھ رٕکاوُن۔ حالانکہ ٹنٛگہ مرگ
بَس ہیکہٕ ہے نہٕ اَسہٕ نارہٕ بَلہٕ بُروٚنٛہہ ٹھ سمکِھت۔ تہٕ وُنہٕ اُسو تور تام اَکھ
داہ میل۔

بَ ہیُٹ ہٹس ببیہٕ سیتِود۔ پَتہٕ کُن وُچھنہٕ تہٕ واپس بُتھ بُروٚنٛٹھ
کُن پھرناونہٕ وِزہٕ پییہٕ مےٚ اُمی سِندِس بُتھِس، جوٗ ڈلس تہٕ جوٗ ڈلس منٛز
بند ڈیتیجہور چھ اَڈٕ کُن نظر۔ مگر وۄنی اُسی مےٚ ڈُنگل چھپنہٕ منٛز اُمی سِندِ
کھوٗرٕ، کھورہ نمن ہتھٕ یاٚرشس۔ دوہ دہی پرٚہیٛز گدڈ۔ پییٹی کوٹُمک پھیتہ
چیک رپشمچہٕ دوہتہٕ ہنٛد اوڈ جیہٕ۔ تہٕ اَکھ زبے یاٚتی بوزنہٕ پیوان۔ اَکھ
اُمس آوری۔ تمی سِندہٕ تام خاطرہٕ اُس بُنزیان وونان۔ شاید
آسہٕ ہیس رمس بُنس کرٕ۔ تمن دوہ ہُن آسہٕ رمیانہٕ خاطرہٕ تہٕ اَمہٕ ژرٕ پہٕ
بُنیانہٕ وونہٕ مرٕشہٕ۔ یمہٕ منٛزہ اَکھ مےٚ نشہٕ وُنہٕ تہٕ موجود چھ بش، گرہٕ ووٚنی
مرٕ بُنیان چھ مےٚ نِشس سعہ یارٕ۔ بارٕی چھُم بازرٕ بُنی بنایی
اَزنمرٕشہٕ۔

ییٚداہ مینٛٹھ زیادٕ اُسی اَسہٕ یکہ وَرٕ بہتھ گامتی۔ مگر یانٕ ووٚ آنی
اُس نہٕ کُنھِ باتھ کانٛہہ سپد یمرٕ۔ سہٕ تہٕ اوس وکھ نیلہٕ گانٛٹھ واد بکواس
کرتھ تہٕ اَسو نہٕ اَسو ٹھکان۔ مگر از اوسنہٕ اَسہٕ یانہٕ واٚنی خاٚرٕ پاٹھ
کرنس تہٕ بُتھ شمان۔ دوہ شوٗبے اُسی ژھوہ پہٕ کرتھ زہہت۔ تسند ہیکہٕ نہٕ
وِنتھ مگر اُمس پِہ شعورٕ سیٚنہ پیٹھ وَرٕٹھ ہشہ یاسان۔ بہ اوٚس

CC-0 Kashmir Research Institute, Digitized by eGangotri

ژینان زٕ کینٛہہ کرٕنۍ چھہ ضروری۔ دپھہ پہ تۆگمٕ نہٕ وار یاہس کالس سونٛچن
زٕ بہ کو ہس کینٛہہ کرٕ اَمس سیٖتۍ۔ آخر اَمی سندِس بچس کُن وُچھنہٕ ورأے
پرٕژھہ میہٕ اَمس۔ " تۆہہ چھا ازٕ ییٖتہ ہیٚگا مہ ڈوٗلی ؟ "

" آ " اَمہٕ دیُت ژٕ ٹوٗن جواب۔

" کوتاہ کال گو ؟ "

" اوترٕ کرٕہس بٔ فوٚرٕ کدٕلہ پیٚٹھ یور تبدیل "۔

دوٚہ یِم دپس۔ اَزٕ کِہ لَبٕ ٹ چلے پہ نا میر صأبن سفارش۔ مگر ژٕ زمن
زٕمن کرٕ آلی ٹیلی باسیوم نہ جان۔ میہٕ گرٕ ژھعہ پہٕ رٕ تہٕ بیٚو ٹھُس۔ بیٚہ دارٕ کینہ
وُچھنہٕ۔ سرٕ کہٕ سیٖتۍ سیٖتۍ اَس پھیرٕ ستن ہٕنز قطار۔ تمہٕ پتہٕ اَسی
بجلی تارن ہنٛدی کوٚٹھ۔ پتہٕ داں زمین۔ داں زمینس پتہٕ ویرہٕ وار۔ کیٚنہٕ
کیٚنہٕ جایہ اَس کانٛہہ بوٗنۍ یا گُلہ کُل۔ تہٕ دوٗرٕ اَسی شیٖنہ بال۔ اَکھ وُکھ
اوس میہٕ گوٚمُت دوہ ہے ییی وُچھان۔ کیٚنہٕ جایہ اَس نہٕ کانٛہہ بدٕلی آمُت۔
پھیٚرٕ ہس یا بجلی کوٚٹھ۔ داں زمین یا ویرہٕ وار۔ بوٗنہٕ یا شیٖنہٕ بال۔ کانٛہہ چیز
اوس نہٕ بدلیومُت۔ یا مُمکن چھُ بدلیومُت آسہِ ہے۔ اما پوٚز میہٕ اوس نہٕ لَبنہٕ
یوان۔ میہٕ دِژ ٹیلی تار یوٚ اَمی سندِس ٹیکس، یوٚ دلس تہٕ ڈاہہ بجہ ہٕرِس کُن
نظر تہٕ وونمس لو تی ـــ " تۆہہ چھُ مُبارکھ "۔

" سلامت " میہٕ وُچھنہٕ کیٚشہ۔ مگر باسیوم زٕ جواب دِنہٕ
وزٕ آسہٕ پہ مندہ چھیمژٕ ہش۔ وُٹھہ تہٕ آسنس کمٕلے میتو۔ اَمی سُند
اَسُن کوتاہ اوس میہٕ خوش کران۔ میہٕ ییوٚ شہ دوہ یاد پیلہ لال منڈی
باغس میہٕ نیش بیٚہتھ اَمہٕ مطلبہ ورأے ییی کینٛہہ ساسا آسُن کرٕ مژہ۔ بیٚہ
کینٛہہ کینٛہہ پیٚٹھ اوسُن آو سمُت۔ " ب انہ سو کوٚلہ چھنا ییٚچھ شیٚلا ؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شیلا کول ہسہ ؟ تسُند ہسبنڈ تہٕ چھُہ اِکنامکس منز ایم، اے۔ تُہیٚ زانِو وُن سہ سہ ؟ ۔ ہنہ ہنہ ہنہ۔ دُپان ہسہ ایم، اے ہندی چھُہ سہل۔ چِرٕنی کھوڈا تام گیہ پاس۔ بہٕ ہیکا سہ پاس گژھتھ، ہنہ ہنہ ہنہ ۔۔ چیفہٕ ہندِس دفترس منز چھُنا سہ جان جان مُس تھوٚوتھ شہ مُسلمان کلأرکھ ؟ سہ ہسہ چھُہ اَڈہٕ ژوٹ گژھن لایکھ۔ اوترہ پھُم دُپان ژہٕ کر ایم، اے، گزیٹیڈ پوسٹ دِو ناوُن گوٚ ہیانہٕ مَنٹہٕ۔ پیوسہ سئ تاوُن۔ ہنہ ہنہ۔ ہنہ۔ ۔ مہٕ دِیو نہ سہ ہیرہ پبلک لیبریری شیرہٕ کانہہ جان یِہان کتاباہ گٔڈرتھ۔ بہٕ ہسہ چھُس اصلی اُمی موکھ یور آمِژ ۔ ہنہ۔ ہنہ۔ ہنہ ۔ تُہیٚ کیا زہ سہ چھورہٕ ژھوہ یہ کٔرتھ، بیہتھ منحوس ہی۔ مہٕ ہسہ چھُہ یہ کھران۔۔۔"

"مہٕ چھُہ چانہٕ ہیمہٕ مانے بغأر کتھ تہٕ مطلب ورأے اُسن سیتھاہ خوش کران۔ اَوَے چھُس ژھوہ یہ کٔرتھ اَمیک لُطف تُلان" یِپتہٕ کأنی اُس شاید مہٕ یِتھے کتھ کرٕمِژ۔

"ژِتھ ہے! یہ کِتھے ؟" میون جواب بوٗزتھ اوس اَمہ بیمہ اُسن ترووُمت۔ ہنہ، ہنہ، ہنہ۔

بس اُس ژلان تہٕ لاران۔ شاید اُس ڈرایورس شہر واتتھ پگاہ خاطرہٕ نمبر رٹنچ جلدی۔ مہٕ تُل کتھ ہُند بیاکھ کوٚنہٕ۔ "یِتہٕ پیٹھ چھہٕ سرینگر تام تریہہَ میل۔"

اَمہ بوٗز نہٕ کینہہ۔ یا بوٗزتھ دِتُن گوش۔

"ممکن چھُہ اُسہ واتو سوادہٕ شیٚیہ بروٚنٹھے۔"

"تہٕ چھُہ بامان" وُنی کینٹ تہٕ لوگ نہٕ اُمس کتھ کرٕنش چارہٕ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

بہٕ ژندہٕ ہا شاید بیٚیہِ کانٛہہ کنٛہہ ۔ مگر اَمی ساتہٕ درٛایہِ پٔتی میہ سیٖٹھہٕ

ہیٚت ریٚ بڈِ ڈرایوَرس کرٕ یِکھ ۔ دوستا ۔ بلا پہ لگے ۔ یاد پیٚے تھوٚہو زٕہ

دوستَن بوٗزُس نہٕ شاید کینٛہہ ۔ اَما پوٚز کنڈکٹرن بوٗزنس نہٕ تمی کرُنس

گگرای ۔ " ہیٚپو کنٛہہ لاجِمحہ اَلِش ؟ ژٕ نٕہ ہا چھہ نارٕ بَل تام ترٛیہ میل

سواریو ژُروو اُشن ہڈہ گوٚ شرمندہ ہیو ۔ میہ آو کنٛہہ ہُند

بیاکھ سوٗنہٕ اَتھہ ۔ بہٕ ووٚتھُس اَمِس کُن ۔ " یِیمو بڈن گرٛایہِ ترٛیہ پاٹھو

کاڈی ۔ "

" تمہِ بڈن ؟ " صاف اوس زٕہ سہ آسہ کمن تام گوٚہتن گامژ ۔

" کانٛسہِ نہٕ ۔ یِتھے ووٗنم ۔ " میہ تہٕ ژٕ ٹھ کنٛہہ ۔

ہرگاہ بَس سوادہِ شٔیہِ بجہ برٛونٛہہ سرینگر واتہِ جانٛہہ

گوٚ ۔ بہٕ لوگُس سوچنہِ ۔ یوٚرہ گژھہ ہیٚتھے گوٚ رِگلس منز سادہِ شٔیہِ

ہُند انگریزی شو وُچھن ۔ دٔپان راتھے چھہ تتہ کوٚستام جان فِلم لگمژ ۔

لال چوکس منز گانٛٹہ وادے کھڑا روزنہٕ یا بنڈس پیٚٹھ دربدر پھیرنہٕ

کھوتہٕ چھُ یہی جان ۔ سینما ہالہِ منزہ نیرتھ گوٚ سیٖدے میر بیاہس

منز اَژن نہٕ کہن بہن بجین تام نتہٕ بہن ۔ میہ باسیوو زٕہ گرٕہ سکی

وُژن گیہِ بے وقوٗفی ۔ تتہِ کس وُکرہ آسہ میہ پرٛاران دوہ

لوسمت ؟

بَسہِ ژٕوٹ ہکہ موڈٕ نہٕ بہٕ آس اَمِس پیٚٹھ لاینہٕ ہیٚیہِ ۔ اَمہ ژٕوٚمرو

پان تہٕ بہٕ بیوٚ ٹھس سیٖود ۔ اَمی سِندہ پان ژٕوٚمراو نہٕ سیٖتی پیٚیہِ میہ اکھ

پرٛانٛژ کتھ یاد ۔ بہٕ اوسُس تیمن دوہن نوکری خاطرہ زنگہ زنگ کران

پیٚمکھے پیٚہ میہ ... نِنٹ ... میہ ئس اَمہ دوٚہ بُہ گوڈٕ رِنجہ لُڈٕ لیہ واریہ گندٕ مژ ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

مگر تِیہ بُرونٛہہٕ اٰس اٰمۍ سٕندِ نظرِ میانِہ قمیصنہِ ہندِس ژھینہِ پتٕس
کالرس کُن پیٚیمٕژ۔ دٲیمہ دوہہ آیہ یہ ترٛیٚیہ کاکُن۔ یہ تہُند ریٚوٹ
سوٗزِتھ نیوٗنس بہ تہٲرۍ۔ تہم سارۍ باٲژ اٰسہ بعہ ییٚوہ وُدڈٕرِ بہت ترٛہ میرہ
گٔنڑِ تھو اٰمہِ مہہ بُرونٛہہ کنہِ اکھ مولِہ ٹیٚرے لین قمیص۔ تہِ ووٗنم
— "تکسأو چھو کالر سانٛز چھسہِ ٹھیکھ؟"

بہ اوسُس حٲران گومُت۔ مہہ پرٛژھمس۔ "یہ کتہِ اٰنِتھ
ژہہ؟"

"اٰمرا کٔلہ ہٕہ بییہ کتہِ۔"

"ہیوٗن مطلب چھُہ پاٲنسہ کتہِ اٰنِتھ؟"

"اَز چھُنا فسٹ؟ مہہ نۄزنا تنخاہ!"

"تنخاہ نۄ زُست۔ ٹھیکہ گو۔ مگر گرٕہ کیٛن کیاہ ونکھ؟"

"زیتہِ چھُہ مہہ سوٗنچمُت۔ دٲیکھ چندہ منزٕہ پیم پونٛسہ وٲسہ
تہِ کٔرتھ تہم چھا میانٛ پسہ تنخاہس بیٚہٹھ؟"

مگر مہہ کوٗر تومہ انکار۔ اٰمۍ سٕندہ زارہ پارہ کٔرنہ پتہ تہِ ہیٚلہ
بہ قمیص رٹنس راضی گوس نہ۔ اٰمس گیہِ اچھو ژیر نمٕو بٲرس تہِ تہمو
منزٕہ لوٗگ اوش پٕشپیٚنہ۔ مہہ گو نہ اٰمۍ سٕند یہ اوش ترٛاوُن برداشت
مہہ رٹ ژھعہ یہ رکٔرتھ قمیص۔ تہِ سیٚنو کٔرم ریتہ نالہ متہ۔ یہ اٰس
مہہ سیٚتو لٲرِتھ ہش گامرژ نہ مہہ اوس بنیو وُ ٹھۆ سیٚتی اٰمۍ سٕند
اوش دٔہہ تھرو ومُت۔

اٰسو وٲتۍ نارہ بل تہِ کنڈ کٔرڈو وٕنتھ بڈس کُن۔ "ہتو اروزو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

تیار۔ نارہ بل آو وۄنکھ

بڈٕ گوٚ پیٚزی پاٹھۍ ٹھوٚد وُچھتھ تہٕ کینٛشہٕ سوارٕ تٕرٛووٕ اُسن کھنگالہٕ ۔

مےٚ باسیوو دِلس کیاہ تام تٔھس ہیوٗ ۔ اکھ وجہ اوس شاید یہ زِ مےٚ اُسوو وونہِ زیادٕ سِگریٹ ہیٚتھ ہیٚتھ چیٚنۍ ۔ صُبحٕ پیٹھٕ بٕہ کھسنس تام آسہٕ مےٚ زٕ ڈبہٕ چیمٕژٕ ۔ تہٕ اگر یہ آسہٕ ہے مےٚ رٕنش بہٕت ، مےٚ آسہٕ ہن بٕہ مٔنز تہٕ ژور پانژٕ سِگریٹ چیمتۍ اکِس زنانہِ موٚہنوِس نِش بہٕت اوس یہ مےٚ سِگریٹ چٮ۪ن واجب باسان ۔ حالانکہ تیمن دوٚہن اوس یہ زانہٕ اٰمہِ میانِس سِگریٹ چینس پیٹھ اعتراض کوٚرمُت ۔ مےٚ اُس واریاہ کٔژ یہ ۂشِس پوان ۔ بیقرٲری اُسم باسان ۔ اصلی پزن مےٚ وونہِ سِگریٹ تراوِنۍ ۔ سیٹھا سوچنم زِ یہ مےٚ پزہٕ تہٕ چھسہٕ بٕہ نٔنۍ سوٗرے کران ؟ — وُچھوے یہ میانہ زندگی چھےٚنہٕ کانہہ مانے یا مقصد ۔ زٕ ورِی زیادٕ اُسو مےٚ گٲمتۍ سرینگرٕ پیٹھٕ ورمُل تہٕ ورمُلہٕ پیٹھٕ سرینگر ۔ دوہے وٕسہٕ کھس کران ۔ صُبحس شہرٕ بس ژٔنیچ لارٕ لار تہٕ شامس ورمُلہٕ گاڈی ژٕنیچ ژٕژبہٕ ژٕژپ ۔ واریاہ اُسی حاکمان زِ بٕہ کوٚنہ چھُس ورمُلی ڈیرٕ کران ۔ مگر مےٚ اوس نہ فکری تران زِ ورمُلہٕ ڈیرٕ کٔرتھ کیاہ کرٕ بٕہ ؟

سرینگرٕ چھُس تو تہٕ ژیٚر تام یارَن دوستَن سیٹھا بہِتھ وُکھت گژھی کران ۔ تہٕ گرٕ واتتھ چھُس وُتھرنس پیٹھ خر ہیوٗ پیوان ، ورمُلہٕ ما آسن شامہٕ پتہٕ مےٚ کرٕ چہ لبہٕ کھینہٕ پوان ۔ خبر کھاندر کرِتھ پتہ ما گژھ سوٗرے ٹھیکھ ! کیاہ ہیکوٕ وُنہتھ ۔ ییمو کھاندر کوٚرمُت چھےٚ تِمن تہٕ چھےٚنہٕ پاری سوٗ کھیٚ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اورِ اُس کوہ ستام بَس پیوان۔ مِڈس ژٕرج ہکہ کرِتھ پرِتھ
"وۄستا"۔ نزدیکھ ییتھ پۆز مێہ اۆمێک بوڈ۔ یہ اُس سوپور بَس
کنہ ڈکرِان کرُ ونٛس بہِیہِ ہیوٲری۔ تہٕ ییم سوارِ پیتہٕ کنہٕ آسہ، تِمو ترٛوو
ٹا ٹا کرِتھ اُسُن۔

اَسنک شور بوزِتھ وُژ اَمہ تہٕ پیتھ کُنۍ نظر۔ تہٕ اُمو سٕنٛزِ
اَتھِچہِ سٕلیہ سیتو لیجو مێہ مُجِھس چھی۔ یہ اُس اکھ موٗموٗلی کتھ۔ مگر
اُس گو بُجھس اَکہ رنگہ بیاکھ رنگ۔" تو ہہ ماسہ لوگوہ زیادہ ، اُمہ
پٔژِتھ کھوژی کھوژی تہٕ لیج آرہ ہرژو چشمو میاٗنس بُجِھس کُنۍ وُچھنہٕ
- تِمہ آرِہ ہرژہ اُدریمرِژہ اُچھ تہٕ آسہ مێہ زارِ پارِ کران - ماٗنی
منگان۔

خبر مێہ کیاہ گو ؟ بہٕ ہیوٚکُس نہٕ اُمو سٕنٛد ییتھ پاٹھی پانس
کُنۍ وُچھُن ژٲلِتھ۔ مێہ ژھُن کلہٕ بوٕن کُنۍ تہٕ وۄنُمس - "نہ ، نہ، مێہ
لوٚگنہٕ بلکُل"۔

" مێہ ہیسہ گژھ ماٗفی دِنۍ" سہ اُس شاید پزِ پاٹھی
پانس قصوٗروار مانان۔

مێہ سوٗچ زِ اگر تِمہ دوہ ہہ تہٕ اَمہ ییتھے پاٹھی مێہ ماٗفی
مَنٛجمرِژ آسہ ہے۔ ممکن چھُ زِ اَز ما آسہ ہے بہٕ یہ حالتھ۔ وۄنی کینس
اُس مێہ سٕلیہ سیتو موٗموٗلی چھی لیجمرِژ۔ مگر تِمہ ساتنۍ اوس مێہ واٗرلیجہ
سہ تیر لوٚگمُت۔ ییہے دگ بہ اَز تام للناوان چھُس۔ میرصاب بَس کُس بہٕ
زانہٕ ہے۔ تہٕ یہ اُس مێہ تِمی سٕنٛزِ بنگلہ منٛزِ واژِ ہنٛزِ دہ بجے
گرینڈیپر موشن بَس کامِس دستخط کرِتھ ییتھی سوٗزِ۔ خبر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

کیاہ کیاہ اوس میہ تہٕ تام اُمِس مُتعلق سوٗچمُت۔ مگر تیمہ دوہ یہ گوٚو سہ مندچھ چھلہٕ چھلہٕ۔ تہٕ اگر پوٗزر بوزو، اَمیہ کے اوس میہ زیادہ افسوٚس اگر یہ گوڈٕ پرموشنہٕ خاطرٕ پیش آمتہٕ اُس، مے آسیہ ہیٚن حوالہٕ نمُت بہ ہے اوشس تیمَن دوہن حمید صابٕ بجہٕ شُریہ مُفت پرٕ ناوان۔ تیمہ اَتہٕ آسیہ ہے میہ میر صابٕ بس ٹیلی فون کرہٕ نوومُت۔ حمید صابٕ بنے اوشس بہ لیکچرار لوگمُت۔ اَدٕ اندٕ ہے ناتس یند کوٗ دسر یہ موموٗلی کیتھ۔

سُلیمہ تہٕ پیرٕ ڈینچہ آسیہ اَمہٕ وِتہٕ نی بیلان ٹھاکرٕ منز بند تھوٕ مرٕ۔ تہٕ ٹھاکر اُمن بروٗنٹھ کنہ کوٹھین دوہن ہیچھ رٕ ٹھرش۔ میہ پییہ اُمی بنتر وٕ واجہ کُن نظر۔ اَتہٕ ہیچھ اوشس انگریزی حرفن منز ایس، این، رینہ لیکھِت۔ بہٕ لوگس سوٗچنہٕ زہ اُمی سندس رعہ ہنس کیاہ آسیہ ناو۔ شاید شمبھو ناتھ رینہ۔ نتہٕ سوم ناتھ رینہ نتہٕ سریندر ناتھ رینہ۔ ایس، این، سِتی چھ بٕن منز ٹھومَن پیمے ناو شوٗروع گژھان۔ میہ باسیو زہ اگر تس شمبھو ناتھ ناو آسیہ تیلہٕ آسیہ سُہ ماشٹر یا کانہہ موموٗلی کلارک۔ اگر سوم ناتھ ناو آسیس ممکن چھ تیلہٕ ما آسیہ رٔژھ کھنڈ جانے۔ اگر سریندر ناتھ ناو آسہ تیلہٕ آسیہ سُہ ضروٗر انجینئر، ڈاکٹر یا بیٚیہ کینہہ۔

بیٚیہ اورٕ کانہہ بس اُس نظرٕ گژھان۔ چُنڈہ اوس تہٕ یہ پھلکی پانٹھی سیٹہٕ پیٹھ تھوٚد گژھان وَتھی وَتھی۔ مگر ڈُنیو کھتام ہیم بسیہ آیہ زنمہ آسیہ سوپور، ورسل، سوگام، وورہ، بنڈہ پورٕ تہٕ منڈہ وادچھ۔ شیٚچھ آسیہ نبجے مرٕ تہٕ ڈریور اوس بس کٲفی تیز چلاوان۔ تس اُس نمبرٕ ڈینچہ بیش جلدی زہ چھُرٕ بلہ ڈراو سٕ گژھہ نیبری۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

بُرنٛہ کھَنڈ گوٚ تہٕ اورٕ آیہٕ ہیاکھ بَس۔ نزدیکھ وأتِتھ پوٚرٕ میہ
اَمیُک بوٚڈ۔ اَتھ اوس سُمبُل گژھن۔ مگر بُڈٕ کیاہ مانہٕ ہے؟ تَس
ژ٘ج بیٛیہ کرِتھ نیرِتھ۔ "دوستا!" وۄستہٕ اوس پیتِس
کالس ژٲنگھ ژأنتھ ژھعہ پیٛہ، کُنہ بہت۔ مگر یہ کژھکھ زَن گییہ نہ
تَس بَرداش۔ شہ ووٚتھ کنڈکرٕس کُن۔ "سلا! ژھننٛہ پہ مبڈٕ
گرٕ پیٛمہ دٲلہِ لعون وأتِھ۔" تمہٕ ژأر بُڈٕنہ معہ قدم سِنٛزٕ گوٚرٕ ڈریوٕر
آیہ مَن جوراہ وزنی لیکھ۔

بُڈٕ اوس وُنیوٚ کھتام ٹانا بچور ہیوٚ بہت۔ مگر پہ لیکھ بوٚزتھ
کھوٚت تَس تہِ کاڈٕ۔ شہ ووٚتھ کمہٕ تام ہٕمٕڈ۔ "دوستا۔ اخلاقہٕ
سان کرٕ کنتھ۔"

"اخلاق کا سالا۔" شلہ کنڈکرٕس کھوٚت جہل تہٕ تمہٕ ژھنو
بُڈٕنہِ ژادر بچہ تھف۔ بُڈٕ زن اوس اُتھی پےٚاران۔ تمہٕ لوگ ڈانب۔
"ہتا خودایا! مورہَس ہا۔ ہیا یہ چھا انسانیت؟ یہ چھا
مُسلمانی؟" بُڈٕس سِیتھ یِہ سپہ کوٚر اُس تمہٕ ژھٹ باکھ۔ ڈریوٕر
اوس زیادے تمیزت۔ شہ اوس نہٕ وونی بُڈٕس یوت بلکہ سارِنی
گریستین، رتھنہ بن معہ قدمَن تہٕ پیرَن لیکہ کڈان۔ کینہہ سوارٕ آسہ
تَس نزارٕ پارہ کران۔ "ہے نجاوسہٕ وونی دوستا۔" اکھ سوار گو
وَژھ بُڈٕس کُن تہٕ "ہیو، ژرے کرو وونی ژھعہ پیٛہ۔"
"کیا حَض کرٕ ژھعہ پیٛہ؟" بُڈٕ گوٚ تَس سوارٕ اَکادٕ۔ "زانہٕ
حَض میون یان۔ خودا دِین نجات۔ اگر میہ ٹنگہ مرگ تَس اَتھٕ گژھ
بَہ ہنٛدُ معاوضہ تیتی وُچھم شہر کٕس مثِن شوٚب۔ اگر بہ راتس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

شہرٕ پھسیوس، تیم ہے والِن پانَس کوٹھَس زِندٕے مسلہ"۔ یِہ
بوزِتھ لیچ تسٕنز کوٗر زورٕ زورٕ باکھ ژھٹنہِ۔ تَسٕنز مۆنز ووتھ ہُے
ہیٚو۔ یَس تیلی ہیٚوِٹھ یِیلہٕ آسہٕ کنڈکٹر سیٖٹھنز پیٚہ کنھ گیہ کرن —
ہیو بڈٕ پیٚنچا! دیوٕ بُجتھ بُجتھ۔ ہیکہو گیی بَس نیٚرِتھ"۔ بڈٕن منٛہ
تہٕ واریاہو سوار یو دِژ پیٚتھ کَنٛ نظر۔ سانہٕ نیش ہیٚتھ شُتھ گژھ دۆر
اُس اَکھ بَس ژٕلان تہٕ دوران، یِتھ پیٚتھ کِنہٕ تہٕ اوس لیکھت۔
سرینگر تا ٹنگمرگ۔ یِہ بَس اُس آسہٕ دٕچھنو کنہٕ ڈرامژ۔ مگر یُس
تنازٕ بڈٕن تہٕ ڈرائیوٕرن ٹُلمت اوس، تیمہٕ رکنو اوس نہٕ اور کُنٛ کاٗنٛسہ
تہٕ زوون پیومت۔

آورینہٕ نِش رُکاو ڈرائیوٕرن بَس۔ شہر پیٚٹھٕ واجنہٕ سوارٕ
چھِ اَتی نَس وَسان۔ یِتہٕ وُژھ رَسٕے تھوٚد تہٕ منٛہ پرٕژھنہٕ یا نمسکار
کرنہٕ وراٗے وُژھ تَسہٕ مُنزٕ بوٗن۔ بہٕ اوسُس نہٕ اَمہٕ خاطرٕ تیار
زَن مُرتہٕ نیٚندرٕ چیاتھ لاگِتھ بہٕ کاٗنٛسہ ہُشار کوٗرنس۔ تس اوسُس
رٕہنو وارٕ گرٕ۔ تہٕ منٛہ اوس خیال سہ وَسہٕ اُمراکدلہ۔ ووٗن پیٚو منٛہ
زوون نہٕ اُمس آسہٕ واُرو گژھن تہٕ تیم آسن یِتی نَس اَندٕ یِکو کِنہٕ جانٛہ
روزان۔ یِتھ کالَس بَس اَمیتھ رُکے یِہ۔ بہ لوکُس دارِ کنو ڈے
گنڈِتھ اَکی سیٖٹھنز پوٚت چال وُچھتہٕ۔ کوتاہ شوٗبہ دار اوس ژھوٚنڈ
ژھوٚنڈ قدم تُلِتھ اَکی سِندٕ پکنک انداز۔ کاٗژاہ جان اُس اُمِس
دوٚنی شُجان۔ منٛہ باسیو اَمی سِندی واُرو آسن یِتی نَس کرن نگرٕ
یا بال گاڈٕ نہٕ روزان۔ یِتہٕ عوام مومن جان گذارٕ واٗلی لوکھ چھِ بَسان"
منٛہ گیہ کیاہ تام سِتھ ... خبر کیا نہٕ اُمس وُنی کینہٕ میانو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

ژٕنٛو منٛزٕ اَمہِ سِندِ خاطرٕ اَہی نیران۔ اَڈٕ منٹہٕ گھنٛٹاہ کَٹہٕ ڈرایورن
بس تہٕ سہٕ ڈٔجو میانیو نظرو تلہٕ۔ مےٚ کوٚڈ سورُے کلہٕ نیبر تہٕ لوٗکَس
پٔتھ کُن وُچھنہٕ۔ مگر سہٕ آیہٕ نہٕ مےٚ کُنہِ بوزنہٕ۔ آورینہٕ ہٕنٛد دیوارٕ رُدٕ
میانین نظرَن دولہٕ۔ دیوارٕ اَندری اوس دٔکھہ نیران۔ مےٚ ژوٗل دوہ وش
نیبرٕ لٔج۔ سوٗچُم زِ مےٚ ہیوٚ تہٕ آسیا کانٛہہ بدبخت یتیم اَکس موٗلی
کِتھ پیٹھ پنٕنس سٕہ کھٔس پانے دُروت آسہ دِیتمُت۔ مےٚ ژون کلہٕ
اندر تہٕ دِژُم بیٚیہٕ کَن نظر۔ بٔڈٕ اوس سیٹھاہ پیٹھ کلہٕ بوٗن کَن
ژھٕنِتھ بِہِتھ۔ زَن شہ وُنی کانٛسہِ ٹاٹھِس دفنٲوِتھ آمُت اوس۔
مےٚ کوٚڈ چندٕ منٛزٕ سگریٹ تہٕ زولُم۔ زِیادٕ ہٕٹھ دام دِتہٕ سیتھ
لوٗگ مےٚ اُچھن دٔہہ۔ اوش ہیوٚ آم۔ ہنگہ تہٕ منگہ وۄتھ مےٚ خیال
زِ اَما اَمِس تہٕ آسیا اُچھن سگریٹ دِہہ لگان۔ سگریٹ چٔنہٕ سیتھ
آسیا تَس تہٕ اوش پیوان۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شٕنہٕ مٲنز

: فاروق مسعودی

بوٗٹ کوٗڈن - !

اَمہ پتہٕ ہیژ اَمین کرٕ تٔمو کیڑٕلی۔ مگر اَکھ وُتھن مَل گردہ ہنا پییمژ ے۔ سوٗنچن ووں کیتھہ کرٕ کَڈوٗ۔ تھیلنی ہیٚے چھہٕ۔ گمہ ڈہ چھنہٕ یہ سفید رنگ شکلیے۔ لاگان لاگٲنی چھُس مَل ہیوان۔ مگر تونہٕ کیہہ گوٚ یِتھہ کتہٕ چھہٕ مَل پیومُت۔ زرے دمہ ہیٚے گٲمس لاگی ہیتس۔ مگر پانہٕ سیٚے تسلی دِنہٕ موٗجوٗب ووٚنُن - نہ ہیوٚمتےٚ چھُس۔ دراصل ناکا یان۔ وونِد اوشس نہٕ پلوٗ کڈانس پوان۔ گوڈہ گیہٕ یہ چھیٹھ۔ وُنہٕ چھینہٕ دفترہ کُنہٕ پوان زہٕ پلوٗ چھہٕ آسان کڈٕنی۔ کڈہ ہانہٕ اِنسان۔ وار ما چھُہٕ پوان۔ ووٚں زَن آلوٗدہٕ مگر مٲلہٕ چھُنا گرٕ ھان۔ پیٚھٹہٕ یہ سفید۔ یِتھہ چھےٚ زیادے تاوُن۔ تس ہیٚے گوڈٕے پتہٕ آسہٕ ہا زہٕ سفید پلوٗس چھہٕ مَل ییتی۔ سہ کتہٕ اُنہٕ ہا۔ کڈٕے یہ زَن دِلنٕ وہ بٕھٹہٕ۔ مگر نوٗرتہٕ کیاہ گیوٗ ؟ دیسے اُنہٕ ہا نہٕ کینٛہہ۔ مگر یُتھےٚ سہ دفتر گژھن وزہٕ پریتھہ صبحس عوٗ موٗمن سارنیٚے دٲکَن سفید شین ہیوٚن پلوٗن منٛز وَلیتھہ وُچھان اوس۔ تس اوس

دِل پُوٚہے۔ تمبلان ہیوٚ زہ بہ تہٕ گوٗر ژھس یُتھے باسُن۔ تہٕ تیم سٕ
انسان آسِس خوش کران یِمَن زَن ہم پلو لاگِتھ آسان آسی۔ سفید
دوٚد ہشِس پرٛیٖنہٕ کرتھٕ۔ اَتھ پرٛینیٚرِس تَل سفید اندرٕ شاہ ہنز
ہلکہٕ تہٕ لوٗژ ژھاے۔ بڑٕ خوش اوس کران۔ تُتے اَنہ یہ تمہٕ تہٕ سفید
کرتھٕ۔ مگر تیمہٕ سا تہٕ ما آسِس پتاہ زہ یہ چھہ پرٛیتھ دوٚد یہ دوٚہ ہر
یا کمال ہیٚے گیوٗ نہٕ تیمہٕ دوٚ ہہٕ چھپلنہٕ آسان۔ یہٕ تہٕ اَتھ شہ تہٕ پرٛینیرِس
تیمس خوش اوس کران۔ واپس اَنہٕ خاطرٕ چھہ ژٹنو پالس منز وزنی
نقاہ نہٕ پیوان۔ ہوں زَن کرے یوہ جگرہٕ ٹنو پال تہٕ صابنہٕ پیٹھ اَنس
ملہ پرٛیتھ دوٚد یہ دوٚ ہہ چھپلنہٕ۔ یہ اوس ذرا مُشکلے۔ سورُے گرٕ اوس
تسنہٕ کہٕ پاٹھی سنخ کایان۔ اَدٕ بہٕ چھس بڑٕ کمایان۔ وُچھان کیاہ بہٕ چھکھ
پانا۔ ژھِن سا یکدم کڈتھ یتھنز ہے وُنہٕ بیاکھ دوٚد نیرٕ!
اُمہٕ ژھینہٕ کھوٗژت ہشر کرتھٕ تمتھ کنہٕ کڈتھ زن تہٕ اَتھ
نہٕ ہیچ آسی۔ یَتہٕ ہیوٚتنس نرِن تہٕ کالرِس وُچھن۔ کالرٕ وُچھن بلے
یوت گومُت۔ یوٚہے کژہن گرنہٕ یِہُدٕ ہیوٚ۔ اَتھ کہٕ ہنزِس پیٹھس
وُچھتھ پیوٚ اُمس کیا ہتام یاد۔ اما کیا سٕنا؟ کیا ہتام ۔آ۔ یوس
ہیے یاد۔ تمہٕ آسی وُنہٕ دفترٕ پیٹھ یِنہٕ وزِ لال چوکس منز واننٹر
پانژھ وُ تھوٚ رتھ۔ سفید پلو لاگِتھ تہٕ تیمن آسہ پوشہ مالہ نالہ ترٛاوِتھ
تیم آسی گنتھ جایہ ہنگہ منگہ پادٕ ہی گژھان۔ نارٕ زہ ژور دوان تہٕ
یکدم غائب ژھان۔ پلسن اوس جبرٕ یتھ سارِنے اَدٕ اکھ لَس گرٕ
گومُت۔ شانس آسیکھ کھٕژ ہرِ۔ تمہٕ اوس پانہ پلسہ افسر وُچھتھ ژایان۔
وُچھمُت۔ ... کرتھ بہٕ کہاں ... اجیب وُچھان؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

تسۍ ژنز ترٛاکی ووٚن ۔ یہ سپہ بڑہ کنہٕ اتھس منٛز کتابہٕ ہہ پیتھہ ژٲنۍ ۔

" ہاں ۔ کہیں نٕہ ۔ بیٹھے ۔ ژہ ہیکہ زہ پیم سفید پلو لاگتھ

بنیہ اوسے ناکینہہ تہٕ ؟ "

" نیہ ہے وردی چھہ ۔ بنیہ کیاہ لاگہ ہا ۔ کالیج دیہ انہ اندر

اژہ نہٕ ؟ سہ ڈرایہ یہ وٕنیتھ بروٚنہہ کن ۔

وردی ۔ یہ چھا منظور ورٕی زہ سفید گژھ آسن ۔ اتھ تہٕ

آسہ قدرتی دہ بیی دوہی کل پیوان ۔ تہٕ پتہ صابن ۔ بنیہ ۔۔۔۔ مگر بڈ یمن

بیاکھہ وجہ چھُنا ۔ پڑ بند ۔ سفید شین ہن پلوٚ چھنا سجان ۔ بنیہ چھینہ

منز زیادہ گرمی لگان ۔ دوہس چھہ تہٕ نیار ہیوٚ باسان ۔ زنتہ تن

شینس منز ۔ ہاں ۔ شین ۔ تسۍ ژنز کوٚر تہٕ اُسس سفید شین ہش

نہ ۔ یہہ شینہ مٲزۍ ہس تہٕ پتہ کھسہ ژراونک سرکہ ۔ تہٕ اتھ

ژراوٕنۍ تاپس منز گژھ سہ گو گو ۔ وہ کٕتھ تہٕ بس ۔ نہ ۔ نہ ۔ سہ

میلہ وتستا یہ منز ۔ تہٕ وتستا چھہ ۔۔۔۔۔۔

تسۍ اوس کیاہ تام سوٚنچھتھ ڈیکس سرد گمہ چھٹان ۔ کھتہ

اُمس سرد گژھان ۔ تہٕ شینہ مانہ ہندہ تصورہ سیتۍ اوسُس

ہمیشہ خیالن میزان ڈلان ۔ بہٕ ۔ بہٕ کیازہ ہوٚرک یور سوچان ۔ مہ کیازہ

سوچن میزان ڈلان ۔ وٕنہ کیاہ گو ۔ پہہ ونہ لوکٹ چھہ ۔ پتہ بنیہ وارہ

کارہ نہٕ ژور وری ۔

" کیاسہ مہ کلیوکھ ناژہ وٕنہ اتھ زوہ ژآرتھ ؟ تمہ تھود

سفیدہ ڈیپٹہ کلس پیچھ ۔ پوٚژ دڑان تہٕ کرہ منزہ ڈرایہ نژان نوان ۔

ملہ کالہ اوسُس ۔۔۔ منز ۔۔۔ نظرہ دیوین زہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ब्राह्मण महा... कश्मीर

نبہٕ پیٹھ تھاوِہ۔ مگر تتہٕ اُسی زیٹھس ہنگرس پیٹھ گہ ڈِہ پیٹھے پلوٗ لاگتھ۔ کھوفرہ طرفہ تیشن ٹوٗپۍ۔ یِہ سہ یہ ژیٹھ صبحن نمازہ وِزہ دِوان اوس۔ تمہٕ اکیتھ کنٛ لوکٹِس جاویدُن کتابہ بیگ۔ تمہٕ پتہٕ تیشنزہ آشنہٕ ہُند قدراہ ردار تلہٕ چھاوتھ پھیرن۔ تہٕ اُخرس پیٹھ تیشنزہ کورِہ ہُند سفید ڈُپٹہٕ۔

تس اُس سفیدمل دار قمیصن اُتھس کیتھ تر سہ اوس کیاہتام وُچھان۔ سفید پلواہ ژھینہٕ ماران۔ گُستام جنڈِہ۔ شاُنتی تہٕ اُمنگ، تہٕ کیاہتام سونچان۔ نہ۔ سونچان نہٕ۔ سونچس دُروت وایان زہ سُہ سفید ڈُپٹہٕ گوٚ ژھینہٕ کفن بنُن۔ خیالن کیاہ کرِہ۔ طنابہ ماگنڈ یکھ؟

"ژہ کیاسا زہ اَدہ پیٹھ ییتھے کنہٕ وہ درنی؟" تیشنزِ آوازِہ منز اُس نہٕ اَدیچ ہِشس شوخی۔ وُنی کہن اوس تتھ منز حاضر بتھ سہ اُس اُتھس کیتھ چایہٕ پیالہٕ ہیتھ۔ سفید، چینو۔

طنابن لوگ دِرسہ۔ خیالہٕ سِندرس وِژھ ٹلرہ۔ لاوہ تہٕ موہوم کلرہ۔ یمن ٹلرن پیٹھ آسہ وہ زچہ پوشہ مالہٕ پانٛژھ سیتو سیتو گِندان اَکھ سِندرس سیتو اُس یتھ دِنیچ کوس تام شِشنہٕ ماُنی میلان پیٹھس پیٹھ اُس کُس تام سفید پوش بزرگس وُٹھن پیٹھ آیہ حیاتیچ پھرا سے خلبچے خضر۔!

سہ کھوٚژ تہٕ چایہٕ پیالس کنٛ وُچھیتھ وۄتھس خشمہ ہوٚت

"ژیہ چھُے ناپرُن آسان۔ موج کتہٕ چھے۔ تنس تگِہ ہا نا اُمیدُ؟" سہ اُس ماُدی سِندِس بُتھِس پیٹھ رنگن ہُند امتزاج ژھاران۔ تمہٕ تھوُس پیالہٕ رُوشہ کنہٕ۔ چایے تہٕ اُس از دمہ دِتے۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

"ماجِٹھیا۔ ژٕہ کیازِ سآ از یوٚ ہیٚ.....؟" تِمہ پرُژھ کھوٚژِی کھوٚژِی۔

سُہ گوٚ یِہ بوٗزِتھ خبر کیُتھ۔ یوٚہیٚ ہیٚ بُنگہ ہیوٗ۔ طنا بہ گیہ ڈٲہِچہ۔

"کھینو نے، ہیتھیٚ ہیوٗ کتہِ چھُس۔ گژھ پانس تہٕ چیہ چاے" تَس تیٚمہٕ نرٕ کورہ سیٖتی تِہیٚ کھیتھ ہیش کرِنی۔

سوٚ دژایہِ کیا ہتام سوٚنچتھ۔ تَس پَیہِ پیالس کُن نظر یُس تِمہ برٛونہہ کنہِ تھوٚومُت اوسُس۔ دوٚدٕ یا ژٕ چاے اٚس میٖٹھ۔

تِمو لوگ وُٹھن سیٖتی پیالہ۔ سپ۔ اکھ دام۔

یِہ کیاہ۔؟

کھوٚژِت ہیوٗ کوٚڈُن بیاکھ دام۔

یِہ کیا سُنا؟ امہ اَتھ کیازِ ٹھیچُر۔ یِہ چھُ اَز ییٚہیٚ زہر ہلال ہش از۔ چاے ما چھےَس زیادٕ ترٛٲوِمژ۔ نہٕ۔ سوٚد ترٛاوِ نہٕ اکھ دٲنی نہٕ زیادٕ۔ تَس ہیٚ میانہِ مزاجُچ پوٗرٕ پتاہ چھُ۔ خبر چاے ما چھےَ خراب مگر نہٕ تہٕ کیتھ بنہِ۔ مٲج بتراٗژ دوٚدٕ یا ٹھیچُر۔ نہٕ۔ نہٕ۔ سُہ کیتھ کٔنہ کیازِ نہٕ۔ کتہِ چھُک۔ دٔتر کیتھ کھسان؟

یِہ کیاہ بیقلازی چھُ۔ اَدٕ چھُ چاے ٹیٹھ۔ دوٚن کیاہ گوٚ آسان گنہِ دوٚہہ۔ تو پَتہٕ چھا دیمانٕغ ہیتھیٚ کنہٕ بیہ گنہ ترٛاوان۔ ہیتھیٚ کنہٕ چھا ہیتھین شدرٚن منٛز پان یلہ ترٛاوان۔ یولٹ سُروُن نہٕ بوٗن ییٚنہِ ہیٚ انسان واپس کھسان کھسان منٛز دٔتی دم پھیٚٹھ گژھان

چھُہ نِنہٕ ساتہٕ عاکرِتھ دم ہاٲرِتھ ہمیشہٕ خٲطرٕ غاٮ۪ب اَلَتھ نِیلس آبہٕ
گِلنہٕ رُس مُتھر! یِمی پَزِ یا؟

بس گَنٛیہٕ یِلاج۔ اَلَتھ خیمس طنابہٕ رگنڈِتھ ییس واوس سیتہِ
وُڈنیہ کوشِش کرِ۔ تِکیٚنٛن اُچھٕ ژرا اُڈِتھ۔ بس اَکُے یِلاجا۔ تَن تہٕ
مَن شرُوپرُن کامہِ مُتھر۔ مشغولیتس مُتھر۔ یہ فیصلہٕ کرِتھ وٕ تِھ سہ تہٕ
اَلمارہِ مُتھرِ کہڈِنی ژھاٲرِتھ اَکھ کتاب۔ مَن اَلَتھ مُتھر شرُوپرِتھ یا یہ مَنس
مُتھر شُرُوپرِتھ۔

کتابہٕ اوس لیکھِت ـــ مِل (MILL) چھُہ جان طرزٕ چہٕ حوکُومتُک مُتھرہ
پیٚچھ لیکھِتھن دِرد وَنان زِ جان حوکومَتھ گَیہٕ سہ یُس یِس لوکَن ہِندین
خواہِشَن تہٕ قابلیتَن ہِنٛد چھیر دِیہِ۔ جان حوکومتھ گَیہٕ تہٕ اَکھ جان اِنتظامی
بوذ... ہِدایت بکہ ...... یُس یِس سفید پلَوٗ لاگِتھ سول نافرمانی تحریکہ
ہِندین وانٹیرن منظاہرہ کرِتھ باپتھ کھُلہِ چھُٹی دِیہِ۔ تہٕ دیماغہٕ۔ نہ۔ لال
چوکہ پیٚچھ ہٹاوِ سہ محاصرِ یُس تِمو شہرِ کِس دِلس کوٗرمُت اوس
تہٕ پتہٕ گژھن لوکھ آزاد۔ پھیرن تھوٗرن خوفہ وراٲے۔ آزاد۔ تیتھے
کنو۔ یِتھ کُنہٕ سہ آزاد اوس۔ تَس اُسی دِلکہِ جبریلن اَلَتھس بھتھ کرِ مُتھر۔
تہٕ اوسُن عرشس پیٚچھ واتنوٚمُت۔ تہٕ وٕ وَنی اوس واوِ گژھاین مُتھر کوترا
ہیٚیٚ ژھوِ ماران۔ سیٚے یِت نہٕ بیاکھ تہٕ۔ وٕ اَکھ کوتر جوٗریاہ۔ گرایور
ڈال ماران۔ گراہور۔ گرا اُسان اُسان بعدن وُسان تہٕ پتہٕ نوِ سرہ
ہیٚور کھسان۔ آزاد فِضہس مُتھر۔ آزاد کوترٕ جوٗریاہ۔ خوش یِوان تہٕ مارِی مُتھر
سفید شیٚین ہش۔ دِلس مُتھر تھوٗنی لایق۔ مُتھر ہر ووت بَتیس کھتھ تام
عرشس پیٚچھ ... اَکھ ... سفید ... سفیدکہ ژادر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

داریٹھ چندۍ سوہبراوان ۔ کنٛھہ تام بُنۍ یاد ژُراو نہٕ خاطرٕ ۔ علی گڈس منٛز
سارٕنی خاطرٕ ۔ اسان اسان، گنٛدان گنٛدان ووت امرناتھ گپھا یہ
نش ۔ ییتہٕ پیٹھٕ بُنیہ کوترٕ جورٕ پکھن ماس گڈیٛتھ ٹوڈو کوٗرٕ ۔ یمن ییتہٕ
نہٕ کانٛسہ ہنٛز نظر ۔ سوایہ نبیہ ۔ سفید نبیہ ۔ اما ازکیازہ اوس سوٗے
سفید سفید کوترٕ جورٕ ۔ امرناتھس سفید شیٖشرٕ گانٛٹھ ۔ سفید شین
پرٛیتھ کانٛہہ چیز پرٛوٗن ۔ گاہ ژاوان ۔ نوٗر ژھٹان ۔ تہٕ سہ اوس
سارٕنی مُقدس کتابن ورق پھران ۔ تِم سفید نوٗارٕ ورق ییم پرٛیزان
اُسو ۔ مگر یہ تعاقب ؟ یہ تعاقب کُس چھُ کران اُمس ۔ اُمس کُس
پتہٕ لاریوٗمت ۔ سہ اوس آزاد شُنیٛ یامس منٛز ۔ نہ آزاد فضہس
منٛز ژھوٗرہ ماران ۔ تہٕ اُمس اوس کُمی تام پتہٕ ہیٛوتُمت لارُن ۔ کُس
شند اما کُس سنا ؟ کرٛتھ تام کرٛہنۍ ژھاے ہش ۔ وُچھُن وُچھُن
شُہہ پاز ۔ اُمو سپنٛدٕ خوانٛک بوٗچھ ۔ ہنٛس تٔل دام دِوان تہٕ پتہٕ
ژلان ۔ کنہٕ جایہ نہ ٹھہران خوفہٕ ستہٕ ۔ نہ ۔ نہ ۔ یہ چھُنہٕ شُہہ پاز ۔
یہ چھُ کُوس تام کرٛہنۍ ژھاے ہش ۔ کرٛہنۍ ۔ مُقدس کرٛہنۍ اچھر!

"ہہ ۔ ہہ ۔ ٹھوکس ووہ نی !"

تِمی ژوو نوٗرہ ژادرن منٛز ڈایہ ۔ دِلک جبریل اوس شُس
واو کران ۔ ہوٚہس منٛز اوس عطرٕ ہبرٕ یہہ ۔ دِماغس آب حیات چھ
ژراوتھ ۔ تہٕ شرہرس موٗس اُژان تہٕ پتہٕ ۔ پتہٕ وُچھی تِمو اُنہٕ گٹہٕ گرٛ ژھاے ۔
تس لکرٛ یہی کاف ہش ۔ تٔمی ٹارو وُچھین سنگر مالن
پیٹھٕ ووہ زچہ پوشہ مالہ بہ چمکان تہٕ مالو پتہٕ کنۍ اوس گاشک آو آو ۔
"اُف ۔ کوتاہ نِندرٕ موٗت ژھُک ۔ شُنگتھ چھیے نہٕ ادہ خیالے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گرٕھان کنیک۔ ووہ تہ ھتہ۔ دوٚ پہمے ھتوٚ دووہ ھتہٕ"

تمہٕ ہٕرژھ اُچھ۔ تسٕنزٕ لرٕکی۔ شٕنیہ ماگنز۔

"دوٚ پہمے ووہ ھتان کونہ چھُک۔ ووہ تہ سیتود شعہ نگ بتہ

چھے نا کھیوٚن؟"

نہ، تسٕنزٕ آشنیٚز

ذٕیان چھکھ نیندرِ منٚت چھس۔ کیاہ وَنے۔؟ کہتہ ونے

زیٚو مٕژرٕنی گٕیہ رٕہہ ژاپیٚز۔

"ووہہ ادٕ چھکھ نہ پتہ ووہ ھتان۔ ووہ تہ بتہ گوٚتے

ترٕن شیٚن ہیوٚ"

شیٚن ہیوٚ۔ ترٕن شیٚن ہیوٚ۔ آ۔ شٕنیہ ماگنز۔ ترٕنی

تہ بہٕ اوشس شژاونک تاپھ۔ ژٕہ ویگلے یکھ تہ ونتا پہ سیتہ

رٕلے یکھ۔ مگر نہ۔ نہ۔ بہٕ بدٕ لاوٕ لانیک پہ میوٚگ تہ ژٕہ یکھ سیکہ

ش ھٹوٚ مٕنژی۔

●

کینژھہ رٔکھ کینژھہ پھیرٕ

: ڈاکٹر شنکر رینہ

واریاہ کالک زَن چھُہ مےٚ گوٚڈ ییوان بوزنہٕ۔ مےٚ چھےنہٕ شوخ
رنگ وَنی ییوان۔ باسان چھُم زَن سوزٕ ے چھتیومُت چھُ۔

یہ اکھ ایحساس۔

ییمہٕ مےٚ اَندری دَری یتہٕ بدیوٚ پیٹھہٕ اکھ تلوطُم تُلمُت چھُ۔

بہٕ چھُس نہٕ ہیکان یہ اَزنتہٕ مُشرأوِتھ

وٕنی ووٚن مےٚ بیہِتھ اَپُز

میانِ کینہ چھینہٕ عُمرِ مِس بجنج کانٛہہ برانٛہہ۔ مگر تمہٕ سیٚتی کیا؟
گمہٕ مےٚ چھُہ اَپُز وُنی نتہٕ مَرِہ گلُسم تہٕ۔ گلُسمہ چھِہ پوٚرِہ پَرٛھ زیٛس
مارفین عُمرِ مِس شونگنہٕ باپتھ دِوان چھُس تمہٕ سیٚتہٕ بلیوٗشہٕ۔

اَزنتہٕ پگاہ — بیقرل

اپزٕ جکٕت یہ ویوٚہار

مگر مےٚ چھُنہٕ یہ فکری ترٛان نہٕ بوٚزنہٕ تہٕ کیا چھُ۔ واریاہہ پھیرٕ
چھُہ مےٚ پانس تہٕ دوٚکھ توٚگمُت۔ ییمَن مےٚ ووٚن بچَن، درےیی ییم
جرأسہ مَرن نیچے یہ۔ یُس چیز یہٕ پانس فکرہ ترٛہ سٕہ چھُ موجزہ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وُنی وۄنہٕ بہٕ بیٚیہٕ اُپُن۔ یُتھنہٕ عزبہٕ بچہ۔ میہٕ چھُہ خبر اگر رحم دار مرٕ کھینہٕ گژھنہٕ۔ مگر اگر عزبہٕ مود۔ شرُی بوکس پیہٕ واو۔

میہٕ زن چھُنہٕ کٔشہینہٕ فکرٕ ترٛان۔ میہٕ چھُہ ایحساس زہٕ بہٕ چھُس پانس مُتعلق زیادٕ سوچان تہٕ سوان چھُہ ژھعہ پہٕ رکنُک۔ اندری ہینُک مگر کوتاہ ہیکہٕ بہٕ اندری شرٛوپہٕ اُدِتھ، میہٕ ہیٚ اندری وُٹھ گژھُن۔

از چھُس بہٕ بیٚیہٕ دِرِیچ دُبرارٕ جاف بوزان۔

لُپ، ڈُپ۔ لُپ ڈُپ۔ لُپ اُپ۔

خبر کیازِ چھُس بہٕ از یُت بیقرار۔ مگر ظاہرا اوسُس دوہے واڈس اندرمیانہٕ یتیمہ دارِ پیٹھ چھُہ میہٕ نیبر دوٗر تام صاف نظر۔ دوٗرٕ چھِہ یوان بوزنہٕ مکانن ہنزٕ لاینہٕ۔ واڈس پیٹھ وار۔ بیٚرٕ بار تہٕ شور۔ زندگی ہنز گژھ۔ میہٕ چھُہ یہٕ شور خوش کران۔ کیازِ بہٕ تہٕ چھُس اُتھی زامت۔

مگر از چھُہ میہٕ یہٕ ایحساس وۄری وۄری یوان زہٕ اتھ شورس نشہٕ چھُس بہٕ بیون۔ بلکل گٔنڈُ زوٗن۔ سیٚتہٕ روزنہٕ سیٚتہٕ کیا گوٚو کینہہ چھُنہٕ کانٛسہٕ ہندِ منیچ کٔنھ زانان۔

یتیمہ اندٕ چھِہ میہٕ دوشوٚنی داڈن منز مریضن سیٚتھ بیمار۔ میہٕ چھُنہٕ خبر زہٕ تِہندِس منز گژھ معہ کٔلن۔ وُنی پھاُٹ پہٕ سرد اوٚش ہہٕ مس سیٚتی تہٕ اُشہٕ گوٚ بس ہوٚہس آسہٕ نُنہٕ مرٕزہٕ۔ میہٕ چھِہ وُٹھ ہنٛہٕ کھمتی۔ از نیرے نہٕ بہٕ یتیہٕ۔ میہٕ چھُہ ایحساس زنتہٕ بہٕ گٔنڈُ زوٗن موتس سیٚتو دٔب کران۔ میہٕ چھُہ پتہٕ ہیٚ زِ اُتھ مُقابلس منز کمیٗ زیوان شہٕ۔ اگر بہٕ یہٕ داگ تہٕ اوٚش گالِتھ ہیکہٕ بہٕ یتیمہ موتس بجر تزوٗرٕ، یتھ موکھ بارسہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

بدرُح ہیوٗ، یِس شاپچھ آسہ۔

دٲرِ چھِہ ؤالن پٮ۪تہٕ کوہ مال دٲر دٲر تام وُہرِتھ۔ سنگر چھِہ نبس زن مُوہٕ ہیتھ کران۔ اکھ ..... زٕ ..... ترےٚ ..... ژور ..... پانژھ ..... داہ، اَمہ پتہٕ چھِہ مےٚ گڈرے راوان۔ زٕ ہیکہ اَس نہٕ مےٚ یِمَن گرنٕد ہیتھ تگان۔ از یِتہِ موتس تہٕ زندگی نِش اَسیتھ چھِہ مےٚ باسان زن میانِن وتن پیٹھہ قدمس پیٹھ چھِہ دٲر دٲر تام کوہ مالے یاتر ـــــ ساسہ بٕرژ۔ تیٚژہ۔ ییژ بٕہ مےٚ گرنٕدرے چھِہ۔

مےٚ چھُ باسان مےٚ چھِہ ترٛاز۔ کیازِ مےٚ چھِہ اَندرِ کینِس تل باہ ہیوٗ دوتھان باسان۔ مےٚ چھِہ باسان مےٚ چھِہ اَندری کھوور پہن تل کیاہتام وزان۔ نیٚبر کر تہٕ چھِہ تاپک وَسنُک ناو ..... تاپہ چھِہ مینژ تام توان۔ دمدرِ نیٚبر کنہِ چھِہ پوشہ گلو تام ہوٚکھمتی۔ پنہٕ وُلھرن تہٕ چھِہ تاپہ پورِ یومُت۔ مگر مےٚ چھِہ خبر از پیہ رٛود۔ مےٚ چھِہ پۓ۔ مےٚ چھُ مُشکہ تلے فکرِ ژان زِ کر کینتھ موسم آسہ۔ حال کیاہ گیہ پتھ۔

مےٚ چھِہ خبر از پیہ رٛود۔ نتہٕ اگر یِمَن پوشہ واڈِ یک اَشہ گوب ہوا لوگ، اَمہ نونہٕ وانہٕ چھیتہٕ یِمَن رنگے تہٕ یم زِنہ زن۔

مےٚ چھِہ نظر پھیری پھیر کٲتھ باغس کُن گژھان۔ یہ باغ چھُ مےٚ عجیب باسان۔ یِتھ دٲدِس دِگرِ اوٚش تہٕ چکن نکھ یہ توبہ وون پھولِمت پوشہ باغ ـ مےٚ چھِہ باسان مےٚ پیہ اَسن۔

از مےٚ اندر کُواڈ سنگ سپریس۔ خبر کیازِ چھِہ مےٚ بہتھ از گژھہ کینِہ نہٕ کینِہ۔ خبر کاتھن پیٹھ پیہ میٚژ ـ واڈس منز چھِہ راجہ۔ پیہ یِمَن جاوِزر پوشن کُن نظر ژ ان وُچھان، چھِہ تہٕ یم جاوِزر

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گوٚبہ۔ پیٹھے ہوا رنگے پکہٕ ییم چھِ بہان کلہٕ نرٛ ناوٕنہٕ۔ راجہ چھِ وَنان
یہٕ گوٚ پھیشٕل بُلبُلہٕ کیت آسہٕ۔

راجہ چھِ پانہٕ سنٛیخ بیمار۔ میہٕ چھُنہٕ باسان بچہ گمہٕ بہٕ وُنہٕ
وُنہٕ ہیا کھٲپِنہٕ۔ یوٗز تہٕ زن وَنہٕ تس بیہیا۔ یہٕ وٲقس تہٕ چھا مرٛیچ
مگر گوڈٕ چھِ تس پانس تہٕ خبر۔ ییتھی پھرِ چھُ میہٕ تس نکھ وولُت
زِتس چھُ دِلس دود نہٕ اگر سعہٕ بنیہ پیاہٕ سعہٕ بچی نہٕ۔ سعہٕ ژالی نہٕ سہٕ ماس
مگر سعہٕ کوٚت مانہٕ۔ وُنہٕ تہٕ چھُنہٕ مانان۔ شرٛ مرٛیتھ۔ بچہ سعہٕ ہگہٕ سعہٕ چھِ کھرنہٕ
کھرٛنہٕ ہرٛ۔

میہٕ زن چھُنہٕ کنٛہینو ترٛان فِکرٕ، بہٕ چھُس بیہ دارٕ نیبرٕ
نکان وُچھنہٕ، مگر راجہ چھِ میہٕ پھیرِ پھیرِ اُچھنہٕ تل یوان۔ شاہ واپس
ییتھ کمہٕ شوقہٕ تہٕ مایہٕ سیتہٕ چھُ سعہٕ خاندارس سیتہٕ کتھہٕ کران زن نہ زانہہ
دوٚدِ یہ اوسُس۔ میہٕ چھُ باسان انسانس چھُ اندرِ کولاکٕ ییتھ سمندر
ییتھ نہٕ کینٛہینو ہیکہٕ ہو مرا اوٚبھ۔

نبس چھُن اوٚبر وَہرِتھ نیاٗمت، ساری ہے چھُ تیز
ہشِس وُزھمرٛ، گلبن چھِ چیس ہیۓ آمت۔ پوشہٕ چھُ کاٗر تیجہٕ ہرٛ۔ بہٕ
چھُس وُچھان دوٗر چھُ کوٗنس منٛز مرگز ارمن نشس اکھ سنگساز کنِن
پیہرِ گران۔ اکھ .... زہ .... ترٛیہ .... ژور .... پانژھ
تہٕ امہٕ اور چھُ بیہ دُگوش ہیوٚ گژھان تہٕ میہٕ چھُنہٕ تکان سوچنہٕ، ییم
پیہرِ کس پیٹھ بہن تہٕ میہٕ چھِ اچھن برونہہ کنہٕ راجہ نور، زخم ڈارنہٕ
عزمہٕ پاٗدٕ گژھان تہٕ میہٕ چھِ تھرکہٕ کُندس تام تیر واتھان۔

ذٲبان چھُس ییمن کتھن سنٛدہ ہانہٕ، ونٛو کتام سنبوس، واتانہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

چھس نہ کُنہ دل چھم گوہ ہیومُت۔

رُوٗد چھُن لوگمُت تہٕ سارٕہے گردٕ زمین ژٕر ہیتھ۔ مے چھُ باسان زِ اَندریُم نار گژھِہ مے توتہٕ ژھیتہٕ مگر توتہٕ چھُس بہٕ خوش۔ اودوہ ہس مَنز چھہٕ واڑِج یہِ اتھہ رارٕے رٲوِمژ۔ بہٕ چھُس وَیان اَتھ رُوٗدس گوٗ ژھینہٕ ژھینہٕ گژھُن۔

دٲوِ چھُس بہٕ ہیمو ہیرکر وُچھان۔ خبر کیازِ چھُ مے باسان زِ اتھ چھُ وُکھ کمُ۔ مے چھُ شانُن پیپھڑ بارٕ ہیوٗ باسان تہٕ مے پچھُم ایحساس یوان یہِ پھۅر چھُم وار یا کالک مے پیپھڑ رٕہِتھ۔ اما بہٕ کیتھ پاٹھۍ چھُس شاہ ہیکان ہیتھ۔ نہ ما چھُس خاب وُچھان۔ مگر مے چھے خاب وُچھنۍ مَشِتھ گٲمِتۍ۔ یِہیمو اَتھہِ گوٗڈٕ ہؠ ہن چھِہ کرتام میانِہ خابن رنگینی نیٚمژ ترٲوِتھ۔ میانۍ خاب چھِہ چھِیتۍ مِتۍ۔ مگر ایحساسن کیاہ کرِ ییم رٕبہٕ چھکن تہٕ رامہٕ رام بَدٕرٕنہٕ دوِنہٕ ہٲندۍ رنگ چھِہ برٲن۔

رُوٗد چھُ اژھون یوان

ییری چھُ رودٕ سیٚتۍ چھلنہٕ آمِتۍ

یِہمن کنین تہٕ ترِیا ایارٕ ییور آب دیوہ میتہٕ شرہہ ہیوٗ پھیرِ واڑس مَنز چھُ اتھہ رارٕے برٲن تہٕ بہٕ چھُس بُلۍ واڑس مَنز اَژان۔ وُنہٕ تہٕ چھُ ییری مے اَچھن تَل۔ مے چھِنہٕ خبر ییم کمن پیٚھڑ پھن۔ مے چھُ عجیبے ہیوٗ کیا ہتام باسان۔ یِژِت شور اَسِتھ تہٕ چھُ مے اَکھ عجیبے ژھعہ یِہ باسان۔ بڈ چھُ سارِی بَرِتھ۔ مگر مے چھُ یوٗ ہے وٕژھر پرہ ہیوٗ باسان۔

رامہٕ جوٗ چھُ مے وُچھِت دِکی پاٹھۍ رٕچھم واڑس سیٚتۍ کھٕتھ لاگان۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

"یِہم تہٕ گیٖیہ شُرٕی آسیٚنۍ۔ کوٗٹھ گوس ہیٚوٗنس ژھیٚنہٕ ہوٗسنہٕ۔"

رٕحیم ڈار وۄتھس واپس۔ "ہسا مےٚ کیا وۄنکھ مےٚ چھہِ پانس گاٹہٕ متھٕو تسلا۔"

رامہ جوٗس چھہ یوان اُشہِ گنٕڈ۔ اَتھ بجرس منٛز چھُ مےٚ سہٕ باسان گانٛٹھ ہیوٚ انسان۔ بہٕ چھُس تہٕ تَس نِش ہتھانہٕ گژھان۔ بیےٚ یوت کیا کیٛہہ نہٕ۔ تہٕ تَس چھُ شکایتھ زِ تَس سیٚٹھا چھِنہٕ کانٛہہ ہمدردی۔ تَس نِش وۄتھتھ چھُ مےٚ ہمیشہ یہ ایحساس ووتلان زِ مےٚ تگہِ ہے کانٛہہ تژھ کتھ کرٕنۍ یمہِ سیٚتۍ اُمس کانٛہہ تسلی ہیوٚ گژھہِ ہے۔ مگر مےٚ زٕنہٕ چھِنہٕ تکانہِ وۄنُن نہٕ سہٕ چھُم لگتھ دِوان۔ "یمہِ کتھہِ تہٕ ہیٚبہ وونۍ مرنٕ جان۔" تہٕ بہٕ چھُس ژیبان زِ سہٕ چھُ شدید تہٕ سخت تکلیفس منٛز کیتھ ڈالنہٕ باپتھ چھُس بہٕ تسند چارٹ (چاپھٹ) وُچھان تہٕ سہٕ چھُم ونان "مےٚ ہتھو وتھ حقہٕ ٹھوٗل تہٕ لوٗر۔ مےٚ چھُنہٕ طاقتھی۔" یہ وۄنان چھُ تَس شاہ ژھیٚہٕ ٹان تہٕ نأرچھس نسہٕ نیران۔ تہٕ مےٚ چھُ باسان یہ بچہِ نہٕ وونۍ۔ سہٕ چھُ ژھرٕ ژھرٕ ٹھ کران تہٕ کنہِ چشمو مےٚ وُچھان۔ "بہٕ ہیمہٕ پراٗنۍ پأٹھۍ اکھ شاہ۔" بہٕ چھُس تَس شانَن پیٹھ اَتھ تھوٗوتھ بُروٗٹھہ پکان۔ مےٚ چھُ باسان تَس چھُ اُچھہ اُشس منٛز بیٚڈان۔ بُروٗٹھہ پکیتھ چھُس بہٕ پُوت کنہِ وِرے بوزان۔ رامہ جوٗ چھُ آسان رٕحیم ڈارس سیٚتۍ مُظفرنۍ غأیبتھ کرنہٕ لوگمُت۔ تہمَن چھُنہٕ بیہان زِ یوس زنانہٕ مُظفرس نِش ہسپتال یوان چھےٚ زِ سۄ چھےٚ تَس زنانہٕ۔ یمہِ کتھہِ کران چھُ تہمَن ہمیشہ پیٹھو ڈگ مشان۔

مُظفرس چھہ آسان بیڈس نکھہ اکھ میڈیکل سٹوڈنٹ کوٗر معاینہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کران ۔ کوٗر چھہ سیٹھاہ خوٗبصوٗرت تہٕ منظرن چھہ سعہٕ آسان کھتھن
میٹھ راوٕ مژ تہٕ منز منز کُنز چھس اَسناوان تہٕ ۔ رامہ جوٗس تہٕ
رُحم ڈارس چھہ یہ عجیب باسان ۔ تھموٗ چھہٕ مےٚ ہیتہٕ پھیرٕ پژھ ہمت ز
یہ کوٗر کیاز دوہ ہے مُنظرس ہے وُچھان ۔ بہٕ چھُسکھ نہٕ کھینی وَتان، مگر
مےٚ چھہٕ باسان زِ مُنظر چھہ یمَن زورٕ مژ راوان تہٕ خبر کیازِ چھس بہ
خوش ہیو گژھان ۔

رُحم ڈارس تہٕ رامہ جوٗس چھہٕ یوان مےٚ دود دوہ تلیتھ، مےٚ
چھہ پیر کہ یوان بیہ نظر ۔ مےٚ چھہٕ باسان مُنظرس چھہ اکھ زوٗ اتھ پیرس
تل ۔

اُتھو منز چھہٕ واڈس منز ٹرولی اژان ۔ یمَن ہنز چینچرا رے
چھہ مےٚ کنَن منز باسان زَن کاتھہ شر لتہ تل آسہ گومُت ۔ مریضس بُچھ
وُچھنے زَن چھہ مےٚ مُشک یوان زِ یہ بچہ بز ۔ ازموود تہٕ چھاکینھہ ۔ مےٚ
چھہٕ بیہ ایحساس گژھان زِ بہٕ چھس پانس مُتعلق زیادہ سوچان ۔

ٹرولی ہیبھ دوہ زچہ کملہ تل چھنہ مریضس کانہہ سعہ اصدا
تس چھہ بُتھس موتن پھیر بھ ۔ باسان چھہٕ زَن دوہ زچہ کملہ تس
سوزے رتھ ژ رہتھ چھہٕ نیوٗمت ۔ ساری ہے ماحولس چھہ کُنڈی زال
ہیو یوان وَہراوِنہٕ ۔ ساریے نظرٕ چھہ مےٚ کُن دوہ لھان ۔ نبض وُچھان
وُچھان چھہٕ مےٚ بیہ پننہ مجبوٗری ہُند ایحساس باسان ۔ مریض چھہٕ
جوان باسان چھہٕ زن مژہ جوانی منز نندر چھس بییمژ ۔ بہٕ چھُسس
آکسیجن سیمان تہٕ سُہ چھہٕ ہنوان دورٕن ۔ مےٚ چھہٕ باسان زَن کُس تام
آو چھہ کران ۔ بہٕ چھس ذپان یمَن کھتھن ژادر رہانہ مانے تہٕ لگان چھس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

نٛمبرٕ وُچھنہٕ ۔ نٛمبرٕ پٮ۪ٹھے پان ماران چھہٕ اَڑان اکھ زنانہٕ ۔ ظاہرا بیمار زنانہٕ ۔ مےٚ چھُہٕ اُچھن دُ گوش گژھان ۔ باسان چھُم زِ مےٚ بُتھِس پٮ۪ٹھ لنجہِ ہِشۍ ژُنڈ آیہٕ ۔ سۄ چھےٚ کٲنٛی حسین ۔ مےٚ چھُہٕ باسان زِ تٔمۍ سارۍ بیٚہ واڈس آیہٕ پنجرٕ مُژرنہٕ ۔ بسترن پٮ۪ٹھ چھےٚ بیمارن مےٚ رٮ۪بے ہِشۍ لگان ۔ سۄ چھےٚ بُرونٹھ کِنۍ پٮ۪ٹھ بیمارس وَلنہٕ ہِشۍ یوان ۔ تَس چھُنہٕ باسیے سۄ چھےٚ مےٚ نہٕ لٲرِتھ ہِشۍ گٲمژ ۔ مےٚ تیٚژ نزدیک زِ مےٚ چھُہٕ تسندرٕ مازٕک وُشنیر باسان ۔ مےٚ چھےٚ اُتھن ہِشۍ حرکتھ تیزان ۔ انجکشن کران چھُنہٕ مےٚ ووین اُتھی یوان ۔ ژورٕ پھیرٕ ژُش دِتھ تہٕ نہٕ حالانکہ مےٚ چھےٚ اَنہٕ گٹہٕ تہٕ ویٚن رَٹہٕ نَس حال ۔ مےٚ چھےٚ اُتھن سخ نٔژ ۔ آکسیجن مُژران چھُس بہٕ بٮ۪یہٕ اُمِس کُن وُچھان مےٚ چھُہٕ باسان زِ اُمِس چھےٚ دِگہ ہِشۍ ہاے بُتھِس مَتھنہٕ ہِشۍ آمژ ۔ بہٕ چھُس یژھان مےٚ گوژھ دۄ سۄ رٕ وے گٔژ ٹین بوزنہٕ ۔

رٕحم ڈارس چھُہٕ پنُن دود مَشی بیٛتھ گومُت ۔ سۄ چھُہٕ شاد رٕٹھِتھ مُدے گنڈِتھ زنانہٕ کُنے وُچھان ۔ تَس چھُہٕ پُرٕ جمپرٕ مُنزٕ کہ باڈی تہٕ سینکُ تھَوٕرِ نوٚن دِژامُت ۔ جمپرٕ مَنزٕ کہ چھُہٕ تنہٕ ہُند پٹینیر زوتان ۔ بہٕ چھُس رٕحم ڈارس کُن وُچھان تہٕ مےٚ چھُہٕ باسان زِ مےٚ پیٚہ اُسُن ۔ مُنظفر گوو اَڈٕ نیندرِ ہِشار تہٕ سۄ تہٕ چھُہٕ مریضَس نظراہ کٔرِتھ زنانہٕ کُن وُچھان ۔ مےٚ چھُہٕ باسان سۄ تہٕ چھُہٕ سخ وُدٲسی ۔

مریضَس چھُنہٕ وُنہٕ تہٕ کانٛہہ ہوش ۔ بہٕ چھُس آکسیجنس پٮ۪ٹھ کھاران ۔ واڈس منٛز چھُنہٕ کانٛہہ کٔرِتھ تہٕ کڈان ۔ صرف چھہ زنانہٕ ہندین ہِکین ہِنزٕ آواز ماحولس منٛز ییران ۔ مےٚ چھُہٕ تاجُب زنانہٕ اکھ اُشِس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پھیوٗرتہٕ ۔ تٔس چھُ اَچھ سیٹھاہ خوٗبصوٗرت نہٕ باسان چھےٚ مٲرِکہٕ پٔچھ
گوٗہیمتو مگر بوٗن چھُنہٕ کہینہ ہیوان ۔ مےٚ چھُ باسان زِ نتہٕ تٔس چھُ اَچھن
منٛز اَشہِ بدل گاٚرِتھ تیل ۔ یہِ تیل چھُ لٲرِتھ گژھان ۔ مےٚ چھُ اوٗشہٕ
خوٗش کران ۔ مےٚ چھُ اوٗشہٕ خوٗش کران توٚتہٕ چھُس روانٛی تہٕ موٗختہٕ ہیو
اوٗش چھُ اَچھو منٛزٕ ڈگہ ہِنٛز ہاے ژٔھہِتھ نیوان تہٕ مےٚ چھُ بیہ ایحساس
یوان زِ سۄ چھےٚ سیٹھاہ ہیٚے عذابس منٛز ۔

رامہٕ جُو چھُ تھوٚدو وُٹھِتھ زنانہٕ نِش یوان تٔس تٔلا دِنہٕ ، مگر
سۄ تہٕ زٔن چھےٚ کلان ۔ تٔمِس تٔلا دِنہٕ وِزِ تھٕن چھُ مےٚ عجیبے باسان ۔
سۄ چھےٚ قٔس بُلبُلنہٕ مرِتھ تھٔپھ کران ۔ حالانکہ یہِ کرِتھ اوس نہٕ کانٛہہ
موقعہٕ ۔ مےٚ چھُ باسان سۄ چھےٚ اَکھ اَنہٕ ژٔھو مٕژ ۔ زٔن زمینہٕ منٛز
آسہِ ویٛرِ ژٔھمٕژ ۔ تس چھےٚ اُش گنڈِ یوان ۔ یُتھے رامہٕ جُو تٔس تھٔپھ چھُ
تراوان تٔس چھُ آسان نرہِ ژٔھنی توٗرٕمت ۔ بہٕ چھُس حٲران زِ رامہ
جُوس کتہٕ چھُ یوٗت طاقت اَتھن منٛز ۔ زنانہ چھےٚ آسان وَٹِرٕمٕژ
گٲمٕژ ۔ کینٛہہ کال گژھِتھ چھےٚ تٔس ہکو نیٚرزان ۔ بہٕ چھُس دٕیان بہٕ
دمہٕ ہکن تھوٚپ مگر بیمارس تھٔپھ کرِتھے چھُس بہٕ نیٚبر لگان وُچھنہٕ ۔
روٗد چھُ آسان اژھیوٗن ہیوان ۔ یاں ژادر ۔ باغس منٛز چھُنہٕ مےٚ کہینہ
یوان بوزنہٕ ۔ مےٚ چھےٚ اَچھن برونٛہہ کنہٕ زٔن ژٔھانٛچھِر ۔ اَکھ پوش تہٕ چھُمنہٕ
یوان بوزنہٕ ۔ صرف گنٛڈی گنٛڈی ۔ خبر کیازِ چھُس بہٕ سوچان زِ یتھ روٗدس
سیتو گوٗژھنہٕ نب تہٕ یُن زمینہٕ ہیٚچھ لاینہٕ تہٕ یمَن کنٛڈن ہیٚچھ گژھن
نبس نیٚرِ ۔ بہٕ چھُس نہٕ نیٚبر ہکان وُچھتھے ۔ بہٕ چھُس آکسیجن بٔڈراوان
مریضس چھےٚ وُٹھن تھٔتھراے ہش وزہ تھٕان ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زنانہ چھہ مےٚ کنٛ آر کرٛتھ اُچھو وُچھان۔ سۄ چھہ سخ خواب
منوٗرت، تس چھہ ہکہ اسمانٕچ رنگہ دۄتی رۄدہ سیٹھا پانٕس لارِتھ گاٹمٕت
تہٕ جسمکۍ خط چھہ ژارنہٕ یوان۔ مےٚ چھہ اُچھن تَل ییٚنبرِم کنڈ ہۍ بیہ گژھان
نظر۔ دپان چھس تس تہٕ وَنہٕ۔ مگر مےٚ چھُنہٕ کہینہ بوزان تہٕ بہٕ چھس
صرف تس وُچھان روزان۔ مےٚ چھُہ محسوٗس گژھان زِ مُظفر چھُہ
مےٚ وادباہ کالک وُچھان آسان تہٕ بہٕ چھس وۄشلان۔ مےٚ چھُہ ایحساس
مےٚ چھہ خیالن کنہٕ تام اکھ رُم ییٚمہ ژرنہٕ منزٕ وُچھتھ ساری نے چھُہ
ہکہِ تران۔ زِ بہٕ کیاہ چھس سوچان تہٕ بہٕ چھس بییہ سوچان۔

مریضن چھُن ہیو تمت بھیرُن۔ سۄ چھُہ زِ پھِرنٕ دِتھ زَن
نیٚندرِ ہوشار گژھان تہٕ زنانہٕ چھُہ اُچھن سرٕ ہیہ گژھان۔

ژٕ کیا زِ چھکھہ وَدان،
کہینہ نہٕ - ژٕ ہیہ کیا چھےٚ خبر
بہٕ چھس ٹھیک - مےٚ تور نہ فکری کیا گوو۔ مےٚ چھُہ وُنہٕ دگ۔
زنانہٕ چھُہ وُنہٕ ہکو لگان

ژٕ کیا زِ چھکھہ وَدان - ژٕ ہیہ کیا ڈاکٹرن وۄنیہ کینہہ ییٚمن
چھُہ عادت ییم چھہ بلی بیمارس کھوژِ ناوان۔ زنانہٕ چھُہ یوان اُسُن۔ مےٚ
چھُہ باسان زِ مریضن چھُہ پوز وَنان۔

داخہ چھُن ہیٚژ ہرٕ بڈِرنٕ۔ رۄد درلو تہٕ نب گیو وصاف، مگر
وُچھان وُچھان نبہٕ اوٚبرن زوٚن نینگلتھ تہٕ سارٕ ہے گیہ اَنہ گٹہ۔ نیبرٕ
چھُہ زَن ساری ہے دِہے دوٚ - اَدٕ دَزہ لشہ ہنٛد دوٚ۔ دِہے ژادر
ساری ہے ژھوٚپیر۔ بہٕ چھس اَتھ ژھوٚپہ کھوژان۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

"مے زالتہ سِگریٹ ۔ بہٕ گژھہ ٹھیک مےٚ وچھہٕ نبض مے چھہٕ باسان ووٚنۍ چھہٕ دریومت' ، چھُنا"۔

زنانہ چھےٚ تس نبض وچھان " مےٚ چھُ خمہٕ شس کران چون نبض یہٕ چھُ اکی ڈلنہٕ روزان"۔

چون محبتھ ہیٚو۔ نبضس ما آسہِ ہیٚور بون۔ مگر میانِس محبتس یہٕ کینہہ۔ بسہٕ چھےٚ ٹھا ٹھا کرِتھ اسان۔ ہرد چھُ تس پانس کُن دریہٕ کران۔

رحیم تہٕ رامہٕ جو چھُ کلہٕ ہیٹھہ وُژن کھاران تہٕ مظفر چھُ دوان لرہٕ پھرن۔

ژبہ چھےٚ یوت ہیے عاب ژہٕ کونہ چھکھ صبر کران۔ یہ چھُنہٕ گرہٕ چھُنا ۔

یہاے چھہٕ ژبہٕ تہٕ مےٚ فرق۔ زنانہ چھےٚ وچھتھ ووٚتھران۔ بہٕ ہیکہ نہٕ ہیتھ کُنہ سوٚچیتھ۔

ژہٕ ما ہیکی نا
سیٚدھے ہاہٕ کم
ژہٕ کیتہٕ نکدہٕ پارتھ چھکھ
او! بہٕ چھس سینز بٔز زنانہٕ ــــــ
"نہٕ ۔ مے زالتہٕ سگریٹ ۔ رژہٕ نہٕ پاگل"

سگریٹ چوان چھُ تس ہیٚتھ ہیو، لکان تہٕ کار چھس الاٹنز ہش گژھان، ماری بسے چھُ موتن ہیو پھیران تہٕ بہٕ چھس کلکہٕ تس رنش واتان۔ اُمہٕ سات چھُ گابہ ہیتہٕ پیٹھ پیٹھ منزہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

اندر اَژان ننہٕ ساَرٕی چھِہ دوٚہ کھیتہٕ ہیٚش ... ان۔ مریضَس چھُ
آسان نیبِرٕ ژھینیو نمُت۔ بہٕ چھُس بٔلہٕ پہ پیشر کھاران تہٕ ا ... یرٕہ
راوان یتَس چھُ بییہٕ شاہس کھسیہٕ وَس۔

نرِس چھَ میہ شیٚنچہ ہیتہٕ یوان زٕ راجہ پیایہ مگر تَس چھِنہٕ
چھیسے۔ بہٕ چھُس تَس تہٕ انجکشن دِوان گمرسہ چھ برٕنزِ برٕنزِ سہ تان۔
زاشرٕ چھُہ وَدی وٕدی ہیُے تُلان یہ گرٕہن چھَ میہ کینہٕ نے منٛز روزان۔

میہ چھُنہٕ فکری تران کینٛہ
بیمار چھُن بییہٕ ہیٚوتمُت پھیرُن
زمانہٕ چھِ میہ پرٕژھان اَمِس کیاسِٕد یہ۔

"میہ چھُنہٕ خبر" وَنان ونانے چھُ میہ باسان بُلہٕ گیہٕ میہ آواز
پھیرتہٕ لہجہ ترٛوش۔

بہٕ چھُس کمرس کُن بییہٕ نیران۔ رُود چھُن لوگمُت۔ بونہٕ پَنس
چھِنہٕ واوس منٛز عجیبے صدٕ باسان زن چھُ راجُن زاشرٕ ینہٕ وجودک باس
دِوان۔ رُودہٕ شرانہٕ چھِ ٹینہٕ پٔتَشُس یوان چھاونہٕ۔ باسان چھُ زن کوہ
تینتالہِ پیٹھہٕ پُل وُسُن کھکھرہٕ تہٕ روزٕن وُسان — میہ چھِنہٕ نیندرِ ے
یِوان — بہٕ چھُس اَتہٕ گٕبہٕ منٛزے ہیُر نظر دِوان تہٕ ساران — سنگہ
— کوہ مالہٕ — میٹرٕہ وین تہٕ سیرین ہشر گرلانہٕ — وارس پیٹھ وار — تہٕ کوٗشس
منٛز کنین گرٕی ہتو پھیرکر۔

سارٕی سے چھِ ژھعوہ پر۔ بہٕ چھُس اَزہ بٕزکر یا ٹھی یژھان
زٕ یہ ژھعوہ پر گُٹہٕ چھُٹرنی، یُتھ دیماغَس منٛز وہ تھوٗنی ہیم خیال
ژھینہٕ ہیٚن۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

میہ چھُ باسان زَن بہٕ ہوٚہس منز پیران چھُس۔ دارِ ینبرِ

دمدرِ پینٹھو — یہ دمدر چھ میہ عجیبے باسان۔

دمدرِ پیپاری چھ چھو کھ تہٕ تہنٛز دگ تہٕ دمدرِ اپارِ چھُ کھُلہٕ دُنیا

اُسن، پوش، گُلکلہٕ۔

میہ چھُ ببہٕ پانہٕ سے سیتر اُسن پوان۔

رالہٕ چھُن آسان ہیٚشر منز ڈلینہٕ۔ نیٚکٹ نیٚکٹ گاش چھُ زَن

سارے سے منتہٕ ہیٚوٗ کران — سنگہٕ تہٕ چھ ہیوان پھولینہٕ۔ اَمہٕ منزٕ کر چھ

میہ ببہٕ پیسری پوان بوزنہٕ۔

رٚوٚدِ گزب ہوا چھُ موٚت ہیٚوٗ گومُت۔

نرس چھُ پوان دَوان دَوان۔ "بیمارس گوو ببہٕ کیا ہتام سٔہ

چھُنہٕ کینہہ کران۔ سٔہ شیہلیو شاید"۔

یہ چھُسس نہٕ کینہہ وَنان رِرف پٔراژو مُنزکہٕ اُسان۔

دُوٚرِ چھُ آسان وونہٕ سنگرمالہ پُوٚرِ پھو جمرش۔ اسمان چھُ

زَن اَمہٕ پوٚٹ ہیٚو۔ اَلہٕ منز چھ میہ ٹاچھ بُتراژٕ ہنٛز شکل پوان لبنہٕ۔ زلہٕ

داوہنٛزہٕ ذوتو نہٕ رِرکھ تہٕ بندر ہوٚکر پھیری۔

●

ہاٹھ

: غلام نبی شاکر

بیر کانی ہیوٗٹھ اَکھ چیز تُلان تہٕ بیاکھ چیز تراوان اُسی
بہت دیدٕ ہٕنٛز نیٖش پأنٛی پانَس واوُسانٛی کران۔ سوا ٔسی
تُسیٖہے گاشس پھولنہٕ بیٛٹھے لکھانٛی دراگتی تہٕ پھٕٹتو وغأرہ
ژھانڈان۔ تَسَس اُس چھیٚمب کھَرٛ یُرٛ اما پوٗز گژھو تام چیزَن علاوہ
ہیم ترٕ پہ دُپی زٕ تہٕ لُکنہٕ لایق تہٕ اُسرِ نوب تہٕ تمہٕ کانٛہہ سٕہ
چیزٕ ییٚمیک تھمٕن وارٕہ مُشند حاجت اوس۔ زٕژھ پیتہٕ زٕژھ
اُس تَسَس یٔژہ ہٕنٛز خوفناک تہٕ کھَرٕ یٕنی شکل بہٕ وٕنتھ کوٗن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پوان تہٕ اَتھو سیتھ آسہ تِمن کنن منز تِمہٕ کتھہٕ گژھان
ییمہٕ تس وۄنی بوزنہٕ آسہ ہیٚن۔

سۄ آس پأنی پانس سیتی سوچان کأژاہ بدوطیرہ
چھُ میأنی یہٕ ہیٚش۔ نہ چھس مۄنشُد چھ تہٕ نہ نجالتھ دٕہن
منز چھم ہانٹھ وڑ ہنتھ وٕتل والان۔ تِمہ ژٕدو زیوٚٹھ وۄہ شش
تہٕ اَندرٕ اَندرٕ وۄدُنُن ' واے خدایہ! سورُے ژالہٕ ہا اماپوز
یہٕ ہانٹھ ونن اَمی سند چھُم جگرس زن تیر پوان۔ میأنہٕ خدایہ
ہۄنی بنأوزہم اماپوز ہانٹھ مۄتہٕ تھأوزہم۔

پرِتھ لُمہ کنہ بجہ کتھہٕ پیٚٹھ ہٕتھ خطا تس پیٚٹھ یا
یتھ غلطی پیٚٹھ اوس تس ہیٚشہ ہِنزٕ زیوٚہ یہٕ لفظ بوزن۔
اَتھہٕ اَفظس اوس تیوٚت وٕزن زہ بییہ یہٕ کینژھا تس ہیٚش
وٕنہ ہے تتھہ اُس نہٕ اَمس نِش کانہہ وٕقتھ۔ تس اُسی
کن ہیٚشہ ہنز وأہی تبأہی بۄزی بۄزی عأدی گمژ۔ ہیٚیے
بےشرمی ژہ پچھیے گژھک کانہہ طعن۔ بس گرٕ ھی آسن
کھیوٚن تہٕ شونگُن۔ ھتہ کہ میأنین اَتھن ہمو ژہ کأنچھپک
ژیہہ ہے چھُ قدرتن بوگ وُچھت بانس شیوٚرمت۔ نتہٕ چھنا
نوشہ کورٕ۔ چأنس شکمس ہے چھُ خدأے گنڈ ژھنت

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ژٕ وٕنے ہانٛہٕ تہٕ آ سہٕ ہکھ ژٕ ہے کڈِتھ ہکھ میہ دٕ ہلِرٕ گاشہ
دوہے روزی اَمیُک تماہ۔

ہانٛہٕ بوٗزِتھ بوٗزِتھ اوس بخت دیدِ ہٕنٛزِ
نوشہِ جگرس فِتہٕ فِتہٕ گژھان تہٕ ہیوٚٹھ اوس ہمن چھوکن زن
کٔس نام نیران چھکان۔ ظاہر کینہ اوٚدِ موکھ زِ پہٕ سورُے تٔس
ۂشس وَنان اُس نہٕ اوس اندہٕ ہیوٚٹھ آخرس تام غلط آسان۔ اماپوز
ہانٛہٕ اُس سہٕ پرزِ پاٹھی۔ مگر وُنہٕ اُس نہٕ تٔس اَچھ تہٕ پٔرِدٕ
پیٚٹھ۔ تکیازِ خاندرس اَسی تٔس وُنہٕ ژورِ ورِی گمژی۔

سہٕ اُس حٲران تہٕ پریشان گژھان زِ دوہ نی
کُس بچھہ دِمہٕ بہٕ ۂشہ۔ اَز اَسی تم گوڈنکہِ دوہ پیٚٹھ وارہٕ جنز
دٕرامتی تہٕ پینہٕ والہِ کہٕ بہارِ کہٕ کھاُ تہٕ اُس تمن بیلی دوٗنی
ہاکہٕ ہیول تہٕ مرژہٕ وانگن ہیول ہیوتھ اُس بخت دید تہٕ توٚہ ہند
نیٚچِو صُبحاُسے چاے چیوتھ دٕرامتہٕ تہٕ دوہ نی اوس تہنٛزِ
نوشہِ نہٕ توٗری واتنٕ۔ اماپوز تٔس اُسی نہٕ تم پیز اَچھ لگان
ییم ہیوتھ تٔس ۂشہ تور واتنٕ دوٗن مُت اوس۔ سو۔ اُس
اَکہٕ اندٕ ک گاسہٕ بیٚیس طرفس کُن پھیران زال نِیس زاُلی دوان
مگر زٕژھ پتھ زٕژھ اوس تٔس پہٕ خیال پیوان زِ دوہ نی کیتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پاٹھو گژھہ بہ ژھرِ دِیے اَتھو وارِہ مَنٛز! اتہٕ بہ کمہِ بُجھِہ وَنہٕ
ہمیشہ زِہ میٚیہ آو نہ گرِہ کانٛہہ چیز پیٚیے اَتھہِ۔ سہ اَس حٲران تہٕ
وَدان سپد۔ تاٖنٛی گوٚو وِڈٕ منٛزِہ سوٚرت سوٚرت پکَن! تَس زَن رٕنیہ
کمیٚ تانٛی وٲژِنج بہ کہِ گَنٛڈِتھ۔ تمہِ زون زِہ دیٚد آیہِ پانے۔ دوٚن
کُس تاوُن ژھینٛز بہ پیٚنِس پانَس۔ تمہِ ژھینٛز بُجھتھ کَرِہ
فقیچ تہٕ بنٛیہِ اَتھ ہیٚرِن پوٚرٕ شمشیری۔ اَمہ پَتہٕ وُژھِتھ سہ ژھال
دِتھ تہٕ گیہِ ٹُکہِ ہمیرِہ کُن۔ اَتیتھ رُوٗز سہ کَن داٲرِتھ بوزنہٕ زِہ
دیٚد کیاہ وَنہٕ۔

اَما پوٚز موٚدرِہ تہٕ میٹھِہ ہَٹہِ دوٚن کمیٚ تانٛی پیٚتہِ چھِہ ناکانٛہہ
بخت دیٚدِہ ہُنٛزِہ نوشہِ زن ژوٚل لٲب پرٲنٛی لٲنٛی مَنٛز
آواز آیہِ تیٚہنٛدی کَنَن دوٚن کہ چارِچ اکِس وِنِسہ مَنٛز۔ دِیہ سہ تَس
خاندر پَتہٕ صرف اَکہِ پھیرِہ رچھِتھ منٛز آس۔ اَچھِ ٹَٹہِ دارِیہ منٛز
آیہِ سہ خبر کتھ عالمَس پھیر ختھ تہٕ تَس موشِس سوزیے تہٕ
لوتہٕ لوتہٕ ہنیوتن ہیرِہ وَسُن۔ وُنہِ آسے تَس خبر کَرُ پاٚدِی
بنیہِ وِ منٛز زِہ تَس ژٕ ج کیٚشِکھ نیرِتھ۔ مغلی اَتھ سیتی ژٕ جھنٛڈ
تمہِ پیمن سا رِیبِ پادِن ژھال تہٕ تیٚہنٛزِن نٕرِن ہنٛدِس بہنٛزِس
منز اَما تَس لوکہ چارِیچ وِلِس مغل۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

موہنہ تہٕ ہسٹنٕ کرِتھ یِیلہِ تمہِ اَکھ اَکِس نِشہِ ژھینہِ
گَیہِ موہنلہ ووٚن گوڈٕنِتھ بَخت دیدٕ ہِتہٕ نوشہ فاتہَ ژھیہ
کیاہ پیہ کومت ۔

ستہ وُزِتھس ہیرٕ بوہنہٕ ساری بہ نظراہ کرِتھ —

جادٕ کھینہ سیتھ !

موہنلہِ کرَ آسنہا تہٕ وُزِتھس میتہ سنے ژھینہِ پڑھے
بیہان ژٕ ژھکھ سوے فانہٕ ۔ فاتس اُسی ووٚنی کھاٹنی
دزاٹی مُشِد کمِتھ تہٕ موہنلہِ کرِن اَکھس تھپھ تہٕ کھاٹ چھنہ
منزی میس کُھٹس منز ۔ یِیتہٕ تم کاٹشہِ لازم دِرس بیہہ ناوان اُسی
موہنلہِ اُسی ہیرٕ بوہنہٕ نوی پلو لاگِتھ ۔ کریپ ریشمہٕ
ہُنٛد ووزُل پھیرن، کرُتنی تہٕ پیزار ۔ گلابی ڈُپٹہ ووڈٕ دِتھ
اُس سو زَن ڈولہِ ہنز مہرِنیز باسان ! تس اُسی شہمار ہیس
مستس زٕ لٹھ تہٕ رولہ گولڈٕ کی ذور اُمس کنن تل نیہ نیہ کران
گنِن جُمَن بیہِٹھ اُسی عرقہ قطرہ پھٹان ۔ پژھنس تہٕ بُرتِس
بُجھس بیہِٹھ اُسِس پیم عرقہ قطرہ خدہ کھہ تہٕ جادٕ خوبصورت
لگان ۔ تہٕ ییمیک حُسن بڑاوان ۔ فاتنہ کرُی تہندِس رُمس رُمس
سَنہٕ ورنی نظراہ تہٕ تس ہیِیہ تم دوہ یاد یِیلہِ تمہِ دوشوے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اَنہِ پَرِشہٕ آسہِ تہٕ جوانی ہِندِ خاب آسہِ اَکھ اَکِسٕ باوان۔ اماپوز
تَس باسیہ یہ از زَن بدل موغل۔ تیمَن دوشوَنی اُس مو غل
زاوُرِ واوِ جو۔ اَز یِکھ ہیوٚ زوٗ زیٚتہٕ اوس تہٕ تَس۔ نہ آس سعہ
نیشہٕ پرِہ سنہ تہٕ ییشہ ماری منز! اَتھ مقابلہ اُس فاتہٕ ساری سے
گامس منز تارکھ ہِشہٕ ناپان۔ سعہ اُس پوٚنز، پَرِ سنہ تہٕ مَرِجِع
کامہِ کارس تہٕ واتہٕ ہے تہٕ تَس کاتھ۔ تیتھ اُس سکھتہٕ تہٕ سکتھ
موغل اُس کامہِ ژوٗر تہٕ کایل۔ مگر قسمتک پھیرِ موغل آیہ تحتہ
گرس باگرِ ییٚتہِ تَس سیٚتھ سلوک کرنہٕ اوس یوان یہ شوٗبہ
تہٕ اَتھ بدل لیٚج فاتہٕ تحتہ گرس منز۔ ییٚتہِ تَس اَکِس دایہ ہُنز
یا زمین کماونیچہ اَکہِ مشینہٕ ہُنز کام اُس یوان کرنی!
اَمہِ پَتہٕ وُژھ موغل فاتَس کُن دَرِتھ نظراہ کرِتھ
میٚیہ وَنتے ژہٕ آخر ژیٚیہ کیاہ یہ گوٚمت! ژیٚیہ چھے نہ از کھینو
رَوُمت۔ زن چھکھ ژہٕ فاقہٕ دِی دِی ژےمرِث۔ رکنہٕ جماہ کرنس
کُن چھوہ لگو ہتھ۔
فاتن گمہٕ ناوی دُھڑ تہٕ بُتھس پیٹھ اوٚنُن چادرِ تہٕ وَنُن
ناسے خودایہ سُند خارات ژھانڈُن چھُنہٕ کانہہ چیز۔ بے چھُس
وارہ کارِ یہ پھچھے ژیٚیہ محبتہ کنہ بوزنہٕ یوان!

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

یہ کتھ کرِنہٕ دورِ یہِ فائِتس احساس کمتری ہنٛز لہر ہش ساڑری بے پانَس۔ موغلہٕ ہنٛد خولہٕ خط وُچھِت زن نوگ تَس واراگ ہیٛتھ پینہٕ۔ سہ اُس بُروٚنٛٹھ کنہٕ اُسِتھ تہٕ پنٛن پان ژھپایہِ تھ وونِجِ کوٗشش کران۔ نہٕ وُچھان وُچھان گیہِ سہ ژٔرپن تہٕ ژُروِ ہٕن منٛز!

تَس پیو یاد زہٕ گرٛژہِ رفرہِ دوٚن ہٕمس میٛہ اَن تہٕ جان پہٕن پچھِٹہٕ ہنٛد فرِن بے زار۔ مگر کَس اَکہٕ کنہٕ بوٗزن تہٕ بیٚیہِ کنہٕ ژُروُن! وُچھِتہٕ از کوٚ سہ خجالتھ پیٚیہِ میٛہ ٹُلِنہٕ یتھمِس موغلہٕ بُروٚنٛٹھ کنہٕ۔ یوٚ سہ نہٕ میانِس ٹلِ پتھس تہٕ وانہٕ ہے اُمِس موہنٛزہٕ روٗد میونے زرون کھرمن۔ یہِ شینکرِ نی مگر اُس میٛہ پتھ کنہٕ۔ اُمِس روٗد ارمان تہٕ اَمہِ تاو۔ خجل کرُنَس۔ سہ گیہِ خجل! بیٚلہِ مالِہ نز گرہِ اُسِس ژور ژور جور اُسِس وُرییِس پھالوان۔ اَدہِ یِیتہٕ بیٚچھٕٹہٕ پتھ گرٛس ئیجس سارِنے تمہٕن گوم سوٗر۔ سوٗر گژھِتھ تَن اُمِس کھاولہٕ ہنٛدِس پانَس۔ یمہٕ نہ بہٕ کنہٕ لایق تھوٚوہٕس فاتہٕ وُژھ فنُٹ متیو کوٚ ٹھیو تھوٚد تہٕ ہیٛوتن نیرُن زہٕ موغلہٕ دِژنَس دامنس تھپ تہٕ وُژھس ژہٕ کوٚتہٕ گژھکھ۔

فاتن دِژ دژ سہ سان رگن تہٕ اُکھو سیٛتو دوٚن نش

ہیکہ زٕ زن پاٹھۍ کھ بٹہٕ گرٕ آمٕژ ۔ سہٕ وُژھ تکان مسان بوزن تہٕ

پأنۍ پانس سیتۍ سوچان زِ یمۍ کُس سوزُن بہٕ ہیٚمس نادس

سہٕ اُس دٕرچھنۍ کھوڑ کرِ نظر دِوان زِ کانہہ تہٕ وٕٹ گونڈھ

ادرٕ یُن۔

زُژھ کھٚنِہ ورہٕ دٕرہٕ پھیرِ پھیرِ نظرٕ دیٖ دیٖ وُچھ:

تمہٕ پنُن خاوند دُوٗرٕ پیٚن [illegible] س اوس ٹکٹن پیٹھ کیاہ تانۍ

بور ہیٚتھ ۔ نکھہ وأتِتھ ابیہ ۔ تنَن تھہندین شانن پیٹھ کھانۍ دراٗتی

ٹونگری وُچھ تس گوٚو ہمہ ہیٚتھ زِ اُمرکتہ انۍ اُمر ۔ تمہ پٕژھ

خاوندس گہ ڈٕرہ میی زٕ یہ کتہ اُنۍتھ یم ۔ سُہ وٚو تھٲس تورٕ کھارس

رِشہ تۍ کتہ ۔ یم اُسی میٚہ ٹوٚکھ دِتہٕ مہ کہ تس نِشس تراوی ہتھ

فاتس لۍ خوانس گژھیکھ ہیٚش تہٕ سہٕ وُژھ خاوندس ولہ پکھ

جل پٕہن مہٕ چھیہ پرٕژھو باے آمٕژ ! تم تانۍ ژھیٚنۍ مہ ٹونگری

تہٕ کھانۍ ژھانڈِ ژھانڈِ مہ تہٕ وُنۍ زٕ ہے تمی پٕوژھ فاتس

اورٕ پرٕژھو باے کوہ سرٕ چھہ۔

فاتہٕ وُژھس یہ چھہ مہ ویس۔۔۔۔ موغل ! ازچھ

یہ گوہ ڈٲنچہ فرِ یور آمٕژ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سماوارس پھِھ کھ پھِھ کھ دِوان وُژھ فانہٕ خاوندس کُن
گژھہٕ پھِرِتھ وۄنن ئے۔ مے اَن تہٕ پلوٗ۔ خبر ژہٕ کیا زِہ چھکھ میانۍ
کتھ بوٗزِتھ کنس کنٛان۔ آخر ژیٚہ چھےٚ نامیون یژھ تہٕ خیال!
ہر دِرہ چھِم سونتھ وٚنان تہٕ سونتہٕ ہرُد۔ گژھ تہٕ وُچھتن یہ میانۍ
ویس۔ ریکھ اٚلہٕ نے اُمس کُن وُچھت۔ بَتہٕ چھس نوٚ شیٚ زَن
چھس مُسافر بارے۔ آخر گوٚ کیاہ میانہ حقہٕ فاتس ہیتِن اشو
گنڈ غٹنو تہٕ رتھہندِس خاوندس ہیتِن گمہٕ ییٚز۔

سہ اُس خاوندس اَز اوٚرک یوٚرک وٚنان تکیا زِہ پننہ
وینسہٕ ہنٛز حالت وُچھت اوس تَس یِژ یِ کنہٕ باسیومُت زِہ بَر
چھس بے قدرس رٛش لگمٕژ۔

سہ اُس ووج دوان تہٕ خاوند توٚہند اوس
کأر نوٚمہٕ راوٚرلتھ توٚہند وٚنُن بوزان۔

وۄنۍ چھیہٕ وُنۍ ژیٚہ یہ دَل وانزُل لاگُن۔ کینہٕ پرژھ بارے
بوزہٕ ناوہن سورُے، خاوندن وۄنن فاتَس کُن ندامتہٕ سان۔
سوٚ، وۄنھس۔ دال وانزُل کیاہ۔ اکھ گوٚ بہٕ چھس اَیز
وٚنان۔ ژیٚہ ووٚنتھ میہ دِہ ہیٚ اَز تہٕ بگاہ۔ وۄنۍ تارَسے ژیٚہ بر
فِکرِہ!

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فِکرٕ کیاہ نارٕ ہیم۔ فاتہٕ خاوندن گژھ ناوُر دُچھرٕنے بلاد
چھےٚ ژٕ کیاہ فِکرٕ تارکھ مِیٚہ۔

فاتن دِژ پانَس کَلَن تہٕ وَژھس وِچھ کیتھ پٲٹھو نارے
ژٕیہ فِکرٕ۔ بہ گژھ حالَس مالِیُن۔ اَتی ترٕی ژٕیہ پانے فِکرٕ۔
مالِیُن! تہٕنٛدی خاوندن تُرووٕ اَسن کھنگالِہ۔ بَتہٕ وُچھ ژٕ
کیتھ پٲٹھو گژھک مالِیُن؟

کیاژٕ اَکھ گو بہٕ چھُس چاۓ غمہ لام۔ کِنہٕ زنگہ چھم بہٕ پکن
نگیم بہٕ۔

ژٕیہ تگی سورُسے لگہ مالِیُن تگی بہٕ زاہ بہٕ گژھن۔ بوٗزتھ
فاتن دِژ خاوندس کُن بدلے اَچھو نظراہ بہٕ وَژھس کیاژٕ تگیم نہٕ۔
ژٕ کیاہ چھکھ پہ وَنان۔ لُرے کیتھا۔
تمہٕ ترٕوو تورٕ اُسُن بہٕ وَدَھس۔ آخر ژٕیہ مابیٚشیی تیتہٕ
کیشِہ یاد۔

فاتہٕ اُس پیرِہ کیتہ اُمی یاد پیٚون اَو تانی اَمہٕ گژھ داسے
بناوُن ژٕے، تس اُس خاوندہ سٕنٛز دولہ بربتھ کیتھ نارِشہ ہیشہ
ژوک موڈُر برداش کرِہ نادان۔
تمہٕ وَون خاوندس کُن اَچھ تُلِتھ۔ نہ نہ میٚہ ژھیٚہ بہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کینْہہ یاد۔ وونؔ گو میٔ پوٗرہ پاٹھؠ تسلی۔

اچھا گوٗ کتھ چھِ ہوٚر بیٛیہِ۔ تِتلیٚ ژےٚ شاد میہ بییہ اکھ

اَتی وَن ژےٚ ژینہ کیٛاہ بییہ نہ کہنیٛ یاد!

ووٚن ہیٚیہ ہے میٚیہ بیٛیہ نہ کِنْہہ یاد۔ ژےٚ کیا زہ چھُک

جہل کران!

جہل چھُس نہ کران جانِ ژُم ژُم چھُم شہادت تاران۔

ہتہ! ژُم ژُم چھِی شہادت تاران! یمن ژُمن ہشر گژھ

ماگیٖسی زاہ کنُن۔ کِنہٕ اَمہِ وِزِ چھُک گوٗب بوزان۔

گوٗب چھُس نہ بوزان۔ اماپوز حاران چھُس گژھان

ژیٖنہ لگاڑ ژھوٚنٹ نظر پیٚچھے۔

میٚیہ چھِنہ ژھوٚنٹ نظر۔ بہٕ زانہ سورُے وونؔ گوٚ ٹاوٹاو

چھس نہ کران! میٚہ چھِ خبر ہے ز ژےٚ چھُک میٚیہ ژھیتھ رٔچھان

میانہ جوانی تہٕ کولہ چارہ سیتہ چھُک ماجہ ہُشد بجر ہٕ شرزہ وان

میانین نمہن تمن گژھ چھُک تس بلال کران! ووٚن مے ہیے بہٕ

زانہٕ سورُے۔ بہٕ سورُے زٔنتھ چھِس نہ ٹاوٹاو کران! وونی ہے

ژےٚ ژوٚرہ ٹھوکھ تہٕ کیٛاہ!

فاتہ فیس خاوندس آوچکر میٛیو۔ تس اُس نہ رٔژھ تہٕ وومید

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

فاتہ آسہ یواَت زاُوِیُل سوچان۔ تہٕ تمہِ مزہ اَز پٕزی پاٹھۍ موٗحسوس تہٕ سعہ چھُنہٕ ثا تس سیتہٕ پوٗرہ انصاف کران۔

تس آودل دولستس تہٕ پنُنہِ ترُ تراوُن فاتس پیچھ تہٕ سعہ اُنن پانس نکھ اُمہ دزہ ادس تس ہدنس منز خوان گژھکان۔

رژھ کھنچہ رٕودی تیمہ زوبشی ونے ژھعہ یہ کرٕ پھ۔ فاتس ہتین اشرٕ بکجہ پنٕ۔ امہ پوٗز خاوندہٕ شند لولہ بزٕ بھ ورتاوُن بد تمہِ شند سوروے سونچ۔

تس کرٕ خاوندن ہمہ نگنہ عقب تہٕ تہتزن اچھن منز اُچھ تراوِ بتہ شہٕ تس کُن۔ ژیہ سپدے نہٕ رژھ تہٕ صبر میٕہ چھہ تیمہ زعدہ قدنہٕ نظرہٕ تلے ییشہ سیاٹ ماج چانی پاٹھۍ بہ سنتھ تہٕ گژھ تاز آسان اُس تس اُس اتش کیتھ کرنس بیہٕ سکھ لاگان۔ تہٕ راتس دوہہس اُسس ایستادہ تھاوان۔ میٕہ چھُہ بلازمت تس تہٕ اُس ہشس ہانٹھ ونان۔ تکیازہ بہ چھس خاندرہ پنُنہ وجہ سستہٕ دبری زاتت اُرخرنہ رودز سعہ ہانٹھ تہٕ روز دوہے ہشہ ہنشز ادیزہ!

دونی ہے ژہ مالیُن گژھعک تہٕ کیاہ کرٕ نہٕ اُرخرہ میٕہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

، یِن بیترٕ کُٹھ یسہ زنٕس لَبہٕ چھیتہٕ

ناٗن وِڑ رکلن پتہٕ ڈٕجہٕ اوکُن پہن۔ مگر خاوندن اُکہٕ ستہٕ لحہ یہ
پانٕسس نکھہ بتہٕ .....

زٕ۔ ستچہ باسیوو زِن اُٹھ کُٹھس مَنٕز کہنز چھکنہٕ احرف
اوس سماوارس تُنبرہ بولُن ہیؤ گڑھان۔ یتہٕ ہیٚنرہ کنہ اُمس پزٕھو باسے
گنی زٕنٕ فاتس پزاران۔

وٲرِوِین سٟتی ....

: بشیر احمد بشیر

کھاندرٕ پتہٕ تقریبن پانژٕ رٮ۪تھ یٮ۪لہٕ زوٗنہٕ پھرٕ آیہٕ تٔمِس
باسیوو وارِوِ پنٕنۍ پان یوٗہے وۄپر ہیوٚ۔ سۄ یٮ۪لہٕ سوٗچنہٕ لجِ زٕ
وۄنۍ چھُ نہٕ تہُند گرٕ یوٗہے تہٕ ہمیشہ خاطرٕ یٮ۪تھی رُوزُن تٔمِس گوٚ وارِیہٕ
تٔل یوٗہے دٔم ہیوٚ۔ تٔمِس پیوٚ گریکُٹ اکھ اکھ بأژ یاد۔ اکھ اکھ چیز
یاد تہٕ اکھ اکھ کتھ گٔیس کنَن۔ پننہِ موج بینہٕ بأے تہٕ گرٕ تراوِتھ
اُس سۄ تتھ گرِس آمٕژ۔ یتیکٕ ماحول بدل تہٕ یتیکۍ بأژ بدل
اُسہ۔ گۄڈٕ تورہٕ زوٗنِس فکری زٕ اکی سے وریس منٛز کیا کیاہ
آیہٕ پیشہٕ تبدیلی تہنٛزِ زندگی منٛز۔ رات تام اُس سۄ پننہٕ پننٕ وِسٕن
سۄندرِ سیتی ہکٕٹ کران تہٕ جُھلے لۄنگُن گنٛدان۔ تہٕ اَز اُس سۄ
اکھ نوش بنِتھ وارِوٕ آمٕژ۔ زوٗنہٕ لجِ واریاہ سوٗچنہٕ۔ سۄ گٔیہ حأران
زٕ یہ کھاندر کرُن تہٕ کوتاہ عجیب چھُ۔ اکِس کورِ چھُ اکھ شہ
گرٕ یِنہٕ سۄ زامٕژ تہٕ بڈٕ سٕمٕژ چھِ آسان، مشراوِتھ تتھ گرِس
پنُن اصلی گرٕ پیوان بناوُن یتیہٕ گرِک تٔمِس کانٛہہ اَتاہ پتاہ چُھنہٕ
آسان۔ پننہِ موج ژراوِتھ چھِ تٔمِس ہمِش پیوان موج زانٛنۍ، تہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

بٲے ترٲوِتھ دٔرے یِن سیتۍ تہٕ بینہٕ ترٲوِتھ زٲمَن سیتۍ زان پیوان کرٕنۍ۔
زۆنس اُس پتاہ زہ کھاندر چھُہ اَکھ ضروری چیز۔ اکِس کورِ
چھُہ اُکھ کار بیٚیِس گرِس پیوان گژھُن۔ سہ اُس یتہٕ زانان زہ یہ چھُہ یتہٕ وِتہٕ
آمُت چلان۔ ہر کانہہ کوٗر چھےٚ گوڈٕ واٲرِو گرِس وِسہٕ پٔر گرِتھ موٗحسوٗس کران۔
مگر وارِہ وارِہ چھہ سہ اَتہٕ کین باٗژن تہٕ اَتہٕ کِس ماحولس تہٕ مزاجس سیتۍ رلیتھ
میلیتھ اُتھو گرِس پنُن گرِہ بناوان مگر یوٗت زاٗنتھ تہٕ اوس زۆنس پنُن مالیُن
یاد پیوان تہٕ مالنکو دوہہ یاد پیوان۔

زۆنہٕ لیجے یہٕ واریاہ کینہہ سوچنہٕ۔ واریاہ کینہہ یاد کرنہٕ۔ اَما پوٚز
یکدم آو اُمِس خیال زہ تِمَس پیٚزِن نہٕ وۅنۍ یِمہ کتھہ سوچنہٕ۔ تِمَس
پیٚزِہ نہٕ وۅنۍ پرٲنِس نوٚوِ سرِ پھیُر دیُن۔ تِمَس تور فکرِ زہ اگر سوٚ یِمَن
کُنٛھن سنیسہ تیٚلہ ہیکہٕ نہٕ سہ واٲرِو گرِس منٛز اَکھ دوہ تہٕ گُذارِتھ۔ تِمَس
پیٚزِہ مالِیُن مَنٛز ترٲوِتھ نوٚوِ زندگی ہُند سٕنٛز کرُن۔ زۆنہٕ اُس سیٚٹھاہ گاٹُج
تہٕ آکاش کوٗر۔ سہ یٚیلہ اَنہٕ شی اُس سہ اُس عمومَن ہَشن تہٕ نوشن ہِنٛزِہ
لڑایہ جھگڑو بوزان آسان۔ تِمَس آسہ واریاہ تِمہٕ مِثالہ تہٕ بُروٗنہہ کنہٕ یٚیلہ
کورِہ مہرِ ہنۍ آسہٕ تہٕ رنیاے چھہ وۅتھی ہیتو۔ یا کورِہ بِرِ گژھہ وۅنۍ واپس
مالِیُن چھےٚ سوزنہٕ آمژِہ۔ تِمہ اوس وُچھمُت زہ سٕتۍ نیے دوہَن منٛز چھےٚ
تنازعہ زیوٚ ہیتی۔ رِتمن دوہَن اُس زۆنہٕ یٚنہٕ نہٕ جایہ سوچان آسان زِ یٚیلہ
تِمَس کھاندر کرُن سہ دِینہٕ ہشہ ہیہرِس رنہٕ نِس یا زٲمُن کانہہ رتیُتہ
موقعہ یِمہ سیتۍ جھگڑاہ لڑٲے یا فساد وۅتھِتھ۔ سہ اُس سوچان خدا
دِین نجات اگر تِمَس واٲرِو وِس منٛز کانہہ لانٛج آو یتہٕ واتہٕ نہٕ سہ
کرُن تہٕ۔ اگر اَکہِ طرفہ تِہندی دُشمن خوش سپدُن دۅیِمہ طرفہ کرنش گِلکہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پامہ گدٕی۔ زٕونس اَسہِ پَنٕنہِ نِسبے خانٕدانس منٛز دُشمن موجوٗد، ییم یِتھٕ پیاران
اُسہِ زِ کرِ وہ بُتھ زٕونس کاتھٕہ ہِیایے تہٕ تِم کرن ساری سے مخلص تٔرِیے۔

اَز اَسہِ سٕو پانہٕ اُکھ نوش بَنِتھ وٕاُرِو آمرٕ۔ اَز اوس تیمِس
پَنٕنہِ نہِ صفائی تہٕ گاہٕ جارُک تٔنہ بوات دِیُن ہاوُتھ۔ تیمِس اوس یِہ ہاوُن
زِ سو چھیٚنہٕ یِتھ گرٕس وہ پٔرگرہ زانان۔ بَلکہ پَنُن گرٕ زٲنِتھ اُکھ
لوان ڈُوان شیران تہٕ سنبالان۔ تیمِس اوس یہِ ہاوُن زِ سو چھیٚنہٕ یِتھ
گرٕس وہ پٔرگرہ زانان۔ بَلکہ پَنُن گرٕ زٲنِتھ اُکھ لوان ڈُوان شیران
تہٕ سنبالان۔ تیمِس اوس پَنٕنہِ نہِ کامہ کارہ سیٹھہِ یہ ساریٚنے فکرٕ تارُن
زِ بہٕ چھیس وَکہ نی یِیتہٕ چی تہٕ اَتہٕ کینہِ پٲٹھِن ہنٛز۔ تیمِس اوس فکرٕ
تارُن زِ بہٕ چھیس یِرنہِ ہِش پِنٕنہ موج زانان تہٕ پَنُن پان رٕتھٕ کوٚر
تصور کران۔

یِہ سوٚنچِتھ کوٚرُ تیمہ نوٚو چیزن ییزار تہٕ تیمو بدلہ لأگنہ پرٲنی
ٹیلوٗ ریکلس گَنٛڈن پوٗشہ۔ تہٕ اَتھَن کیٚتھ تیلُن ژٕ ژھل۔ کٲنی پیٛٹھ بوٚن
ویٚٹس تام ہیٚون ڈُوتھ۔ تمام کُٹھین ورِن وُگوٚر۔ طاقچو تہٕ کوٗنجو منٛزٕ
وأجِن ہاے۔ بٕرانٛدس کوٗرُن چِھرکاو تہٕ آنگنس منٛز یِس دہ، واوٚن
ہُند ژھعہ ٹٕھ سمیوٗمت اوس سُہ کوٗرُن اَکس کُن جمع۔ محلہ چیٚہٕ زنانو
تہٕ بیٚیلہ دارہ کھٔرہ سوٗ کٔنہ زِ دٕوہہٕ صفائی کران وُچھ تیمہ تہٕ گیہٕ حٲران زٕ
گرہ ڈٔنکی دہ وہہٕ کیتھہِ پأٹھی ہیوٗت اَمہ شیرن سنبالُن۔ کُٹھین منٛز
یِس بیہٕ بے ترتیبی چیزَن گمُت اُس تِم ساری تھاوِن پَنٕنہِ پَنٕنہِ جایہ
دانہِ کُٹھس منٛز ییم بانہٕ برتن اَسہِ تِم وٲلِن نالکس تَل تہٕ ماٛنجِت چھٔلِتھ
کٔرِنی نیہ پیہ کرہ وُنی۔ سما دارن اُس خبر کیٛتہٕ کالہِ پیٛٹھِ لُچ ہُرٕ سو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تھنکھ۔ کاشُرِ چھچہ تہٕ ٹوٗرٕی، طش نارٕ ترامہ تہٕ باقی چیز ہم واریاہ کالکہ رٕیھتھ کنۂ بیٛہتھ اُسہ کرٕن صاف ژٕن تہٕ قلایہ دار تہٕ بھاٹون شلغن پیٹھ ترتیب وار سجاوِتھ۔ مثالہٕ ڈُبر تہٕ بھاگون اُمی انمانہٕ سجاوِتھ۔

اُمہٕ دوہہٕ اوس اُمِس پالک تہٕ مازٕ رنُن۔ پالک چھیلِتھ تہٕ چھوکِتھ تقریبن ترٕیہ بجہ ہیکہٕ ترٕوُون دانِس بوٗٹھ تہٕ رٕیُن تہٕ ہیوٗن ہیوٗن۔ گرٕ اُس سوٕ کُنہٕ خوفہ یا ڈرٕ بغار بیتہٕ سیٛنٕ رنان اگر تیمِس کنہٕ وقتہٕ بیتہٕ ڈُگرٕ یا سِنِس نوٗن زیادٕ تہٕ اوس گژھان تیمِس اوس نہٕ پرواے گژھان۔ موج اگر بے یزتی اُسِس کران اوہ پہ اُسہ اُسہٕ نِس سیتہٕ سوٗرُے کُنہٕ مُشراوان۔ کُنہٕ ساتہٕ بیلِہ موج ونان اُسِس "وُچھی زٕونے، پہ چھئے بیٛتھ ہکلان۔ وأرِ وس نٔرنے چلی پہ: زٕونہٕ اُسِس اورٕ اُسان تہٕ ونان۔

"موجی بوزٕ ڈ بیٛلِہ مہٕ کھاندر کرٕن تمہ ساتہٕ تگہٕ مہٕ پانے"

مگر وُنی کیٛس اُسِس ماجہٕ ہنٛز اکھ اکھ کتھ یاد پیوان۔ وُنی کیٛنِس اوس تیمِس دانِس ہیوان ہیوان اکھ عجیب ڈرٕ تہٕ خوف پأدٕ سپدان۔ تیمہٕ سوٗچ اگر خوداہ دِین نجات ازٕ گوہ ڈیکی دوہہٕ تیمِس بیتہٕ سیٛنِ رٕنہٕ نِس منٛز ہنیور بعہ ن گو تیمِس روزٕ ہمیشہ خاطرٕ پہ یام تہٕ اکھ برعکس اگر سوٕ نفیس پاٹھی رنہٕ ساری گژھن تیمِس پیٹھ خوش۔ تیمہٕ ترٕوٕ میٛنتھ تہٕ توٗلِتھ دیگچِس وٕے۔ سِنِس ترٕوُون ہٕرشہ ہاوِتھ۔ نوٗن۔ بڑٕ احتیاط سان کوٗرُس بگارٕ۔ مرٕژرٕ وانگنن ہند تہٕ ٹھووُن خیال۔ ازٕ گٕے روز سوٗت سوٗت بھاوِتھ تہٕ سیتی سیتی چھ خود ایس منگان زٕ ازٕ بھاوِی زِمہٕ یزت۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تِمہ سوٗنٛچ اگر سہ گرِ کیٛن اخراجاتَن منٛز تہٕ بچت ہیٚکہِ کٔرِتھ ممکن
چھُ تِمہٕ سٕپنِہ تہٕ ما بُراہ تھہند یٚزت۔ تِمہٕ کٔر کامہٕ زیٚنٛن تہٕ بوٚلھٕ کوٗرِن کمہٕ کھوتہٕ
کم زا اپنچ کوٗشش۔ مسالہِ خرچاوُنس منٛز یوسہٕ ہاٚل تِمِس مالنِس منٛز اُس
تمہ منٛز تہٕ کوٗرِن کفایت۔ دان بڑاونہٕ برونٛہہ وُچھُن بٔتہٕ چھا وارہٕ آمُت
رِکنہِ اَڈٕ چھاوٕے چھُ رٕودمُت۔ سِرنس وُچھُن نوٗن چھا بروبد یا مرژہ
وانگن ما چھُس تیز۔ تہٕ ییٚلہِ سہ پۆرہٕ پائے بٔتھ مطمئن سپیز اَدٕ کوٗرِن دان
ژھیستہ۔ دانس وٲرِچن اَندرٕ نیٚبرٕ ہاے واے۔ دان رٕوبتھ کوٗرِن بانَن
مَل چھٕش تہٕ تھاوِن دانس پیٚٹھ سجاوٕتھ۔ اَتھاہ تُھتھاہ چھٔلِتھ ییٚلہِ
شام ہیوٚ سپدیو سارِنے بٲژن کوٗرِن کمرَن منٛز بسترٕ۔ اَکِس منٛزٕ
تہٕ بیٚہہ نہٕ پیٚٹھ۔ سوچان اُس ہعہ کامہٕ ما چھُم کرنے۔ یہ کامہٕ ما رٕوزم وُنہٕ
اَدٕ بقیہ۔

شامَن ییٚلہِ بٔتہٕ کھینک وَکھ ووت ہَشِس بیٚہِتھ با بوٚندبس تخنٕس۔
بٔتہٕ شیٖرِتِنٛرِ برونٛہہ گنٛڈ تِمَن۔ وارٕ پوٗژِ کٔلِس، مگر پوٗژِ گنٛڈان گنٛڈان بیوٚ تھہنٛزِ
پوٗژہ منٛزٕ اَکھ زِوٗلھٕ کی وال تہٕ ہیوٚ سخ دگلِس قٔرٕ۔ سأرِی بٲژ چھِ بہتھہٕ
زوٗنہٕ، تھہنٛز زام، زہٕ ژرہے، ہہرِنہ زوٗنَن رٕوٗن مگر کامِہ قسہ اَکی وُچھنہٕ
کی وال سِرنس منٛز گژھان۔ خوٗدٕ ہَشہِ تہٕ چھِنہٕ بانَس پتاہ۔ ہَشہِ ییٚلہِ
بٔتہٕ ہیٚوت شیٖرُن زوٗنس ہیٚوتن دِل تھود تھود ووتھَن۔ تِمس اوس
ڈر خبر بٔتہٕ ما آسیم نرم رٕودمُت۔ یا وِگرٕ گومُت۔ شُکر چھُ بتہ شیٖران
شیٖران کھوٚتِہٕ ہَشہِ ڈیکس ژرہٕ۔ ییٚمہٕ کِنہ زوٗنَن پانسے اندازٕ لگوو زِ بٔتہٕ
چھُ شایدٕ ٹھیک گومُت۔ سِرنس میٚچھے ہَشہِ چونچہ ژرود، مُشکبو دار
پھیپرِی سأرِی سے کیٚتھس۔ سارِنے بٲژن گوٚو یہ مُشک خوشُس۔ ہَشِس تہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تہٕ گیہِ سِینیک رنگ ڈٕنگ وُچھت خوش۔ ژاُنٛن تہٕ کوٗر پہ پانہٕ مۄحسوس رٕز سِیٹھن چھُ جان گوٚمُت۔ سۄ گیہِ سیٹھاہ شاد، تٔمِس سپیٚز بے انتہا خوٚشی۔

مگر تٔمِس اُس نہٕ پَتہٕ ہیٚرِ زِ کانٛہہ چیز کیاہ کرِ توٚہند کورمُت کرووٚمُت مِسمار۔ تٔمِس اوس نہٕ یِتھہِ کینٛہہ ہُنٛد وہم وگُمان زِ اکھ طوٗفان چھُ یِنہٕ وول یتھ منٛز توٚہند سورُے کینٛہہ پرہ گژھہ۔

بٔتہٕ کھیوان کھیوان دژاو ہَٹہٕ ہَندِ ٹوٗرٕ منٛزٕ زیوٚٹھ ہُس وال۔ تٔمہِ تُل یہِ اَتھُس کینٛہہ نہٕ ساری بارٕ لگیم اکھ وُچھنہٕ۔ ہَٹہٕ تراو نیٚچُپس کُن اکھ بۄڈ نظر، ژاُم تہٕ تراو بٲیس کُن اکھ خشم ناک نظر تہٕ تروون بٔتہٕ اُتی تھٲے۔ ڈرِ چھُ وُچھان یہِ کیاہ سپُد۔ ژاُنٛس گیہ اُچھن اینہٕ گٕٹہٕ تہٕ کلس آس گیوٚرِ ہش رٕوژ ژھوہ یہِ دَم کرِتھ، مگر اکھ خاموشی منٛز اوس اکھ اِنقلاب پوٚشیدہ۔ تٔہنٛزٕن اُچھن منٛز آو خوٗن برِتھ۔ ژاُنٛس گو بٔتہٕ کھیوان اکھ رۄزِتھ نہٕ چھُ کانٛہہ کینٛہہ کران نہ باتھ۔ اکھ عجیب تہٕ خوفناک ماحول گو بٲدِ۔ ژاُنٛہ اُس وُنہٕ سوچان نی زِ وُنی نتہٕ وُنی یِیہِ اکھ سۄ بُنیاد یتھ منٛز تٔہندی ارمان، دۄ میزہ تہٕ آشہِ ٹکرٕ ٹکرٕ سپدٕن۔

تہٕ یِی سپُد ہَش وُژھ سارِنے کُن۔

یہ ہاوٕز گو ڈٲکِی دوہہ بٔنٛز شوب تہٕ وۄدٕ چھنہٕ پتہٕ ہیٚرِ اَمہ یور کیاہ کیاہ بلاے کھیاوہ ناوہ یہِ اَسہِ۔ یہ نہ اَز تام ژانہٕ ہوٗتی یہِ اَز وُچھن۔

یہ بوازت دوٚپ ژاُنٛن۔ کاش تیتھن آسہِ ہا چاہ سۄ دِیہ ہے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تھقو منز ووٚلھ۔ ییمہ کینژھہ آیہ تیمس ییٚہ لورِ ژٕنجہ۔ سہ کیاہ اُس سوچان تہٕ کیاہ سپُد۔ زوٗنس گوٚ اندری اندری دم۔ وٲنِج آیس پھٹنس۔ ووٚنی وُدِ ہا مگر کھسٲنی اوسُس نہٕ کینژھہ۔ ہش اُس واریاہ کینژھہ وَنان۔ مگر زوٗنہٕ اُس ہرگنہٕ نِش بے خبر یِنہٕ نِس قسمتس وَدان۔ پننِس تقدیرس ووٚہوان۔ پننہِ نین گوٚ نہٕ ہن راہ کھالان۔ اکا پوٚز اَکھ کینژھہ آیہ تیمس گوٗلی۔ تیمس باسیوو زِ تہٕ یہ گوٗلی تہٕندِس جگرس آیہ۔ ہش اُس پننِس نیچوِس کُن وَنان۔

"ژٕ سوزُن یہ یتیمی دُہہ پننِ مالیُن واپس۔ اگر نہٕ ازٕ اَمس مالِنیِن اُہشِنز یہ شوٗب ہاوِنہٕ آیہ تیلہِ چھُ اُسہ دُرِہ یِی وُچھُن۔"

زوٗنس باسیوو زِ تہٕ ساری سمارِچ رَب تہٕندِس مُھقس متھنہٕ آیہ۔ تیمس آو خیال زِ تہٕ محلہ چہ سارے نوشہ کوٚرِ تِمہٕ تِمس پیہِٹ اَسان آسہ، کھنگالہِ آسہ ژٕاوان تہٕ وَنان۔

"کہے زٕ زوٗنے اکھ دوہ تہٕ دژاسے تہٕ واٲزٕ وٕہِ منز"
"زوٗنے ژھہے اَسکھ باقین کِہٹ کدان پانس کہے سیدوی"
"زوٗنے ہاوٕ ھکے پننہِ شوٗب"

یکبار ژٲج زوٗنس گٔنی کٕژھ نیرِتھ۔ اُشہِ گنڈ آیس پھٹِتھ ہیہ وایہِ رِج وَدنہٕ ہش وُژھس۔" اَمہِ وَدنہٕ تَلہ نیری نہٕ کینژھہ۔ شوٗب ہیٚے آسہِ ہی وُدِ نہٕ کیازِ ییہ ہی۔ چھُنا نوشہ وُچھِمژٕ گرس شوٗب اَنان۔"

زوٗنس ییس لوکٕٹ ہیوٗ دُرُے اوس سہ ووٚ ژھوو پننہٕ رکنہ سیدٕی۔" موجی ا وُچھ کینژھہ شینہ یکھہ ژٕ۔ غلطی چھہ گرٕ ھاٗنی انسانس۔ بییہ اَمہِ بچارہ کیاہ زورہ تُرُووم اُکھ ینس منز یہ کیٚ والِ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گوڈٕ چھُ اَتھ پالکہِ مرٛنہٕ اَتھ چھُ عمومَن یم وال گرٛنھان مٔژ۔ مگر موج
وُژھس دوٚپ نَس۔" کرٕ ژھوپہٕ ر۔ یہٕ چھا چاٗنٛز کنہِ موموٗلی غلطی۔
گوڈٕ چھکھ وُنہٕ شُتہٕ نے بیتہٕ زیہر کی کیا چھت یاپچھرٕ۔" تمو بچاٗری کرٕ
لوٚتہٕ موتہٕ پانَس ژھوپہٕ۔
ہشس لَج بنِیہِ وَننہٕ۔
"کیاہ گوم کیاہ گوم۔ یہٕ چھا میہٕ از تام وُچھمت سِنہٕ مٔژہ
وال نیبرُن۔ توبہ ...... توبہ ...."
ہشس اُس وُنہٕ وناٗنی زِ نیبرِ کنی گو بۄس ٹھس ٹھس۔ بر
یُیتھ کھولنہٕ آو۔ اورٕ آیہٕ ہشہٕ ہنٛز کوٗر دوان تہٕ دوران تہٕ رٹُن
موج نالہٕ مَتہٕ۔ تمِس اُسہٕ اُشہٕ ہکہٕ پوان۔
ماجہ تہٕ ژھس ، کہو بٔہ خاطرٕ چھے؟
سہ وُژھس اورہ دوان دوان۔" موجی! از پانٛژہ
وہرِ ہے آم زوال۔ اَز ہے گیس رُسوا۔ ڈالھ گوٗ اَتھ پالکہٕ۔ اَمہٕ مٔژ
ہے کوٗ ڈلم ہشہٕ کی وال۔ اَدٕ تمو بیہھ ہے ژھنی نَس کڈتھ۔ یہٕ کُسہِ
ناوَن پیوم۔ یہٕ کُسہِ طوفان پانٛژہ وہرِ ہے آم زوال ...."
یہٕ بوٗزتھ گوٚ سارنے دَم۔ سارِنے گیہٕ ژھوپہٕ۔ ساٗری
اُسہِ پَنہٕ پَنہٕ جایہ واریاہ کیشہہ سوچان، مگر بھوران اوس پہٕ کاٗفہ
کیشہہ۔ ہشہٕ ہیٛژو کیا ہتام وَنُن۔ مگر وَن گیس زیوٗ نٲنگلِتھ۔ کنہِ پاں
ہیتو کُن نہٕ وٗنتھ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

مظفر عازم

غزل

شِنھٹیوو لول نتہٕ ژوٗل ناگی راے تَل پاتال
شُنِس چھےٚ نہکرِ دِواں زالِ مارِ منز ہی مال

پھرٛال عشقہٕ یہٕ دوہ اوسہٕ وُنہٕ وُچھن باقی
نہٕ چانی ترٛیش پھیشاں وُٹھ نہٕ پیالہٕ ہیتھ کلہٕ وال

ژہٕ وُچھ بہٕ عار گنٛڈ کیا چھےٚ بارہٕ ژوے کرٕ مرٛژ
چھُنےٚ شمہہ تہٕ دِلو کانہہ پَتُن امارہ زال

گُہند حمدُ چھہ پٔراں گُل تہٕ کنٛڈ خدا زانان
مہٕ وُچھ بشر تہٕ یہٕ عالم چھےٚ رِشے تہٕ آئنہٕ مثال

سِتمگراہ چھےٚ یہٕ منصورٕ کل بتا سَسٕ رِنچ
پھیوٗراہ چھےٚ تارہٕ گوٗمت سوٗدرہٕ کھوٗنہٕ تہٕ وٕلہٕ ہے نال

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وۆ جوٚادِہ میانہٕ ژیٚنہٕ چھُے اَز تہٕ امر پیٚتک ہاوُس

چھُنےَ تہٕ کیازِہ چھُہ ظُلماتھ اَز تہٕ وُہرِیتھ زال

اَگر دٔپو تہٕ چھُہ یَتھ مۆسمس تہٕ سوٚنتیچ تیٚتھہ

اَگر سنوٚ تہٕ چھُہ راواں خبر کیٚپاٚرِ خیال

شُہُل تہٕ شوٚژ چھُہ کاٚشرٕ غزل وَنان عاٚزِم

وَیُو تِتھےٚ تہٕ گُزر ژوٚرِہ ما آنِتھ ہیٚکہٕ مال

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

موتی لال ناز

غزل

حُسنس کیتھ گرٕ شہ تیہہ زانہہ کم
عشقس گگٕ اُتھی پتھ نم ژم

قدمَن مُنجھ صدمَن ہنٛدی شاہ
وٕرٕ لد زُلفَن ہنٛدی زال زخم

دکہ دولو ماوُچھ تس واسے
توٕہ کنہِ ہُنجی پھیٖر گو آدم

جسمَن گرٕشہ آسُن مرٕشہ جار
ذہنن مَنٛز اُسن ماتم

زندگی ہُنٛد وٕترٕ پوٚد دوہ گنٕنو
قدمَن لیجٕ پیٖتھ کہنہ لاکم

تمی مَنٛگو نم مسلن ہنٛدکر ماپ
تھوٚوٕ کتھ تہ ونکلن پیٹھ شبنم

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

یُس کانْہہ انگ نٔنہٕرِ سس رٕوٗدُم
تِتھی ہٮ۪یو تنمٕ نارٕک جمٕ جمٕ

سٕپنِکھ تِہٕم پٕھٹہٕ وُنی وُپہٕ بال
ساتُن نظرن ہُنٛد سٕنگم

دوٗہ ہیچ یارٕز پرٕ نٔرٕ ی وادن
دود چِھہ وُمرن ہُنٛد ہمدم

نکھہٕ تلہٕ کیٚن چھُنہٕ کانْہہ مازان
طرفاتن ہُنٛد نظرن بٔزم

بُتھی پھِر اورٕچ پرٕ یِتھ کانْہہ گرٕ ائے
یورٕک شوق تہٕ چھُنہٕ کینْہہ کمٕ

سمسارٕچ ماوٕ کھ کرٕ کأنْی
توٕہ کٮ۪نہہ پیٚے رٔنْزہٕ ناوِ نی غم

نازُس بدیشی غزلن لۓ
رازس پیوٚ سپدُن محرم

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

واسدیو رینہ سوپوری

غزل

دِپان پرزس چھ زامُت زر تہٕ چھا پوز
چھینی دزاہتی سجتھ باز تہٕ چھا پوز

چھ فرہادس کران وُنہ مرحبا لُکھ
زہر ژولُن یہ، ھٹس سر تہٕ چھا پوز

دِپان ووہ نی دِیہ یہ وُنہ وُن سنتھ زمانس
چھ زہرس پیٹھ زہر بہتر تہٕ چھا پوز

میہ پھُٹ سنگلاخ من سوری سوری تہٕ پھرِ پھرِ
اکا زانِتھ اَلِتھ تہٕ نیر یا تر تہٕ چھا پوز

پوتُس شرمہ پرزناوِتھ لوکہ گیلَن
فقط حاصل گزھان اکثر تہٕ چھا پوز

تلا ہو پن ہنَن داما نہ شیریو
دِپان ہا ہم چھ ساگری تر تہٕ چھا پوز

دِپان سری پیٹھ گزھتھ ژاپن ہمالے
بہ چھے مینو جان جاناور تہٕ چھا پوز

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

غلام فاطمہ مجوب

زخمن چھُ پیواں انگ، کَس تاں چھُ ہُرن آے
ییلہ دِل چھُ لباں غم، لسنچ چھُ رٹاں تڑاے

شمہس چھُ دزاں تنَ، وٕچھِتھ یہواں ہسَن ہسَن
پانَس چھُ کراں وٕہ، لوٗکن چھُ براں ماے

سمسارَس یہ کرِتھ وٕگ، مجبور دِلن رٹ
پوشَس چھُ وٕلاں رنگ، ڈیشِتھ چھُ ہر دیو ژھاے

زندس نہ قدر کانہہ، موٗردس چھُ لداں پژمگ
ییتہ کُس چھُ کمَس دوس، کُس کَس چھُ براں ماے

مجوٗبہ وندَے رَتھ، یہ چھُ راوُمژے وَتھ
کتہ چھےَ ژھہ ہینز جاے، یہ چھُ پرائی پردیوشاے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شمبھوناتھ بھٹ حلیم

غزل

زندگی وُہمن پتہٕ فکرن ہنٛز کتاب
زندگانی ٹیٚتھ حقیقت میوٚٹھ خاب

یَس وُتُس اَن کیتھہ دِوان لُطف دانِشس
عشقہٕ پیچانَن نہٕ زُن چیوٚمُت شراب

حُسن حُسنچ ژھاے ژھایَن ہِندِ مزاٗ
کرٛولھ کوتاہ پوشہٕ ٹوٚرِن ہُند حساب

کھاٗرمِژ وُچھ موٚہ جِنتَس چھیکھ ہان کیا
حُسنہٕ کُس ذرٕس بناوان آفتاب

سونٛتہٕ شہزادَس پتے ہرُدُک طوفان
تاپہٕ یاوُس شاپہٕ لد لانیک عذاب

موت موتُک خوف موتَنہٕ واوہٕ ژھیٚھ
زندگی ہُند راز گیہٕ ہُن ہُند ثواب

یُتھ قسنہٕ راوِکھ جادہٕ سونٛچَس منٛز حلیم
زیادہٕ سونٛچَس زیادہ کھرُز یادے عذاب

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

مونولوگ

پُشکر بان :

یہ چھُ ریتمن دوہن ہنٛز کتھ۔ ییلہٕ میہ نوٚو نوٚوُے خاندر اوسُکھ کوٚرمُت۔ اَدٕلہ پھیچی گوٚنٛبرٕ آسَم۔ اَز ۲۳ وَری برونٛہہ کتھ کم عقلی ہُند اوس یہ عالم زہ بہٕ اوسُس آشنہٕ وَنان۔ زینکھ نا ثواب مٲلِس ہیکھ رعہ پیہ جوراہ۔

" کیا زہ ؟ "

" کُنٛ کُنٛ زٕلہٕ ہا "

" کیا زہ "

" اَدہ کیا۔ بہ چھُس وَنہٕ پرانے۔ پانہٕ شُرٕ۔ بوٚڑے بنا شُری مول۔ نہ "

میہ اوس باسان خاندرکرِتھ شُری وول بنُن چھُ بڑا نیامت۔ مول بنُن۔ توبہ توبہ۔ گوٚ میہ بہٕ چھُ پُتہٕ بوٚڈ دستارا گنڈُن۔ بچھہ چوٚن، زٲسس کرِنی اَچھن ہیچھ عاٲنکہ چارُن۔ لوٚر ڈکھوٕنی ۔۔۔۔ بازر کاٗم کرِنی۔ ۔۔۔۔ ہیمنے خالُن منٛز گرگژھت اوسُس اَچھ ٹھٹرایہ وَراٗے مدٕے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

گنڈِتھ آشنہٕ کٔن وُچھان گژھان۔ نظر کتہٕ تام تہٕ دماغ کتہٕ تام۔ کژِہ لٔٹہٕ چھہ میہ سۄ وُچھمژ بٔسن کٔن وَنان۔ ظاہر چھُنس مٲلی ماجہ مُتِس حوالہ کرٕمژ۔"

"موٗت اوسُے مول"۔ اَکہِ دۄہہ وۄنُس میہ ہٕنا کھور ٹھیکرا ہٕو بتھ "ژٕہہ مابوزٕ پے کتھ کتھا زِہ نکھٕن کھرِٕک۔ اَز چھہ میہ ژوٗرِم لٕٹھ پہ بوزنُس۔"

اَمہ پتہٕ ییتھین موقٕن ہندر ہیم ہیم فلمی ڈائیلاگ میہ یاد آسی۔ تِہم تِہم نِہم پھٹہٕ پھٹ بٕہٕلِتھ۔ تہٕ توٗ تام گوس بۄلان۔ یوٗ تام میہ بہ باسیوو زہ یہ آشینو میأنی اَرنہٕ وۄنی ساری بے وٲنِہ جوٗرِتھ یژھ کتھ کرٕنیچ۔ ہیون یہ اندازہ دژاو غلط یٕیلہ اَمہ رمیانہ تقریرہ پتےٚ وَدان وَدان لۄدتی دِوٕن۔

"ہٕتا میانہٕ بگوانا۔ یہ ہا پٔرزٕ پأٹھی موٗت"

بٔس اُمی شُند یہ وَنُن ٹٕن ہیوٚ وُہوٚرہٕ رگجہ منز پیٹرول پھیُر یُس ماحول اَدہِ اَمہ ساتہٕ گرس منز گوٚو۔ شہ مٔشہٕ نہٕ میہ زانِتھ اَحلہِ محلہ دژایوو داریو کِنی۔ کوچہ کِنی یُس وَ تہٕ پکان مُتہٕ دِوان سأرِس مکانس کٔن نظر۔ بٔہ چھُس دوہن زنٕن زورہ پان پُشراوِتھ۔ تہٕ وَنان ہے۔" ترأیوٚ سہ میہ۔ یہ وٕنیا میہ موٗت۔"

فقط چھُس بہٕ کٔژیکہ دِوان۔ اُکھ اُکھ کژیکھ زہ پٔیزہ آسیہ ہٕن لوکھ سوچان ہا زِہ کمی سہ دِوٕن۔ ژورخٕن آسٕن اَمی وُنیو اَک تام کرٕمی ہتی۔ کژیکہ دی دی یٕیلہ میہ رٕگہ لجہ۔ اَدہِ ہمیوس بہ ہٕنا۔ آشینو میأنی ژٕمے یِکانٕتہِ اکھ ہِس شُر بِہٕ پیٚگی ہرکاہ کیتھہ زور ہرٕ آسیس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سعہ کرٕہس میانہٕ بٮ۪نہٕ تہٕ بابہٕ تہٕ ہٲے کاک نٔو پٔزرہ .... چھرٕلہ ہانسہٕ؟
اَتہٕ ہرگاہ اَمہٕ جماژ نٔبر کانٛہہ اوس۔ سُہ اوس میون فادر۔ اَمہٕ ساتہٕ
پَزٕہ ہے اَمس تہٕ میونۍ سائیڈ کرٕن۔ اما پوز سُہ اوس خلاف مینس
تیز مزاجس۔ سعہ یٮ۪لہِ میہ نصیحت کرٕہ ہے۔ تیلہٕ وَنہٕ ہے۔
" وُچھ باشرٕ ما چھکھ وۄنی۔ پننس پانس مٔنز کرٕ بوٗد ہٲری
پادٕہ " یوت میون فادر طبیعتہ کِنۍ سیٹھاہ شوٗد تہٕ نرم اوس
تیوتۍ نار اوس میانہٕ آشنہٕ ہُند فادر۔ ییمن تام خبر کمۍ تام شٮ۪نیچھی
وانتاگو ہرٕ۔ وُچھن گژھ دۄہ یہ گھنٹہٕ پَتۍ کِتھہ آد یہ کوچہ کہ ہٮ۪یرہ میہ
ہوڈہ یہ بیٹھی نکہ وٲرہ ترٕکراوان۔ غوڑھک چھہ یہ عالم زٕہ پنَی چھس ہنزگرہ
ما ڈرایوس کاشرٕ تہٕ سعہ نیٹھ ما ووتُس پٲریم بٔنتھ۔ تہٕ اَمس وٲتی
دُستارس لوٗٹ آمت نیرِتھ۔ اَڈس گھنٹس چھنہٕ اَسہ کانٛسہ اَمنٛز
کھتھی وِکرہٕ تراں۔ فقط چھُ یہ باسان زٕہ اَمس چھُ کانٛہہ شرارت بَنیاز
اُچھن اوس وۄکھہ واش مُنزٕ یہ مُنزٕ یہ کرٕان۔ اَڈہ گھنٹہٕ پَتہٕ یٮ۪لہِ میانۍ
فادرٕن قسم ہاوِتھ تریشہ گلاسہ کھنڈ چوو۔ اَمس ہیو ہنا نار۔ اَدہ ہیوٗنس
لبنہٕ یِن زٕہ کُس کتیتھ چھُ بہتھ۔
(بڈرہٕ) " وُچھو مہرا یہ تہٕ ہکوٗ نہ وَنِتھ زٕہ قصوٗر کیاہ
چھُ اُکی سے دَرس آسان۔ " میانی فادرن وۄنُس۔
کورہٕ ہٲی تُل دُستارہٕ ووڈرہ بیٹھ تھوٗد تہٕ بٹھرس ووگاہ
دِتھ ووٗنُن " تھو مہرا قصوٗر تا چھُس بیٹھ۔ میانہٕ کورے تھہ پٔندی
ہیوٗ توٗرہ کڈُن تہٕ کیازٕہ "
یہ اوسس یہ سوٗرتے دروازہ بیٹھ بٔنس سیٹھ شرارت

CC-0. Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کھوٗتمٕ ژٕہ میانِس فادرس کریا یہ یُتھ ہتک۔ یُس وُنہٕ تہٕ بوٗرہٕ اسان
اُسان جواب اوسُس دِوان۔ اُتھی منز ژاو میون لۄکُٹ ہیوٗ بوے جگیر ہیتھ
(دمبڑہٕ) ژٕ اوِو مہرا شرارت۔ وٕرلو کتھ کرو۔ یِچھیو گوڈٕ ہ تموک"
میانِ فادرن ووٚنُس۔

"نسِہ" ذکہٕ دِتھ تہٕ اُتھ دروازس کُن چھ نٹھ پھیرِتھ ووٚنُن

یہ پوٗرہٕ درجواب۔

"وُمرِ تموک جبو۔ اَز چھا لوٗلِ چوٗن۔ تُل سہ ہے جگیر تھوٗد"
دوہٕ رٕوٗدنہٕ میہ بیہہ پانَس تام۔ دروازہٕ پیٹھ آئیم کتھ یتھ
"کتھ مہرا چھوُس توٗ ہے زارہ پارہ کران۔ یہ کیاہ چھُکھ دوہٕ دُچھُس ژٕہ
صنوٗرٕوری چھُس چوٗن" تہٕ یہ وٕنِتھ دراس اَتہٕ تَس۔ لۄتیوٗس ہیو۔
باسیوم زنتہٕ نمتن وٕریِن ہند قرضہ کانسِہ چُکاوُم۔

اَمہٕ پتہٕ لگو پنجاہٕ اکھ ژٕہ۔ شُکر بگوانس کُن سون پوٗترٕ
رُوٗد ہمیشہ گوب۔ اما پوز میہ اُکس ووٚنکھ کیشرٕ کالہ باپت جبری چھُٹی
پیٹھ گرِ چھن۔ تہٕ گوٚ یہ زٕہ اَسہ اوس اشناواہ اَکھ دُوٗرگاہ اَکہ روزانَ
میہ آیہ نصیحت کرنہٕ زٕہ ہفتہ کھنڈ اور گژھنُے گوٚ جان۔ دیوٗہ آسہ
مول موج ماوُنہ ہے غلط۔ اَمہ دوہہ اُمس بٕٹٕوار۔ آٹھوارہ دوہہ تُل تہٕ
ژادرِ پچھ ہہن سیتھ ژٕیہ۔ سفر خرچ رٕٹھ تہٕ فادرس نِشہ تہٕ نیرنہٕ گام
کُن۔

ہرگاہ نہٕ گرس منز یِتھی حالات آسہ ہُن کانہہ تہٕ بہ گام کُن روانہٕ
یمیہ ما نہ کرنہٕ۔ میہ آسہ ہے نہٕ دانِسہ منز نوٚو تجربہ حاصل کورمت۔
گرٕ نیرِتھ کھوٚتُس نہٕ اَکس گاڈہ۔ تمہ وقتچہ کاڑہ۔ وٕتہٕ اُسے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

روڈہ پھوٗل ہیپہٕ ہے ۔ سوارین آسہٕ تالہ گاڑہٕ ہندِس پٔتھس سیٹھہٕ چھاوٕنہ
یوان ۔ یتھ گاڑہٕ منٛز ۲۷ سوارہٕ واتہٕ ہٮ۪ن ، تتھ تھوٗ ہیتہٕ ژٕ تٔمِن تام
گژھنہٕ ۔ یتہٕ تہٕچَم کاریے سوارہٕ گنٛزران گنٛزران تہٕ ہیوٗلُش دارہٕ رکنہٕ
تماشہ وُچھنہٕ ۔ دوہ یہٕ لبِہٕ گوٗ گاڑہٕ پنچرِ ۔ نتیجہ دراو یہٕ زہٕ صُبحچہٕ ۂنہٕ بجہ
نیرِتھ یتھ گام تام اُسی ساڑہٕ پانٛژہٕ بجہ واتہٕ ہو ۔ توٗت واتی اُسی
۸ بجے راتھ ۔ بہٕ چھُس اندرٕی سوچان زہٕ بگوانہٕ بوٗے اُمس پننِس
اُشناوِس نشہٕ واتہٕ تہٕ رکھتھ واتہٕ ۔ تکیازہٕ اَتہٕ پیٹھٕ اوس مےٚ میل تارہٕ
ییدٕل پکُن اور تام واتنُس ۔ اَتہٕ گٔژھ اُمس کارِش ۔ کیتھہٕ چھیم نہٕ سوچُن تگان
گرشَھے تہٕ کوٗت گژھہٕ ۔ کرٕے تہٕ کرہٕ کیاہ ۔ نہٕ چھیم ییٚت پھیرِنس دارٕ تہٕ
نہٕ بُروٚنہہ پکنُس ۔ سوارہٕ ہیژٕن وارہٕ وارہٕ دوٗرِ نہٕ ۔ تمن کُن زوٗدُس
توٗ تام وُچھان یُس تام تِہنٛز ژھاے تہٕ نظرٕ وتلہٕ غائب گیہ ۔

بہٕ ہیوٗتنُس کھوژُن ۔ فقط چھُہ دوٗرہٕ پٔہن ژوٗنگاہ اکھ دزہٕ
وُن مےٚ نظرٕ گژھان ۔ دِماغس منٛز ہیتِن مےٚ بدخیال وقتہٕ تلنہٕ ۔ بہٕ چھُس
پیمہٕ نِے خیالَن سیٹھہٕ ۔ زہٕ مےٚ دٕچھنہٕ گوٗ ہوٗنٛی ژٕھنو ییٚت زورہٕ زہٕ ہرگاہ
نہٕ مےٚ الحق اکھ کلش سیٹھہٕ ڈکھوٗنہٕ آیو ۔ بہٕ آیوس بُتھو رکنہٕ پتھر وُڑکاونہٕ جر
اُمِس ہوٗنِس کُس انصاف آو ۔ میانہٕ نوتوانی ہُند ظاہر زہٕ مےٚ روبہ
ہواوہٕ ہنا کرِتھ دراو پیہٕ داپس ۔ بُتھ پھرم کھوفرٕ کن ۔ زہٕ پٔتم شاہ گرم
پتھ کُن تہٕ بُرونٛٹھم شاہ بُرونٛٹھہ کن ۔ یُس ژوٗنگ مےٚ دوٗرہٕ وُچھیو یوٗسہ
ہواہس منٛز میٚی کُن ہنہٕ ہنہٕ پکان ۔ دوہ نٕی آیہٕ مےٚ کتھ سمجس منٛز ۔ گوڈٕ
ہوٗنی شند ژٕھنو ۔ پتہٕ ژوٗنگ مےٚ کُن بُروٚنہہ برونہہ پکُن ۔ بٔژم بژم چاگی
سیٹھہٕ کتھ آسہٕ مےٚ واریاہ بوزمٕژہٕ ۔ اَما پوز کتھے یاژہٕ ۔ از اوسُس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پننیو چشمو سورٕے وُچھان ۔ بسکہ چھُکھ ہہتہٕ زہ شوقُس اَز کینٛہہ ۔ بچھُن چھینہٕ آشنہٕ ہند آہ بہ ہہہتہٕ نتہٕ کیتہٕ میانٛی گرٕہ لۆہ آے کرٕنی ۔ تہٕ کیتہٕ مالِس ماجہ ہند بہٕ گام سوزُن تہٕ وُنہٕ کیازہ گاڑہ پنجر گرٕ ژھن ۔ یمَن سارِنی چیزَن ذو صفاف اقبل گرٕ ہہ ووتُس بہٕ یتھو نتیجس ہیہہٕ زہ بہٕ چھُس وۄنی کینژَن گرین ہندٕے پۄژھ یتھ سمارُس منٛز ۔ ژونگ گوٚ ہَنہٕ

ہَنہٕ پکان بۄوہ نہہ بۄوہ نہہ ۔ اَمہ پتہٕ کیاہ گوٚ تہٕ بہ میہ ژہتُس تمہ وزہ یلہ میہ اُچھ مُژراوہٕ اکِس لوکٹس کمرس منٛز ۔ یتھ کمرس تاچھس ہیہہٕ ژونگ وُزان اوس ۔ کوٚنُس اَکِس منٛز "کُنڈ" "گنڈبہ" اوس ۔ تہٕ کہ کرٕ دیکھو فرشس رٕژ نقش نگٲری بناوٕ مژٕ اُس ۔ میہ ہیہ ژہتُس زہ ژونگ یلہ بۄوہ نہہ بۄوہ پکان گیوو ۔ میہ ژرجی کُنی چھکہ نیرٕ ہتہ ۔ تہٕ پتہٕ گیوم اُچھن اَنہٕ گۆٹ ہیوٚ کیا ہتا متھ ۔ بہٕ کمۄ اوٚنُس ، کَہندہ چھُس تہٕ اَسیم نہٕ کینٛہہ تہٕ پتاہ

"کیاسہ پنڈت صابا ژہ کھوٚژکھ میہ یوٚت ۔ دِپہٕ یتھ چھُ گرٕ ہنس پھیرنس مرزہٕ ۔ ژونگ یلہ بوٚن روٚٹ ، بتہٕ چھُ کمِے پہن بوزنہٕ یوان انسانہٕ شند ۔ اَوَے کھوٚژکھ ہیوٚ ژہ کیا ہتا متھ ۔"

"ا ۔ ۔ ۔ اہن حَض ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"ژہ کوٚت اوسُے گرٕ ژھن ؟"

"ہیوٚر گام حَض ، سمار چنڈُن"

"نوا ۔ ۔ یُس نائب پنڈس دفترس منٛز چھُ ۔ ۔ ۔ ۔"

"آ ۔ سُے ۔ ژہ کتہٕ زانہٕ ہَن ۔"

"ہتہ مہرا ۔ یلہ یلہ پیاری ہیہ ۔ تیلہ تیلہ چھُ آلو کران ہے ستہ ستہ میرا ۔ وارَے چھوٚٹ سارِی ۔ ۔ ۔ خدا صاحبی

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

سمہ نز ہیرٕ ن زٕ ن اوس لسہ نکُ لاس لو ہمت زٕ ہ سمسار چندٕ ون
اُشناو اوسُس گرٕ س منز۔ اُمی وۄن بایَن، آشنہٕ بأیہ کینہٕ
سارنی زٕ ہ "ہیہِ پہ ہا چھُ سمسارٕ س بُنُ اُشناو کینہٕ ۔ پہر ہہر گو گزران
سونہٕ ہیرا و میہٕ نیشہ تہٕ وۄنتم۔
"ژٕ ہ ہرا آسکھ فاقیٚ" ... سانہٕ گرٕ ہ کتہٕ کھیک ژٕ ہ بنتہٕ
اُتھو ماچھُ یتھہٕ گامُس منز پنڈِت گراہ تہٕ کانہہ ... مانکھیٚ تہٕ ژوچھ
زٕ ہ ژور دِموے تیلہٕ بنأوِتھ ..." اُتھو منز آیہٕ اُمی سِنزٕ آشنیو۔
"ہےٚ تہٕ بنیا۔ فاقیٚ دِموسا شعہ نگنہٕ" وارٕ ہ وارٕ ہ آیہٕ اَمہٕ گرٕ کی انوارٕ ہ
اَنوارٕ ہ سأری بأژہ ہٕ تہٕ چھہ میہٕ نکھہ بہت۔ اُڑی چھم دِل تسلاہ کران
اُڑی شہرٕ چ ہ لیلاہ درباراہ پرٕ ژھان۔ بہٕ چھُس تتھہٕ پھرٕ کہ پھرٕ کہ
پیمَن کنُ وُچھان ... میہٕ وۄنکھُ صاف زٕ ہ بہٕ کھیمہٕ نہٕ کینہہ ..."
پننیز مہرا پچھیٚ مرضی۔ اَدٕ ہ مہرا خودایہٕ سُند خأرات گاوِچھ
گرٕ ہےٚ منز۔ دہ دٕ ہ اُڑٕ ہ سیر کھنڈٕ چھیہٕ۔"
مِیادٕ ہ اوسُم بہٕ چھ سِیتی لأرِتھ گومُت۔ کوہہس لیتھ کارگہٕ
میہٕ زٕ ہ اَدٕ ہ کیاہ شہ چھمہٕ۔"
اُمی کوڈٕ اَمی دَمہٕ گرٕ ہ کین بأژن آنٕ ر زٕ ہ شعہ نگان کونہٕ چھو۔
پۄرٕ ژھہٕ تہٕ کرٕ ہ دہ نی آرام۔ پہنڈٕ ہ گرٕ کی بأژہ ہتین وارٕ ہ نیرٕ نی۔
اَتہٕ روٗد دہ نی فقط سعہ نہ ہیرٕ تہٕ اُمی سِنزٕ آشنیو، یاشاہ کرِتھ وۄن
اُمی زمانہٕ کنُ۔
"دہ تھی دوان۔ اَمی پرٕ چھو۔ پرٕ ژھس ہےٚ ہموٗ نترٕ یس وأتھ۔"
میہٕ دِیتی کیتہٕ ہیرٕ بانہٕ سیتہٕ ہیسہٕ۔ پرٕ ژھس ہموٗ نترٕ یس وأتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

میہ لوگ ساٲری ہیے پانَس تَلہٕ کنٛتہٕ زٕن۔ یِم دٕراے دۄہ شونٛے تہٕ میہ آو اَکھ
تصویر اَچھَن برونٛہہ کُن۔ خوفناک تصویر۔ زَن تہٕ سعہ نہٕ میرٕنۍ آشینٛہ اورٕ
یور نظر دِتھ لوتی کٕنہٕ شٕراکھ اکھ دروازس نکھہ تانٛچس پیٹھ ٹھوان۔ تہٕ
پَتہٕ اَدٕ سعہ نہٕ میر ساٲری ہیے پانَس مالِشہ کٕرِتھ لنگوٹس منٛز اٲزان ....
شٕراکھ اَسَس منٛز رٕٹِتھ میہ برٕہ ونہکُن یوان۔ میانِس کلَس پیٹھ ٹینُن
کوٚلہٕ ٹھوان۔ اَمہِ سٕتۍ آشینٛہ میہ پاچھَن گنڈ چیران۔ سعہ نہٕ میر زَن تہٕ
میہ شاہ رٕگہِ پیٹھ شٕراکھ ڈالان۔ تہٕ بہٕ ژھرٕٹہٕ ژھرٕٹ کران۔ میہ ہیتہٕ
ہینہٕ زٕو نیران تہٕ گوڈُن تل ژھیچھ دِتھ زَن تہٕ سعہ نہٕ میرنۍ آشینٛہ میہ پھک
بران تہٕ بہٕ ہُنان گژھان ....

" اَنمہِ پٕرٕنگوٚ وٕزٕ وٕلی پٕزٕھس ہیے والو ٹھٕرٕ یس " پتہٕ ہیے
کرہ آرام "

میہ گیہ بیہہ کنَن آواز۔ پنُن پان ڈیوٹھُم زندٕے۔ اَما پوز
فائیدہ۔ اَوٕڈ بیہہ سہی۔ بہٕ تہٕ گیوس حاٲران زِہ اکھ غاٲرزان سعہ نہٕ میر
کیازِہ بَرِہ میہ یوٚت لول۔ یپاٲری چھُس پتہٕ سوچان زِہ اَمِس کیاہ سنا
فائیدہ واتہٕ میہ مارِنہٕ سیتۍ۔ میہ ہیٚش دارِہ کُن نظر دِنۍ، یپاٲری بَہ وۄہ نۍ
وۄہٹ دِتھ ژٕلُن اوسُس پٕزٕھان۔ بہ وۄتھُس ٹھۄد قدم زِہ ژور کرٕم
زِہ دروازِہ پیٹھ گیہ میہ سعہ نہٕ میرٕنۍ آواز کنَن۔ ہَتہ مہرا ینبرٕ کر چھُے
پھُٹش پھیران۔ مہ گژھ دارِہ کُن۔ میہ ہیٚو ہٹ سکہ زِہ یہ چھُنہٕ میہ
دارِہ کُن اَدٕہ مو کھ گژھنہٕ دوان زِہ شکار ماژٕلہ۔ توٚے چھُم کھوژٕرٕ
ناوان۔ تہٕ کیا ہتام 'پھُٹش پھیران' ونان۔ بہٕ چھُس نہ سعہ نہٕ میرنِس
مبتھس کُن نظرے ہیکان دِتھ۔ میہ چھُ بوخت یقین زِہ اَمِس چھ اَلقس

CC-0 Kashmiri Research Institute. Digitized by eGangotri

منز شرٛاکھ مےٚ ٹھٔرِس والنہٕ خاطرٕ۔ پوٚس نا۔

"سۄنہٕ میرنی آشینز آیہ پرٛژھنہٕ ہیٚژھ۔ کرٛو تکٲری۔ یہ توٚز مےٚ تمہٕ سات فکرِ ییلہٕ سۄنہٕ میرنہٕ آشنہٕ ووٚن۔" ٹھوٚہی پرٛژھوٚ پٔنٛنہٕ رنٛسی ٹھٔرِس وٲلِتھ؟"

الٰہ تگارہ منز گرم آب تہٕ سۄنہٕ میرنی آشینو لوٗگ مےٚ کھورِ چھلنہٕ۔" ہاں۔ ٹھٔرِس والِتھ گیا گرم آبہ کھورِ چھلنہٕ۔"

مےٚ کیاہ تصویر اوس اچھن برٛونٛہہ کُن آمٕت تہٕ یہ کیاہ اوس بہٕ ووٚنی ڈیشان۔ مےٚ آیہ اَش وٕکھ ہی۔ اما پوٚز اوٚری شروٗ پروٚوم مےٚ زٕنٛڈ دوٚشوٚرے کھورِ پٔتھ تہٕ سۄنہٕ میرنہٕ آشنہٕ ووٚنُم۔" بہٕ ہٕری چھلہ پانے کھورِ!"

"ہکیا زہ۔ ژٕ کیاہ مینس بشیر احمدنہٕ کھوتہٕ چھکھا بوٚڈ۔ پوٚت ترٕ سون گرِ اَے کانٛہہ   پرٛژھہ ییہ۔ اَسہ چھنہ باژِ بازٕ پرٛژھ یوان۔ اَن کھورِ یورکُن۔"

یورہ کنہٕ دوٚلھ سۄنہٕ میر۔ ووٚنی مہرا بہزہ بسترس منزٕ نیبرٕ چھےٚ پھٔش پھیران۔ یہ زانہٕ روٚ ستے زٕ پھٔش پھیرُن کیاہ گوٚو۔ مےٚ ووٚن سۄنہٕ میرس۔" اَدٕ خِضں"

گرم گرم دوٚد چیٚتھ ییلہٕ بہٕ شونٛگنہٕ باپت بسترس منز ژاس تہٕ باقے ساری شوٚنٛگ۔ مےٚ روٚز پوٚت کُل زٕ دارِ رُکنہٕ دِمہ ہٕ نظر زٕ یہ کُس چھ پھیران۔ رٕیےٚ دوٚ ٹھٔس ٹھوٚد۔ دٲر ہرٕ راٹھم اَڑے نیبرٕ اوس داو چلان۔ ووٚنی آیہ مےٚ کٔتھ سمجھس منز۔ یہ داو۔ زٕن تہٕ ییٚنہٕ رٕ ہیمیت۔ راٹھم گاگُر ستہٕ لٔر دوٚرتھ اوس نیران۔ یُس میانہٕ پینہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

سیٖتھ اوٚت ووتھمُت اوس۔ سادٕ لۄکن سادٕ زندگی بخشنہ باپت،
سۄنٛدین لۄکن، سبزارٕ تہٕ پۄزار بخشنہ باپت۔ انسان سیرت گاٹین
ہُند لول تہٕ مائے رٕژٕ ہراونٕ باپت۔ تہٕ فرشتن نۄر بخشنہ باپت۔

وٲنسہٕ گوٚ وٕرِی وٕرِی ہٕران۔ اَز چھُس بہ مول نہٕ۔ گوٚنٛژھ نہٕ
چھم برجستہٕ، نہٕ گرٕ کُس لوہ لنگرس منز چھُس پۄزرٕ یاٹھو، ہینہٕ
آمُت۔ یہ سائرے دلیل ہیٚیم اَز ہیہٕ یاد ہکیازٕ لوہ لچارکو یاٹھو ووتھمُت
آشنہٕ ہیہٕ۔" میہٕ کُس مَتِس سیٖتھ کوٗر کھ خاندر۔" اما یوٗز اَز لتھاو
میہٕ زبان ہند۔ اَز دژاونہٕ اہلِ محلہ دارٕ کنی۔ اَز نہٕ اوس میون مول زندٕ
میہٕ نصیحت کرنہٕ باپت تہٕ نہٕ کورٕ موٚلے زندٕ پھٹکہٕ دستار لاگتھ۔ سون
گرٕ کبڈ گندنہٕ باپت ہینہٕ خاطرٕ۔ تۄہی اَسہٕ سوچان۔ ییپہٕ کال کتھ
پیٹھ ووٚن آشنہٕ میہٕ مطلب ژھون شرٕین ہندس مٲلس اَز زہ کَس
مَتِس سیٖتھ کوٗر ہم خاندر۔" جنابو اَز چھُ میہٕ ژٕیٚیم دوہ گرٕ ترٛیشن
چینس۔ بتیچ چھنہٕ کھیتھے۔ گامہٕ آشناو آیہٕ سون۔ اَمِس دوہن ژوہ
ہیٹھو سانہٕ۔ ووچھن گژھ آشنہٕ میانہٕ کوٚت وٲژ ہُبتھ پیٹھ نُس
شرارتہٕ سیٖتھ۔ تِم اورٕ تہتھو محبتی۔ ییتھو گامکہٕ آسان چھُ۔ شہرکیو
گنڈریو نشہٕ دوٗر۔ شہرکیو کھوڈہ پھیچیو نشہٕ دوٗر۔ شہرٕ کہٕ اَپزٕ
تہٕ دکھاوٹی محبتہ نشہٕ دوٗر۔ شہر بدلہٕ، لۄکن ہنٛز نیت تہٕ زن بدلیہٕ
گام بدلے یہٕ۔ اما یوٗز گامن ہنٛد شہ پاک تہٕ شوٗد محبت بدلیونہٕ۔ مہمان
نوازی بدلے یہٕ نہٕ۔ ییتھ اَز فخرٕ سان میہٕ ہیوٗ شہری وَنان چھُ۔ یکوو لا
میہٕ سیٖتھ گام۔ تِم عائش کرناوتھ کھیتہ چینہٕ رنگو۔ بیہٕ آسنے خانس
CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri
داہ گرٕ پیٹھ ڈنگر کھورن میہٕ کھڈ دوان۔ میانی اَسینی اَس بیٚیمی نظرٕ

یمن گامہ اشناون وچھان۔ تمن ہ پننہ سبزرہ امو سترہ ٹو، پہ فکرہ ترا ن۔ یم ییلہ گامہ آیہ داو چیز انجہ پانس سیتو۔ میانی آشینو وان۔ ہیے وونی کیاہ اوس یوت تکلیف کرن۔ ہے زن اوس وونہ پرگرہ نہ گاہ" تہ زنان اکھ اکھ چیز۔ اوہ پزہ موہ کلاو یم بگوان۔ وچھن گژھ یورہ ییلہ شہرس کانہ بیہ چایہ پچھ ژور بینس دنی۔ زن اوسس زوژلان نیر ہتھ۔ تم تہ دژاسے۔ مگر میہ زن اوس اکھ بوڈ آمہ تا وجگرس لوگمت۔ کم عقلی ہندہ عالمہ ہترہ نیر ہتھ نے بہ خیالو رکنہ کم زیادہ بالیغ آسہ ہا گومت۔ میہ آسہ ہا آشنہ پزبر رکنہ پژگیس کمیتھ سعہ سے ہترہ یس واجہ ہرش۔ تیمچ تصویر میہ سعہ نہ میرنہ گرہ گوہ ڈہ گوہ ڈپہ ذہنس ہترہ آیم۔

"ووٚلہ کھیہ وونی بھتہ۔ از چھے ترہیم دوہ فاقس ژہ چھی گامہ اشناوے۔" (لاگہتھ) ہیے ہکے وارے اس کھے؟

نظراہ کر میہ آشنہ کن۔ کیاہ ونہ ہس یم لوکھ کنھ عرشس پیٹھ چھ تہ ژہ کنھ فرشس پیٹھ چمک۔ لو تمی تجم ژادرہ پچہ ہن۔ کھوہ زن لاجم بوٚنہ ہن تہ دژاس۔

"چھے نا بتہ کھیون۔ دژاکھ کونت۔ شوہان پچھے۔ آتوار ہے پچھے۔ گژھکھ نا زن طن تہ شالماژن پھیرنہ۔"

ڈیشتھ لوگم اون تہ بوزتھ زور۔ سعہ نہ میرن گام تام ژہ نم بسہ ہترہ ٹکٹ۔ اوت واتتھ اوسس بہ شہرکہ ایزرہ [illegible] ڈگھا ونی [illegible] ژور سو شہر میرنہ ستھ ہترہ پٹھ آشنہ ہند لولہ بوزت ماحول پرژھان۔ نیو ہترہ مائی سترہ شفقت تہ ماجہ ہند شوٚد تہ میٹھ لول آسہ۔ یس دژایہ۔ وتہ اوسم اکے خیال دیماغس ہترہ بگرایہ دوہ نوے گرگوی ونہ راوٚخنو۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

مرٕی مرٕی زُوٗن

: موتی لال ناز

واٗنٛوعدٕ نی بییہ سانکرات۔ از گوو اٹھوٗوُہم۔ وۄنہٕ چھےٚ اوڈ دوہ باقے۔ گو سارٕنٛے ستوٗوُہم چھےٚ وۄنی کیٚن۔ یہ سانکرات چھکھنہٕ.... چھینہٕ رٕکشہیٛنو۔ پوٗرنے بوزو وُلہٕ راوان چھےٚ یہ سانکرات۔ اَتھس کیٚتھ تنخاہ رٕٹنیچ چھےٚ ہانٛرٕ کھے گژھان۔

یہ کیاہ وَنو۔ میہ کونہٕ پوٗران۔ دپان پہاٗرٕن ازدرگاہ۔ مگر خوداین نےٚ زٕنوٚزہی سبب کوٗرمُت چھےٚ۔ روو بییہ ہیٛتھ سواداہ رٕوان۔ اَتھ کیاہ گژھان۔ بییہ واٗنی، کاندر، داندر، ڈاکٹر تہٕ بزاز۔ یمو رٕچارہ وو تہٕ کیاہ کوٗر۔ دٕہکھ نا؟ یمہ سانکراژ کس کس چھےٚ میہ دیُن، تمہ بوزو پتہٕ حساب.... مگر گوڈٕ کُس وَنہٕ میہ زٕ میہ کیاہ گو۔ میہ کیاہ زہٕ نہ پوٗران۔ نہ خر خوش تہٕ نہ خروول۔ ساری بییہ زن کرٕ تجلہٕ پوٗنی گژھان۔

ٹھیک۔ میہ گیوو بُروٗنہہ تہٕ شک۔ دراصل چھےٚ تی دلیل۔ یتھ مکانس چھےٚ کیا ہتام تصرف۔ تو تہٕ کیاہ گوو۔ تصرفس اَتھ ما رٕچھےٚ میون تنخاہ رٕوان۔ رٕوان چھےٚ میہ اَتھ: غرچان بہٕ.... کھیوان بہٕ.... چیوان بہٕ.... خانداریتھ تہٕ چھنہٕ ناحقہٕ بان ماران۔ ہیوکہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

میہ از تام نیک پوشہ پچھتھ کرِتھ ۔ ۔ ۔ ۔ چھنا مُکھ کران ۔ پانہٕ ژینہ کیاہ
گوٗے ۔ ڈیپان بیٚیلہِ خاطرِ دید موہ یہ ۔ موہ چھ موہ چھ آسُن تومُس تریہ
کھاُرسوہ مبراوِہ مرِثہ ۔ اَکھ ژوٗری ما گوٗر ہیُس ۔ بیہیہ اَسِس ساٗدی
جنت اَنان ۔ وَیہ بیہیٹھ اُسِن موہ ٹھ موہ ٹھ تجرِثہ تہ سارِنی ژوٗرہ پچھتھ
کرٕ مرِثہ ۔ کاٗژاہ بوزِ شوٗرٕ اُسِس ۔ مگر یتہِ چھینہ ساٗری ہیکان کرِتھ ۔

تس اَکِس خاندارنہٕ ونیوو آکی خاندارن "تلے پگاہ دوہ تہ
آستہ سوہ ران ۔ اگرے وَیہِ بیہیٹھ زِہے زِہے موہ چھ آسکھ تُلھتھ تھوان
ہور بیہیٹھ واتو ۔ تلے کر سہی ۔" وُرِیُس رُود یہ خانہٕ دار اُتھوٗ شابکہٕ
زِ دوہ ٹی آسہ نچہ تالہِ تام تومُل سمیومُت ۔ لوکٹ مُکھٹہ تہ آسہ برنرآمُت ویٚتی
گرٕثھس نہٕ کیمہِ دوہ پھیٖنز ۔ کمہ لولہِ تہٕ بولہ پرٕژھن اکہ دوہہ آشنہٕ
"کو نتہ ہے توٗمُل سمیوو ۔ دپیوم ہے پیٚمِس رفیقس کرٕہو خطن ہال ۔ بازرٕ
اَنہٕ نُس نےٚ واٗتی کرٕ ۔" تمہ ووٚنُس ٹھاہ ٹھاہ کرٕان اُسِن ژاونہ پتہٕ
"کو تاہ سیٖود چھنک، کِنہ لاگان چھنک ۔ وَے گوٗے سٗے ڈیچھ ژرے
گوکھ پتھ ۔" خاندارس گوو ہیٚرِ تُم شاہ ہیٚور نتہ بوٗنیم شاہ بون
دوہلی آس نارٕ کھ بوزنہٕ ۔ ڈِ دِہ پھوٗرُس نہٕ ۔

مگر میہ ما چھیٚہ ژرٕثھ خاندارنیہ ۔ کاٗژاہ بیٚیز تہ بوز شوٗرٕ کرٕن
واجینیہ ۔ نمُس زوٗد کرٕتھ خرچان ۔ یاد چھیم بیٚیلہِ پرُس ہاٗے لالہ
نین خاندر اوس، چوبہ خشک یا چونچہ گرٕثھن یتھ ونان تی اوسُم تسندہٕ
گہ میٖیھ خاطرٕ گومُت ۔ اُمی بچارہ رٕتہ پوشہِ پوشہِ سوہ مبراوِمرثہ رونہ تہ
ووٚہ ۔ میاٗنی گوڈنیُرثھ نہٕ رُوز تیکرٕ تہ تمہ وزِ آم یوٚہے اُنین اُچھن گاش ۔
اگہ یوٚہ پیہٹھ [illegible] پچھتھ اپُنی سوہ مبراوی میتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

آسہ ہَن۔ زِہ ڈایہ کھاڑ پوشہ آسہ ہَن سمے ہتھ۔ کِنہ نہ۔ دہ ہے اوسس
دپان سمہ مبراوِہ۔

پتھ کیاہ سَنا اَدِہ مہ یہ گرشھان۔ فضول خرچی ماچھس
کران؟ پتھ پاٹھو نہ کینھہ۔ صرف چیٖنیو اکہِ دہ ہہ سماوار واٹلس
رتش اُمرا کدلہ پونڈس قہوہ پیالہ تہ پونڈس ژوہ چہ وور۔ برہ اُمس
تُس وُچھ پونڈہ پونڈہ کوتاہ گلطانہ سمیو تُس۔ خدا کَرِہ تُس برکت
تتھکے پاٹھو اگر مہ پیٹہ ہس آسہ ہے تھو ہر۔ کِلیو ستو بند کرتھ
ییٹھہ کنہ زد۔ پر پتھ سانکرا اُژ ژاوِہ ہس کینھہ نتہ کینھہ۔ کاٹر نیاہ
پوشہ آسہ ہَن سمے ہتھ۔ کینھہ نہ۔ کاٹژاہ سانکرا اژِہ گے مہ نوکری
کران۔ گرہندے چھنہ۔ چھنا یہ طعنہ ہنس لایق۔ زِہ مہ کیاہ گو۔
مہ کونہ پوران۔ نظرِ بد ماچھم گومت! تمہ درویشن ونیو مہ اکہ
دہ ہہ۔ گو بریا۔ خبر کہنیز نظرِ چھےکہ گامر۔ اوے چھے نہ پتھ کن کینھہ
گرشھان نہ مس تہ چھے توے تالہِ نیرتھ ژولمت۔ چھا تسند
یہ دنہ پوز۔ پوسن اگر نظرِ بد گیوو۔ منتس کوسہ نظرِ بد گرتھ ہے۔
گوڈنی چھینہ یہ تنخاہ رٹن ونِہ کانسہ ہاوان۔ سَتن گنڈن تل چھس
تھران۔ نہ گرِہ واتتھ کُٹھس دروازِہ بند کرتھ نبر کڈان تہ گنزران۔
اُدِہ کیاہ سَنا گوو مہ۔ تہ چھینہ مینتہ خبر۔ خبر کیازِہ چھمنہ۔ رنتہ تہ
سانکرات۔ بوزی تو دہ ہنی حساب۔ گورس پنداہ، ڈاکٹرس دوہ
رسد پاٹر ترہہ، زیٖنن داہ۔ پنچس .... کھیوِہ سَنا یمہ رینتہ
کینھہ۔ .... آ ... اکہِ دہ ہہ لوگُٹ شوشہ نور۔ مانتہ زِہ رو تہ
نابیدہِ سندکہ ژور شیو۔ اکھ روہ پے تہ باقے۔ خار اَتہ دہ ہتھ وبودرے

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

کھیوٗمُت ہیٚ چھُہ دِمو کھنا۔ یا تہٕ گرٛنِھ نقدو نقد سورُے اَنُن۔ اَدے بوزنہٕ پییہ یِژ۔ مگر یِتہٕ گوٚ ژٔھ اندُن۔

بہ کیاہ چھُس وَنان۔ یِم میونیُ یوت تنخاہ یِوان۔ تِمہ کیٚتھ پاٹھو پھٔتھ کٔن کران۔ خبر کیاہ ہِس۔ کوتاہ کال دۄت میہ وَنان بچھتھ۔ اَدٕ کوٚت۔ اَکہ ریٚتہٕ ماکرسے یِہ داہ روپیہ۔ آ ... مگر آیم ہنگہ تہٕ منگہ نسُ سیر۔ ذہن سیٚتی گیٚ سوادٕ داہ۔ انجکشن تہٕ دوا۔ ہیٚ میہ ماکانہہ وۄہ وۄہ کران۔ "گژھہ ژیہ نہ زانہہ پۄرُن۔ گژھہ ژیہ نہ پوٚنسہ سمُن۔" ہا میانی چھادٔ ذِ یِہس فکر۔ وُچھ کوتاہ بیقل چھُس۔ بیقل نہ کانہہ گرہ پتہ ساڑ باہ۔ دراصل کیا سہ چھِ میہ خیالس دِماغس کیاہ نام گومُت۔ میہ یِہ یادے مے بچھتھ کرمِژ چھیہ۔ تِمہ دۄہ یہ کرہ نوکُس نا بہٕ تِمی دوستن انشورنس تہٕ وادٕ کرنا ویوِنس زِ ہر کانہہ قسط اَسوزِ وقتس پیٹھ بران۔ تِمی سیٚتی سپدٕ اَکہ موقول رقم جمع۔ مے دار یاہ قسط بٔری۔ مے آسہ روپیہ رقماہ جمع گومِتہٕ! ہیٚو تِنیٚ قسمت جاگُن۔ مگر کیٚتس سنا کالس برے یِہ میہ قسط .... اد۔ مے داریاہ کال گوٚ قسط برنس۔ وٗریس کھنڈس بریم پیاپے۔ مگر یِہ پالسی ما آمس پندہن ؤری ین پیٹھ؟ آ تہٕ ژٔڈ توٚ کھتا۔ اَکہ ؤری پتہٕ یِنتہٕ قسط نہ برنہ سیٚتی ما چھیٚٹ یِہ پالسی پھٹِ اَسے .... ٹاس کرِتھ۔ وۄہ فی؟ کینژھہ نہ یکرِ مارِ لِتھ الطن پھکتہ مگر سمن والین ہسنہ پوٚنسہ سمان۔ تِمہ تہٕ کاتیاہ بختہ لوٚ پِنِ! رتم سِگے توٚ ملس منز کنہ۔ یِتن سانہ محلک راتھ کاک۔ دیان لچھہ روتہٕ چھُس بنکس منز۔ سوٚ دِ پے چھِس زِ تہٕ یہ ہیتھ یوان۔ ؤنے وُچھون عار پییہ۔ ہنگہ تہٕ منگہ پیٚژ دل وُہہ یِہ نڈاہ دِموس۔ زٔن نہ خبر دِ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

شام چھُس۔ مگر تہٕ زانہٕ حالک محلہ زِہ سہ کوٚہ سپہٕ مچُھ حچھٕ ژہان۔ کنُ
نفر۔ ہَتہ گوس رَنٔن ہیفتس پیچھٕ۔ وانہٕ وانہٕ پھیرتھٕ گےٚ گنتہ پوڑ بہٕ سنہ ہیرنی
تہٕ تیمہٕ سیتمہ ہاہ کاٚلِس پیچھٕ چایہ اَڈِس کھاٚسِس گژھتھ انیٚنی۔ کھڈ
کَشِش منز گژھِ وُچھُن۔ رٕ رٕ کران۔ تیمِس گژھ الہ غائبہ ہیبہ منزِہ
کانگرِ کڈٕنی۔ ژوٗک چھ آسان ہاوان۔ وِہ فیٖ اٰسے کُنہٕ دوہہ ہہ ژٲرِس تل
کُنشہ مٕہ کھاہ ژاٗونس تہٕ تیٚتھہ پیچھٕ گوٗرہ ہنٛد نارہ کژوژھ۔ یُس یُس
وَتہ پکہٕ، تَس گوٚو کانگرِ زول دِیُنْ تہٕ ژرِنہٕ پھُلی ڈاٗلِتھ نیٚنی۔ ہیوٗسے تہٕ
زیٚتہ پچھٕ تہٕ۔ پیچھٕ کنٔز پچھیش گژھُو تَنس نٕ فلاٗنی جایہ چھُ وُرہ
دزان۔ راتمہ جہٕ، چھُ آسان سارِنے برونٹھہ وُتمت۔ سمَن نہٕ دِیار اَدِرہ
کیاہ گژھِ۔ بلاے پیٚتھن دِیارَن۔ دٕلے وُنٔی تَن وَتھ گژھِ پکنی۔

مگر راتمہ تُجُرے ماچھ سارَی۔ میہ نگہٕ ہٕہ۔ چھُس نہٕ تیمِہ سنٛدِ
پاٗنٹھ کنُ تہٕ گےٚ کھتا۔ کالہٕ کاچہ ژوٗہ داہ باٗژ۔ سَتھ باٗژ سہٕ ذاٗژ۔ اَکھ
ڈاکٹرِس علاجس پیچھٕ تہٕ بیاکھ حکیم شربتس پیچھٕ۔ ہُمس پکوٚ، ہیمس کھوٚرِ باہ
بیٚمِس سٔو کوٗچ وردی ہُمس فیس۔ مہٕ خصر کلہ دود۔ ژور وری وُاٗتی ساٚئس
وَنان "اَبا! میہ گوٚژھ ٹرے سائیکل۔" نہٕ چھُ سُے بچورِ ٹھکان وُنٔی
دُنٔی تہٕ نہ چھُ میٚہ پگاہ ژلان۔

اَخر کیاہ ہَنہٕ۔ بےٚ مٔودُس۔ مہٕ چھ ذہنہ کٔس پوٚت وُرِ نِس
پیٚھے نیرِہ ہی سنان۔ تہٕ رُمس رُمس تیٚرہ کنڈِ بیٚٹھان۔ یہ گےٚ پہٕ یڈ
پہٕ چھِنہٕ مٕہ کنہ یِوان۔ سندرِ جہ چھُس دِوان زاٗلنہٕ ہنٛدہ وِند چھُم
گژھان اَتھ۔ وُنہٕ چھُ کاٗنتیاہ کا۔ کوٚتاہ دُنیاہ بساوُم۔ مٔودی نہ زٔودی
اَخر کیاہ چھُ میون پاسے۔ رادِس چھُس ہیوان تہٕ پوتزس پشہ ژھنان۔

CC-0.Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ब्राह्मण महामण्डल कश्मीर
क्रमांक ... 199

نَرِہ ہِنٛزِہ جایہِ زنٛگ تہٕ زنٛگہِ ہِنٛزِہ جایہِ نَرٕ ۔ ریہہِ پکھُن تہٕ گیہہ و پوٗزُے گمرکوٗت واتہٕ .... وُچھِدسہ آیم کیاہ بُروٗ ٹھہ کُنٛ ۔ ووٚہ خصیم نا مَرِتھ ر ۔ بالیغ کوٗر ۔ خانٛدر پلو ۔ زیور ۔ اُف ! بہٕ ما ژٔنٹہٕ پلو ۔ اگرٕ پچھت آسہِ ہیم کُرٕ مژ ۔ غمے ما اُسی ۔ وادِہ کٔرِ کٔرِ ہیکو نہٕ میہ لعہ کیٹھ وادہ پٔرِہ گژھتھ ۔ بڈٕین خرچن ہا ہِنٛز چھِکنہٕ کیتھے ۔ زٔد چھُم انان ۔ میہ چھُ زٔوح ژلان نیرِ ھتھ ۔ تکیا زِہ کٔشِس چھ پرِ ہِنٛز زٔدی گمیتھ ۔ تالہِ تالہِ چھُم رٔد تو نہِمس یورِس تام خبر ہیوان ۔ لگیا اَتھ زانٛہہ ٹمن ۔ اوٚہ خابس شنز ۔

میہ چھ دٔیان گرِہ ژرِہ چھُک وولیوشت ۔ ژہہ پچھے دماغس تیزی گمژ ۔ اَما یہ چھا سنا پوٗز ۔ خبر ..... ییرِشہن چھُم فکرِہ تران زِہ شٔرو چھ میہ وُچھت آلین شژیان ۔ تہمن چھ آسان ھِبنھن تہٕ شامن ہیاںٛ نی بہ وارِی تہٕ اُڈٕزارٕ ۔ وۄں دٔپُ دوٗرِہ رگ ماچھ ۔ تہٕ چھِکنہٕ کیتھہ ۔

میہ باسان ہِنٛز یان دزان ۔ یوٗہے آوِہ رہنہٕ بل ہیوٗ ۔ یہ کیا سنا ! وُچھ وُنہٕ اُچھو چھِکنہٕ وُچھو وُچھو ٹھُکانے ۔ یان گژھیٹھو ۔ مگر نظر چھُ منزل ماران ۔ یا گژھ نظر تہٕ گژھتھ ۔ یا ھٹھرِی بُزِی گژھن ۔ نتہٕ کیاہ بنِہ ۔ نتہٕ چھُم شرہِ ہیتھے گژھن ۔ پتھ کُن کرٕ گواز تام تہٕ ووٚنی گژھ بُروٗنہہ کُن ۔ ووٚنی گو اگر ووٚنہٕ زیوٚس گژھت رہہ بیہ مھٹا نیرِہ ۔ یا گو خلقن دژایہ پتہٕ ۔ نتہٕ گژھ یوٚہے تالوس زوٚداہ گژھن ۔ ادِہ دیوٚہ ییم مرٕ مرٕ زوٚنیچھ غم ژلن ۔ نتہٕ گو سورُے اَپز ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

دِلکۍ اَرمان ساٹرۍ کٔس سٕنادۄراے

روشَل پۆنیُو :

سیٚز سادٕ زِندگی گُذارٕنۍ تہٕ تھدِ پایہٕ سوچُن یُتاہ آسان باسان چھُ تیوٗت آسان چھُنہٕ ۔ اَتھ پیٚٹھ عمل کرُن چھُ گاٹٕر ژاپنس برابر ۔ نوو تہٕ پرُون چھُ پتہٕ وَختہٕ آمُت ۔ نوٚیر پانناونہٕ وِز چھِ اورٕ یور گژھایہٕ لگانۍ ۔ یہ چھُ مومنٕت یِنز زِ اِنسانہٕ سٕندۍ اَرمان چھِ اَگنٕزرۍ تہٕ نیم پھارٕ سپد نٕچ ذرۍ یہٕ کلم سہ

سناکن عالمس منز ژٕنٛڈ چھے ژجمرٕ
دِلکو اَرمان ساٹرۍ کٔس سٕنادۄراے

کاٹیاہ اَرمان چھِ زِنمس یِوان ہِران تہٕ کاٹیاہن پٕچھ ہمٕ چیر تہٕ دِیُٹھ پیوان ۔ یہ تجربہ چھُ پرٕیتھ کانٕسہ کرُن پیوان تہٕ ساٹرۍ چھِ کران تہٕ ۔ پتہٕ چھِ یتھہ نتیجس پیٹھ واتان زِ "ژادرٕ وچھتھ گژھن کھٕنہٕ دہراونۍ ۔

یُہ چھُس تمہِ وقت افادٕ منزٕ اَکھ ہیم اَزِ یِنہِ پیچیدٕ زِندگی منز ہنہٕ ہینہٕ پتہٕ ییتھہٕ رتھتھ زِندگی ہنٕز منگہٕ پوٚرٕ کرنہٕ ہٕچ کوٗشش کران چھِ ۔ یہ چھُ یُس سال زِ یِرُن چھُ بامن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

نیران کینہ ہتہٕ۔

مےٚ ییلہِ اکِس ذاتی تجربس پیٹھ نظر چھہٕ پیوان۔ سوچان چھُس اساہ کینہ وٚدِہ۔ چھیکرس چھُس اسِہٕ کےٚ فاعیصلہ کران یکیاز پیٚین پیٹھ اسہِ بٕرونٹھ گژھِ پانس پیٹھ اُسن تہٕ ہیٚچھن۔

ارمان اوسُم اڈوٗر کوٹھک۔ ییڈ کوٹھی دی دی تہٕ سرٕگرِ کرہِ اوسُم روہ ہیہِ ہیٚتھ دۄناہ پھتھ کوٗرمت۔ اکِہ دوہہ چھُس سوچان پانسِیے سیتو زِ وٚندن تہٕ ہیٚوت بہ شوٗنکی باٗٹھو تشریف اُنُن۔ وُسہ نابہ شہرکُن اڈوٗر کہلٹھ انِہ تہٕ ناٗلی تہٕ اُوٚلتھ کرٕ وندہ راٗژن ادرٕ یور دورہ دورا فرنگو باٗبی سندی پاٗٹھو۔ وٚنان چھہٕ زہ ییلہ شالس موختہ پیوان چھُ۔ سہٕ چھہٕ شہرچ وٚلتھ ہیوان۔ مےٚتہٕ ژاوہ روہپیہٕ چنڈس تہٕ ہیٚرٕم شہرچ وٚلتھ۔ ژادر کوٚت وٚلہ ہا۔ اڈوٗر کوٹھے لاگن اوسُم۔

وٚنیچہٕ ہیوٚر تام ژاوہیم زہ تہٕ ترہ لانہِ تہٕ ٹانگہ کھوٚتہٕ تیژے گرِم زہ میل طے۔ موجبتس منز چھہٕ کنڈی تہٕ کیٚسے پیوان لٚبنہِ۔ اڈوٗر کوٹھکی شوقن دِیُت ہہٕ مےٚ باسن زہ بہ ماشِسٹھ تیٚرہ سیتو وٚتی۔ مےٚ پیوٚ بسہ پژارنے۔ تیٚرِ کوٗر تیوات تیٚرہ وٚرشن زٕ مےٚ پیوٚستُم پتُم یاد۔ اکِہ پیہ اکِس دوستس مےٚ کٚن نظر تہٕ پرٕژھنم "کیا حقن تۄہیٚ صاب تیٚرما چھے لگان؟ کوٚت چھُو تشریف نیٚن؟" مےٚ وۄنمس درجواب "نہ حقن" پیٚتھے مجبوٗری کامہِ رژھا چھُم۔ رٕتن پۄر تام چھُم گژھُن۔" (یہ ماوٚنسی زٕد بہ چھُس تیٚرہ اڈہ موٚر کوٗرمت تہٕ کوٹھکی شوقہ چھُس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

وڑامت شہر کنٕ)

بیٚتھ کال آیہٕ بس یتھ چھکرِ وَننٕے زیادٕہ منأ سب گژھ ۔ مےٚ گیہٕ دِلس سیٚتھ ہش زونم زِ ؤنہٕ چھم بوٚ ہُرن کینہہ بسہٕ منز لأریم وو بٹھ تہٕ بیٚیہ بٹھس اَکس سیٖٹس پیٹھ ۔ وُچھان چھس زِ اَتھ سیٚود دارہ منٛد شیٖشٕے پھٹمت ۔ زونم زِ شہر تام کم گژ پھولن ۔ زِ ژور جر پیٚہ کٕڈ وتے گیہٕ گأڑی رُکِتھ تہٕ اَکھ بُڈ بٹا کھوٚت ۔ اوٚور کو بٹھ لأگت ، ژادراہ تہٕ وُلِتھ تہٕ کأنثرِ سورِ گچھ وندٕ خور کانگر وُچھس سیٖتی ہیتھ ۔ دوٗری لأیمس کژیکھ ۔ وُنیٖ پنڈت جی تھوٚو بیٚتھ تشریف ۔ سُہ آو سیٚودُے تہٕ بیٚیہ بٹھ مےٚ دِچھز کنہٕ ۔ بہان بہانے وانٛژ نومُس کانگر تام اَتھ تہٕ سیٖتی ژولُسس اُڈ ژادرِ ہُن تہٕ ہیتھ ۔ سگریٹھاہ چوٚوم تہٕ یا نسے سیٖتی چھس سوچان ۔ " ظاہرا وانہٕ شہر تام اَرِ نژ ہے ۔ تیمرِ ہِندی رچھ تیمر تہٕ گیہٕ مےٚ وَنہٕ دِلس تہٕ جگرس سیٖتھو سیٖتھو اماپوٚز باوِ ہاکُس ۔ پنڈت جی تھوٚو مےٚ خوشی سگریٹھاہ چاوِی چاوِی کینژہہ تہٕ نے تونہٕ روز ٹیٚنبیٹھے ۔

بٹہ وارہٕ گذرِ زنہٕ رُکے پہٕ گأڑی ۔ انہٕ چھ بوزان زِ شہرِ چھ تنبہ ۔ سارِ ورے لاجہ بیٚتھونے بیٚتونے کیتھ کرِنہٕ ۔ مےٚ گو ہیٚر یم شاہ ہیٚورِ تہٕ بُنیم شاہ بھون ۔ دم پھٹ گوس ۔ وو شاہ تروٚوم زِ مےٚ اوس ازِ وُنتھٕمت اماپوٚز اوٚور کو بٹھ رنگو ۔ وو نی ہیے اَرِ نُوےٚ گرہ وانژ ا ۔ ژن زاویس ماچہ نوٚو ۔

شہر تہٕ ہیٚوتن نظرِ گژھن ۔ سوچان چھس زِ آسنہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

تِنٛہِنٛز خبرے اَپُز۔ تہٕ مےٚ نیرِہ پکَن باتھ۔ گاڑُہ وأتٕ اَڈُس
پیپہٕ۔ گیٖچھِ بوٚن وٕسِتھ اَندی پکھ نظراہ تراوِم شہرٕ باسیوم
اَکھ واٲرانا ہیۄ۔ دوہلی آم راتہٕ مےٚ گُل وُنگان بوزنہٕ۔ یینہٕ گۄڈ ریوم
خیال زِ اگر نہٕ مےٚ اورہٕ یور بس ییہِ۔ وَنہٕ پیپٹھ ژلیم زٕ نیرِتھ
شکُس پٕژٕ چھیم کاوہٕ کھینم زٕ۔

زندگی نشہٕ ناوۄمید ہیو گوس بیہِ اَڈُس کُن۔ اَتہٕ
وُچھم حیوأنی اَبس تیار۔ کھوٚتُس تہٕ ہیۆ ٹھُس پَتہٕ مِس سیٹس
پأنژَن شیٖن سوارَن منٛز باگ سُت مُت کرُتھ۔ وَنہٕ وَنہٕ ییلہِ تہٕ
مےٚ کُن کانٛہہ وُچھان اوسُس بہ اوسُس زانان زِ یہ آسہِ
وَنان " اَما ییمِس کیاہ سُنا اَزِ سوٗنتک جوش آمُت۔ گرِہ چھُ
دِژامُت بوباہ ہیو۔

مےٚ کرٕ ییٚنِہ کینہٕ کوٗشِش نظرِ وسیٖتی یِمَن افسانہٕ بادٕ نیٚچ
نِکیازِ انسان چھُ پرٕ پتھ رنگہٕ تہٕ کرُنہٕ باپتھ مجبوٗر۔ ییتہٕ وُنو وِ زِ
میانٛی حالتھ اُسُس تس بیچھ وِنِس ہش یُس پوٗز اَپُز وَنی
وَنی تہٕ کُن عادٕ اَنتھ پوشنہٕ تُہانک چھُ سورٕ مبراوان۔

پُلووم وأتنتھ لوگ مےٚ دوہ کھلہٕ تیز تیز قدم تُلنُن یِشین تہٕ
چھُ پیوان تہٕ بَتہٕ چھُس ژُنجہٕ دوران۔ ییتہٕ ییتہٕ بہٕ وَنہٕ ٹھہرُ یوس
ژادرہٕ بدلہِ وَنج مےٚ یاتہٕ رضائے نَتہٕ وٗلُم گدیلہٕ وہ باہس کُلی مے
کنتہٕ تہٕ اوسُم یاد پیوان تہٕ ییتہٕ اوسُس سوچان زِ زُ بچاوُن چھُ فرضِ
مےٚ کانٛہہ پہ پھیرِہ تروُو گرم چندس اَتھہٕ مگر لوٗٹن تہٕ وُچھُم نَخ
لوٗگمُت۔ اَتھَن پھوٗکھ دِوان ووتُس گرِ۔ ماجہ کریم روٗہ پیہٕ حوالہٕ۔ پھِر کیاہ
ترووُم، اُزِ پچھُس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ناستہٕ ڈبہ

غلام نبی بابا

اڈین طمع تہٕ اَدٲبی آہستہٕ زنہٕ نتہٕ کھینہٕ ، ییٚلہٕ میہٕ گُرِس سوٲری
کرنۍ اُس ۔ تیٚلہِ اوسُس بہٕ ٹشٹھ وٲلی گُرِین ژھایَن تہٕ گژٲیَن وُچھان
تہٕ خوداییٚس منگان زِ گژھہٕ ناگُرِس وٲلِس نوکری ، بہٕ ییٚمہٕ ہا گُرِس سوٲریا
گژھہٕ ۔ ییٚلہِ اَدہٕ تمہٕ تھدم ٹھرٕبی گُرِسہٕ پژ زھنے کرنۍ کُنہٕ لحاظ وَرٲے
پاشاہ کرٕ یتھہٕ ٹلہ کھاہ کیٚس پیپرس میہہٕ بُرِتھہٕ دِتُس ، کُنہٕ یچھہٕ ژٕ جم نیرتھہٕ
" موجے" ڈپیے کورمس کیتہہٕ ۔ اَتی کیاہ ووُنمُ کاش بہٕ آسہٕ ہا نہٕ
گرس کھوت مُتے ۔ ییمن لرِہ کانین ماگژ حیم کژوٕپس ۔ اَدہٕ کیاہ
توٕرم فِکرِہ ۔ زِ کاتھہٕ آش پوٗرہ گژھنس سیٚتۍ سیٚتۍ چھ شانہٕ تہٕ گوبان

ییٚلہٕ میہٕ چھپیرلٲجس ۔ سوزتم روپچہٕ تہٕ سوہنہٕ رسیرِ ۔ اَکس
دوستس آوُنہٕ میہٕ وَرٲے بیپہٕ کاتھہٕ تہٕ امانت داد ازنہٕ تتمی کرٕ میہٕ
کینٹرہ کالہٕ خاطرِ مالین ژجمژرِ آشنہٕ ہند سوہنہٕ وَس دُجہ گنڈِتھہٕ حوالہ ۔
دوہہٕ ووہتان بہٕ اُزرکیو پرمافو اوٗڈ کونڈل تہٕ ووہتان اکھ ۔ مگر اَمہٕ
دوہہٕ چھُس راتس ژرن تہٕ پشن ووہ ووہ کران ۔ حالانکہ بہٕ اوسس
نہٕ پشو وَنہٕ نہ ژرو موقے ۔ دوٚییم راتھ آیہٕ تہٕ پژھے وژایہٕ ۔ دوہلہٕ ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گژھنم نا دفترِ زیٖٹھ۔ افسر وۄتھمٕژ۔

دراصل تہسند زِیادہ غریب سپدٕ خودایس پیٹھ ییٚژھہ تہٕ پۄژھ
داپہ خاطراہ اُسی زِہ کران۔ شایہ اگر نیرُن آسی آسان نیرُن گژھہ۔

اُمہ افسرن اوس ہیڈ کلرکس تہٕ وۄنمُت۔

ہے اُہس کیاہ سۄ چھکھ وۄدزِج نار ہشہ اُچھہ آسان، باسان
چھُم تہٕ گژھہ نقدہ پایکٕ عائد آسُن۔۔۔ پنُن پنُن باسُن۔

کیاہ وَنہٕ ہس وۄدزِج اُچھہ کیا زِہ چھم آسان۔ تہٕ ما
وَنہٕ ہس۔ راتس اَسے اُچھہ پیٹھ اُچھ چھُم گژھان۔ اَتی چھُم دِوان
زیٖچھہ زیٖچھہ گونٛژھہ کرِتھ، تھۄد تھۄد دالہٕ کِچھ لأگِتھ۔ سیاہ تُنہ ہیرِ
پیٹھہٕ بوٚن تام تیل مُتھِتھ دٕ چھنِس اَتھَس چھٔرِ تہٕ کھوورِس سنبل۔
مہ کُن چھُرِ سیٖتھ اِشارہ کران۔ زٕ یُتھنہٕ کرٕ ہِتھ کڈکھ۔ یہ ماجہ ہند
گوٚبُر گُنی سنبلہِ ٹاسہ صوٚندٕ وقتس چھ نگرٕ رٔوان کرِتھ تہٕ کمہ اطمینانہ
سان میأنِس دوستہ سُند یہ امانت سعہ نہٕ وٚس۔ گوٚبرہٕ مٲلی سندۍ
وأتی متہٕ گہنہ پانچو پأٹھی پسند کرِتھ میأنی سپے بیگس برِان۔ دٔبہ یہ سورُے
ہیوٚرے اُچھو مُچھان تہٕ یکدم بڑہ بڑہ گگراے گژھان تہٕ ژوٚرس
ٹھہٕ ٹھہٕ کران اُسن نیرِتھ ژٔلان۔ مہ خُتہٕ ہیٚو دند نوٚن نیران۔ اَتی مہ کُن
پھیرِتھ وَنان۔ "بزدل" بہ دٔپان خۄدایہ کڈ ۂن ناسیٚود سیٚود۔ اَدہٕ یہ
دِوان زورہ ترٛنگ ترٛنگ۔ بیاکھ راتھ آیہ تہٕ تہٕ سے بیقرأری، اچھہ تالوس
کُن۔ تالو پچن مُنٛز دٔوہ دٔو تہٕ چوٚن چوٚن کرِہ وُن گگرہ تہٕ کھر نیرِ شہ۔ تہٕ گراہ
ہیار کو ملہ کھچہ شالہ ٹُوانگہ تہٕ ییمن سیٖتھ بہ وُدأسی ہنٛد بأتھاہ گیوان۔
سون گنیہ بڈ کھتھ، پتہٕ اگر کو کرِ ناڈ ہیمون، نکہ روزہ لأٹھو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ماپینیس۔ خبر پچھل اوسنہٕ کھیوٚمت۔ خبر نوٚ کہ ہشرٕ وارٕ منٛز ما گیہٕ یا
نوٚ کہ ہندیس مُرس منٛز ماتُرووُن ٹھوٗل۔ وۅنی یێلہٕ انسان منٛزٕ آسہٕ نیلہٕ؟
انہاٗرہ یانہٕ اوشس سوچان زہ زمانہٕ ہندٕ سٟتۍ چھ زندگی جان
بنان، غلط تہٕ کیاہ اوس سوچان زہ آشہٕ اننے پہ تۅ ملہ یادا ترٛاوے یہ
ہرے مانہٕ زٕ چل خلاص۔ یێلہٕ زیادٕ کھوان آسہے۔ ڈوڈٕ یاوٕ سٟتۍ
گرٕ ھنس گژھ مہ۔ بہیہٕ گیہے یس رہتہ کالہٕ یاٗژی ہنا تہٕ یۅژرٕ ہنا
وندس موٚزلی ہنا تہٕ توٚنتل ریڑی بوٹہ ہنا۔ یوٚ تام ہنا ہنا گیہٕ ہوران
گوڈنچ دوہ گیہٕ سوران، وۅنی اوس مہٕ ینٛن پان یوٚہے کچا بس
تل پۅتی کوہ کرہ ہیوٚ باسان، تہٕ مہٕ پکھن تل گڈار، گڈی تہٕ ٹیڈی۔ مہٕ
گنے یہ پہاٹرٕ تیزٕ مارے زٕ اگر ہیمن ترٛر آسہ ہے مہٕ اوس ہیمن بُروٚنٹھ
تپ کھسان۔ گڈا گڈی تہٕ ٹڈی آسہٕ باغہ کین جانہ ورن ہینٛدکھ
یاٗٹھۍ بولان مگر باغہ کین جانہ ورن تہٕ نے یڈ ینیہٕ تہمن تہٕ گرژھ بولن
بند۔

ہیم ہیم جان جان چیزٕ مالہٕ خاطرٕ مکایہٕ لایہٕ، مۅنجہ گوٗلی چورٕ
بازرٕ اوشس وچھان۔ وۅنی اوشس ہیمن ہیتھ یوان۔ وۅنی
کتہٕ زانہٕ ہا بہ تیتۍ پاٹھۍ وتہٕ پکان پکان پہ راٹہ کھینہٕ۔ ہیمن منٛز
واٗرتت اوسم دوٚہ ہک تھکن ژلان۔ مگر ییمہٕ سانہٕ گڈی آسم ونان
ابا داہ واہ پھیرن نہ کنھی۔ اَتی کیاہ آسم دُنیا ہس ایٹم تہٕ ہایڈروجن
بم ہیوان باسان۔ یپاٗری نے ٹڈی بہٕ شونکر پاٹھۍ گونٛژھہٕ لمان آسہم
یہ مارژھنہ ہا برابر کوہ لہ وۅہ ٹھ۔

گڈا، گڈی تہٕ ٹڈی گیہٕ منا، ہٹھو تہٕ بیاری با اوشس پینہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

سیٹھو مشدی ہیو؟ وونہٕ لبہٕ تہٕ موہنی تام اما، ممی، ڈیڈی، پاپا، ٹاٹا آپا فلک شگاف نعرہٕ دِتھ اُسہٕ وونہٕ باٹٕن یاد کران، یوٚہے اوس شہٕ وٚرخ. بیٚلہٕ میہٕ پنٕن پان خاندہ پاگلا ہیوٚ اوس باسان تہٕ میہٕ پیٚتہٕ پیٚتہٕ آوازہ گژھان.

اما ، ممی ، ڈیڈی

پاپا ، ٹاٹا ، آپا

یمن آوازن پیٚتہٕ ژٕن آشنہٕ ہُند زہر یوٚر ُتھ اُسن کھنگالہ میہٕ اوس فکرہٕ تترُتھ زِ یہ زہر بوٚرُتھ اُسن چھُنہٕ خالی از معنی، بلکہ چھ میہٕ زنانہ یاد پاوان. زِ ونیومے سہٕ "متہٕ بنتہٕ جاہل"

کُجا تیٚلیچ آشینو تہٕ کُجا آز یُکٕ مجرد آرٹ، انسان صوٗرتھا تہٕ لبنہٕ یوان، مگر تژہٕ زنگہ ہوا رنگہ سیٹھو اُلان. شاھہٕ لتاہ تہٕ کھسان مکہٕ آمہٕ زوٗہ تہٕ بھتہٕ سیٚپُن زنان. مسواک ہش ہیٚرہٕ بوہ نہٕ مکہٕ دوٗوِرہٕ آبہ ملر تہ اُنان تہٕ گیس گیس کران بیندر کتان. ہرُد لگر میتیو اُلھتو لوان تہٕ ڈوٗوان. اُتی تھے کیاہ اوسُس بہ لاجواب گژھان. دیان اوسُس خودایہٕ یہ ژیہٕ تگی تہٕ کس تگہٕ. ژہٕ چھُک نیٚزبہ پاٹھو ٹھوٗلس شاہ دِوان. تابہ حالئے یہ انسان چھ.

اتھہ طماہ روٗدُم زانتھہ اَنہ ہکھ ٹھوٗلہ اوٗڈ درجتا یمن شرُن کیٚت. زوٗبرہٕ کرُتھ دِمہ ہکھ، کمہ ٹیٹھ دن کوکرہ ڈکن آسان تہٕ کمُ ویتھرن ہوہر کوہ کرٕ. بہ چھُس ڈپان ژہٕ کر بنکھ ہلہ پایہ. تلاوِ وُتھ اُز اَن گُنہٕ پاچہ ژاکھا. ہاں؟

بوزان چھُس. گوٗش کیا ژہٕ لاگہ. اَنہٕ. کرٕ. کرٕ آسان

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہستِس - بێلہِ تہٕ بہان چھے تیلہِ گوٚ جان بہ مشینِہ منٛز قسم کرناوُن - لوکٹ
کیاژہ باسیم پنٕنُ پان - کانہہ گُنسہِ دُپی زہ شٕینِ شرِین ہند مول -
خودا لاسونکھ اگر ہیمَن برابر دوون وختَن سیوہ ہک پٕھیہِ - وارہ کارہ کرن
محلس لار - شرِ لائزی کیاہ چھِس کران - بُڈی بَب سِیندِ عہدہ خاطرہ
میلیم جلدے ترقی - گوسے تہٕ گوس بڈٕہ بُڈی بب سِندس عہدس پیٹھ
پنشن - نتہ تمہِ خوترِرُت اوس - تیلہِ چھہ بفضلِ خدا بہٕ تہٕ ڈوکرٕ
ڈوکرٕ دِوان تِہٕ ژٕہ تہٕ دُ چھُو کوٚت واتکھ -

اُنہہ ژاوِ یم وُژُن - تیلہِ اُنکھ نا پھٕرِ باو کھنڈے - دِبان
زوہ میہ پھٕرِ چھہ طاقتی آسان - یہ وزن میہ اُسن لیلہِ کران آشنہِ - مگر
بیائی گوٚ شور -

پونا، پونسا، پونسا - دِتکھ دوہے زنگہ پیٹھ بانٛژ پانٛژ
پونسہ - بوزنہٕ وُری یس کوٚت ووت - توبہ - دمبالہِ سِتھو اوٚن ہیموٚ تالوٚ
وٲلِتھ - اگر دمبالہِ ہہشد یوٚ ہے رفتار رُود - اُنتہِ رکو تہٕ پچھ - گنڈ تہٕ چھانس
گوٚلی - ہیمہٕ چیز کیاہ واتہٕ ناوُن میہ زچہ ژٹتس - میہ اوس ووہ نی باسان
پنٕنُ پان یوٚہے ناستہٕ ڈبس منٛز پنٕنُ پان بند تہٕ ناستہٕ دُہنہ سیتھو
میہ پوندہ تہٕ پوندہ پیوان - کُنہِ کُنے اُتھ ناستہٕ ڈبس لٹھان ووہ تھہے
اُتی کیاہ اوسُس کمبرس تھُف کرِتھ وُنان س

پانہ کیاہ گوٚے - انہوٚرے آسہ تکھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پھرٕٹھ

: گوپی کِشن کول عرضؔ بیگی

وندُک شام ۔ یُوہے ماگُن رٕیتھ ہیُو اوس۔ ژورہ بجہ پیٹھے اوسُن اَنہٕ گوٗٹ گُلِت۔ ژٕھٹ تہٕ اُس سَنخ تہٕ ژھمبرٕ میلہ وُن ہیُو ووت کاکھ شہرٕ پیٹھ وٲپس۔ سَنخ ٹھوٗکمُت اوس۔ تیٖرٕ سِیتہ اوسُس کوینگ گومُت۔ کانگرِ وانگرٕ رٕژتھ تہٕ ژادَر بدٕلاوِتھ تیٖلہٕ دم ہیُو سمبوٗلُن۔ اُسی سمیس اَندی اَندی سازی لہ کیٖچھ لہ کیٖژ شُرہ۔ بیٖتہٕ سے کالس آو شُلہٕ چھان تہٕ ...... سون ہمسایہ اوس۔ دیوٗ اہرم ہیُو۔ کاکھ ووٗتھُس

" شُلیاہ کتیو گوکھ پاٗدٕہ ؟ "

بَر پوٗٹ واپس پھِران ووٗتھُس شُلہٕ۔ " اَز ہَسہ چھِ سَنخ تیٖر تہٕ اَنہٕ گٹہٕ۔ بیٖیہ چھُ تیٖرٕ ہوا چلان۔ گرٕ گوس گٔنڈ زوٗن ہیُو۔ دٔفہِ بٕہم گھنٹہٕ زٕہ گھنٹہ بیٖہہ کانگس نش۔"

شُلہٕ لوٗگ اَمہ پَتہٕ کانگرِ پھکنہٕ۔

سون مکانہٕ تہٕ اوس گامہ مکانئے۔ مگر پکہ اوس۔ ترٕنہ رٕیتھ اُسی گرٕی گرٕس سیرٕ پٔے نَس لگِتھ ہیتی۔ مگر یِنہٕ برٕ اوس ہوا تیٖوٗت تیز

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زِ سائنس مکانس تہٕ اوس اَلِہ اَلِہ گژھان. کاکھ ووٚتھ "نیٚببرٕ سے
بچور کانہہ آسہٕ وُذِ کیس، فالجہٕ گژھیس۔"

شُلہ چھان ووٚتھس: "نمبر کُس نیرِ مرِنہٕ وُذِ کین شین
آسین بوگمت۔ دوٚہہِ دِہٕ ہس ہےٚ شاران ووتُس۔ بیہہٕ چھےٚ پژھہ
ینہہ گیہِ۔ پژاہ گژھنک تام چھُ خطرٕ۔"

کاکس آو اُسُن تہٕ دوٚپنس۔ "شُلیا! ژٕ یہ کیاہ گوٚ ے
ژٕ کمُو وہمَن ژوٚٹکھ۔ پاناہ چھےٚ دِوہ سُندہ ہیوٚ مگر دِل چھےٚ کھوژہ
بٔڈِ۔" شُلہ چھانس لگیو کاکنہ کتھ یِنہےٚ بُتھو ژٔنڈِ ہِش ووٚتھس
"کاکھ! کھوژِ بٔڈ ہَتین بخیلن۔ جن ہےٚ ہَتیم سُستہٕ ژھنن
ژاپھتھ۔ کھوژان کُس چھُ۔"

یمی کران آو نیٚبرِ رکنہٕ ہواُہک ژنیٚتھ دکہٕ زِ دروازٕ گوٚ
یاٚڈِ پانٕ ےیلہٕ۔ ژانگو ہنیتھ داوہ سیٚتھ ژھایہ گیتھ کرِنی۔ اُسو آیہ سارِی
کاکس اَلنہٕ تہٕ ولنہٕ۔ کاکنہ دِژ شُلہ چھانس کژہ کھ۔

"ہیوٚ دروازٕ کرِ جل بند ژونگ ہا گژھِ ژھیتہٕ۔"

مگر شُلہ چھانۍ زیتہ سٕ ہے پننہٕ جایہ ارتھہ تہٕ ڈٔڈ ل
کاکس پیٚیہ ژادر ژاوِنی تہٕ دروازٕ بند کرِن۔ شُلن اوس ژادرِ اَندرِ ک
پھیرنس منز کلہ ژھنمت۔ اَندرِ ہو لاٚین کژہ کھ۔۔۔۔

"کاکھ ہانکل تہٕ ہتاوِیہٕ زِیس۔ تایس ہیہِٹھ چھُنہٕ وَسا۔"
کاکنہ بیہنہٕ پتہٕ ووٚتھ شُلہ پانہٕ تہٕ ہانکل وُچھنہٕ۔ تہٕ پھیرکھ
ہیوٚ ژراوِتھ لوگ وَننہٕ۔

"ہیتےٚ نسہ ووٚنیمےٚ نہٕ۔ راتہ میہِٹھ ہیتن نا وونِ شاچھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ہنٛدی ڈاے آلو تہٕ ہیہ گژھنی۔ لمبردارس وژٕن تیوٚنگل ہیچھ کانٛگرٕ
ژٕھتھس دأرِتھ۔ بچارس اَدرٕ کھٕل چھس گأمٕژ۔

"تلو، بوزہا چأنی کتھ۔ ونٛو پنیٚنۍ کتھا کینٛہہ۔"

اَتھ پیٹھ لگو اُسو سأری شُلہ چھانٛس کتھ ونِنہٕ باپتھ
پیٚتتھٕ۔

لبہٕ سیٚٹھو ڈوٗ کھادِتھ تہٕ ژادرٕ کھوٚرٕ ووتھراوان لوگ
شُلہ چھان وَننہٕ "شیٚن ہیسہ چھُن سَخ لوگمُت۔ رٕزو رٕزو چھُ پیوان۔
وٕچھو دروازٕ یلہٕ گژھنہٕ سیٚٹھا کوتاہ ژھیٚٹھ شیٚن ژاو اندر۔۔۔۔۔۔
اَدبا بوزِو بہٕ ونوٚوٕ توہہ ہیہ کتھ۔ پادشاہ صأبنۍ کتھ چھینہٕ۔ بہٕ ونوٚوٕ
توہہ نی۔ یہ یُس ییہ نٕبے دوہٕن شو ہَتس پانٕس قمیٖژ آو۔"

بہٕ اوسُس شہرکا مہہ دہ ہَس وتھمُت۔ خریدار پیوم
وُڈو کر تہٕ ننمی ترٕوونُس نہٕ خوفتِنس تام۔ بازرٕ تہٕ لجیم گرٕ زٕ گرٕ سودا
وودا ہینِس تہٕ موخصر شہرے گییم اَنہٕ گٹہٕ۔

وُننہٕ اوس مہہ کہی تام گروٕ کھنڈے کوڈمُت زٕ شیٚنہ
ہنا لاگِچن زَبر۔ ژادرٕ گوٚ تس فرٕ دِژٕم سودا فٕنٕج دأرِتھ۔ تہٕ اَرگس
اُتھس ہتھیارٕ ٹھیلِہ ہیچھ ترووم مہہ قدم تیز۔ پنٛنز رکہ چھس بہٕ لانپہ
مینان۔ گر ژھیٚٹھ، تیرٕ تہٕ شیٚنن اَکی نم سَخ ووٕدل۔ واتان واتان ییلہٕ
بہٕ تلہٕ زٕ دِ اَکِس قبرستانٕس نِش ووتُس۔ اتیچھ سچھیم اَکھ مُداہ۔ زِن تہٕ
لمبردارسٕنز بُڈٕ ماس دو پہمس ماسی۔ ژٕ کوٗتے یور یت ژیٚری لجمرٕژ۔ دوپنم
شُلیا بہٕ ہیو اُییس مالیُن تٕرٕ ژ۔ اَدٕ اَدٕ وُتی گییم راتھ۔ زینکھ نا ژواباہ۔
بوہ ن لگام تام تلکھ مہہ اَتس۔ کتھ زینٹھ اوپیچو اُس نہٕ محل۔ بہٕ نمیوس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

لوتی بون۔ تہٕ بچہٕ لاگیم پت کنہِ پادرسیہہ سِندکر پاٹھی جیپ۔ اَمہ پتہٕ
ہیوت مےٚ عاقبتک پیٚہ بور ہیتھ بٔسۍ ڈوچرٕ ڈوچرٕ دیُن۔ گرٕ واتنس تام
اوس یوٗہے میل کھنڈ روزان۔ مُدٕ اَس نہٕ پتھ کُنہ اَچھ تلی یوان مگر شاید
گوٚو بے یہ مےٚ تیتیوٗ زٕن تہٕ آسم کھاہٕ جوراہ بارس۔ بہٕ ہیوٗتنس یوٗہے سوچن
ہیوٚ۔ تہٕ فرٕکھ ہیوٗتمہٕ تیزٕ ن ہیوٚ۔ اوٚت تام تہٕ چھس بہٕ نہٕ نس گژھان۔
مگر بٔسۍ قدم داہ مرٕ گژھتھ ہیوٗتم مےٚ باسُن کہٕ بچہٕ ہٮ۪ژن زنگہٕ پتھرس
تام زیٹھنہٕ۔ او ہیوٚ مےٚ زون ..... ووٗنمس نہٕ کہینہ تہٕ لوتی ژھنم
ہتھیارہ ٹھیلس اَتھہٕ تہٕ اَنم بستر کرٕتھ .... مُدٕ وٕژھم سُلیاہ کہوٚ چھکہٕ
کران۔ دوٗ ہمس کینہہ نےٚ آسی ہمہٕ ہے پھٹے ژٕسہٕ زنگہٕ زیٹھان ہِشہٕ۔ یہ
کرٕہم بستر ہمن ہمہٕ ہے ٹھونڈ۔ بس میون یُنتے یوت وُنُن زہٕ بچہٕ ژھنو
یک قلم ووٚتھ تہٕ دِنہ نٲوِتھ گیہٕ پوٚتی کیہ کراہ تیار۔ مےٚ کوٗڈ پیرہ سُند
ناوپیرہ تہٕ پتھ برونٹھ وُچھنہٕ ورٲے ہیوت مےٚ ژٕ پنجل دورُن۔ گرٕ
واتنس تام گیہٕ مےٚ واریاہ پوٚت آو مگر سُہ کُس وُچھ ہے پتھ کُن
نیلہٕ بہٕ لبھتہٕ پتھر گزٕ ہعت گرٕ ووتُس۔ اَکھ بَر پوٚٹ مُژراوِتھ دِژ
مےٚ پوٚت نظر۔ وُچھان چھُس آنگنچہٕ برنہٕ تل اَس رانٹس وٲرٕ ژٕمرٕ۔ مٲرِی
سےٚ پانس اَسِس جنتھ۔ لھہِ اَسِس پتھ کُن۔ بَبہٕ آسَس فیکیو
پیہٹھی ہتھرٕ پیہٹھ دٲرِتھ دِژ مرٕژہ تہٕ دِہ یِیہ دِہ یِو اَتھو اَسِس مےٚ
وٲپس ہینک اشارہ کران تہٕ لیلہ وتر کران۔ اَدٕ کیاہ دوان دوان کوٗر
مےٚ بر بند۔ تہٕ ستمنس لگاشِ پنس تام کوٗڈنہٕ مےٚ لیفہٕ تلہٕ کلے۔"
کاکس اَس یُہے زٕپہٕ ہِش گامژ تہٕ اَچھ مُژراوان ووٚتھ
شُلِس!! رکھو موکلے ییی ناژِہ کہتھ وُنہٕ۔ خامخاہ چھکھ ہمن شژن بچارن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

پھیرہ یہتھ کران۔ تلا کنٔ دِتہٕ آلو ہا چھ گژھان"۔

شُلہ ووٚتھُس " آلو گژھہ سانِین دُشمنن۔ شیٖنہٕ راٗژن منٛز
گوڈٕ ڈیکس آلوس جواب دِیُن"۔

کاکس کھوٗر ژٕکہ دوٚپنس۔ "تلا ! اُتھہاکس تام ہا چھُ"
یی کران گو یرس دُب دُب۔ اَسہِ ژاے شرٗوکنین۔ کاکنٕ
ژھینٛح کرِتھ "کُس سہ چھُو؟"

مگر ہوا ہُنٛک شور اوس ہتیٲت زِہ اورُک جواب پیو نہ کنٔی یلہ۔
شُلس دوٚپنن " دٲر مُژ راٗوتھ وُچھُن!"
شُلہ چھانٛن مُژ راٗوِتھ اَندرم دٲرِ تہٕ۔ پنجرٕ کس کاکرس
کوٗرن اونٛگجہ سیٛتؠ گوٚد۔ اَمی ژِرِنہٕ کنہ ہیوٚٹھ سہ گرا کٔنٛجہ لایِنہٕ تہٕ
گرا ژٔورِ نظرِ دِنہٕ۔

" ہے کُس سہ چھُوہ ؟"
آلو گوس" ہیٚو بہ ہا چھُس رمضانہ۔ تلا بر مُژ راٗوی تو"
شُلہ ووٚتھُس " کیٛہ گژھہ وَن یِتھُے کنٔی؟"

رمضانس لُھوت اشتعال۔ دوپنس۔" ہیٚو جراح کیتھُ
چھمہم کران۔ اندر اَژِتھ ہا وَنے"

موخصر مُژ راٗوشِ چھانٛن ہانکل تہٕ رمضان وَسِگے ژاو
شیٖنہ شال ہیوٚ اندر۔ سارِ ے ژادر وادر اَیس شیٖنہ سیٛتؠ بَرِتھ۔
شُلس اَکِہ یاسہ دٕکِہ دِتھ ووٚتھ کاکس کنٔ۔

"حلقہ دار صاحب اوس دِگرس ہیوٚر گام کھوٗتمت۔ مگر وُنہٕ
چھینہِ کنٔی۔ بہ نیرِ ہنہ پانے ژھانڈنہٕ مگر یِتھہٕ چھم نا دُچھنِس کھورِس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

وُتِنؐ گومُت ۔ بڈٕ کشالہٕ ہیؤکُس یوٚت تام وأتھتھ تہٕ ییتہٕ شِہجٕ روٗدُس
شُلہٕ چھانٕن اَڈِس گھنٹس جراح کرِتھ ۔ گرٚژھ ہاٚلمبردارَس گمٕر تمہٕ پِچھ
خبرِ تِھمَس ماچھَہ اذلےٚ حلقہ دار سِتٕن سپہ بیٹھمِت ۔ کاک وٚوٚتھ
شُلس کُن ۔

" شُلہٕ صأباہ ۔ ہمت ہیسہٕ ۔ حلقہ دار چھُ کتھ کتألی یوت ۔
زٕوٕ رِکنہٕ چھُ بچور اَڈٕ لیوکےٚ ۔ گونٕرِھ بُرٕدٕمِہ ورأےٚ کیاہ چھُس رٲوٕمُت
مگر گونٕرِھ تِبۍ ٹھوٗہ گانٕٹھ ہےٚ ژلِس تونٕتہٕ مٕنز ہیتھ ۔ اَدٕ سہٕ
ووٕتھ ۔ وٕکھت راوٕرٕ نہٕ مٕنزٕ نیرٕ نہٕ ہیکہٕ ۔ یوٚزارٕ لاگ ۔ او، یاٗم توا
تہٕ گنڈٕ ہی زِ ۔"

رمضان وگٕریٚن دِنٕس ڈٲڈٕ تہٕ لال مٕین ۔
شُلہ آو شِکنجس لدنہٕ ۔ دٕیان اوس نکارہٕ ہےٚ کرٕ کاک
دیہم ٹُلوٕ میٕ ہےٚ اُس خبرِ ژٕ کھوژٕ مُڈٕ کوٚت نیرِ ہکھ ۔ کینٕز ھاہ
اُسہٕ حلقدارٕ سِتٕن مِنت تہٕ ۔ کاہچرأیٔ ہٕندِن پأنٕژن کنالن اوسُن
انتقال چورٕمُت ۔ ڈٲکس دٕرٕ لدِتھ ہیٚرِن پوٚتو گنڈٕرنی ۔ تہٕ اَندرِس اوس
سہٕ ماچہٕ تہٕ بٕبس وٕدان زٕ سہٕ کیا زٕ دٕرٕ ایو گرٕ نیرِ ۔
بٕرٕ نیرٕ وٕن پٕرٕ ژھنٕس کاکُن ۔ " شُلیاہ کھوژان ماچھکھ
تیٚلہٕ ہیٚ ےٚ بہٕ تہٕ سیتو ۔ "
شُلُن اَنیو یوٚت تام زٕ دٕنٕس پٕکھ سہٕ یکہٕ وٕڈ گرٕھو ۔ مگر
کاکُن اوسُس سٕخ حیا تہٕ بیٹھ اُسِس کینٕزھاہ شرم تہٕ ۔ اَپٕرٕہےٚ
اُسناہ کرِتھ ووٕتھُس ۔ " کھوژان کیٚتہٕ سہٕ چھُس ۔ کانٕہہ غم مہٕ بٕرو ۔
شُلس پورٕ تہٕ کانٕہہ بلاےٚ ۔ "

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

گامہٕ کِس اندس تام گوس رمضان وَگے سِتہٕ تہٕ اَتہٕ بیٖچھ دزاو شُلہٕ گُنٛنٛۍ زوٗن یِشین اوس کاگی ساریوٗمُت۔ یوٗ ہے براٗری زنگہٕ سوٗ ثب۔ آنٛچہٕ ژوٗمبرہٕ واو اوس ہنا ہمیوٗمُت تہٕ شیٖنہٕ گاشہٕ سیتۍ اَسو وَلِتھ تہٕ بال صاف لَبنہٕ یوان شُکن دورہٕ ناو ژووا پاٗری نظر، گمر پنٛنہٕ وسمہٕ وراٗے آسنہٕ ہاپنٛز کھینٛز لَبنہٕ . . . وُفنہٕ شاٗج مُڈ، پوٗتی کوہ کرِ تہٕ رانٹس پشیٖس ژیتس۔ مگر اُسنا گرِتھ ووٚتھ پانس کُن۔ شُلہٕ صاٗبا! پنٛنین کھوکھین ہیوٚ تھتھا پانٛ کھوژن۔ بثیہٕ دژِن اورٕ یور نظراہ۔ یثیلہٕ تسلا سُیدُس زِہ سورُے چھُہٕ ٹھپک تمۍ ہیٚنز موٚدرہٕ ہٕمٹہٕ گیوٚن لہراہ تراوُن۔

تیٚلہٕ کے پیشِرژہ ڈاپہٕ
بثیہٕ بیٖتہٕ ووہ تارہٕ

ووہ نی ہیٚیہٕ تنُ شُلہٕ کَدلہٕ لچہٕ تَل واتُن۔ ژادر وَاٗرجن شین دِنہٕ خاطرہٕ نِکھ بیٖچھ بعدان۔ لالٹین پھتر تھاوِتھ دِنہٕ ژادر تہٕ کلہٕ بیٖنٛٹھو بثیہٕ ژادرٕ وَلِتھ یثیلہٕ لالٹین ثُلنہٕ نمیوو۔ کدلہٕ اَپارہٕ کنہٕ گیس گُلس تَل یَہے ژھاے ہش. . . . کوہ لہٕ ہندہٕ آبُک صداہ اوس شپو شپو شینن ژوٚپمُت۔ شُلہٕ لوگ مُدے گنٛڈِتھ وُچھنہٕ تہٕ قدم جوراہ برٛونٛہہ پکِتھ گوس پھِرِتھ۔ . . . .

اَپاٗرِم ژھاے تہٕ پنٛچ قدم جوراہ تہٕ رُکے یہٕ . . . . ووہ نی آو شُلس ہوٗبہوٗ بپا کھر شُلہٕ چھاناہ اَپارہٕ لَبنہٕ۔ اَکِس اَتھس لالٹین تہٕ اَکِس ڈنڈہٕ ہیٚتھ تہٕ کلس ژادر وَلِتھ . . . . . شُلن کوٚر دِلے تہٕ دژُنس کرِتھ

" ژٕ کُس سہٕ چھُکھ ؟ "

اَپارہٕ تہٕ آیس شرٕی کرِتھ " ژٕ کُس سہٕ چھُکھ ؟ "

شُلن کھور لالٹین ہیٚور پہن تہٕ اَپاٗرم تہٕ کھور لالٹین ہیٚور پہن۔ منٹ ژوٗمبرٕ رود شُلہٕ اَپاٗری مس تہٕ یپاٗری مس شُلس مُدے گنٛڈِتھ وُچھان۔ شُلہٕ ژن آو اُتی پتھرِ س سیتۍ شوٗنہٕ، نہ چھُہٕ برٛونٛہہ ٹیکان نہ پتھ۔ بچارس پھِرِتھ سیتۍ ہیٚتۍ نس یزِتھ سردی منزٕ تہٕ ٹھنٛچ گمہٕ وَسنہٕ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

دَپان چھُ ژٕ لِہ ہا مگر ژٕ لِہ نَس تہٕ اوسُس نہٕ وار۔ دِلَس مَنٛز چھُ سوچان۔ سُلاہ
اَپزِس گوٚب اَز پوٚز۔ اَز ہا ٹھکرے یہِ پَنٕنہ بُتھ کوٚہ بلاے۔ ٹھَرِ ٹھَرِ ژایِس
کھوٚرِ گاٚس نیٚنہٕ موہرٕ ہمٕ۔ اَمہِ دوٚپ تَلا بہٕ بیٚہہا پَتھَر۔ یہِ جِنہٕ تَلاے کیاہ
کَرِہ۔ یہِ سوچان ہیوٚتھ سُہ پَتھَر تہٕ اَپارَم نہٕ بیوٚتھ اَمہِ ہے سیٚتی پَتھَر سُلَن
دِژِنَس بِتیہِ کَرِتھ۔

"کوٚتُو چھُکھ گژھُن یارہ؟ وَتھ رٕٹِتھ کَتھ ہیوٚتُھکھ؟" تہٕ اَپارَم
تہٕ دِژِنَس کَرِتھ۔ "کوٚتے چھُکھ گژھُن یارہ؟ وَتھ رٕٹِتھ کَتھ ہیوٚتُھکھ؟"

موٚخصَر سُلہِ گوٚو پھِرِتھ سیٚتی اَڈرٕ مور۔ تہٕ یتھِ لہٕ تَس بیٚچہ ریٚچو کانٛہہ
بَرانٛتھا لَبنہٕ آے۔ تِمَو ہیوٚت خوٚدایہ سُند ناو ...... تہٕ دوٚپُن۔

"کاکِنہ کَتھ گژھِ جِنَس کوٚہ جِن بیٚشِن۔ ڈَنڈٕ لوٚدُن نِکھَس پیٚٹھ تہٕ
لالٹین کھوٚرِس اَتھَس کیٚتھ۔ اوٚرٕ کٕ تہٕ چھُہ اَمس پوٚرٕ نقل کَران۔ دوٚشوٚے
یتھِ لہٕ کَدٕ لِہ کِچہ پیٚٹھ واتی اَکھ اَپارٕ تہٕ بیاکھ یَپارٕ ...... کُنی انہ مانہٕ۔ سُلَن تُل
لالٹین بتھِیہِ ہنا ہیوٚر۔ دوٚپُن۔

" اَدٕ یوٚہ سہٕ بلاے آسہٕ تہٕ سوٚہ۔ گوٚڈٕنی وُچھہَس بہٕ بُتھ۔" اَپارَم
تہٕ کھوٚرِ لالٹین بتھِیہِ ہنا ہیوٚر۔ سُلَس آو نہٕ گوٚنٛژھِ بَرِ دایمی وَراَے کینٛہہ لَبنہٕ۔
کُنی کَرِتھ ژٕجِس نیٚبر کِتھ۔

"حلقہ دار صائب چھُکھ سہٕ؟"

اَپارَم دِژِ نَس وَدٕ وُنہٕ بُتھ کَرِتھ۔

"ہیو سُلا! آیا بلاے۔ مارِیو تَھس ہا۔ پھِرِ ہیوٚٹھ ہا کوٚر بٕتھَم۔"

دوٚشوٚے ژٕھٹ اَسہٕ وُنی باکھا تہٕ خوٚش خوٚش آیہ واپس۔

سُلہ چھُ وونی رٕتیُٹھ مرد بنیوٚمُت زِ سُہ چھُنہٕ وونی جِنہٕ
سِندِس بَبَس تہٕ کھوژان۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

علی محمد لون

تقدیر ساز

(ڈراما)

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ڈرامہ کیہ کردار :

سیکریٹری

درگا داس

داؤد لاہوتی

سیتا رام

سیّد صاب

بیگم آغا

سلام الدّین

اَکھ نوجوان

بیاکھ نوجوان

ترٛییم نوجوان

نوجوان زنانہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

[تمی ہالُک سٹیج یتھ پیٹھ یہ ڈرامہ گِنڈنہٕ ییہ۔
پٔردٕ ووتھنہٕ پتہٕ ییہ یہ نظارٕ بوزنہٕ۔

سٹیجس دچھنہِ کھوورِ کنہِ کُرسی لگتھ۔ منزباگ
اکھ بٔڈ کُرسی۔ یتھ برونٹھ کنہٕ اکھ میز چھُ۔ میز پوشس
پیٹھ چھُ اکھ بوڈ گُل دان تہٕ اکھ لوکُٹ مائکروفون۔ اتھ
میزس برونٹھ پتھٕ کھوورِکُن چھُ تقریر کرن والین ہند
سٹینڈ۔ یتھ سیتی اکھ بوڈ مائکروفون ووٹھ چھُ۔ سٹیج
چہ پتھ مہ لبہ چھ کینژن نامدار ہستین ہندی بٔڈی تصویر
الانٛدِ۔ تہٕ یمن تصویرن تلے چھُ بہ نہ کنہ کینہہ کرسی۔
کُرسی ین پیٹھ چھ کینہہ نفر بہتھ۔ بلوٕ پوشاکہ تہٕ اہارٕ
رکنِ معززن تہٕ جان پیٹھ روتی لیکھو رنگہ ہوسر باسان۔ یموَ منزٕ
چھِ کینہہ سگریٹھ چیوان۔ کینہہ بٔڈٕ سنجیدٕ پوزس منز
ہونگنہٕ اتھن منز رٹتھ۔ تہٕ کینہہ بٔڈٕ آرامہ تہٕ اطمینانہ
سان کرسی ین پیٹھ دراز ودتھ۔ کینہہ پھسراٮ۪ے کران
تہٕ کینہہ لو تہٕ لو تہٕ اسان۔ اکھ زنٛ چھ خبر کیا زٕ بڑیڈی
کدکی کڈی پنُن بُتھ یپاٮ۪ے تگاڑی ہش بناوان۔

پٔردٕ ووتھنہٕ وزٕ گژھ یہ سورُے اُمی اکہ مانہ
سپدُن۔ پٔردٕ وتھتہ کینہہ برٛونٛزی گژھتہ چھُ آزاد
خیال انجمنک سیکٹری اکہ کرسی پیٹھ وُتھتھ بٔڈِس
مائکروفونس نِش گژھان۔ سُہ چھُ سٹیجہ کِس کھووُرِس
اندس کُن اکھ سیتی اشارٕ کران۔ زہٕ مائکروفون چلاو۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

اَمہ پَتہٕ چھُ سہ مائکروفون دوان اُتھَن منز ژٹان تہٕ پتہٕ اُتھ منز زورہٕ چھہ کھ دوان۔ اکھ کھرہٕ وِنی تہٕ وچھِتھ چھہ چھہ ووہ ملان۔ تہٕ ہالس منز چھُ زورہٕ زورہٕ ژرہ پوپ گژھان۔]

سیکرٹری، حضرات و خواتین! آزاد خیال انجمنکس سیکرٹری ہندِس حیثیتس منز چھُس بہٕ تُہہ ہہ سارنی ہُند شُکریہ ادا کران۔ زہ تُہہ ہہ اوٗن وِہ سائنس دعوتس پیٹھ یور تشریف۔ اَسہ چھُ وومید زہ سانہ پیٹھ گژھ سمکھنہٕ تہٕ تُہندہٕ یور تشریف اَننہٕ سیتی گژھن واریاہ غلط فہمی دوٗر۔ تِمہ غلط فہمی یہ یمہ زَن ییتہٕ کیو کینژو تنگ خیال اخبار نویسو تہٕ کینژو تنگ نظر لُکو سائنس انجمنس خلاف پاَدہٕ چھِہ کرہٕ مژہ۔ اکہ طرف یوٗد وے اَسی صحت مند تنقیدس سوآگتھ چھہ کران تہٕ دوٗیمہ طرفہ چھہ اسی تِہنَن غاَر ذمہ دار تہٕ غلط کتھن ہُند ازالہ یژھان کرن۔ یمہ زَن ییم زَچہ اخبار نویس تہٕ تھرڈ کلاس لُکھ اَسہ مُتعلِق کران چھہ۔ سہ گژھہ مانی دِنی ہرگاہ میانین الفاظن منز تلخی ہِش ووتہٕ۔ کیوں کہ حضرات، ہیں زہر ہلاہل کو کبھی کہہ نہ سکا قند۔

(ژرہ پوپ سٹیجہٕ پیٹھ تہٕ تہٕ ہالہ منزہ تہٕ)

حضرات تُہہ ہہ چھہ خبرے زہ سائنس ییتھ انجمنس منز چھینہ زچل کچل انسان کینہہ کام کران۔ اَسہ چھہ چھُ یمہ سماجک تہٕ اوٗن مُت گنڈتھ تہٕ ییتہٕ جمع کورمُت سائنس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

انجمنس چھُنہٕ کانٛہہ مادی پروگرام نظرِ تل۔ بلکہ اَسی
پَرھان زہ سائنس مُلکہ کِس یَتھ عبوری دورس منٛز یُس
بوہران سماجی قدرن، اخلاقس، سیاستس تہٕ سماجس
درپیش چھُ۔ تمہ منٛز کرو اَسی آزاد خیالی ہُند ورٛتاو تہٕ
پرچار۔ تہٕ یتہ سہ غلاظت تہٕ گندگی سماجس منٛز دوہہ پتہٕ
دوہہ دوہہ تلان چھےٚ، سہ کرون دور۔
آواز:۔ (ہالہٕ منٛزٕ) گونا میونسپل کمیٹی۔
(اُسن کھنگالہٕ ہالہٕ منٛزٕ۔ سٹیجہ پیٹھ لوٗت لوٗت اُسن)
سیکرٹری:۔ بے شک۔ مگر میونسپل کمیٹی تہٕ اَسہ منٛز چھُ اَکھ فرق۔
میونسپل کمیٹی چھےٚ نیبر یُم گُل تُلان۔ اَسی تُلو تہندین رٲون
ہُند گُل۔
(زرٕ پوپ زورہ زورہ۔ ہالہٕ منٛزٕ تہٕ تہٕ سٹیجہ پیٹھ تہٕ)
دوستو۔ بہٕ چھُس نہٕ تہند زیادہ وَکھ خراب کرُن یژھان۔
تِکیازِ تُہیٚ اَسہ وِہ سانہٕ آزی کہٕ جلسچ کاروائی بوزنہٕ خاطرٕ
بے قرار۔ ہاں اَکھ کتھ چھےٚ گژھنہٕ۔ سہ چھےٚ یہ زِ سانہٕ انجمنکی
ممبر چھےٚ مختلف پیشن، کاروبارن تہٕ مفادن سیتۍ وابستہ
ہیُو منٛزٕ چھےٚ دانشور، صحافی، اَدیب، وکیل، شاعر، بزنس
مین، سیاسی سماجی تہٕ مذہبی کارکن تہٕ۔ از کرن سانیو
کینٛژو سرگرم ممبرو منٛزٕ کینٛہہ معزز ممبران تقریرہ تہٕ بُرونٛہہ کنہٕ
پننہٕ نوکتہ نظر پیش۔ تہٕ یُدرٕ آزاد خیالی سان ہیٚن کینٛژن
اَہم مسٔلن سام۔ اَسی چھُ تقریرہ دعوت دِوان زِ تُہیٚ تہٕ کرو

تِمَن سِیتھ تَباد لہٕ خیال۔ بِلکُل آمنے سامنے۔ دُو بدُو۔ آگے
پیچھے نہیں۔!

آوازہٕ :۔ (ہالہٕ منزٕ تہٕ سٹیجہٕ پیٹھ ترٕ) ہییَر ہییَر ہییَر!

سیکرٹری :۔ اَسۍ چھِ وَنان بہٕ یہِ کتھ ترٕ۔ زٕ سائنس بیتھ جَلسس
ہیکہِ کانہہ ترٕ صورتھ بَنِتھ۔ یہِ چھُہ مناظرٕ۔ مباحثہ ترٕ تر
عام کتھ باتھ ہُند اَکھ پلیٹ فارم ترٕ۔ بَکیا زٕ اَسۍ چھِنہٕ
زیادہ آدابن ہِنٛدۍ قائِل۔ آسو ترٕ کتھ کَمہ۔ آخر آزاد خیال
انجمنکۍ ممبر ہے چھِ ترٕ۔ بہرحال اَکھ اَدب چھُ توتہٕ اَسہِ ٹوٹھ
سُہ گو صاحب صدرہ سُند ادب۔ تہٕ بہٕ چھُس بَڈٕ اَدبہٕ تہٕ
احترامہٕ سان سابقہ جج مسٹر دُرگاداسس گذارش کران
زٕ تِم کرِن سانہِ یتھہٕ غار موسٔمی جلسچ صدارت قبوٗل
مسٹر دُرگاداس۔

[زُرہٕ پوپ ہالہٕ منزٕ تہٕ ترٕ سٹیجہٕ پیٹھ ترٕ   اَتھی
منز چھُہ اَکھ سفید شیَن ہیو بُڈٕ سفید شیَن پلوَن منز
منبوس اَکھ کُرسی پیٹھ وِبِھتھ بَڈس مائکرو فونس نِشِس
یوان۔ تہٕ بُڈٕ بیٖٹھ مگر باربہ آوازٕ منز بولان۔

صدر :۔ جناب سیکرٹری صاحب تہٕ دوستو! بہٕ چھُس سہ دِلہٕ تُہُند
ممنون زٕ تُہۍ بنووُس بہٕ یتھہٕ جلسک صدر۔ مےٚ چھُہ
زندگی منز واریاہن مُقدمن ہنز صدارت کٔرمٕژ۔ واریاہن
جلسن منز شمولیت کٔرمٕژ۔ مگر یہِ چھُہ میانہِ زندگی منز
گوڈنیک موقعہ۔ یتھ زن بہٕ پنُن پان واریاہ بانکۍ کو تہٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آدابوَنِشہ بدٕن چھُس زانان۔ تہٕ میہ چھُہ باسان زِہ یہ چھُہ
میانٕی خوش نصیبی تہٕ تُہنٛز مہربانی۔ تِمہ ہِنہ بۄزِوہ وۄنی سیکرٹری
صاحبس نِش زِہ یَتھ جلسس منٛز ییہِ کھُلہ پاٹھو کتھ کرنہٕ وَل
دِنہٕ۔ تِکیا زِہ یہ نہ چھُہ مناظرہ نہ مُباحثہ۔ یہ چھُہ یِمَن دۄشونی
منٛز باگ اُکھ تُرٕے وُتھاہ۔ یتھ منٛز آزاد خیالی ہُند خوش
یِوُن ہواہ گژھِہ چھُہ ماران۔ بہ چھُس مُقرِّرن دعوتھ دِوان
زِہ تِم کرِن پس و پیشہ ورائیی پٔتھ مافی ضمیر پیش۔ تہٕ سیتی
چھُس بہ تِمہ ہِنہ حضراتَن تہٕ دعوتھ دِوان۔ زِہ تِہنٛز تہٕ کرِو کھُلہ
ڈُلہ پاٹھو یتھ جلسس منٛز شمولیَتھ۔ نہ صرف بوزنہٕ رنٛگہٕ
بلکہ بولنہٕ رنٛگو تہٕ۔

آوازہ :۔ (ہالہ منٛزٕ) ہیَر ہیَر ہیَر!

سیکرٹری :(صدرس) مگر جناب صدر۔ ہرگاہ یِم مُعزّز حاضرین تہٕ بولن
تَجلسہ چہ کاروائی منٛز ییہِ ٹھُو شُھٹ۔

صدر :۔ تُہند یہ بَرِو تیمیُک غم بہ سنبالہ تہٕ پانے۔

آوازہ :۔ (ہالہ منٛزٕ) لانگ لِو

آوازہٕ :۔ (ہالہ منٛزٕ) مسٹر پریذیڈنٹ.

صدر :۔ دوستو۔ میہ چھُہ وۄمید زِہ تُہنٛد کرِو میانِس مشورس
پیٹھ پوٗرہ پوٗرہ عمل۔ تہٕ اَزِ یُک یہ جلسہ کامیاب بناونس منٛز
کرِو میہ سیتی، سیکرٹری صاحبَس سیتی تہٕ سارِوٕے کھیۆتہ
آزاد خیال انجمنس سیتی اتھہ بندٕتھ۔

آوازہ :۔ (ہالہ منٛزٕ) ضرور رۆر ضرور رۆر!

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

صدر:- ہموکینشرو الفاظو پتہ چھُس بہ یژھان ییمہ بیچ باضابطہ کاروائی شوروع کرنی۔ اگر تہہِ میہ اجازت دیو۔ بہ ییمہ پننہ کُرسی پیٹھ تہ تتہ پیٹھے کرہ بہ کاروائی شوروع!

آواز:- (ہالہ مثرہ) بے شک بے شک!

صدر:- شکریہ

[یہ چھُ بڈرہ مائیکروفونہ نشہ یتھ تزلان۔ تہ منزہ کرمہ کُرسی پیٹھ چھُ بہان۔ سیکٹری چھُ اُمس اکھ فائیل پلہ ناوان۔ تہ پانہ چھُ کھوورہ طرفہ چہ اکس کُرسی پیٹھ بہتھ ڈائیس عاژق ووہ تھ راوان]

صدر:- پروگرامہ مطابق کرہ بہ گذارش جناب داؤد لاہوتی صابس زہ تیم اُنن مائکروفونس نش تشریف۔ ییم چھہ شہرکی زانی متہ مانی ہتہ اخبار نویس۔ اخبارِ ڈگن ڈولکہ ایڈیٹر۔ جناب داؤد لاہوتی۔

آواز:- (ہالہ مثرہ)

اے داؤد لاہوتی اُس رزق سے موت اچھی

آواز:- (ہالہ مثرہ) جس رزق سے آتی ہو پرواز میں کوتاہی

[اُسن کھنگالہ سٹیجہ پیٹھ تہ تہ ہالہ مثرہ تہ)

صدر:- خاموش، خاموش! ییمس دیو فرماونہ۔

داؤد:- (بڈرس مائیکروفونس نش یتھ) صاحب صدر! حضرات و خواتین! ورنی دِژ کمہ تام مرد مؤمنن ہالہ مثرہ کیتھ زہ۔

اے طائر لاہوتی اُس رزق سے موت اچھی

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

جس رزق سے آتی ہو پرواز میں کوتاہی

جناب عالی۔ اُمی مرد مومنن کرٕ میانین دِلی جذباتن ہنٛز مُکمل تہٕ
پوٗرٕ پوٗرٕ ترجمانی۔ تِکیازِ یوٗہے چھُ میانہِ زندگی ہُند مقصدِ
اولین۔ میون آدرش۔ میون آئیڈیل زِ نان جائے پر آن نہ
جائے۔

آواز: (ہالہ منزٕ) ایِن نگے وارٕ وارٕ۔ پیش گٔژھی نٕہ!
(اُسن کھنگالہ)

داوٗد:۔ (رکیٖتھ تام گژھتھ صاحب صدرس کُن وُچھان) صاحب صدر۔

صدر: (گونٛژھن تَل اُسن کرٕتھ) ارشاد!

داوٗد:۔ بہ اوسُس عرض کران زِ میانہِ زندگی ہُند بُنیادی اصوٗل
چھُ یِی رُوٗدمت۔ مے چھِ پانُس دوہے وونمت۔ کیاہ چھُم
وونمت؟

آواز:۔ جان جائے پر نان نہ جائے
(ہالہ منزٕ)
[اُسن کھنگالہ]

داوٗد:۔ نہ حضرات تہٕ نٕہ۔ مے چھُ پانُس وونمت زِ "دود! دود!
ہرگاہ اخبار نویسی چھےٚ کرٕنی۔ دیانتہٕ دأری سان کرٕنی زِ
نِڈر بأنِتھ۔ بے خوف بأنِتھ۔ کأنِسہٕ ہنٛز پلوہ گری کرنہ ورأیی
چنانچہ ییٚلہِ مے ڈِگن ڈولک گہ ڈرنیک پرچہ بازرس منز
ترٛوو۔ یتھہِ مُلکہ چہ اخبار نویسی منز آو اکھ زبردست زلزلہ۔

آواز:۔ (ہالہ منزٕ) بے شک اسہ بجأر چھےٚ وِنہ ملبس تلے دبیتھ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

(اُسن کھنگالہ)

داوُد :- (گرم سپدِتھ) کھنڈہ بُس آپسا دِپہ ہاے ۔ اَتھ یِژ رَس
پیٹھ ۔ چون فرماوُن چھُ دُرست ۔ یِنہِ پیٹھ میون ڈگن ڈول
آفتاب عالمتاب بنیتھ اخبار نویسی ہندس آسمانس نوُرہ
ورشُن کران کھوت ۔ تَنہِ پیٹھ گَیہِ باقے اخبار نویسن
ہندۍ ہلی گلی تہ اَوگرہ تھوگرہ ژائنگو اپنے آپ ہی ژھتہ ۔

آواز : (ہالہ مَنزٕہ) سوٗ یِتھ آسکھ موٗ کلے ہرش جناب ۔

[اُسن کھنگالہ]

داوُد :- بے شک ! سوٗ یِتھ کمہٕ وۄن ۔ تِہل تہٕ !

آواز :- (ہالہِ منزٕہ) صاحب صدر ۔ گستاخی ماف ۔ مےٚ اوس
کینژھہ عرض کرُن یِتھ نوکتس مُتلق ۔ اِجازت چھا ؟

صدر :- بے شک ۔ مگر تہٕ اُنو سٹیجس پیٹھ تشریف !

آواز :- شکریہ جناب عالی !

داوُد :- مگر صدر صاب ۔ یہ گژھ ویوٚٹھ پہن ۔

صدر :- میون خیال چھُ یہ نوجوان چھُ باشعور انسان ۔ ویوٚٹھ پہن
گژھہ نہٕ کینژھہ ۔

داوُد :- مگر صاحب صدر !

صدر :- (میجس ٹھکہِ چلاوِتھ) ڈِس اِز مائے آڈر !

داوُد :- (گب بنیتھ) یس سر !

[نوجوان چھُ سٹیجہِ چہ بُروٚنٹھہِ مہ ہیرہ کِنہ سٹیجس پیٹھ
کھسان ۔ تہٕ بُڈس مائکرو فونس نِش وِتھ چھُ صاحب صدرس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

کنُ بُتھ کران ۔]

نوجوان :۔ صاحب صدر ! اگر تُہند اجازت آسیم ۔ بہٕ کرہٕ ہا داوُد صابس سیتؠ اکھ ڈائیلاگ ۔

صدر :۔ اجازت چھےٚ

داوُد :۔ صاحب صدر ۔ مےٚ چھُ اعتراض ۔

صدر :۔ اعتراض مسترد ! نوجوان ۔ ڈائیلاگ شوٗروع ۔

نوجوان :۔ صاحب صدر ۔ بہٕ کرہٕ گمہٕ ڈٕہ اکھ زٕہ سوال ڈگن ڈولہٕ کیٚن ریٖمس اینڈ ریٖٹرس ۔

[" ریٖمس " چھ بڑہٕ ھنفارُ تسان وُنان ۔ اکھ بیٹھ چھُ ہالہٕ منزٕ اُشن ودٕ تلان ۔ تہٕ سٹیجکر لُکھ چھ بیقرار مےٚ گرٕ ھتھ کُرسی ین بیٹھ سیوٚد بہان ۔ اُڈی نمَ ژایان ۔ تہٕ اُڈی وُٹھ ۔ آزاد خیال انجمنٕکی سیکرٹری چھ اتھٕ مُوران ۔]

نوجوان :۔ ڈگن ڈول ۔ سوری ! آئی مین داوُد صاحب ۔

داوُد :۔ ارشاد (کھوٗژتھ)

نوجوان :۔ تہہٕنزٕ زندگی ہُند آدرش چھُ یُز تکُ بُتہٕ ۔ نتہٕ موت !

داوُد :۔ بلکل صحی ۔

نوجوان :۔ یہ چھُ جان آدرش ۔ بڈٕہ رُت آئیڈیل ۔

داوُد :۔ (بانبرتھ اسان تہٕ چکہٕ ہِشس دِوان) اُدہٕ کیاہ اوس سے وُنان ۔

نوجوان :۔ مگر مےٚ چھ توٚہہ کینٛہہ سوال پرٛژھنی ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

داوُد :- سوال ؟

نوجوان :- اوہ سوال - ییمَن ہُند پوٗز پوٗز جواب ژٕ یہِ دِیُن چھُے ۔

داوُد :- صاحب صدر - میہ چھُنہٕ فِکرِ تران زِ بہٕ چھُس عدالتس
منز گوٲہی دِوان - یِکنہٕ بہٕ چھُس ییتھ اجلاسس منز پننِس
تقریر کرُن یژھان ؟ تہٕ بێیہ چھُنہٕ میہ فکرِ تران زِ یہ نوجوان
لونڈہ چھا وکیل ؟

نوجوان :- اَدٕ ہ داوُد صاحب - بہٕ چھُس وکیل تہٕ - ایم، اے، ایل، ایل
بی ۔

سیکرٹری :- مگر صدر صاحب ۔

(شور ہیوٗ چھُ وۄتلان)

صدر :- آرڈر - آرڈر ! نوجوان فوٗضول کتھَن منز وَکھ ضایہ
کرُنہٕ وراۓ کرِتہٕ پننہِ ڈائیلاگ شوٗروع ۔

نوجوان :- داوُد صاحب - یہ چھا پۆز زِ ژٕ چھکھ اخبار نویس تہٕ

داوُد :- (جاری سِندی پاٹھو وَنان) اخبار ڈاگن ڈولک ایڈیٹر -

نوجوان :- ژٕ یہ پانہٕ کینژھہ پوٗرمت لیو کھمت ؟

داوُد :- تتھ کیاہ تولق چھُ میانہٕ آزاد خیالی سیتی ؟

نوجوان :- تُہنٛزِ آزاد خیالی سیتی تہٕ تُہنٛزِ اخبار نویسی سیتی چھُس
یہ چھا پۆز زِ ژٕ چھکھ اٹھ جمارٕ فیل - تہٕ چون اخبار
چھ کینژھہ پۆری ہتی لیکھمِ ہتو غریب سرکارٕ ملازم لیکھان ؟

داوُد :- یہ چھُ سراسر بُہتان ! بہٕ چھُس پانہٕ لیکھان ۔

نوجوان :- کُژ کالم ؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

داوُد :۔ زٕ

نوجوان :۔ کمٕ ہوی ؟

داوُد :۔ فِلمن تہٕ ژرمار دوایَن ہندی اشتہار !

[اَسن کھنگالہٕ]

نوجوان :۔ ثابت سپدُ ژٕہ چھکھ گوسٹ رائیٹنگ کرٕ ناوان ؟

داوُد :۔ صاحب صدر۔ یمہ لونڈٕن ہہرٕ مہ ووہ فی انگریزی پاٹھو
لیکہ ژارنہٕ۔ مہ چھُ اَتھ پیٹھ سخ ایتراض !

صدر :۔ ایتراض مُسترد۔ ژکیازِ یہ چھیٚنہٕ لیکھ۔ اَمیک مُطلب گو
یہ ژٕ کرایہٕ پیٹھ اُنی کینہہ کاربٕ سٕتی لیکھن والی تہٕ پننہٕ ناوہ
چھوپ۔ نوجوان۔ بتیہٕ چھُپیہٕ کینہہ پرژھُن ؟

نوجوان :۔ آ۔ جناب عالی۔ ڈگن ڈاول صاٮ۪ب۔

داوُد :۔ (نفرژ سان کران) اِتھہ۔

نوجوان :۔ ٲمی گژھیم دِنی۔ داوُد صاٮ۪ب۔ تُہہ چھوٕ آزاد خیال تہٕ

داوُد :۔ بے شک !

نوجوان :۔ پننہٕ دیماغ سوچان تہٕ پننہٕ قیس ضمیرس لبیک کران ؟

داوُد :۔ بے شک !

نوجوان :۔ مگر اَتھ کتھِ منز کوتاہ پزر چھُ۔ ژٕ تُہہ چھوٕ پننی آدرش
پننہٕ آئیڈیل تہٕ پننی نظریاتس سٕتی سٕتی رتھ گنہ بدلاوان
ییتھ گنٕ زانہہ کانٕہ کُل دار پلوٗ یا ژھینون مُت پوزار چھُ
بدلاوان ؟

داوُد :۔ صاحب صدر !

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

صدر:- جواب دی وۄنس۔ آزاد خیالی چھُہ امتحان!

داوٗد:- مےٚ کر بدلو وۄنۍ یان؟

نوجوان:- یان بدلاوُن چھُنہٕ ژےٚ تام مسٹر داوٗد۔ مگر ایمان بدلووُت بار بار!

داوٗد:- (ژکھ ساں کرنہٕ کھڈ دِتھ) ہتا ہیا آہم ادرہٕ ہیچراوہ کرِتھ تہٕ فکر لاہ کلتھ۔ گرٛھو گرٛھو گوہ گچھ کھیوٗ کنہ۔ ژہٕ کیہو زانکھ دوہ کڈُن کیتھ کنہ چھُ باضے کوہ کڈُن بنان۔ گرٛھو کھیو مالی سندمالاہ! (پوارہ یالٹھی نوٚن نیران۔ یانئے اکس یوز گرٛھان) یاد چھُم ییوان سہ دوہ۔ ییلہٕ ہتس کارس زنگ تراوِتھ اکھ تہٕ آم نہ براہ۔ تہٕ ادہٕ کرم یہ اخبار نویسی عبدل رزاق ڈارس کوٚرُم ناو داوٗد لاہوتی۔ اقبالنِس زہٕ یانژ شار کرِم ازبر۔ تہٕ ڈِگن ڈول نیوٗم گنڑتھ۔ میانہٕ اخبارُک گوڈنیک پرچہ چھُ مےٚ وۄنہٕ دفترے۔

نوجوان:- کیا زہٕ؟

داوٗد:- ییلہٕ تہٕ پوٚکے؟

نوجوان:- مگر سہ زلزلہ؟

داوٗد:- سہ آونہٕ کانٛسہ۔ سہ آو مےٚ یانسں۔ تہٕ مےٚ سوٗ پچھ تمہ ورزہ زہٕ ژھوورُے اخبار کرِہ تہٕ کیتھہ۔ الحق گرٛھن واین والی آسو۔ گاین والی آسو۔ تہٕ سارہٕ وہے کھوتہ ماسے بُرن والی۔

نوجوان:- ماسے بُرن والی؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

داوُد :- میون مطلب چھُہ پوشہ ٹوٹھک دِنہٕ وٲلِی۔ چنانچہ لوگ میہٕ یُن گڑٕ ٹھن۔ برِیف کیساہ ہیوتم مُلی۔ تہٕ واتان واتان دوتُس بجہٕ ڈیڈہٕ نیش۔

سیکرٹری :- صاحب صدر ! میہٕ چھُہ اعتراض۔

صدر :- کتھہٕ پیٹھ ؟

سیکرٹری :- داوُد صاحب نِس اُلٹہٕ بیان حلفی ہُس پیٹھ۔ داوُد صاحب چھینہٕ شاید ہوشس منز۔ تِمن دِیو اجازتھ زِ تِم موکلاوُن پننٕ تقریر۔

داوُد :- بجہٕ ڈیڈہٕ نِش وٲتِتھ دیُت میہٕ گو فقیرہٕ سِندی پاٹھو بڑہٕ ہٹہٕ آلو زہ ؎ اے طائرِ لاہوتی اُس رزق سے موت اچھی جس رزق سے آتی ہو پرواز میں کوتاہی۔ آلو بوزِتھ دراو پادشاہم۔ تہٕ اُمی وِزہٕ پرِ پرِلیوو میانہٕ قسمتک اُختاب تہٕ بہٕ بنیوس داوُد لاہوتی۔ مشہور اخبار نویس۔ پادشاہم — واہ ! کم شرف اٲسس۔ مودرس اوس زندہ کران۔ یتھہٕ کنٕی بہ کوٗرنس۔ مگر ییلہٕ سہ پانہٕ پیوو۔

نوجوان :- ژٕ میہٕ کیاہ کوٗرتھ ؟

داوُد :- میہٕ لیوٗکھ اخبارس منز۔ دور دجال موکلیو ! آزادی تہٕ یِژ تک دور گو ووٚنی شوٗروع۔ تہٕ پادشاہس پتہٕ یُس بٲکھ بختاور موہنیو تھپٕتھرہٕ جاپہٕ بیوٚلٹھ۔ تِہمس تروُوم ڈیڈہٕ تَل منز۔ تہٕ عرض کوٗرمس۔ کیاہ کوٗرمس ؟

نوجوان :- عرض۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

داوُد :- عرض کوٗرمس۔

پھوٗل کی پتی سے کٹ سکتا ہے ہیرے کا جگر

میانی کتھ کوٗ وُچھ چانہ بابچھ سبے اثرٕ

توٗرِ ووٗنہم تُل سا ٹھپھ گژھ ووٗنی دفاہ

مردِ ناداں پر کلامِ نرم و نازک بے اثر

اوٗہند یہ کلامہ بوٗزِتھ پھٹ میہ دِل۔ تہٕ گرٕ وا تتھ کوٗر میہ زنانہ یدٕ بَرِتھ شکلہاہ۔ دوٗپمس شکس لدی۔ چانہٕ بدبختی کنی ہے ووٗتھکھ پادشاہس وَگوٗ۔ مگر میہ ہارٕ نہٕ ہمت یُن گژھن روٗد جاری۔ بچہ ڈیٹھ پیٹھ تہٕ بییَن لوکچن لوکچن ڈیڈن پیٹھ۔ تہٕ آخر کار ہمن کی مراد پوری ہو ہی گئی۔ اور عبد رزاق بٹ ایک بار پھر داوُد لاہوتی بن گئے۔

نوجوان :- مطلب؟

داوُد : ہے یارہ بڑٕ چوٗر چھک ژٕ۔ عیاں را چہ بیاں۔ وچھو یورکُن ہ (اوٗنگج تہٕ پیٹھ وایان) پوٗتسہ! پوٗتسہ! پوٗتسہ!!

[یمِی وَنان وَنان چھ وسطیجہ پیٹھ بون وَسان۔ تہٕ نیران۔ نوجوان چھ گنیگ زوٗن مائیکروفونس نِش ووٗدنہ روزان۔ تہٕ ٹھیکین دژساہ دِتھ نرٕ نرٕ دارتھ دِوان۔ تہٕ کنی دوٗہ ہالس منز یوان۔ صاحب صدر چھ تصوٗدو وٹھان۔ تہٕ وَنان]

صدر :- آزاد خیالکو سرگرم رکنٕ داوُد لاہوتی صابُن کوٗر وُنی توٗہہ برونٹھ کنہٕ تقریر۔ تہمن آیہ کینہہ سوال تہٕ کرنہٕ۔ یمن ہندیو جواب

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

رٹہو بڈہ ضبط سان دِتی - میہ چھُ باسان - اُسہ چھ یہ جلسہ
کامیاب کرنس منز اکھ اکس جان اکھ روٹ کران - پروگرامہ
موجب کرن وونی مشہور ادیب جناب سیتا رام سالم تو یہہ
برونہہ کنہ تقریر - جناب سیتا رام سالم -

[اکھ نفراہ چھُ کُرسی پیٹھ وۄتھان - تہ
ٹانکھ وۄتھراوان چھُ مائکروفونس نش
واتان - صاحب صدر چھ بیٹھیہ بہان - تہ سیکرٹری
چھُ کُرسی منز ژھرژھر کران تہ کھوژت
ہانگل ہیِہ اوری یور وُچھان تہ گگ مۄران -]

سالم :- صاحب صدر ! میہ چھُنہ زیادہ تقریر کرُن -

آواز :- (ہالہ منزہ) سالم تہ چھُ کرُن ؟

سالم :- آ - سالم کرِ - عرض چھم یُتھے یوت کرُن - زِ میانی
زندگی چھ اکھ کتاب -

آواز :- یہ کتاب چھا چھوسوسی ، رِدّ مائنی کِنہ قلمی ؟

سالم :- (کھوژرِتھ وراثیس) اکھ کتاب یتھ وورقس ورقس پیٹھ
میانی زندگی چھ بترتھ - اکس ادیبہ سِندِ خاطرِ چھُنہ
ضروری آسان - زِ تس پیٚہ یہ پرژھنہ زِ ژہ کیاہ چھکھ ؟
چون آدرش کیاہ چھُ ؟ چون نظریہ حیاتھ کیاہ چھُ ؟ یمن
سارِنے سوالن ہندی جواب گژھن تہنزن کتابن منز
ژھانڈنی - تہ ہرگاہ ژھانڈن والس نظر تیز ، دل ووتھ تہ
دیماغ وُسی آسہ ، تس میلن یمن سارِنے ہندی جواب -

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آواز :- (ہالہِ منزٕ) سالِم صاحب - کینژان سوالن چھُنہٕ تۄہِ جواب میلان -

سالم :- اوہٕ چھُہ آمُتُے - یمَن سوالن ہندٕ جواب پیش کرنہٕ باپتھ چھُس بہٕ یتھ آزاد خیال انجمنس منز ژامُت - ژامُت کیاہ چھُس بہٕ چھُس امیُک بأنی ممبر - یتھ انجمنہِ کِس پروگرامس منز چھُ مہ سرِ فہرست یہ مسلہ تقویہ نوومُت زہ سائنس سماجس منز یمو سۄ بےقدری سانِہن ماجین بینین تہٕ کورین اَسہِ مردن ہنٛدہٕ دستہٕ ، سانہٕ سماجی رسمو تہٕ مذہبی قوانو نو موجب سپدان چھےٚ سۄ کتھ کنہٕ پیہ یرٕتس تہٕ احترامس منز بدلاونہٕ - چنانچہ اَسہِ چھُ غور کورمُت زہ اَسہِ بناوو اَکھ لیڈیز اسکواڈ - یُس اَتھہ فرنٹس پیٹھہ کام کرِ -

زنانہٕ آواز :- (ہالہِ منزٕ) صاحبِ صدر ! مہ چھا اجازت - بہ کرہ سالم صابس سیتر ڈائیلاگ -

صدر :- بے شک - سالم صابس چھُ تہنٛدین مسلن سیتی زیادٕے دلچسپی - لہازا گژھہ نہٕ یمَن کانٛہہ ایتراض آسُن ؟ سالم صاحب ؟

سالم :- نہ جناب مے چھُنہٕ کانٛہہ ایتراض -

صدر :- تہٕہ اَنو سٹیجس پیٹھ تشریف -

[اَکھ برقہٕ دار جینز زنانہ چھےٚ سٹیجس کھسان تہٕ سالم صابس نکھہ وأتتھ اُمِس برقہ منزٕ اَکھ نظر ژھاوان - تمہِ پتہٕ چھےٚ مائکروفونس منز ونان]

زنانہٕ :- صاحبِ صدر ! تہٕہ اسو شاید پانس سیتر سوچان زہ اَکھ زنانہٕ

CC-0.Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

یتھ یتھ محفلہ منز شامل سپدنکھ تہ سالم صاحبس سیتھ
ڈایلاگ کرنک حوصلہ کور۔ کیازِ چھہ برقس منز؛ صاحب صدر!
اتھ منز چھہ اکھ مصلحت۔

صدر:۔ اسہِ چھنہ کانہہ اعتراض تہندِس برقس پیٹھ!

سیکرٹری:۔ مگر جناب صدر میہ چھُ۔ آزاد خیال انجمنہِ کِس یتھ آزاد ماحولس
منز یہ برقہ چھُ میہ باسان اکھ بلاٹ۔ اکھ داغ۔ تیس سانین
بنیادی اصولن خلاف چھہ گژھان۔

صدر:۔ تہند وَنُن آسہِ پوز۔ مگر بییتہ نِس تہ چھُ آزادی ہند سوال۔
ضمیرچ آزادی، ہند سوال۔ اسہِ ہیکون نہ یہ خوتون مجبور
کرتھ بے پردہ بناوِتھ۔ خوتون! تہ کر ڈایلاگ شورع!

زنانہ:۔ سالم صاحب۔ تہہ پزر پاکھٹو سالم؟

سالم:۔ بے شک!

زنانہ:۔ تیمیک ثبوت؟

سالم:۔ میانہ تُرہ زنگہ، کلہ یڈ، کمر شانہ بیترِ!

زنانہ:۔ تمہ سہ تور نہ میون مطلب نِکرہ۔

سالم:۔ تہند سوالے چھُ عجیب۔

زنانہ:۔ اسہ۔ میون مطلب چھُ زہ تہہ چھوا مکمل شخصیت کِنہ زندگی
منز چھوہ ڈبل رول گندنکو قایل؟

سالم:۔ صاحب صدر۔ یہ خوتون چھہ شاید مخبوط الحواس۔

زنانہ:۔ سالم صاب۔ میانی کتھ بوزو۔ یہ تہہ کتابن منز بڑہ زورہ
شورہ سان چھوہ لیکھان، تیتھ پیٹھ چھا تہہ پزر پاکھٹو رزتھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

تہٕ پرٛژھ ؟

سالم :- دریں چہ شک است !

زنانہ :- مےٚ چھےٚ تُہنٛزٕ سارٕے ناولہٕ پرٕ مٕژٕ ۔

سالم :- مےٚ پیٹھ چھُوٕ احسان کوٗرمُت ۔ بہٕ چھُس ممنوٗن ۔

زنانہ :- نہ ممنوٗن چھُس بہٕ ۔ تکیازِ تُہنٛزٕو ناولوٕ دِیُٹ مےٚ ہاوُتھ زِ تہٕ چھوٕ ڈبل روٗل اداکران ۔ لیکھان اکھ چیز تہٕ ورتاوان بیاکھ چیز !

سالم :- یہٕ چھےٚ غلط ! ژٕ چھکھ بکواس کران ۔

زنانہ :- مےٚ نِشِ چھےٚ ژوٗ بوٗتھ اکھ تہٕ ہُتھ ژوٗ بوٗتھ ۔ اگر اجازت آسہِ ۔ بڈٕ احترامہ تہٕ ادبہ سان کرٕ بہٕ اکھ ژوٗ بوٗتھ پیش ۔

آوازٕ :- (ہالہٕ منزٕ) ژوٗ بوٗتھ ! ژوٗ بوٗتھ ! ژوٗ بوٗتھ !

زنانہ :- بایوٕ تہٕ بینیو ۔ تُہہ مہٕ باتھبرِو ۔ بہٕ کرٕ ژوٗ بوٗتھ پیش ۔ یِم سالم صاحب ۔ سانہٕ ادبکہ معمار ۔ سانہٕ ضمیرٕچ آواز ۔ ہُنٛہٕ ضمیرٕچ آواز !

سالم :- صاحب صدر ۔ یہٕ خوتان چھےٚ مےٚ توہین کران !

صدر :- مےٚ باسہِ تہٕ کینٛہہ ۔ توتہٕ کرٕ بہٕ یمن درخاس زِ یِم کرن مطلبچ کتھ بیان ۔

زنانہ :- صاحب صدر ! یِم سالم صاحب چھِ ینٛہٕ آشنہٕ چوب دِوان ۔

آواز :- (ہالہٕ منزٕ) شیم شیم شیم !

سالم :- یہٕ چھےٚ سراسر بوہتان ! اسلہٕ چھےٚ اکھ کامیاب زنٛن اژدہا رچی

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

زندگی گُذاران ۔ یہ زنانہ چھہ بکواس کران ! یہ چھہ پاگل !

زنانہٕ :۔ بہٕ چھس بکواس کران ۔ بہٕ چھس پاگل ۔ سالم صاحب ۔ یہ تانہٕ چھوہ تُہہِ پننہٕ آشنہٕ تہٕ دِوان ۔ یتھہ سعہ توہہ وارہ وتہٕ لاگہٕ ہیچ کانٛہہ کتھاہ کرہ ۔

سیکرٹری :۔ صاحب صدر ! یہ خوتون چھہ غائر متعلقہ کتھہ کران ۔

زنانہٕ ۔ ہرگز نہٕ ۔ بہٕ چھس بلکل متعلقہ کتھہ کران ۔ سالم صاحب چھہ زنانن ہنٛزہ آزادی ، وقارکی تہٕ تھہندہ ایتحرامکہ علم بردار وَنان پانس ۔ مگر یُس ورتاو ییم پننہٕ نہٕ آشنہٕ تہٕ پننہٕ نوشہ سیتھ کران چھہ ۔ تہٕ چھہ یہندس داواہس بلکل مختلف ۔

سالم :۔ یہ چھہ اپُز ۔

زنانہ :۔ یہ چھہ پوز ۔

سالم :۔ اپُز

زنانہٕ :۔ پوز ۔

سالم :۔ ثبوت ؟

زنانہٕ :۔ اکھ نہٕ ہتھ ثبوت ۔

سالم :۔ اپُز ۔

زنانہٕ :۔ ژہ چھکھ نوشہ تہٕ جیرہ اَنان ۔

سالم :۔ میہ کر اوٗنس جیرہ ۔ سوے پانے ژَج پننس مالِنۍ ۔

زنانہٕ :۔ اوہ کیاہ کرہ ہے ۔ یتھہ نہٕ چانہٕ باپتھ یُدہ داج اوسُن ہیومُت ۔ اُنتھ ؟ اوہ کیاہ کرہ ہے ۔ یتھہ دوہے نستہٕ کنٛو اوسس ہس کدان !

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آوازٕ :- (ہالہ منزٕ) شمیم شمیم شمیم !

زنانہٕ :- بایوٗ تہٕ بینیو۔ سالم صاحب چھہ پننین ناولن منز تمہِ ظُلمس خلاف قلم تُلان۔ یُس ظُلم ہم پننس گرس منز پتہٕ زنانہٕ نوشہٕ تہٕ نیچوس پیٹھ کران چھہ۔

آواز :- شمیم شمیم شمیم !

سالم :- شٹ اَپ ! یہ زنانہ چھہ بکواس کران۔ تہٕ تُہٕ چھیوٕ مہٕ شمیم شمیم کران۔ شمیم آن یوٗ۔ شمیم آن ہُر ! دی ہیچ !

[سالم صاحب چھہٕ ژلُن ہیوان۔ مگر زنانہ چھُس ہتھہٕ پیوان۔ تہٕ واپس انان۔]

زنانہٕ :- سالم صاحب۔ آزاد خیالی ہُند چھا یہ ہے تقاضہٕ زہ تُہٕ ژاگرِو اکِس برقعہٕ پوشِس تہٕ پردہ دار زنانہٕ لیکھِو ؟

سالم :- اَدٕ کیا زہ چھکھ ژٕ ہیانہٕ آشنہٕ تہٕ ہیانہٕ نوشہٕ ہُشد ناو ہیوان ؟

زنانہٕ :- تہٕ اوس صنوبر روٗری۔ نتہٕ کتہٕ نہٕ ہا زہ تُہٕ کیاہ چھیوٕ تہٕ کیاہ چھیوٕ بنان۔ تہٕ ڈبل رول کتھہٕ کنٔو چھیوٕ کران۔

آوازٕ :- (ہالہ منزٕ) ڈبل رول

(" ") مردہ باد

(" ") ڈبل رول

(" ") ہاے ہاے

سالم :- (تنگ پیتھ کرتھ دوان) بکواس گرو بند۔ تُہٕ چھا خبر زہ تُہٕ کُس چھیوٕ لٹ کران۔ یہ چھس ادیب ناول نگار۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

بہٕ کروٚوٕ اُکہِ اُکہِ ننگہٕ ۔ اکِس پوز ۔ پتہٕ روٗز یہ زنانہٕ ۔ یہٕ چھہٕ پاگل، مُرش خبر کیاہ وَنان ۔ یہ کتہٕ ذانہِ میانہِ زنانہِ یا میانہِ نوشہٕ؟

زنانہٕ :۔ سالم صاحب ۔ اگر توٚہہِ ہمت چھےٚ ۔ بہٕ کرہ ژٕ بوٚلتھ پیش!

بہٕ زانہٕ تہنٛز زنانہِ ۔ سوٕ چھےٚ میانٛی ماتاجی ۔

سالم :۔ (اَسان اَسان) بچہ واس ! وونی گیکھ پوٗرہ پاٹھو اکسپوز ۔

زنانہٕ :۔ ژٕنہٕ کتہٕ گیئس ۔ ووٕنی کرہ بہٕ پنٕنہٕ پان اکسپوز تہٕ چوٗن تہٕ ۔

[یی وَنان وَنان چھےٚ بُرقہٕ تھوٚد ژُلان ۔ تہٕ

سالم صاحبس چھُ چکر پوان ۔ تہٕ کلس

تاہ کَڈِتھ دوران اَمِس زنانہٕ کُن ۔ ژٕنٕ تہٕ

زندے کھیتھ ٹھیہ ہس ۔]

سالم :۔ (کٕرِتھ درِتھ) ساوتری ! ژٕہ ؟ یہٕ چھکھے ژٕہ ؟

زنانہٕ :۔ [لگن کُن وُچھت تھرِزہِ کارہ] اوپتا جی ۔ بہٕ چھس تہنٛز بدنصیب نوش ساوتری !

[بُرقہٕ اَتھس کیتھ تلتھ چھےٚ بوان وُسان

ہالہٕ منزٕ چھےٚ آوازہ گژھان]

آوازہٕ :۔ تھری چیرز فار ساوتری دیوی ۔

ہپ ہپ ہپ

ہُرے !

ہپ ہپ ہپ ہُرے

[سالم صاحب چھےٚ کھوٚژِتھ ژلان ۔ تہٕ

سٹیجہٕ دٕچھنہِ کنہِ ڈگ تھوان ۔ صاحب صدرٕ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

چھہ ٹھوٗد وۄتھان۔ تہٕ وَنان]

صدر:۔ سٲلِم صابس چھہ اَمہِ دِل خواش تہٕ عبرت آموز انجامہٕ پتہٕ چھِہ وۄنی اَکِس سیٲسی کارکُنَس کٲتِھ کھسن! یُہُنٛد ناو چھُہ سیّد صاب۔ یِم چھہ اَکہِ ترقی پسند سیٲسی پارٹی ہِنٛدی سرگرم رہنما۔ تہٕ آزاد خیال انجمنکۍ بٲنی صدر۔ سیّد صاحب!

[اَکہِ کُرسی پیٹھہٕ چھہ سیّد صاب وۄتھان
تہٕ مائکروفونس نِش واتان۔ اَوتھۍ وٲرتھۍ
چھہ سیّد صاحب عادتھ گرٕ نظراہ دِوان۔
تہٕ اَمہِ پتہٕ چھُہ ہوٗٹ صاف کران تہٕ پتہٕ
وَنان]

سیّد:۔ صاحب صدر۔ دوستو!

آواز:۔ (ہالہِ منزٕ) اور دُشمنو!

(اَسُن کھنگالہ)

سیّد:۔ (پانہٕ اَسان) اگر تِہیو اَتھی مۄڈس منز چھیوٕ۔ تیلہِ تی سہی مگر اَکھ کتھ وَنوٕ۔ نہ اَسہِ گَیہ تہٕ اورکۍ یورکۍ کیتھہ نہ کھوٗژ ژھلۍ۔ تہٕ پنُن پان دِمو اکِس یوز کرُنہٕ۔ تکیازِ نہ چھُس بہٕ کانٛہہ ڈگن ڈولی اخبار نویس تہٕ نہ کانٛہہ تھرڈ کلاس ناول نگار!

سیکٹری:۔ صاحب صدر! مےٚ چھُہ سیّد صابنِس اَتھ طرزِ تخاطبس پیٹھ سخت اعتراض۔ یِم چھہ سانین معزز آزاد خیال ممبرن زٹ کران۔

صدر:۔ بہٕ چھُس تۄہہ سیتی اتفاق کران۔ تہٕ سیّد صابس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

گنڈاُرش کران۔ زہ تیم ہیہ کرِنی یتھ قابلِ اعتراض اڈ جکٹوز استیمال!
سیّد:۔ صاحب صدر! بہٕ چھس تہٕ ہیہ دوہ شعرٕنی سیترٕ اختلاف کران!
آواز:۔ (ہالہ منزٕہ) اختلاف کرُن چھُہ چون پَیدایشی حق۔!

(اسُن کھنگالہ)

سیّد:۔ بے شکھ! مگر بہٕ چھس اَوہ کنہٕ اختلاف کران۔ زہ بہٕ چھس
یتہٕ کنہٕ عدالتُس منزٕ یا کنہٕ ادبی یا سیاسی اجلاسَس منزٕ
تقریر کران۔ بہٕ چھس آزاد خیال انجمنہٕ کس یتھ غارٕ موٗلی
اجلاسَس منزٕ پنن خیال وَزنہٕ وأنِجہ ظاہِر یٔرعان کرن۔
صاحب صدر ہیہ مُشورٕ اُورِنی یہٕ کنِتھ زہ سأنی انجمن چھِنہٕ زیادہ
آداب مانان تہٕ نہ چھہ سہ اخلاقَن تہٕ رسمی کتھَن ہُنٛدِ زیادہ
پرواے کران۔
آوازٕ:۔ منہٕ ہرہٕ لچھ لوٗہی یہٕ کتھ باخہ دا! (ہالہٕ منزٕہ)

(اُسن کھنگالہ)

سیّد:۔ صاحب صدر۔ دوستو! ہیہ کانٛہہ تقریر چھِنہ کرُن ہیکیازٕ
تقریر بوزِہ بوزِہ اُسو تُہۍ تہٕ تنگ آمتہٕ وُہٕنی۔ لہٰذا اگر
کانٛسہٕ ہیہ کانٛہہ سوال چھُہ پرُزھُن۔ سُہ ییِن سٹیجَس پیٹھ
بہٕ کرِہ سوالُک جواب دِنیچ کوٗشِش۔ ہے کوئی مائی کا لال
جو ہمارے مُنہ لگنے کو تیار ہے؟
آواز:۔ (ہالہٕ منزٕہ) ہوٗشیار خبردار۔ میں مائی کا لال ہوں تیار۔
کہئے سیّد صاحب۔ اب بھی ہے اقرار؟
[نوجوان ہیٚیہ ژُس گرِدہٕ آیوو۔ چھہ سٹیجس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

[گھسان ۔ تہٕ سیّد صاٗبنس برونٛہہ کُن واتان]

آواز :۔ صاحب صدر ! اجازت ؟

صدر :۔ بے شک !

آواز :۔ سیّد صاٗب ۔ تۄہہِ ژاٗرِتھ ووٚنی اَکھ عمراہ اَکھ سیاستس منز۔ اَمہِ خاطرٕ چھِوٕ تُہۍ مبارکبادکۍ مُستحق ۔ تِکیازِ یِم توہہِ سیٚٹھا ڈرامیٹک اُسۍ ۔ تِہمو منزٕ مۄدی اُڈۍ گولین تَل ۔ اُڈیو مۄدی جیلن منز ۔ اُڈۍ گیہ کھوٗٹ کار ۔ تہٕ اُڈیو تھوٚو لُٹ ۔

سیّد :۔ سیاستس منز وَسہٕ نہٕ خاطرٕ گژھہ فولادُک جِگر آسُن

آواز :۔ سیّد صاٗب ۔ توہہِ چھِوٕ آزادی برونٛہہ وارِیاہ قسہٕ ربانی دزِ پرِژ ۔ شَلن جیل چھِوہ گاٗمتۍ ۔

سیّد :۔ تِتھۍ اوت نہٕ ۔ انڈر گراونڈ تہٕ گاٗمتۍ ۔

آواز :۔ آ ۔ تہٕ گیوو مہہٕ مُشتھ دِرے ۔ بہرحال ۔ تُہۍ چھِوٕ اَکہ ترقی پسند سیاستکۍ مُبلغ ۔ توٚ کچہ توٚ کچہ وفاداری یہ ۔ زبانی ۔ صوبہ تہٕ جماژ ہُند تعصب چھِوٕ نہٕ توہہِ نکھہ تہٕ پکھ کَت ۔

سیّد :۔ ہاتہ کنگن کو آرسی کیا

آواز :۔ آ ۔ اَتھ کنگنس پیٹھ پیوم پرٛشکھ اَکھ واقعہ یاد ۔ یُس زن کنگہ نہٕ شیڈ، تتہٕ کُس ڈاک بنگلس منز ۔ خبر توہہِ کینہہ یاد ؟

سیّد :۔ (بڈرٕ حالاتۍ سان یاد پاوان) نہٕ ۔ مہہٕ چھُنہٕ کینہہ یاد ۔

آواز :۔ اُسو یاد ووہ توہہِ ژیٹھس باوٕ تہٕ بیٚنیو ۔ یِم سیّد صاٗب

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

پیموٗ زَن ییمہ آزاد خیال انجمنیٖ منٛز یاد چھ تراوٗمِژ۔ امہِ برُونٛہہ

پٮ۪نٛژہن ٮ۪لیکشن آزاد خیال تہٕ ترقی پسند سیاسی دوستن سیتہٕ

کنگن گومُت۔ سال اوٚس کھ اکھ جنگی ٹھیکہ دٮ۪ن کوٗرمُت۔

سیّد:۔ کیاہ مطلب جنگی ٹھیکہ در؟

آواز:۔ آئی ایم سوری۔ میون مطلب چھُ جنگلاتکو ٹھیکہ دٮ۪ن۔

سیّد:۔ ہاں۔ اُدبہ سان ہیہِ ناو۔ ہتم گیہِ ساگٔز لوکچٕہ برادر۔ گرین گولڈ

ٹمبرکی پروپرائیٹر!

آواز:۔ تمہ ہہ آو تکیتہٕ جان آدر کرنہٕ۔

سیّد:۔ کرِہ ہٮ۪کَن نا۔ منّت تھٕوِکھ؟

آواز:۔ تمہ ہہ آو تکیتہٕ جان کھیٚن چیٚن تہٕ دِنہٕ۔

سیّد:۔ بے شک!

آواز:۔ کھیٚن کم تہٕ چیٚن زیادہ۔

سیّد:۔ (ووٚنی ذرا موحتاط سپدِتھ) کیاہ مطلب؟

آواز:۔ مطلب شوراب۔

سیّد:۔ موموٗلی کتھ۔ تہٕ گو پزبیتھ کالک راٗتب۔

آواز:۔ مگر اَمہِ دوہن چنٛدوِ تمہ ہہ راٗتبہٕ کھہ تہٕ زیادہ پٮ۪ٹھن۔ تہٕ

تمہ ہہ کوٗرِ ہ بکہٕ واس۔

سیّد:۔ کیاہ؟

آواز:۔ آ۔ تمہ ہہ ہُنٛک وِہ۔ زِہ ہیٚوند چھُ ہیٚوند تہٕ مسلمان چھُ مسلمان۔

تمہ ہہ دوٚنوِ زِہ کنہِ وَسیا پوس ہیٚوند بنہِ دوس۔

آواز:۔ (ہالہ منٛزہ) شیم شیم شیم!

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سید:۔ صاحب صدر! یہ چھہ میانہِ ترقی پسندی خلاف جاری حت!

صدر:۔ تہہِ وُنو ییتھے اوت زہ یہِ چھا پوز کینہ اپز؟

سید:۔ صاحب صدر۔ شرابہِ کس نشس منز ہرگاہ میہ وو نمت یہ آسہ۔ تو یہ کیاہ گو؟ بیہہ اگر وو نم یہ زبر کورم۔ اسہ کس گو جاگیر رٹن وول؟ آزاد خیالی ہندس موڈس منز ہرگاہ میہ وون یہ زہ بٹہ تہ مسلمان چھہ زہ جدا جدا قوم۔ اپز ووِنما؟

آواز:۔ سید صاحب۔ تمہ ہیہ وون وِہ یہ ییتھے اوت۔ تمہ ہا وون وِہ واریاہ۔ ییرہ ہن تمہ ہیہ تہ تھنز ہ ترقی پسند پارٹی پلیو۔ تمہ ہا دِژوہ اکھ خیالس تقویت یہ۔ عملہ سیتر نہ صرف قولہ سیتر

سید:۔ ژیہ کتہ پچھے خبر؟

آواز:۔ تتھہ محفلہ منز اوس سون اکھ نوجوان ساتھی یہ شامل۔

سید:۔ سوا سہ پونگہ خان؟

آواز:۔ اوِہ سے پونگہ غلام محمد خان۔ سے کمیونسٹ خان۔ یس ژہ لوکہ چارس منز کارل مارکس تہ لینن سیتر۔ لیتچہ ہرہ بائبل اوسہ ہن ہیچھ ناوان۔

سید:۔ بڈو کمینہ چھہ سہ۔ تمو چھہ سورے وو نمت۔ اکھ چاوہ نو کھیاوہ نود۔ بیہہ کورن یہ بکہ واس! خاگر۔ بہ کرن سہ پگہ ہے پارٹی منز ڈس مس!

آواز:۔ اچھا سید صاحب۔ ترائو یہ پرشک مامِلہ۔

سید:۔ اوِہ کنتھ ورہ یس چھم وہ نی ذِل دِین؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آواز :۔ پنٛژہ ؤہرس۔ یێلہٕ پاکستانس تہٕ ہندوستانس جنگ وۄتھ۔

سیّد :۔ اکہٕ بادگۄڈٕ کرناوِ یہ پاکستانن ؟ کریوتم حملہ۔ جدال جنگی تہٕ شکس لۄ فوجی ہاوِتھ۔

آواز :۔ تیمہٕ سپنۍ دۄہہٕ ہنٛز رپنٛز کتھ چھےٚ سیّد صاحب۔ دۄہہ اکہٕ گیہٕ گژھتھ نیٖرِ لوہار گو فتح۔ چانین ترقی پسند سیاسی کارکنن پیٚیہٕ بۄزنہٕ لیڈرن ژھٹ تہٕ ژےٚ تہٕ چھِ ژھین سیا کھ اکھ ترقی پسند ساتھی لوٗگ تیمن سمجاونہٕ۔ زہ پاکستان چھےٚ سون دشمن۔ تیمو چھےٚ سانٮن ملکس پیٚٹھ حملہ کورمُت۔ اسہٕ پزِ تس شکس دِین۔

سیّد :۔ بے شک تہٕ چھہٕ پزر۔ اکھ تاریخی پزر۔

آواز :۔ سیّد صاحب۔ چانۍ کارکن کیا زہ اسو مولوۍ س گامہتو ؟

سیّد :۔ فال آف لاہور۔ بێیہ نہٕ کینٛہہ۔

آواز :۔ ژہہ کیا ووٚنتھ تیمن ؟

سیّد :۔ تیم کرٕ ہسہ کن ونس۔

آواز :۔ تیم گیا کن ونس ؟

سیّد :۔ بے شک۔ مگر یێلہٕ یہ تنیوو زہ لوہار اوس نہٕ فتح گومُت۔

آواز :۔ یتیمہٕ پتہٕ گوٚو تہِ کینٛہہ کارکن ہیٚتھ بێیس جایہ۔ تتہٕ کیا زہ ووٚد دِیہ ؟

سیّد :۔ فال آف لاہور۔ بێیہ نہٕ کینٛہہ۔

آواز :۔ توہہ ژار وۄہ ہندوستانس لیکھ ؟

سیّد :۔ خبر مہ چھنہٕ یاد۔ ژہہ چھےٚ بێیہ کینٛہہ پرژھن ؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

آواز :۔ نہ جناب۔ یُتے چھُ کانٛہہ زٕبہ اکھ پوز گوٕ خاطرٕ۔

سیّد :۔ بہٕ چھُس تُہند شُکر گُزار زِ تُہۍ دیُت وۄ مےٚ موقہٕ مائکروفونس نکھہ پِنس۔ یم جواب مےٚ یِمَس نوجوان دوستس دِتی۔ غالبن اٰسو تُہۍ تہٕ تِمو سیتۍ کٔنۍ وِنس گامتۍ۔ شُکریہ! مزید شُکریہ!!

آوازہٕ :۔ (ہالہ منزٕ) لٹ لٹ لٹ !

[سیّد صاب چھُ کُرسی پیٹھ بیہان تہٕ نوجوان چھُ واپس ہالس منز وسان۔ صدر چھُ کُرسی پیٹھ سیّد بیہان۔ تہٕ ہتھ وَنان]

صدر :۔ دوستو ! بہٕ چھُس آزاد خیال انجمنہ کین کارپردازن مبارکباد دِوان زِ وُنیوستام یِم سارے کاروائی سپز۔ تمہ تکہٕ چھُ نشان زِ آزاد خیال انجمنس نِش چھُ نہ صرف اکھ ٹھوس مقصد۔ بلکہ یہ مقصد بروٚنٹھ کُن پکناوُنہ بأپتھ چھِ اَتھ نِش ٹھوس کارکُن ہُند اکھ اسکواڈ تہٕ موجود، مشہور سیاسی کارکُن سیّد صابس پتہٕ چھُ نیتہٕ اکس بڈس سرکاری افسرٕ سند ذکر۔ ناو چھُک طاہر عباس۔ یِم چھِ کنہ تام محکمس منز ڈپٹی سیکرٹری، مسٹر طاہر عباس۔

آوازہٕ :۔ (ہالہ منزٕ) طاہر عباس! طاہر عباس!!

صدر :۔ طاہر عباس !

آواز :۔ (ہالہ منزٕ) آواز دے کہاں ہے ؟

[سیکرٹری چھُ نقود وٲتھ صاحب صدرس نِشن

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

یِواں تہٕ تَس چھُ کُنِس تَل کیاہ تام وَنان۔
صاحب صدر چھہ بوزان۔ اشناہ کران تہٕ
وَنان]

صدر:۔ حضرات و خواتین ! سیکرٹری صاحب چھہ فرماوان زِ طاہر
عباسَس آیہ وُنی ہیچ تہٕ سہٕ گو ڈاکٹرس سمکھنہٕ۔ مگر حاضرانی
ہِنز کتھ چھہ یہِ زِ اسہِ وُچھ نہ سہٕ نیرآنی۔ توہہ منزٕ وُچھا
کانْسہِ ؟

آواز:۔ صاحب صدر۔ تمو تھوٗ تمی وِزِ لٹ یِتھہِ وِزِ ستید صاب
پَننہِ تہٕ ترقی پسندی ہِند کو شاندار ثَبوٗت اسی پیش کران۔

آوازہٕ :۔ شیم شیم شیم !

صدر:۔ آرڈر آرڈر ! خاطر توہہٕ کیاہ گوٗ۔ وُنہ چھہ بیٚیہ تہٕ کیٚنْہہ
نفر ہیم توہہ برونْٹھ کنہٕ بولُن۔

سیکرٹری:۔ صاحب صدر۔ یِتھہِ جلسچ کاروائی یِتھہِ اندازہٕ وُنیگ
تام پیپہ۔ تِتھہِ تلہ آسہ توہہ تہٕ یِمن سارِنی مُلکن فِکرِ
تُورمُت زِ اسہِ منز کوتاہ برداشت مادٕ چھُ۔ اسہِ کاٗ تیاہ
چھہ دِل وُتھو۔ خطرناک سے خطرناک تنقید کرٕ اسہ برداش
آیندہ تہٕ کرو برداش۔ مگر کانْہہ کرِ سانہٕ آزاد خیالی پیٹھ
شکھ تہٕ کرو نہ برداش !

آوازہٕ:۔ (ہالہِ منزٕ) ... ہرگز نہٕ ہرگز نہٕ ہرگز نہٕ !
[ہالس منز چھُ اُتْھن ووتلان۔ اَمہ پتہٕ وسلہ
گرٕ ھان۔ یِتھے ووٚہ تہٕ راٹھا ہیو۔ سیکرٹری چھہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

عاًنک ووہ لتھ راوان - تہٕ واپس پتھر نہٕ جایہ
یہان - صاحب صدر چھہ میزس ٹکہٕ لایتھ وَنان]

صدر :- خاموش ! خاموش ! خاموش !!

[ژھوپہ چھہ گژھان]

صدر :- ووٗنی اَنَن شریمتی آغا تشریف -

آوازٕ :- (ہالہٕ منزٕ) ہیَر ہیَر ہیَر -

صدر :- شریمتی آغا چھہ اَکھ سوشل ورکر - آزاد خیالی چھہ یمن مالٕ

میراث - شریمتی آغا -

[شریمتی آغا چھہ کُرسی پیٹھہٕ ووہ لتھان - یہ چھہ
ہینڈ بیگ تراوان - تہٕ پیٹھہٕ ماڑی ماڑی مائکروفونس
نکھہ یوان - بوڈ کرتھ عاًنک چھہ اَکہ اَتھہ والان
تہٕ اَمہ پتہٕ چھہ وَنان -]

آغا :- مسٹر پریسیڈنٹ ! لیڈیز اینڈ جنٹلمین - بہٕ چھُس اَکھ لوکٹ سوشل
ورکر - مےٚ چھُس نہٕ زیادہ تقریر بازی تکان کرن - کیوں کہ بہٕ چھُس
ایکشن مانان - خالی خولی تقریر نہٕ -

آوازٕ :- ایکٹو لیڈی (ہالہٕ منزٕ)
زندہ باد (" ")

آغا :- تھینک یوٗ - تھینک یوٗ سو مچ - یہ آزاد خیال انجمن چھُس مےٚ اَوہ
رِکنہ مرغوب کہ اتھ منز چھُنہٕ کانہہ خاص پابندی اَسہ پیٹھہٕ روزان
بہٕ چھُس میٚیمہٕ ریاستک کلچر ، تمدّن ، تہذیب تہٕ زبان زندٕ کرنک
حوصلہ تھاوان - اَمہ باپتھ چھُس بہٕ پرٚیسے یہ کران - یوٗ نو سون

کلچر چھُ عظیم ۔ سون تہذیب قدیم ۔ ساٗنی زبان حلیم ۔ اُسہِ پزٕہ
پیمَن راٗچھ کرُن ۔ بس میٚہ چھُنہٕ بٔنیہ کینٛہہ وَنُن ۔ تھینک یوٗ
مسٹر پریسیڈنٹ ۔ تھینک یو لیڈیز اینڈ جنٹلمین ۔ بےٚ !

[ہینڈ بیگ چھ نٔژہٕ ناوان ۔ تہٕ گوگل لاگِتھ
چھ واپس ہیوان نیرُن ۔ ژٕہ ہالہٕ منٛزٕہ چھُ
کرٛیکھ گڑھان ۔]

آواز :- (ہالہٕ منٛزٕہ) صاحب صدر ! میٚہ اوس مسز آغا یہ سیتۍ ڈائیلاگ
کرُن ۔

آغا :- (پوت پھیرِتھ تہٕ نقلی حارٲنی سان) وَٹ ؟

صدر :- بے شک ۔ تُہہِ اَنِو تشریف سٹیجس پیٹھ ۔

[اَکھ ہو کھمَت ، زوٗ نگلیومُت نوجوان کوٗر چھ سٹیجس
کھسان ۔ تہٕ مسز آغا یہ چھُ وَنان ۔]

آواز :- مسز آغا ۔ اُسہِ سپیز یہ بوٗزِتھ انتہاٗیی خوشی زِ تُہہِ چھُو
ساٗنِس تہذیبس ، تمدنس تہٕ زبانٕی سیتۍ بیپٔڑ دل چسپی ۔ اُسی
چھ تُہہِ مبارک باد دِوان ۔

آغا :- (نخرٕہ سان) او تھینک یوٗ

آواز :- (ہالہٕ منٛزٕہ) ڈونٹ مینشن پلیز !

[اُسن کھنگالہٕ]

آواز :- خاموش ! مسز آغا ۔ تمدنُک تہُند تصور کیاہ چھُ ؟

آغا :- آئی مین کلچر ۔ کلچر ۔ اَور اون کلچر ۔ یوٗ نو ؟

آواز :- چھپٕ ٹھیک ۔ مگر ساٗنی سون تمدنٕی میراث چھُ سہٕ برونٹھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

پکچہ ناونس منز کیتھ کنہ ہیکو تہٕ مدد کرتھ ؟

آغا:۔ آمہ تمہ ٹنگ پرچار کرنہٕ سیٹر۔

آواز:۔ ہیں۔ اچھا وۄنی پرٛژھہ بہٕ اکھ موٗلی سوال۔

آغا:۔ یقینن

آواز:۔ تۄہہ زانٛہہ تہٕہر کھیمٛر ؟

آغا:۔ وٹ از دیٹ ؟

آواز:۔ دۄدۄ وگرٕ ؟

آغا:۔ نو

آواز:۔ شبہٕ رس ؟

آغا:۔ نو نو

آواز:۔ ماپیر ؟

آغا:۔ اونو

آواز:۔ دۄدۄ ال ؟

آغا:۔ یۄ ہین کدو کارائتہ ؟

آواز:۔ اس اس تی کدو کارائتہ

آغا:۔ نو۔ وی ٹیک پمپکن سوپ !

آواز:۔ کنہ ڈرہ ڈوک ؟

آغا:۔ نانا۔

آواز:۔ ژھرہ ہمہ گاڈٕ ؟

آغا:۔ ہیں ہیں ! بٹ دیٹ از ناٹ یور کلچر۔ کینہہ چھس ؟

آواز:۔ نہٕ نہٕ، نہٕ چھینہٕ سون کلچر۔ مگر اکھ موٗلی روٗپ۔ ییمہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

زنشہ تمہو پیو خبر چھوہ - اُچھا تراُوِد یہ - تہ پتاہ کلھن کُس
اوس ؟

آغا۔ اوہ ! ناٹ کلہن - مسز تیم از کول ہاژن - ہی از مے انگلش
فرینڈ ! ڈیر ڈیول ! اوہ ہو آئی مس ہم ! یو نو

آواز:۔ (ہالہ مثرِہ) ہاے بیچاری مسز آغا !

(اُسن کھنگالہ)

صدر:۔ خاموش - خاموش !

آواز۲:۔ مسز آغا -

آغا:۔ ییس مائے ڈیر

[یہ وُنِتھ چھ اُمس نوجوانس کُن کمہ تام
ارادہ اکھ زہ قدم تُلان - نوجوان چھ تیمے زہ
قدم پتھ ژلان - کمہ تام خوف سیتی، تہ ژلان
ژلان چھ کُنہ پتھ دِوان]

آواز۲:۔ صاحب صدر ! پناہ !

[ہالہ مثرِہ چھ "ہے" "ہے" تہ ژرہ پوپ گژھان
تہ امہ پتہ سیٹی یہ - مسز آغا چھ ہوشہ یوان -
تہ مصنوعی حیاہ سیتی کلہ بُن کُن ترٛاوان -
تہ واپس مائکروفونس نکھ یوان]

آواز۲:۔ مسز آغا - مے چھا اجازت -

مسز آغا۔ (اُہنز کنہ اَڈہِ لینچھ کرتھ) یو آر موسٹ ویلکم

آواز ۲:۔ تہ یہ چھ صاحب زبانہِ سیتی سیٹھاہ دلچسپی -

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

آغا:۔ بے شک۔

آواز۲۔ سٲنٛز زبان کوسہٕ چھہٕ ؟

مسز آغا:۔ اُردو

آواز ۲:۔ نہ سٲنٛز مادری زبان۔

مسز آغا:۔ اُردو !

آواز ۲،۱:۔ سٲنٛز زبان چھہٕ کٲشُر

آغا:۔ نو نو۔ تہٕ کیتھہ کٔرو بہٕ۔ میون سورُے فیملی چھُس اُردو بولان نہیں تو انگریزی۔ اُمسہٕ چھُسہٕ گرس منز زانہہ تہٕ کشمیری بولان۔

آواز۲:۔ تعوہہٕ آسہٕ کشمیری جھوٗل گومُت۔

[اُتھ کھنگالہٕ ہالہٕ منزٕ]

آغا:۔ نہ جھوٗل کیازہ چھُس گومُت۔ مگر یہ زبان چھُس سون کُک اور بُہرہٕ بولان۔ یا زیادہ سے زیادہ مالی اور جمعدار۔ یا چھُس بازرک دُکان دار۔ تہٕ بیٖتییک عام لُکھ تہٕ کاشکار بولان۔ دیٹ ڈزناٹ پرُواٹ۔ یُو نو۔

آواز ۲،۱:۔ دیٹ ڈزناٹ پرُووٹ ؟

آغا:۔ کہ کشیری چھُس سون مادری زبان۔

آواز ۲:۔ صاحب صدر۔ مہٕ چھُنہٕ بٔیہٕ کینہہ پرژھُن۔

آغا:۔ او تھینک یُو۔

[نوجوان چھہٕ سٹیجہٕ پیٹھ بہن ہیوان وُسُن
مگر مسز آغا چھُس کوٹ نوچھٕ تھپہٕ ژٕھنان
تہٕ اُچھُن منز پٔرہ شہو تقریٖ ورھٹُن میمٹرس

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

دوہ تلاؤ وِتھ وُنان]

آغا:- ییمہ کنہٕ ژُلُن چھُس نہٕ ایسی کیٹ!

آواز۲:- (کرٛنکہٕ دِتھ) صاحب صدر!

آغا:- اوہ یو ہٹمڈ کیٹ!

آواز۲:- صاحب صدر! پناہ!

آغا:- وُٹ نان سینس! ہاہاہا!

[رگٕن دِتھ چھہٕ ژٕلان۔ نہٕ پننہٕ پننہٕ کُرسی

پییٹھ بیہان۔ نوجوان چھُ کُنی دٔو کڈان

نہٕ سٹیجہ پییٹھ وہ پٔڑ زٕ نہٕ تہٕ یہ ژاوان

نہٕ ہالس منز اُژان۔]

صدر:- (بیہتھے) مہ چھُ باسان یہ اوس سارہ وِے کھوتہٕ زیادہ

دِل چسپ ڈائیلاگ یُس زٕن مسٹر آغا نہٕ مسٹر۔ (کرٛنکہٕ دِتھ)

نوجوان تُہہ کیاہ چھُے ناو؟

آواز:- غلام محمد گلکار! (ہالہ منزٕ)

صدر:- یُس زٕن مسٹر آغا نہٕ مسٹر گلکارس درمیان سُپُد۔ بہٕ چھُس

یہمن دوشونی شُکریہ ادا کران۔ وونی چھ صرف ترٛیہ نفریمن

بولُن چھُ۔ اکھ چھُ جانکی ناتھ وکیل۔ بیاکھ چھُ سلام الدین

کنڈیکٹر نہٕ آخری چھ پانہٕ آزاد خیال انجمنکہ سیکرٹری صاحب

بہٕ کرہٕ مسٹر جانکی ناتھس درخاس زِ تِم اَنِن تشریف۔

سیکرٹری:- جناب صدر۔ تِمن یہ ضروری کامہ موکھ وٕنی وٕنی نیرُن۔

آوازہ:- (ہالہ منزٕ) گُنا ھتھِ ون دگ۔

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

(اُسن کھنگالہ)

صدر:۔ غائر۔ سلام الدین کنٹریکٹر صائب

سیکرٹری:۔ سلام الدین سائب۔ اُنو تشریف!

[سلام الدین چھُنہٕ ووتھان۔ ساٗری چھ اُمِس وُچھان۔ مگر یہ چھُنہٕ تھوٗد ووتھان۔ صدر چھ بنیہِ اُمِس آلو دِوان]

صدر:۔ سلام الدین

آواز:۔ (ہالہ مثرہ) غائر حاضیر!

[اُسن کھنگالہ چھ ووتلان۔ سیکرٹری چھُ سلام الدینس نِشہ گژھان۔ تہٕ تَس تھوٗد ووتھنک اِلتجا کران۔ گراہ گژھ گنڈان تہٕ گراہ روب ہاوان۔ مگر سلام الدین چھُنہٕ ووتھان صدر چھُ بنیہِ آلو کڈان۔]

صدر:۔ سلام الدین!

آواز:۔ (ہالہ مثرہ) غائر حاضیر!

(اُسن کھنگالہ چھُ ووتلان)

سیکرٹری:۔ (مویوس گژھتھ صاحب صدرس کُن) صاحب صدر!

صدر:۔ ارشاد

سیکرٹری:۔ مےٚ چھُ باسان اَسہِ پَیہِ یہ زبردستی ماٗنکہ وونس نِش واتہِ ناوُن۔

صدر:۔ اگر تُہندِ آداب تمکہ اجازتھ دِن۔ مےٚ نہ کانہہ اعتراض تیلہ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

خیالی ہند بیاکھ روپ چھُ آزاد عمل پننہ بی :-

یانے فری،

صدر ار بشرطیکہ یہ بنہِ تہِ فری اسٹائل گشتی۔

آوازہ :- (ہالہِ منزہ) ہیئر ہیئر ہیئر !

آوازہ :- سلام الدین کو (ہالہِ منزے)

آوازہ :- پیش کرو۔ (″ ″)

[سیکرٹری تہِ بنیہ کینہہ نفر چھ وو تھان تہِ سلام الدینس چھ زبردستی کرسی پیٹھہ تھوِد ٹلان۔ یہ لمان اورہ تہِ یم یورہ۔ آخر چھ سلام الدین تھندس قوِ ہس منز یوان۔ تہِ تیم چھس مائکروفونس نش واتہ ناوان اَتہ تس چھ سلام الدین ژلہ نیچ کوشش کران۔ مگر سیکرٹری تہِ باقے نفر چھس پیٹھے تھپھ ژھنان۔ تہِ اَتی چھس وودینہِ تھاوان]

آواز :- (ہالہِ منزہ) اہی لگے۔ زیادہ شرمی لازی مہ کروہ نی !

سلام :- (وودہ وینہِ ہنٹہ) ہے یارہ بہ زاناہ یہ تقریر بازی ؟

آواز :- ذمہ داری اَسس یہ اوِہ آزاد خیال بنُن (ہالہِ منزہ)

سلام :- اوِہ ژرٹھ ژھنو مکھہ۔ زورہ اوُن ہس رٹھتھ۔

آواز :- کیا زہ ؟

سلام :- (منزہ چھہ منزہ چھہ) تہ چھُ اَکھ سِر۔ تہِ بنیا باوُن ؟

آواز :- کیا زہ ؟

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سلام :- تمہ چھُہس ناقسم کرِتھ نووُمت ۔

آواز۲ :- صاحب صدر ۔ میہ چھا اجازت سلام الدین صابُس سیتہ

کتھ کرنک ؟

صدر :- بے شک ۔ مگر یژ تھتہ پیتھ ۔

[بیاکھ اَکھ نوجوان چھُ سٹیجس کھسان تہ

سلام الدینُس نش واتتھ چھُ سیکریٹری

تہ بارقیین دِیان]

آواز ۳ :- جناب عالی ۔ تھہِر کرِو آرام ۔ یہ سنبالن یہ پانے وونی ۔

سلام :- ہیا پکو ، پکو ، ٹیپرولا ۔ سنبالن وول وچھووُن ۔ گرہ نہیں بتا

باہر ماکا ہُٹی (سیکریٹری تہ بارقیین کُن) ہے یتھ نسرِ تھہِر میہ

کُنھوی زُرنس ترٲوِو ۔ او نیترِ وُ نووِ بہ یمن تہ ۔

سیکریٹری :- سلاماہ ۔ روٗٹ نکھاہ !

سلام :- اَدِہ کیاہ بُلی ۔ بہ کگہِ نہ اَتھ ہیوِ ہیوِ رہ ۔ پنُن کارُ بار چھس

کران ۔ میہ کیا یمن زوہ گالن تَن دِنی ۔

سیکریٹری :- روٗٹُن کھرِہ پرُمانہ !

سلام :- روٗٹنکھ ژرِہ ! روٗٹ نے مول ! روٗٹ نے پیتر !

[ہالہِ منزِ چھُ شور ووتھان اَسہِ نکھہ ۔ ژرِہ

پہپینک تہ وِسلن ہُند]

صدر :- خاموش ۔ خاموش ! نوجوان چون ناوٗ ؟

آواز ۳ :- میہ جناب ناوٗ مکھن لال کاوٗ ۔

صدر :- مکھن لال جی تھہِر کرُس سوال

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

سلام :- اِیں خبر کُس گوم پہ سوال کرُن وول - بہ دِمہ سہ جواب ۔

آواز ۳ :- جواب چھُے دِیُن

سلام :- اِیں مہ چھُنہ !

آواز ۳ :- جواب ہیہمے ۔

سلام :- پھُر ہے فاتی کرِ دمہ واتی ۔

آواز ۳ :- تلا ٹوٗپی تُل تھوٚد ۔

سلام :- (کرِ نکھ دِوان تہ ٹوٗپہ دِمہ یُو اُتھو سیتو تھپچھ کران) موجا ہے !

آواز ۳ :- بہٕ تُلے زورِ ٹوٗپی تھوٚد

سلام :- ہے کاوہ صاحب ۔ بلایہ لگے ۔ تہٕ مَتہٕ کرٕ تمٕ ۔

آواز ۱ :- تیٚلہٕ دِکھ جواب ؟

سلام :- (وَدان وَدان) ہوونُس ہے میٚتیو کُنہ کاوس

آواز :- وَنو ؟

سلام :- اُدِ کیاہ !

آواز ۲ :- سلام الدین صاحب ۔ تُہند پیشہ ؟

سلام :- ٹھیکہ داٗری

آواز ۳ :- کمہٕ کلاسیچ ٹھیکہ داٗری ؟

سلام :- اے کلاس ۔

آواز ۲ :- ہیں ۔ ٹھیک ۔ تُہند کیاہ خیال چھُ ۔ ٹھیکہ داٗری منز تہ چلیا آزاد خیاٗلی یا آزاد عمل ؟

سلام :- تہ کیاہ گوٚ ؟

(داٗبہ منز چھُ شور ووشان)

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

صدر :۔ آرڈر آرڈر !

آرڈر ۳ :۔ اچھا ژھن تہٕنز بلاے۔ ژٕہ ونتہٕ ژٕہ کتھ کنٕز لوگکھ یتھ آزاد
خیال انجمنس منز ؟

سلام :۔ زورٕ اوٗن ہس ژٕ ٹھتھ ۔

آواز ۲ :۔ کمیٚ اوٗن نکھ ؟

سلام :۔ سیّد صابن تہٕ ڈپٹی صابن ۔ عباس صابن نا ۔ یمو اۍ دِک
دگ ٹھتھ ۔ تمی ۔

آواز ۳ : کیازِ ؟

سلام :۔ دوٚپ ہم (کمیٚ تام چشمو سیکرٹری یس کن وچھان تہٕ چارک
سیند سربا ٹھو ونان ۔) ہے ونکھ سا ادٕ ؟

سیکرٹری :۔ صاحب صدر ! مےٚ چھُ اعتراض !

صدر :۔ اعتراض مُسترد ۔ سلام صاحب تہٕو فرماوِو ۔

سلام :۔ دوٚپ ہم اگر ژٕہ یتھ انجمنس سالانہ داہ ساس روپیہ
چندٕ دِکھ ۔ اَسہِ دِیاووے ژٕہ زیادٕ کھۄتہٕ زیادٕ ٹھیکہ
اَدٕ سا تہٕ سیّدس ہوٚل کرہ کیاہ ۔ مےٚ گٕڑی بنکہ منزٕ داہ
ساس ۔ واے کم برٕ کرکرٕ ونٕ تہٕنز تیونگل ہوک لوٚٹھ اَسی ۔
ونہٕ چھم پھیران ژھمَن ہند ۔

آواز ۳ :۔ ہے پوٗرٕ ون سا

سلام :۔ ہے ووٚنی کیاہ چھم ونُن ۔ دِنی مکھ ہے تہٕ !

آواز ۴ :۔ پتہٕ ؟

سلام :۔ پتہٕ کیاہ ، پتہٕ تو مےٚ اَکھ لوٚٹھ پھکھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitized by eGangotri

آوازٕ۳:- ٹینڈرٕ ورٲئی؟

سلام:- نہٕ سا ٹینڈر دِتھ۔

آوازٕ۲:- چون اوسا سارٕ وہرے کھعہ تہٕ لودبیٹ؟

سلام:- اُدٕہ ترٕٹھ آسے۔

صدر:- سلام صاحب۔ کلامہ ذرا سنہٕ تھچت سمجت۔

سلام:- مأفی حضرت۔ مأفی!

آوازٕ۳:- اُدٕہ کیاہ سارٕ وہرے کھعہ تہٕ تھوٗد اوسا؟

سلام:- اوس نازٕہ؟

آوازٕ۳:- اُدٕہ کِتھ کٔنۍ توٗرُے زٕ بہٕ؟

سلام: سیّد صأبنۍ تہٕ عباس صأبنۍ میہربأنی۔ آخر اُسی تِے تِمَن خدمتھ چھ کران۔ ذٕ بان چھنا خدمتھ گیہٕ اُزمتھ؟

آوازٕ۳:- اِہن وَنان ہے چھ تہٕ۔ اُدٕہ سا تہٕ تِمہٕ ٹھیکہ مٔنزٕ کوٚت ہنووت زٕ بہٕ؟

سلام:- الأسے مأجی۔ تِکیازِ وَنے، میہٕ مأرِتن ٹیکسہ وأ لی؟

(اُسن کھنگالہ ہالہٕ منٔزٕ)

آوازٕ۳: بس صاحب صدر بس۔ میہٕ چھُنہٕ بٔنیہٕ کینٛہہ پرٛزھن اُدٕہ خفن سلام صأب۔ شُکریہ!

سلام:- (اُسان اُسان) ہہٕ ٹپیہ لہٕ۔ بُڈٕہ کینہٕ ترٛکرُ چھُکھ دسگیر پنٛتھ!

(ہالہٕ منٔزٕ چھُ اُسن ووہ تلان۔ نوجوان چھُ ہالس منٔز وُسان تہٕ صاحب صدر چھ

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

ھتوٗد ووٚھتھان ۔ سلام الدین چھُ واپس پننہ

جایہ گژھان ۔]

صدر :۔ اَتھرس کرٕہ بہٕ آزاد خیال انجمنکس سیکرٹری صابٕس درخاس

زِ تِہم کرِن پننیو آزاد خیالی تہٕ ہ برونٛٹھ کنہِ ظاہر ۔ سیکرٹری

صاب ۔

سیکرٹری :۔ (کرُسی پیٹھٕ ھتوٗد گژھان وُتھتھ تہٕ کرِتھ دِتھ) او

نو نو !

آوازہٕ :۔ (ہالہ منٛزٕ) اوئیس یَس !

صدر :۔ سیکرٹری صاب بہٕ چھُسے ژہہ پنداہ سیکنڈ موہلتھ دِوان

اَمہ پتہٕ گژھو اُسہ فری ایکشن کرنس پیٹھ مجبوٗر ۔

[صدر چھُ گرٕ وُچھان تہٕ اَمہ پتہٕ چھُ وَنان]

صدر :۔ میانیو نوجوان دوستو تہٕ رفیقو ! میہ دِژ سیکرٹری صابس

صرف پنداہ سیکنڈ موہلتھ ۔ ہیم زَن ختم گیہ ۔ لہٰذا چھُس

بہ تہٕ ہہ حکم دِوان زِ تہٕہ کرِو فری ایکشن استیمال تہٕ سیکرٹری

صابٕ اُنٛی وٗن مائکروفونس نِش !

[ہالس منٛز چھُ شور ووٚتلان]

مگر ٹھہرو ۔ بہ دِمہ بییہ سیکرٹری صابس وارننگ ۔ اگر نہ تِہم

میانس داہ گنٛز راونس تام مائکس نِش آیہ ۔ تہٕ وٕلتھو

تہٕ تِہم اُنٛی وٗلکھ زبردستی یور ! اَچھا بہ گنٛزرہٕ ووٚنی ۔

ایک ۔

سیکرٹری :۔ نو

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

صدر:- دو

سیکریٹری:- (وارِہ وارِہ کھسِہ ٹھپھو آہندِہ بولنک) نو

صدر:- (بِہند ٹھپھ تہٕ کھسِہ وارِہ وارِہ) تین

سیکرٹری:- نو

صدر:- چار

سیکرٹری:- نو

صدر:- پانچ

سیکرٹری:- نو

صدر:- چھ

سیکرٹری:- نو

صدر:- سات

سیکرٹری:- نو

صدر:- آٹھ

سیکرٹری:- نو

صدر:- نو

سیکرٹری:- نو

صدر:- اور دس! (کرِتھ دِتھ) ٹوٹ پڑو میرے نوجوانو!

[ہال منزہ چھ شور وہ تلان تہٕ سیٹی بجھ
تیمے نوجوان تہٕ سعے خوتون سٹیجس کھسان
تہٕ سیکرٹری چھ سٹیجس اندی اندر ژلان تہٕ
ییم چھس پتہ دوران ۔]

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri

سیکرٹری:۔ نو نو نو !

[نوجوان چھُس زیادہ تیزی سان دوران۔ تہٕ
اٚخرٕ چھُ سیکرٹری نَرِ داٚرِتھ دِوان تہٕ ژھتھو
کینہہ وُنسہ ہیوٚان ہیوٚان اٚخری کرٛیچھ دِوان]

سیکرٹری:۔ عفو، عفو، عفو !

[سُہ چھُ بےٚ ہوش گژھان۔ نوجوان، صاحبِ
صدر تہٕ کرٛسی ین پیچھٕ بہٕتھ لُکھ چھِ پنٕنِس
پنٕنِس پوزس منٛز ژَن تہٕ وٕٹھو گژھان
تہٕ پردٕ چھُ سٹیجس کیوٚ دوٚیو اندٕو پیچھ وارٕ
وارٕ پکان۔ منظر چھُ غائب گژھان]

CC-0 Kashmir Research Institute. Digitzed by eGangotri